華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第臺七九四八號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇一八 中區分處H二二一六三七 旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：德輔道中香港華人銀行樓下 旺角辦事處：上海街四九七號

台灣總經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話：五九二九七七六

蘇聯力謀改善對北京關係

蘇外次與黃華

可能協商解決中蘇邊境問題 北京宣傳機關仍然照例反蘇

（路透社北京九日電）今日，此間官方發言人透露，在此間參加中蘇邊境談判的蘇聯首席談判代表伊爾來車夫，曾於上月晉謁外交部長黃華，並且進行一小時會談。發言人強調指出，身爲蘇聯副外長的伊爾來車夫首先提出拜會黃華，獲得黃華答應。惟外交家們說，此次會晤顯然並未能接觸根本問題。伊爾來車夫是在中蘇邊境談判停頓十八個月後，於去年十一月由莫斯科重返此間，但至今談判仍無可觀的進展。發言人對本社記者說：「黃華外長接納伊爾來車夫的請求，在上月廿二日接見他。」此間早已傳說兩人會見，惟至今始獲得官方首次證實。伊爾來車夫此次主動要求見黃華外長，實乃履行克里姆林宮的計劃，重新與毛澤東逝世後的新領導階層打交道。最近，此間官方宣傳機關一直大聲疾呼要反蘇，因此，時事評論家們認爲，現時尚無跡象顯示中蘇關係即將解凍。

（法新社北京九日電）今日，北京電台與中共機關報「人民日報」同時報導，人民解放軍已經決定將七千匹戰馬派往唐山至豐南地區，因爲該區曾於去年七月廿八日的大地震中遭受嚴重摧毀。消息說，該批戰馬乃由全國各地搜集而來，其中三千匹經已運往該區，惟未提及戰馬所從事的工作。估計新馬匹旨在補充在地震中罹難的馬匹，要不然，則可能是用來參加建設工作。北京的消息人士早已宣稱，在唐山大地震，至少有七十萬人罹難。

在首次記者招待會中

卡特呼籲各國限制核子武器

如美蘇作戰全球將死亡一億人

（時事社華盛頓九日電）美國總統卡特八日在記者招待會上，關於美蘇限制戰略武器談判沒大焦點的蘇聯逆火轟炸機與美國巡航導彈的處理，提出建議，主張將這兩種武器，與第二次限制戰略武器談判分開，早日簽訂第二次協定，至於這兩種武器則留待第三次限制戰略武器談判，繼續進行協商。卡特總統又強調：爲使核裁軍談判獲得進展，美蘇雙方有採取主動的必要，就具體的例子來說，美蘇兩國可以將洲際導彈的發射試驗，互相於事前通知對方。

（美聯社美國華盛頓八日電）卡特總統週二表示：「他相信美蘇軍事實力大致相約，任何一國均可摧毀對方一大片國土」。他說：「一次主要的攻擊的結果，將造成五千萬至一億人命的損失，任何一方首先發動如此攻擊均不能躲避對方的報復性還擊」。在他上任以來首次會面性記者招待會，卡特表示他將每月與記者會晤兩次。他表示已獲北京高級官員的通知，北京的長期目標，是消除對所有核子武器的倚賴。經過與北京者美國聯絡處主任黃鎮數小時的會晤後，卡特在記者招待會上重申，他的「從地球完全消除核子武器」的目標。他說：「如果美蘇以身作則地停止核武器的增長，然後大量地予以削減，我相信我們可以向法英，北京及其它國家，提出請求他們加入我們停止試驗運進及行列。」

卡特聲言 美核武器 壓倒蘇聯

卡特還談了以下幾點：表示相信英國的核力量，有能力懾倒蘇聯，重申希望所有國家銷毀核子武器。反對石油工業國有化，並指出宋來的能源政策，要求英國人民承擔較大的犧牲。如果他認爲對國家不是有利的事情，他保留否決立法的權利，如果國會對他提交的刺激經濟一攬子計劃加以改變，他將會實行否決。如果與國會議員在外面的最高限度收入相一致，同意增加國會議員百分之廿九的新薪。表示他的政府已努力爭取與國會打好關係，但並非常獲得成功。表示政府對蘇聯離心份子的支持，並不是公開攻擊蘇聯，不會牽涉到裁軍和限制核武器會談。指出女性在政府高級職位中，所佔的人數爲過去的三倍有多。

（路透社美國華盛頓八日電）卡特總統今日呼籲蘇聯停止發展中的「SS—廿」飛彈——一種以西方國家爲對象的多彈頭武器。在此間的記者招待會中，卡特說：如果蘇聯同意他的要求的話，美國將停止本身的機動性及以陸上爲基地的飛彈發展。

卡特警告美國人民

解決石油不足危機 大家要有犧牲精神

四月將向國會提出能源法案

（合衆國際社法新社華盛頓八日電）卡特總統今天警告國人說：他準備於四月間向國會提出的能源方案，要大家作出「相當大的犧牲」，他在第一次記者招待會上強調說：美國依賴外國能源日益增加的情況「必須制止」。他重申他反對將天然煤氣及石油生產及分配事業國營化，但他保證要設法防止各公司趁着天然煤氣目前供應短缺，或從他準備制定的能源計劃中攫取過份利潤。——他說：美國在大部份遭受嚴寒的過去兩個月中所消耗的石油，大半靠進口石油「這個情況必須制止。」美行政當局說：美國今多天氣嚴寒而使石油消耗量大增後，美國今年爲進口石油所需代價，估計將高達四百億美元，比去年高出六十億美元之鉅，並或過之，因天然煤氣供應短缺，今多改燒石油取暖的美國人甚多。卡特說：過去兩個月內美國每日平均消耗了一千萬桶石油，其中之過半數係進口石油，他說：美國從未在煤，石油，煤氣及核能源等方面有過認真的計劃，他現決心履行照他在競選時向國人許下的兩年能源計劃的諾言，他說：他準備在四月廿日之前，向全國人民及國會提出整套的長遠性能源方案。

卡特再次指出

北京致力消除依賴核子武器

（美聯社東京九日電）卡特總統星期二在華盛頓再次指出，北京的長遠目標，是消除對核武器的依賴。自北京于一九六四年十月進行首次原子彈試驗以來至一九七六年十一月十七日，北京一再重申，它進行核武只是爲了防衛的目的，不會首先使用核武器，擁有核武器是爲了打破美，蘇對核武器的壟斷。過去十二年以來，北京進行了廿一次核試，發展了威力相當于四百萬噸梯恩梯炸藥的氫武器，以及射程爲三千五百至四千公里的帶核彈的導彈。雖然北京一再說，要全面銷毀核武器以及其製造和使用，但它拒絕參加限制核武器的談判。

（路透社，蘇聯莫斯科九日電）蘇聯官方塔斯社今天簡短報導美國總統卡特昨晚舉行的記者招待會，並沒有提及卡特氏所談的新裁軍建議。

登基廿五週年英女皇植樹

二月八日，英女皇在國會大廈前之維多利亞公園，種一株橡樹，以爲她登基廿五週年之紀念。（合衆國際社無線電傳眞）

英製造新型炸彈 可癱瘓敵方機場

蘇聯軍隊備戰比西歐更完善

（法新社，英國，倫敦九日電）一位接近政府的人士今天在此說：英國正在精製一種用來癱瘓敵人機場的常規炸彈。這種炸彈不但能夠爆開深大彈坑，而且還能夠散佈許多慢性炸彈在周圍地區，阻止工兵到場搶修機場。去年三月份發表的國防白皮書暗示英國在製造此類炸彈。它還宣佈英國與盟國合力發展武器的計劃。消息說，英國和西德正在談判合製一種將在九十年代啓用的超現代化戰鬥轟炸機。這種密碼列爲「AS四零三」的軍機屆時將取代英法合製的積架及垂直升降「獵鷹」戰鬥轟炸機。

（路透社美國華盛頓八日電）美軍參謀長羅格斯將軍對參議院軍事委員會說：「蘇聯軍校的戰備狀態，比起北約在西歐的軍備更高」。羅格斯還指出：「美國可能被迫恢復徵兵制。」自從一九七三年七月，美軍最後撤出越南以來，美國再沒有徵過兵。羅格斯指出：北約的備戰狀況是良好的，但盟國缺乏軍用物資的儲備，有些部隊被部署在錯誤的地方。他還表示擔心，一旦蘇聯對西德發動突然襲擊，美國需要很長時間才可動員其他後補人員。在現計劃之下，應徵服兵役者要在戰爭爆發七個月後，才來到軍隊。在戰爭爆發的頭六個月，美國將缺少它所需的卅二萬後備兵員。羅格斯指出：「五年之前，美國的『後備軍隊』尚有九十七萬七千人，如今只有十五萬六千人。」他說：「如果我們不能充實二十四個步兵師，所倚賴的後備兵員，我們就必須嚴肅的考慮。補充非志願兵員問題。」

英女皇伉儷東來訪問南太平洋

（路透社英國倫敦九日電）伊利莎白女皇今晚偕同夫婿菲立親王飛往南太平洋旅行。英國女皇伉儷將訪問西薩摩亞，東加，斐濟，紐西蘭，澳洲和巴布亞新幾內亞。今年五十歲的伊利莎白女皇星期日慶祝她登基廿五週年，英國今年內將陸續慶祝其女皇銀禧盛典。女皇定於今晚由倫敦取道洛杉磯飛往美洲的東薩摩亞，將於星期四本地時間上午九時四十分抵步。在機中服待女皇的是服裝畢級的克拉克，此人廿五年前把伊利莎白女皇從其非洲旅遊地接回倫敦，繼承駕崩的國王爾治六世，女皇及其夫婿將在英國聯邦的獨立共和國，西薩摩亞暢遊。

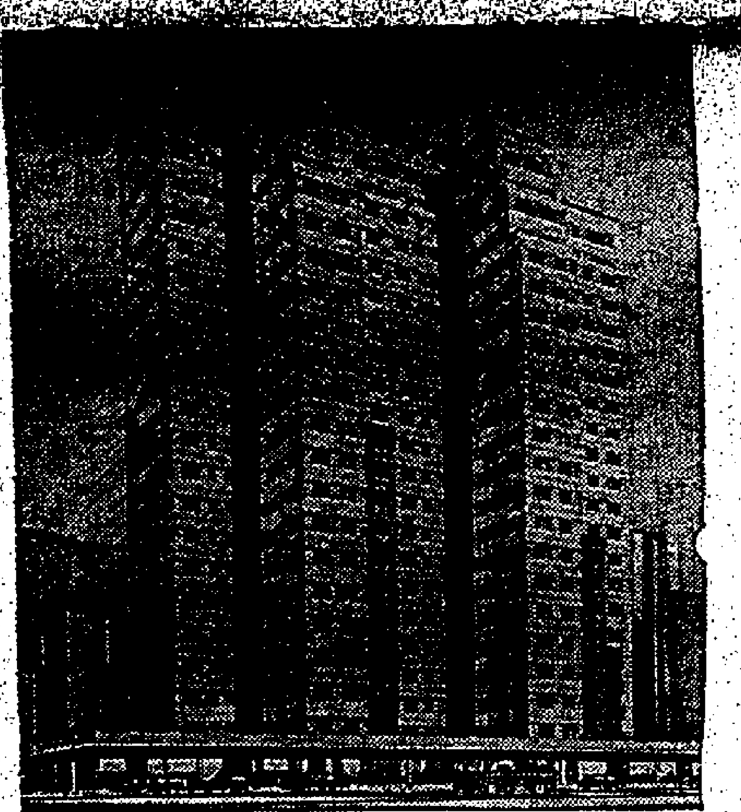
日本對外貿易機構估計 大陸貨物輸出首次衰退

新當權派指派三要員改組上海市府

（路透社東京九日電）今日，此間中官方估計數字顯示，去年北京對外貿易產生八年來首次衰退現象，惟仍然獲得九億美元的盈餘。日本對外貿易組織宣稱，從與北京交易廿六國所搜集資料顯示，北京出口貿易增加百份之三至四，總值估計爲七十二億美元，而去年的進口貿易估計達六十二億美元，下降百份十五至二十。此種收縮現象是六八年以來的第一次，相信是由於政治混亂，地震及其它自然災害所造成。

（路透社北京九日電）爲了肅清激進派在上海市的影響，另三名高級官員被派到上海擔任領導工作，這是改組該市領導部門的行動之一。上海電台說，上述三名官員是王一平（譯音），嚴逸民（譯音）和林胡佳（譯音）。他們都是老幹部，在一九六六至六九年的文化大革命中曾被指責爲右傾份子。他們被任命爲中共上海市委書記，顯然是取代三名最近遭清洗的激進派的同情者。嚴氏曾一度是公安部的代部長，林氏是計劃專家。分析家指出，上述任命表明中央政府關心上海市的公安工作促進經濟發展。

（特訊）北京消息：河北省邯鄲礦務局的廣大職工，認眞貫徹毛主席關于生產和節約並重的方針，在努力增產煤炭的同時，採用多種形式千方百計節約用煤，支援社會主義建設。去年，全局提前四十三天完成全年原煤生產計劃，自用煤量比一九七五年降低了百分之五點一，共節約煤炭三千零七十五噸。一九七六年以來，這個局各級黨組織不斷加強對節煤工作的領導，局屬各單位都成立了節約辦公室，還幾次召開節煤會議，總結節煤經驗，致勤羣衆挖掘潛力，發揚「身在煤海惜煤如金」的精神，充分利用矸石。



本年三月份完成

樂富大廈

元朗媽廟路地段Y.L.T.L. 118號

買新樓•過新年•住樂富•享富樂

高尚洋樓 二梯三伙
戶戶單邊 房房有窗
交通利便 管理完善

•大廈外牆舖砌意大利玻璃紙皮石
•入口大堂舖水磨石牆身花式瓷磚
•名廠豪華電梯共四部，每座二部
•浴室顏色裙邊浴缸四壁顏色瓷磚

預售期內 特價優待

每單位面積由400呎至715呎
二廳二房售價由五萬三千餘元起
（每呎僅售$108.00起）

首期一成，入伙後開始十五年分期付款。
每萬元連本息月供僅$106.50

建築期內絕不計息（即入伙前不須分期付款，比較入伙前每月需分期付款及計息者之樓價約平百分之十）

長江實業(集團)有限公司
Cheung Kong (Holdings) Limited
Bank of Canton Bldg. 9/F 6 Des Veoux Road C. Hong Kong 香港德輔道中六號廣東銀行大厦十樓（9字）
電話：5-262381（8綫） 地盤辦事處電話：12-778503（假日照常辦公）

一元復始開景運 大地春回轉新機

登喜路長煙

俱有「登喜路」崇高聲望之長煙

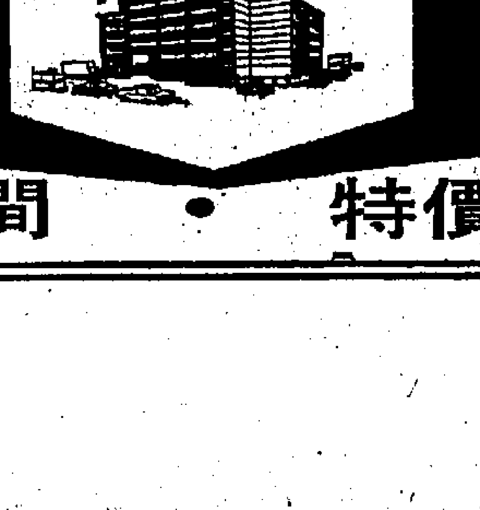
你每日傍身的香煙

dunhill The most distinguished tobacco house in the world

每單位二仟餘呎

只付三成 即可入伙
分期付款 可分七年

官塘工廠地王 鴻運



官塘鴻圖道63-65號

工廠大厦

光線空氣充足
經已開工

怡華置業有限公司
香港鑿廠街10號新顯利大厦97室
電話：五-二二九一六二至五（四線）

•預售期間• 特價出售•

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：五-二五三〇〇三（八線）

美國天氣回暖

中東北部溶雪 面臨水災威脅

持續奇寒三百三十萬人失業

（路透社紐約九日電）一直爲天氣而担憂的美國人今日終於得到一些好消息，全國天氣中心預測「非合時令的和暖天氣」將在北部及中部平原降臨，到處均可領得及時的氣溫。昨日當寒冷證在加州北部時，在遠西受旱災打擊的地區可得以舒一口氣，預測今日有更多雨。但在紐約州北部如水牛城的市鎮將面臨洪水泛濫威脅，在水牛城，雪量達一百六十吋，爲正常雪量的三倍，如一旦溶雪，大可能引致洪水泛濫。

（美聯社美國華盛頓八日電）美國商業部的首席經濟學家週二說：「由於嚴寒冬季的關係，本年度首三月的美國經濟增長，會下降二十五億元。這個估計等如說三個月的增長率太弱，無法有效地減少失業」。同時，能源缺乏，而導致失業的美國工人，于週二開始大幅度減少，政府宣佈放寬天然氣供應，在俄亥俄一地，失業數字週二已由週一的一百萬人減至四十萬人。政府週一報章說：「天氣導致一百八十萬人暫時性失業，但一間私人的調查公司駁斥此數字。電話調查，顯示出數字接近三百三十萬人。預測最新的政府數字，要至週三才會公佈。

日本政府大量減稅 亦難刺激景氣

共市與日本可能引起貿易競爭

（時事社東京九日電）日本自民黨政調會長河本敏夫，八日在經濟座談會上發表演講，就成爲國會爭論焦點的一兆日元減稅的問題說：國民消費額爲一百兆日元左右，就是把政府原案修改再增加減稅六千五百億日元，將其中三千億至四千億日元轉爲消費，也不過如同大象身上停一隻小小的蚊子一樣，對於恢復景氣絲毫也沒有作用。

（時事社東京九日電）通產省報道官增田八日在日本記者俱樂部發表演講，其中關於日本對歐洲共同市場及對美國貿易不均衡問題指出：美國及歐洲共同市場各國的政府首腦一致認爲對日本的貿易不均衡，應該通過擴大和均衡貿易的方式，來加以糾正。但是如果歐洲各國景氣復甦遲緩，則日本與歐洲共同市場之間，可能再度引起貿易戰爭。增田報道官對於這次共市委員會決定對日本製造的軸承，實施反傾銷關稅，認爲是共市對日本表示不滿的一種傾向，因此表示憂慮。

（路透社華盛頓八日電）美經濟學家克理因今天說：爲了有效地幫助其他工業國家，西德及日本不但應刺激他們的經濟，而且應將他們的幣值提高一成。他說：美、西德、日本等世界三大工業國刺激各自的經濟固然是最能幫助經濟合作與發展組織各國的辦法，但西德及日本恐須將他們的幣值提高一成。在卡特競選總統運動中，做過經濟顧問的賓夕凡尼亞大學經濟學教授克理因說：西德及日本雖可因採取上述刺激經濟的措施而受到一點通貨膨脹之害，但不致影響到他們的眞正的經濟發展，也不致引起太大的物價高漲情況。

日美航空談判 下月在日舉行

調整兩國權益問題

（時事社東京九日電）外務省八日說，日美航空談判定三月二十三日至二十六日在華盛頓舉行。日美航空談判是爲了糾正兩國間航空權益的不均衡，於去年十月在東京舉行，但未獲致協議。外務省說，這次談判中，將就起落地點，遠航權及運輸力的均衡等長期性問題以及開闢塞班島航綫等短期性問題，進行商討。

（路透社倫敦八日電）行走歐洲及遠東各航綫的船運公司今天宣佈，於下月初在倫敦開會討論再提高運費事。這將造成一年來第二次船運費之提高。去年參加遠東船運費會議的十九個國家的廿九家船務公司去年三月間已將運費提高了百分之十三點五。據船務會議發言人稱：成本增加迫使船務公司考慮再提高運費。今年五月之前不會提高運費，因爲在提高運費之前通常需作兩個月的準備功夫。受運費提高影響的將是往來於歐洲與地中海之間的船貨，及往來於日本、南韓、台灣、馬來西亞、新加坡、菲律賓各埠之間的船貨。

（合衆國際社美國紐約九日電）紐約股市星期三上午因無法吸引投資者而告回軟。在上午十一時之前不久，杜瓊斯卅種工業平均指數下跌一點三三，剩下九四〇點九一。

倫敦金價 創兩月來最高市價

（法新社英國倫敦九日電）倫敦金價今天創下兩個月來的最高價，上午價爲每安士一三六點三七五美元。該價比昨晚收市價躍升兩美元之多，經紀說交投平平無奇，他們說這乃因炒家在本週初開始大量吸入所致。其用意何在則不得而知。

（路透社東京九日電）今日東京外匯市場，日元兌換美元上揚至一九七五年七月份以來最高價位。收市時每美元兌二八五點八〇日元，昨天以二八七點四〇日元收市，商人依照美總統經濟顧問基邁的聲言行動，該聲言是西德與日本可以使其貨幣升值百分之十來協助其他工業國家的經濟。

八條巨鯨沖上沙灘

（）八日，二月美國佛羅里達州美港海灘，八條巨鯨被海水沖上沙灘。初時海港人員擬用起重機將逐條抽起，放回海中，但因魚身太重，起重機翻倒。（合衆國際社無線電傳眞）

佛朗哥死後形勢大變

蘇與西班牙和解 建立大使級邦交

（法新社莫斯科九日電）塔斯社證實，蘇聯今日與西班牙建立大使級的外交關係。前西班牙共和國在西班牙內戰時期曾運數百噸黃金到莫斯科。雖然由于此問題而引起的爭執，迄今仍懸而未決，但觀察家認爲，兩國復交是預料中的事。

（美聯社馬德里九日電）西班牙內閣週二通過兩項法律，其一顯明是給共產黨成爲合法的機會，而另一項是禁止三軍部隊參與政治活動。政府人士說，總理蘇亞雷茲與他的內閣，同時討論與蘇恢復外交關係問題，這是自一九三〇年代西班牙內戰期間絕交的。蘇亞雷茲政府，由於卡洛斯王的支持，對西班牙經過已故佛朗哥將軍的右翼獨裁統治多年之後，正在邁向建立民主政策統治。去年六月通過的一項包括准許「政黨組織」法律，但對「極權組織的政黨」認爲不合法，這是適應於對共產黨而說的。法律界人士說刑法並無指明任何政黨的名稱禁止其成爲合法，因此，順似沒有理由謂共產黨不能像任何其他政黨一樣，要求給予合法。

蘇代表團訪問開羅

（法新社開羅八日電）一個蘇聯外交部中東司長史丹科率領，已于今天下午抵此間，週個與埃及外交部官員舉行會談。觀察家指出：蘇聯代表團之抵步，爲時適値埃蘇兩國關係處于極度緊張之際，埃及的報章每天都指責共黨份子試圖推翻開羅政府，這是指上月埃及國內反抗高物價之暴動事件而言。觀察家稱：雖然看來，蘇聯竟于此際派遣代表團到訪，似暴出人意外，尤其是一個蘇聯貿易代表團曾一再延期抵步，談判一九七七年度蘇、埃貿易草約，更令人意想不到。但是，觀察家們補充說：此乃表示雙方都有意保持接觸，以解決兩國間若干具體及例常之問題。

台一月份進出口總値 比去年同期增加

出口方面對日輸出增長較大

（中央社台北九日電）根據經濟部國際貿易局所作的統計分析，今年一月份我國進出口値與去年同期比較，顯示有相當穩定的增長，并仍是出超之勢。去年一月份進出口簽證金額分別爲：出口五億五千五百多萬美元，進口爲五億〇九百十五萬美元。國貿局副局長黄榮喜今天在接見記者時指出：一月份進口增長率較出口增長率爲大。因此，貿易情況呈現少額之差。黄榮喜進一步分析一月份進出口情況。從廠商申請進口案件情形看來，一月份進口已恢復活潑趨勢。一月份出口較多且仍增加品是：電氣機械器材、木竹製品、食品罐頭、運輸工具。進口較多并呈增加的項目爲：機械、器材、鋼鐵、林產品。在出口方面（原木），對日輸出增長遠大于對美出口，自美國進口增長則大於日本的輸入，反映了我國對日本貿易大幅逆差的情勢在一月份已有改善。

（中央社台北九日電）我國對外貿易情況發展順利，如果今後一年中，每月貿易依照去年的軌跡推展，全年出口值將可望達到九十億美元紀錄。去年我國對外貿易出口値，自一月份起，逐月增加，八月至十月間雖一度停滯，但十一月再告劇增，十二月份達到八億餘美元。國際貿易局今天透露：一月份出口値較去年同期增長，是相當穩定的增長，去年一月份出口簽證金額爲五億五千多萬美元。

羅德西亞游擊隊

縱火刼掠教會 威脅三百學生

（路透社索爾斯伯利九日電）羅德西亞今日要求英國對天主教教士被殺事件進行調查，羅德黑人民族主義游擊隊被指實與事件有關。羅德西亞外交事務部一名發言人說，他們已正式向外相克羅斯蘭提出要求，派遣國會政府代表團訪問羅德西亞，並與在聖保祿傳道會於週日被襲事件中的生還者會見。該發言人謂，羅德西亞政府相信非洲民族主義領袖莫加比的跟從者與屠殺事件有關。事件中，有三名耶穌會教士和四名修女在傳道會中心被殺，其中三人是英國人，另外三名是來自西德的，一名來自愛爾蘭的。

（路透社沙利斯布里八日電）治安部隊今天追捕殺死七名白人傳教士的兇手，並稱，黑人游擊隊曾攻擊另一教會，並將建築物縱火。教會人士說，游擊隊用炸彈威脅另一間有三百名女生的教會學校，使其關門。據公報說，游擊隊昨天在羅德西亞東南部一間教會，取去現款四千鎊，然後放火。治安部隊繼續大規模搜索游擊隊，懷疑他們曾於星期日在此間以東卅五英里之處進攻聖保祿天主教堂，有四名修士和三名神父被射殺。治安部隊說，在過去四十八小時，他們殺死了十名游擊隊，但消息靈通之人士說，這批被殺的游擊隊，與教會大屠殺案無關。在距莫三鼻給邊境只有十八英里的一間學校，因受炸彈威脅而停課。

華府譴責黑人游擊隊暴行

（法新社華盛頓八日電）美國務院今天指責星期日羅德西亞民族主義游擊隊在穆桑米，射殺七名羅馬天主教傳教士。

發言人布朗宣稱：「這些慘無人道的屠殺，顯示出必要使各方面繼續努力，達成羅德西亞問題的解決」。在今天美國國務卿萬斯和英國特使李察作第二度會談後，布朗重申美國繼續支持英國所提出的有關解決羅德西亞糾紛的建議。

漢字在日本的考驗

徐復觀

一

照常識講，文學是語言的符號，是適應語言而創造出來的。中國以表意爲主的文字，是和我們一音一義的語言特性不可分。日本和中國，在語言上屬於兩個不同系統；他們的「假名」，是適應他們自己語言所作的表音符號；他們大量使用漢字，是在吸收中國文化中所積累的現象。就他們語言的本身說，是不太自然的。所以在慶應二年（一八六六），前島密氏已經向將軍德川慶喜，提出廢止漢字之議。在明治三十五年（一九〇二）成立的「國語調査委員會」，也認爲「文字應採用音韻文字，調査假名與羅馬字等的得失」；換言之，以表音字代替漢字，是他們的預定目標。昭和二十一年（一九四六）十一月，日本政府接受佔領軍統帥部廢棄漢字，採表音字的勸告，公佈了一千八百五十個漢字的「當用漢字表」。決定了「漢字使用的範圍」；其基本用意，是把限制漢字的使用，作爲廢棄漢字的第一步。這並非完全出於被佔領下的不得已的行爲。

「當用漢字表」公佈通行後，日本社會各方面，發出了許多不滿之聲。昭和二十九年（一九五四）第二期國語審議會，對應此種情勢，整理出了一件「當用漢字表補正資料」，新加入二十八字，但從原表中也減去二十八字，使總字數保持不變。因爲若加多一字，便破壞了「當用漢字表」本來是以限制漢字爲目的的精神。若減一個字，便表示進一步趨向廢棄漢字，會引起另一方面更多的責難。但這是一種相持狀態，需要得到切合實際的解決。於是根據第十二期國語審議會，國立國語研究所在昭和三十八年（一九六三）所作的九十種現代雜誌用語調査，五十一年（一九七六）所作的朝日、每日、讀賣三大報紙，在一年間的用語調査；加上過去的資料，及一九七六年三月新聞協會編輯委員會所提出的意見，加以詳細分析研究後，在今年（七七）一月二十一日，向文部省提出了「新漢字表試案」。預定此試案公開後，經過兩年各方面的批評、討論，再加以修正後，再由政府公佈，使其成爲定案。

二

「試案」在前言中，認爲「當用漢字表」推行以來，減輕了國民的讀和寫的負担，印刷時也較爲便利。但也帶來了國語表現受到束縛，甚至引起混亂。即是熱心限制漢字的人們，只想到把漢字改爲假名，語言的自身並沒有改變。但他們過於忽視漢字以形表意的作用與機能；例如若把「試案」兩字，改用「シアン」的假名便使人無法理解。所以他們根據漢字各字的使用率，對照所收集的資料，作了一字一字的審査。上面三原則中的所謂「造語力」，是指一個字會造出其他的主要詞彙，例如由「嫌」字引出「嫌疑」、「嫌惡」等，此即是嫌字的造語力。所謂在概念表達上的需要，是指某概念，必用漢字表達而始可一目了然；例如前所指出的「試案」二字。經過這樣審査的結果，較「當用漢字表」，新採入了八十三字，同時從「當用漢字表」中揭除了三十三字；兩相加減，實增加了五十字，而成爲一千九百字。

「當用漢字表」實行了三十一年後，經過調査研究的結果，終於承認了漢字在日本國語中的重大意義，否定了走向全部表音的方向，這是漢字在日本所受考驗中的勝利。在三十一年前公佈「當用漢字表」時說：「爲了書寫現代國語……附如下表」。所謂「範圍」，即是「限制」。但此次提出的一千九百字的「試案」，只認爲這是作爲法令、公用文書、新聞、廣播等一般社會生活文章時的「目安」。「目安」，是指一種「概略性」的標準；他們不用「標準」兩字而用「目安」兩字，是避免由「標準」兩字而來的限制性。說明寫文章時，並不是不可以使用「試案」表上所沒有的漢字。並且未干涉到科學、技術、藝術及其他各專門分野，各特殊場面及私人所使用的漢字。又規定，除了極流行的以假名表現漢語者外，不要把漢字和假名夾雜在一起來表現一個漢語。例如「冶金」不可寫作「や金」；「駐屯」不可寫作「駐トン」，此時即使用到表上沒有的漢字也沒有關係。總之他們把表達能力歸於第一位，因而把漢字使用的自由，大大地放寬了。

漢字與日語，本是不相對稱的。但隨漢文向日本的流入，漢語也隨之流入，構成日本國語中的一部分，例如「先生」、「學生」、「學校」、「教室」等，都是漢語；漢語只有用漢字才表達得清楚。其次，漢字本身，是挾帶着豐富的文化而流入日本的。漢字的廢除，使由漢字所挾帶的文化，也歸於模糊，社會生活將陷於枯窘，這是莫大的損失。還有，因漢字的以形表意，對許多概念，較表音字表現得比較清楚，這是日本人經過三十一年的試驗所體認出來的。所以漢字實已與日人的血肉連在一起。

三

漢字在日本所受的考驗，應當對我們許多自以爲進步，而實係淺薄無知的中國人，應有若干啓發的意義。語言文字，本是在歷史中演變的；其生滅繁簡，都是爲了適應社會生活。但一個民族，在語言上，已經有了幾千年的積累時，在這語言的文字上，已經有了社會生活、精神生活的主要內容，便形成了他們社會生活、精神生活的大規律、大方向，否則此民族便不能作爲一個集體力量而生存下來。由鴉片戰爭以來，我們應當吸收西方文化，應當學習科學先進國家語言，這一點誰也不會反對。但我們現代化的失敗，許多知識分子，不從專制獨裁中去思考此一問題，不從軍閥混戰中去思考此一問題，不從知識分子自身的學習精神與造詣程度中去思考此一問題，不從升官發財，奔競角逐的無恥士風中去思考此一問題，更不了解，任何語言文字，是隨着文化的提高而得到激刺得到充實，所以當的不是語言文字限制了文化，而是文化限制了語言文字。一個成熟了的語言文字的自身，永遠是向着有意義的一切文化敞開大門的。却把一切不進步的罪惡歸到我們的語言文字上。錢玄同在學問上是一無所知的人，因他提出不僅要廢棄中國文字，並且要廢棄中國語言，因此而一夜間成了大名。此一傾向，分別由胡適學派及中共與主流們所殊途同歸，於是把我們由於語言特性所創造出的表意文字完全廢掉，改爲羅馬或拉丁的表音文字，認定這是我們進步的必然歸結。表意文字，是安定性較強的文字；我們得此一文字之力，而溝通了縱的古與今，融合了廣大的東與西，南與北，今欲一旦舉而去之，使我們廣大的人民，還原爲文字未成立以前的意識混亂，生活孤立，古今不相及，東西南北不相通的狀態。這比南北韓的英雄好漢，一道命令便把他們傳承的漢字取消了，還要偉大得多。但南北韓的文化水準，有什麼方法與日本的文化水準作比較呢？

蘇兩艘太空船 會合成功

（法新社蘇聯莫斯科九日電）莫斯科電台報道說「聯合廿四」太空船兩位蘇聯太空人今天進入繞在地球軌道上的太空實驗站「敬禮五號」，兩艘太空船昨天接合在一起。電台說，船長柯巴特哥和工程師格拉兹可夫於格林威治時間凌晨五時四十六分到太空實驗室，繼續執行「聯合廿一」的太空人在去年夏季開始執行的科學實驗計劃。當時，他們曾在敬禮號逗留四十八天。塔斯社說，這個太空實驗室可以用手進行操縱。它略述目前這兩位太空人所面臨的科學計劃說，其工作包括研究大氣層，地球表面技術實驗和醫學生物研究，同時，還檢驗太空站的各種系統。該社並沒有說出太空人將在「敬禮五號」多長時間。

今日本報新聞精華

農曆新年法定假期三日

勞工處長提醒僱主必須注意依照新年假期三日，僱傭法例規定適用於工商各業，月入不逾二千元者均可享受。（第三張第一頁）

拆戲院積椊塌兩死兩傷

昨下午三時許，銅鑼灣拆卸中之京華戲院一條逾百呎之積椊突然塌下，兩在場工作之男女工人被壓正着，當場慘死，尚有兩男女工人受輕傷。（第二張第一頁）

盒屍案死因改終身監禁

被判處死刑之盒屍案死囚歐陽炳強，昨獲港督赦免，改作終身監禁。此一消息傳出，其妻張金鳳暫時未作任何表示，亦不知是否因對法律不明，對終身監禁不知將來是否會獲得自由。張氏是今日赴探訪其夫，以觀察其反應。（第二張第二頁）

南區進行多項龐大建設

香港南區佔地廣闊，爲配合人口與工業需要，將在未來五至十年內，區內將進行多項龐大建設。鴨脷洲大橋今年動工，兩年內完成，薄扶林與域多利道分期擴建。（第三張第二頁）

南洋春單開來表現不同

緣南洋各地年貨付運完竣，菲馬南開貨較多，泰印尼尚無需等。春節前僑匯大致到齊，比較去年減退。（第五張第一頁）

撤頭村獲助建康樂中心

新界離島大澳撤頭村，在與民府、美援會及海外鄉親等合力協助下建成村公所暨康樂中心，昨由官紳主持啓用，偏僻鄉區村民皆年獲益。（第五張第四頁）

成人教育近年發展迅速

教育司署成人教育組在提供非職業成人教育方面，近年來工有較佳之表現，課程方面由基本識字班至專上教育，式式俱備。（第四張第一頁）

日本北部積雪 鐵路交通停頓

損失約四千萬美元

（美聯社東京九日電）日本全國鐵路局週三說，今冬橫掃日本北部的暴風雪，迫使一萬八千三百五十八次的特快火車及客貨火車班次取消，成爲戰後的新紀錄。鐵路軌出現裂痕，損失總數目高達一百一十七億日元（約三千九百萬美元）。據氣象局說，暴風雪引致四十一人罹難，預測在本月廿日左右，暴風雪將再次橫掃北海道和本州北部的一些縣。

（路透社日本東京八日電）日本政府今日決定成立一個部長級總部，來處理年初以來襲擊了日本北部及造成三十九人死亡的嚴重降雪災情。

社論

德法首腦會談與國際經濟合作

西德總理舒米德上週末訪問巴黎，與法國總統戴斯坦會談，這是雙方每年兩次定期會談的今年第一次。此次會議的結果，不單關係兩個西歐大國經濟的前途，對於國際經濟合作，亦有不小的裨益，頗堪重視。

法國方面，對於經濟成長率、物價、國際收支等問題，希望法德兩國之間，能夠平衡發展。爲了達到此一目的起見，關於利率政策的釐訂，貨幣供應數量的管理，外匯的管理等，交換意見，調整政策，以期能在法德協調之下，從一九七八年起，實建歐洲共同市場通貨同盟的基礎。

根據經濟合作發展組織（OECD）對於法德兩國間的經濟差距，一向未能縮小。一九七七年經濟的預測，先以關於物價的上升率來看，估計西德約爲百分之四，法國約爲百分之八，比西德大逾一倍之多。再以關於國際收支的情形來看，估計西德將有五十億美元的盈餘，法國則將有三十八億美元的赤字，差距亦甚大。

法國法郎一九七六年對外匯價大幅度下跌（以是年夏季下跌的情形爲最甚），本來有利於法國貨物的出口，惟因通貨膨脹情形惡化，影響所及，法國出口貨在國外市場的競爭能力，反更弱化。西德去年十月把馬克小幅度升值之後，出口貿易一度略遭挫折，惟最近又已重見活躍。預料今年的對外貿易收支，將有大量的盈餘。

法國西德經濟方面的差距，不僅構成歐洲通貨情形混亂的主要原因，還大大妨礙歐洲共同市場通貨同盟的前途。因此，法國西德首腦在上星期的兩天會談中，就把討論的重點置於尋求有效對策，以期打開僵局，創造新的情勢。

德法兩國會談的結果，把過去每年兩次的定期會談，改爲四次，即每季一次，以使增加接觸的機會，多多交換意見，對於兩國間的一切懸案，能夠達成協議，予以解決。

據法國政府官員說，今後增加的兩次定期會談，並非亦屬首腦級的，而是部長級的。這兩次部長級定期會談的主要任務，大概是對於兩國的貨幣政策，進行實務的討論云。這是必需的。

在上星期的法德首腦會談中，戴斯坦總統向舒米德總理提出，爲了恢復世界景氣起見，希望舒米德總理扮演一個領導的角色。但舒米德總理似乎認爲，西德目前經濟的實際情勢，不容許該國採取積極的擴大景氣政策。故對於現行的方針，暫時沒有予以改變的意向。

傳說舒米德總理表示，與其從事短期的眼前的景氣對策運營，不如從長期的利益着想，尋求德法兩國經濟能力的平衡。戴斯坦總統對於舒米德總理上項見解，表示接受。爲了縮小法德兩國經濟的差距起見，戴斯坦總統說：「進行總括的調整，也是好的」。大體上，兩國首腦意見已趨一致。

在法德兩國今後的定期會談中，關於經濟政策的調整者，據說，法總統戴斯坦希望，對於經濟成長率、國際收支、物價上升率等項，尋求共同的目標。爲了達成此經濟平衡起見，作爲具體的手段，對於貨幣的供應，利率政策的釐定，外匯的管理等等，兩國應當達成廣泛的協議云。然而，西德方面是否有困難呢？

西德目前的經濟，並不很好，其中最顯著的是如下兩項：一、失業人數逾百萬，失業率頗高；二、同時，企業界採取愼重態度，未能進行大量的設備投資。處於此種情形之下，關於調整德法兩國的經濟政策一節，西德究能接受法國的要求至何程度，未免成爲問題。不過，戴斯坦總統呼籲：「法德經濟的協調，爲重建歐洲共同市場通貨同盟的柱石」。舒米德總理對於這一點，原則上是完全同意的。

德法兩國在今後的定期會談中，對於貨幣政策及經濟政策的調整，如能收到某種程度的成果，就可能使兩國首腦所提議的一項計劃具體化。此項計劃是：一、使法國能在今年之內，重新參加聯合浮動外匯制度；二、使歐洲共同市場自一九七八年起，實建通貨同盟。以上兩點，對於國際經濟合作，亦將發生良好的影響。

英義汽車工人罷工 影響積架快意生產

（路透社英格蘭．伯明翰八日電）英格蘭北部汽車工廠罷工今天擴大，使到名牌「積架」汽車生產受打擊。倘使罷工繼續，北部各汽車工場預料將有數以千計的工人停工。這次罷工始於英國國營「利來」汽車公司的噴油以及汽車最後修飾工場。這間在布朗維奇城的噴油廠卅二個工人的工作被逐步淘汰，他們拒絕調派其他工作，要求補水執包袱走人。但是資方不給工人補貼，只通知這批工人另尋高就。爲了反對這卅二個工人被炒，其他一千三百汽車工人進行了罷工。

（合衆國際社羅馬八日電）義大利各地工人今天展開象徵式的罷工，抗議政府頒布降低生活費的津貼。都靈「快意」汽車廠工人停工兩小時，各工會說，大規模的工人參加罷工，但警方則說，只有百分五十二人參加。五金工會號召全國五金工人星期五進行兩小時的罷工，意大利三大工會也號召進行一場兩小時的罷工，但罷工日期則由各地方勞工領袖去決定。

西點軍校教練 因爲交易被騙 憤而刼持人質

（合衆國際社印第安納波利斯市九日電）一名西點軍校的前任射擊教練挾持一名人質達廿四小時之久，他自稱在一宗抵押交易中被騙。至週三，並無迹象顯示他會處決人質。他說，能與他週旋，實爲警方之福。基列斯在其寓所內挾持四十二歲的荷爾，並以手槍指着他的頸項。在週二，基列斯從荷爾的辦公室將他帶走，沿路搶去一輛警車，再將之押至寓所內。警方曾與基列斯兩度談判。基列斯告訴警方，他已在寓所內放置裝有電綫的炸彈，警方證實此事，並謂基列斯最近購買了廿五排炸藥。

巴西醫生有新發現

癌症根本沒有病毒 可以採用心理治療

（中央社巴西聖保羅八日電）巴西的一名心理分析學家巴達賽最近在其研究報告中指出癌症是一種病態心理的過程，他強調說科學家們一直找不到癌症的病毒，原因是這個病毒根本不存在，治療似可採用「心理」療法，據巴達賽醫生表示，利用心理療法，他在聖保羅州「治癒」了三位癌症的病患者。其中一位是三十八歲的蘇列絲太太。他說：「蘇列絲太太在一年前經數位醫生證實腹膜患有癌腫，但經一年的心理治療，腫瘤漸消了，現在已完全康復。事後，我方知道蘇列絲太太當在教堂祈禱，希望能代患病的姐姐受苦，這似乎可以證明癌症是病態心理的過程。巴達賽醫生強調癌症不是疾病，像是神經機能病的象徵。

青年未婚同居 美國近年大增

（美聯社華盛頓八日電）美國統計署今天透露，過去六年來美國未婚同居數字大增，而其中以年紀在四十五歲以下者數目增長最厲害。總的來講未婚同居數字已增加了一倍，然而單就四十五歲以下的人來計算，未婚同居數目增加了幾乎五倍。與這一數字增長差不多的發現是美國人正式結婚已較遲。

不過，統計署分析家拒絕推測，是現在流行的未婚而同居方式造成人們遲婚，抑或是因爲遲婚，人們越來越多未婚先行同居。統計報告，去年美國男、女同居組「二人世界」有一百三十萬人，一九七〇年爲六十五萬四千人，而一九六〇年只有四十八萬四千人。報告說，一九七六年統計，初次結婚的平均年歲，男子是二十三點八歲，女子是二十一點三歲，比一九六六年統計平均初婚年歲遲了大約一年。但這仍比第一次世界大戰開始時初婚平均年齡低，那個時候平均初婚年齡，男子是二十四點三歲，女子是二十一點五歲。

倫敦設有動物旅館

（路透社倫敦八日電）在英國旅行中的大象何處過夜？需要六十磅過夜費那麼貴麼？

答案是：住到倫敦希斯勞機場新建的動物檢疫站去吧。這座耗資七十萬鎊的豪華動物旅館，是英國海關防止狂犬病的部份設施。

醉貓奇遇 見鬼怕黑

（美聯社多倫多八日電）加拿大一個男子說，他發現他的啤酒瓶內有一隻死老鼠浸在酒中，結果法庭判啤酒廠賠償一千五百加拿大元給他。四十八歲的米爾德說，一九七三年五月五日他在廚房開啤酒飲，覺得有一種異味，他的太太拿起酒樽在光亮地方一照，發現一隻死田鼠的殘骸。飲了田鼠酒的米爾德當堂反胃，嘔吐三十分鐘，三天後皮膚過敏，臉上和上半身出斑疹，看來是肝臟中了毒。他供述，他十六年如一日，每星期喝啤酒一箱，但是自從飲了老鼠酒之後，他見到啤酒就怕了，現在只好改飲其他酒。在證人台上被要求認一下有老鼠的那個酒瓶時，米爾德害怕到迴忙躲開。

瀛海一勺

郵差罷工 信件山積

（路透社英國倫敦八日電）郵局今夜說：「由于倫敦的白教堂地區郵局的郵差，進行非官式罷工的緣故，約三兩百萬封信及郵件無法投寄」。許多位于東倫敦，辦理出入口生意的公司投訴未能收到商業書信。于上週展開罷工行動的郵差，反對招請更多職員的計劃，他們說這樣會減少補水收入。

四年再來 福特聲言

（合衆社康涅狄吉州新哈芬八日電）據引述美國前任總統福特的話之人稱，福特曾暗示他可能於一九八〇年再次競選總統。福特現抵母校耶魯大學作三日講學之行。他於該大學的有名之辟利宿舍的私人餐會內，暗示他將再次試行取得白宮。福特被告知朗奴列根並不放棄對一九八〇年度共和黨總統候選人提名的角逐時，福特表明了自己對前途選擇所持立場。

義國劇盜稱雄 警方無可奈何

（美聯社羅馬九日電）米蘭一名二十七歲中產階級商店少東成爲義大利綁架拿的要犯。一名警察說，他們希望捉住維拉沙斯加這個自大狂，並以綁架，搶劫和謀殺的罪名，自大的維拉沙斯加甚至與記者通電話。被維拉沙斯加綁架的有一位十六歲少女特巴妮。是一間美容化粧品企業董事的女兒，她被禁四十天後，一月二十二日獲釋。據說她父親交出一百六十萬美元的贖金。義大利近些年來，綁架案急劇上升，去年有四十八宗，今年至現在爲止據報已有十一宗。估計在一九七六年所付出的贖金總數達六千萬美元。

台灣治安當局懲處惑衆叛亂邪教

一貫道兩名負責人 王壽及蕭江水被捕

教徒一兩萬人共有四百個「道壇」

（本報台北九日航訊）自稱「一貫道」十七代祖師「路中一」轉世的「一貫道」負責人王壽，因圖發展叛亂組織，妄想「稱王稱帝」，連同該教所謂的宰相蕭江水二人，經治安機關查獲，依叛亂罪移送軍法機關偵辦。

王壽、蕭江水二人又被控假藉神名，保佛祖轉世投胎，而從事詐財等不法勾當，他二人到案後，對於以前的罪行，均深表悔悟，決心解散此一不法邪教組織，以免繼續危害社會，並請求政府從輕發落，給他們二人一個自新的機會。五十五歲的王壽，是台南人，自幼思想偏激，民國三十五、六年間，在台參加以蘇秀鳳為「前人」的「一貫道」，經蘇女的煽惑，竟然萌生妄念，企圖發展組織「稱王稱帝」。

由於王某額紋有類似「中一」兩字模樣，與一貫道十七代祖師「路中一」名字暗合，乃藉以自稱為祖師轉世，利用徒衆迷信佛祖降世的心理，加以掌握運用。

民國五十年，蘇女去世，由王壽繼承「前人」，五十六年間，又獲另一主支「基礎派」信徒之投靠，而使王某之主要支派寶光組勢力愈形坐大，於是經常利用「佈道」機會，以「開沙」（即扶乩）方式，由王某預先擬好的乩文，交由其長期豢養的「天才」乩童背熟後在沙盤上寫出，假借神意，蠱惑徒衆。

王壽自担任「前人」後，即不斷利用「渡大仙」及「渡亡魂」的方式斂財，由信徒出錢超渡歷史上之忠臣孝子進入「理天」（極樂世界），並稱可獲神佑，每超渡一位仙需新台幣在千元至參萬元不等，迄今已超渡了一千多位仙。王壽又以「渡亡魂」為名，由信徒出錢為已故親友超渡亡魂，每渡一亡魂，需繳千元至兩萬元不等，因此，有些貧寒信徒，甚至以借貸，標會等方式，將籌得之錢財，捐獻作「渡亡魂」之用。

王壽以前述方式獲得錢財後，除一部分用作建廟外，其餘均據為己有，王並運用這些錢財，鞏固其個人地位，發展不法組織，目前王壽所統轄的「一貫道」教徒達一兩萬人，共有四百個「道壇」，分設「總經理」、「副總經理」、「經理」、「壇主」、「道親」等職，入教時，需宣誓保密，如有洩密「定遭五火焚身，五雷滅頂」，現受騙徒衆約有萬餘人，使王更增長了他的妄想，他更進而指示徒衆為了取信於社會，要以合法的道教身分來掩護進行一貫道的非法的活動，王並騙稱凡是參加「一貫道」者，將來即可以封官厚爵，享有特權，「總經理」級的信徒可出任市長，「經理」級的信徒，可任局長，治安單位對本案多方蒐集證據後，乃將王壽、蕭江水二人移送偵辦，王、蕭二人對自己過去妖言惑衆都深感良心不安，現在十分後悔，因此他二人都願親自揭穿「一貫道」的騙局，決心解散此一邪教，停止一切不法活動。

在基隆港外觸礁巨型油輪

布拉哥情況危急 船員女眷接上岸

漏油嚴重蛙人設法補洞抽油

（本報台北九日航訊）在基隆港外海擱淺的「布拉哥號」油輪，昨天開始，情況已告緊急，船上人員，除只留二人留守外，其餘均經我海軍派艇接運上岸。海軍單位及基隆港務局，研商防止浮油漂流港內的防範措施，以及如何拖救。

「布拉哥號」油輪，於七日上午十一時四十五分，在基隆外海的新瀨礁觸礁擱淺後，先是兩個船艙漏油，至昨日淩晨開始，由於海上風力太大，船身搖擺不定在新瀨礁又告碰觸礁石，十四個艙漏油，據估計漏油將已達三千公噸以上。而船身左傾五度，船頭下沉八尺之多，情況緊急。到昨日淩晨六時，船上發出SOS緊急求救信號，要求基隆港務局派船救人。基隆港務局接獲「布拉哥號」油輪的求救信號後，即派拖船出海。同時，此間海軍單位，亦接獲該輪求救的信號，基隆軍區司令部少將率領官員赴海軍管制所指揮搶救，並派出兩艘大型拖船，四艘巡防艇，駛往「布拉哥號」油輪擱淺海面，搶救船上人員。第一批二十八人（其中有三名高級船員夫人），於上午九時三十六分，接運上岸。第二批九人，於上午十一時四十分接運上岸，先安排在海軍港口某部隊，予以照料，然後由基隆代理行，接往柯達飯店暫住。

船上計有船員三十四人，和三位女眷，是船長、二副、輪機長的夫人。當船上人員接運上岸以後，船長哈斯柯，曾一度宣佈棄船，但由於我海軍將全力設法拖救及抽取船上油料，而又收回棄船的決定，以再派兩名船員上船，以配合拖救工作。此間海軍單位，昨晨曾派潛水人員，潛入「布拉哥號」油輪擱淺的海底勘查，認為必需補洞，再行抽取船上油料後，才能施救。因此，基隆海區單位，於昨日下午開始展開搶救「布拉哥號」油輪的搶救準備工作，因為救人工作已經完成，當局重點放在「救港」，以防浮油漂入港內，危害港內安全。「布拉哥號」油輪，至昨晚為止，船身有繼續下沉現象，船身前端的船面，已經接近水平，海軍的拖船，仍在現場注意中。據此間海軍單位表示，搶救「布拉哥號」油輪，必須先將船上的部份油料抽出，俾儘量減少漂入基隆港的危險，至於如何拖救，俟將船上油料抽出後，再設法拖救。

新瀨礁危險區 先後六輪擱淺

（又訊）科威特籍油輪「布拉哥號」，在基隆外海擱淺的地點——新瀨礁，被基隆港務局的列為危險區，禁止船隻駛往該區。新瀨礁，距離基隆港約三海浬，在基隆嶼與野柳之間海面，只有六公尺距離，進出港的船舶，稍有疏忽，駛往禁區，就有觸礁的危險，因此，基隆港務局在海圖上，把新瀨礁，列為危險區，以提示船舶注意。

為了船舶進出港的安全，基隆港務局自米信號台，向新瀨礁危險區海面，日夜發射紅光，提示船隻勿越該區。

據基隆港務局的統計，自民國四十一年迄今，在基隆外海發生海難的貨輪，計有六艘之多。希臘籍威科多拉貨輪，載運肥料一萬噸沉沒。亞洲勝利輪發生擱淺，經搶救脫險。廣西輪擱淺。去年，格隆時總統輪，擱淺沉沒，還有一艘「雁他東京」擱淺，已獲救脫險。此次「布拉哥號」油輪又告擱淺，能否拖救脫險，尚難預料。

寮國前國會議長 率卅二人逃泰國

據稱共付買路錢十五萬銖

（法亞社曼谷九日電）寮國前國會議長刁翁西納尼空，經於前日率領三十二名寮人逃離永珍，並於前日渡過湄公河到達泰國。刁氏本人患肺病與肝病，同行之三十二人中，有一人為寮國前新聞局官員薩庫，另有寮國某著名醫院院長潘察醫生。據說此三十三人共花十五萬銖（折合七千五百美元）為買路錢，始得通過共區。

日議員中村英勇 涉嫌強姦高中女生被捕

（法亞社東京九日電）日本千葉縣議員（屬執政黨）中村英勇，因涉嫌強姦一名十八歲之高中女學生，被警方逮捕。中村四十四歲，承認曾與該女生共赴旅館，並處一室，但否認有強姦行為。女生之父親為建築公司職員，據稱去年十二月十六日，其女被中村拖至旅舍，旋即被強姦。惟中村辯稱此女有癖，故受其父之託，為之時加督導，是日與女外出購物，因時間太晚，乃投宿旅舍，並無軌外行為。

日蘇漁業首腦 談判漁業問題

蘇漁業部長主張

（時事社莫斯科九日電）日本駐蘇聯大使重光晃，八日同蘇聯漁業部長伊西柯夫舉行會談，就蘇聯設定二百海里漁業專管區而引起的今後的日蘇漁業問題進行了會談。席上，伊西柯夫部長提議儘快地舉行日蘇漁業首腦會談，同時蘇聯方面可能由該漁業部長在莫斯科出席，而暗示希望日本農林相鈴木善幸能參加新問題的會談。這天的會談是由日本遠道而舉行的，日本方面在座的有水產廳海洋漁業部長松浦，蘇聯方面出席會談的還有副部長加緊夫和漁業限制總局長可魯諾夫等。蘇聯在實施二百海里漁業專管區宣言的序言中說：「同有關國家商談後再加以實施」，所以為了使之具體化，所以蘇聯提議舉行首腦會談，包括日蘇漁業委員會處理問題在內，關於兩國間的整個漁業問題表示願意大致決定好今後的談判方式。松浦漁業部長在會談後說：「日蘇漁業問題什麼時候能夠解決，要看首腦級會談內容的如何，如事態到了大幅度更改漁業協定的地步，則需要花費大批時間，可能進入捕魚期，但由於漁業條約目前還有效，所以準備根據條約進行交涉，而取得蘇方的諒解」。

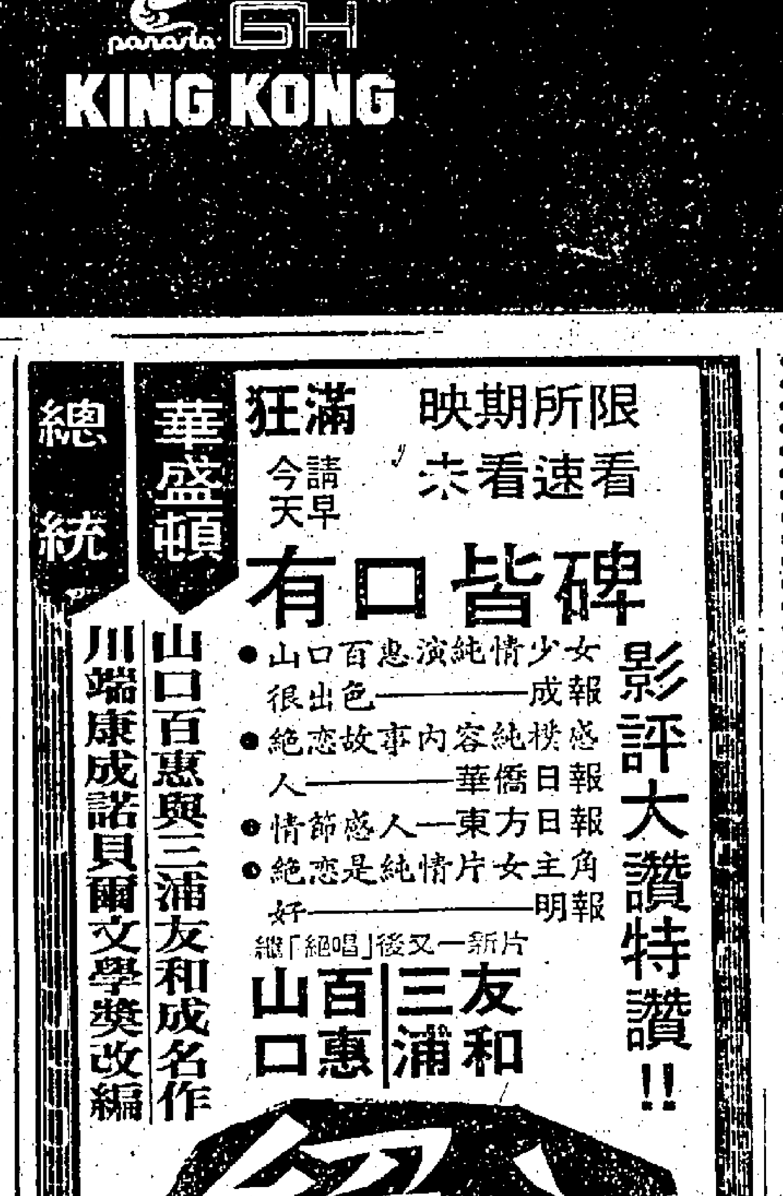
日社會黨大會 左右兩派對立

成田石橋仍居優勢

（時事社東京九日電）八日在此間九段會館揭幕的日本社會黨大會，當日圍繞着黨的路線問題，左右兩派的對立表面化，特別是黨內左派的社會主義協會派對於副委員長江田三郎參加的「新日本思考會」認為是派反對的方針，予以猛烈的抨擊，並提出一項提案，強調指出：社會黨員不應該參加「新日本思考會」。這個提案決定提交討論運動方針委員會的小組委員會商討，在小組委員會上，江田三郎，佐佐木更三及「新潮流會」等反協會派方針，已決定要求修改運動方針，因此關於路線問題，由於黨內的對立，勢必預料會激烈。另一方面，這次大會的另一個焦點，執行部人事問題，各派正在展開活動，書記長人事，三月會，勝間田派及中間派仍支持現任書記長石橋政嗣留任，但佐佐木派，江田派等已決定推舉前副委員長下平正一為書記長，因此兩方面將展開激烈的爭奪戰。

（時事社東京九日電）日本社會黨大會在第二天的九日，由「活動方針」、「政策」、「組織」、「財政」、「選舉」第三小組會，關於一九七七年度活動方針方案等大會議案，以路線問題為中心，同會議第一天一樣，左右兩派展開了激烈的論爭，運動方針小組委員長的人選，投票選舉結果，社會主義協會派推選的小森龍邦，以九十比六十三戰勝了江田派的西風勳，致使大會代表的構成明朗化。另一方面定于大會最後一天十日決定的新執行部的人事，幕後展開積極活動，但從社會主義協會派居於優勢的情況來看，中間派和勝間田派推舉的成田委員長—石橋書記長的現有體制繼續維持下去的可能性極大。

華僑晚報 分類廣告 每天弍元 費廉效大



人頭馬一開 好事自然來

人頭馬拔蘭地本港銷量第一
支支都係香檳干邑V.S.O.P名釀
勝在色香味，酒質無得比

本銀行紅磡分行定於一九七七年二月十日（星期四）開幕並即開始營業，竭誠為各界服務敬希
惠顧

大新銀行有限公司 董事會謹啟

紅磡分行 地址：九龍紅磡黃埔新邨德民街與民泰街口。
電話：三－六五八一一〇・三－六五八〇四四

不另舉行儀式

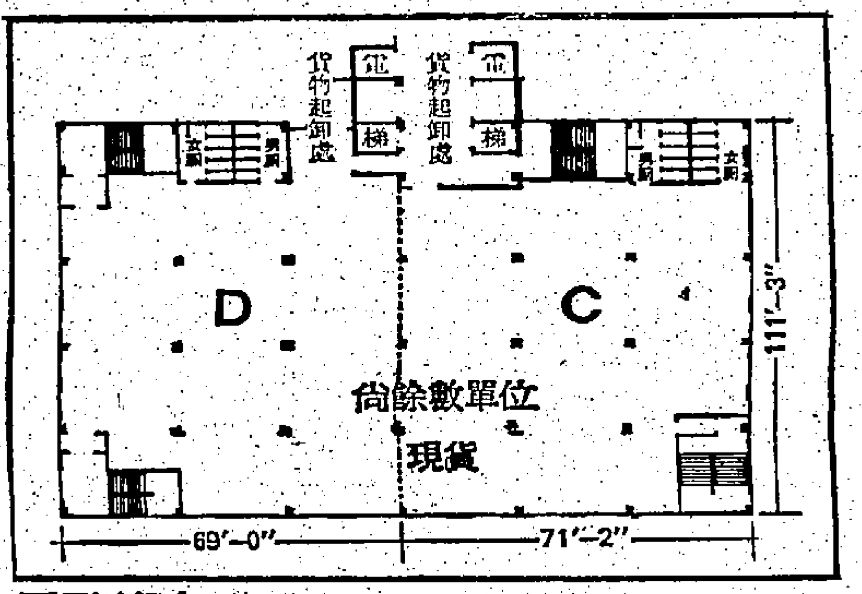
大觀園農場主辦
國蘭洋蘭聯展

展品計有名種國蘭，西神梅，宋梅，大富貴，綠墨，白墨，黃龍，白鳳，金絲馬尾等數拾餘種，暨洋蘭拾餘種，聯合展出，歡迎參觀，不收門券。
日期：二月十二至十三日上午十時至下午五時
地點：九龍彩虹道大有街對面
電話：三－二〇四九三九

十年分期買九龍油塘灣高輝道250磅負荷力現成廠倉分層由萬餘呎至式萬餘呎出售請電東亞庫運有限公司5－232405

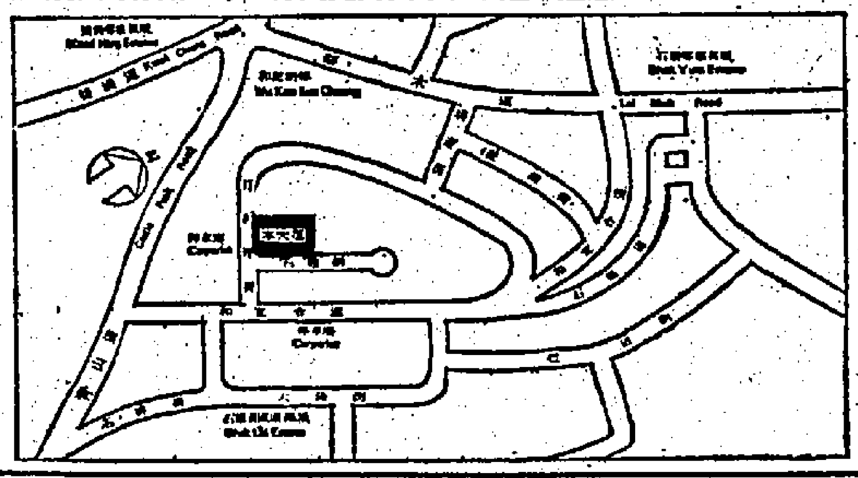
有利工業大廈 B座

九龍葵涌打磚坪街16－24號
本大廈位於上葵涌工業地王，鄰近爲政府各廉租屋宇及貨櫃碼頭



優點簡介

(1)單位：
本大廈樓高十四層，每單位由八仟至二萬方尺，單位四正。
(2)設計及管理：
爲適合各類工業設計，柱位少（柱位距離24'×24'）排機方便，大廈管理由有經驗人員主理，第一期之管理完善，有目共睹。
(3)電梯及進出口：
特大名廠客貨電梯六部及 Schindler 汽車電梯兩部（可容平治280型）；除打磚坪街及石建街工人及上落貨出入大門口外，每單位另有獨立走火樓梯。
(4)工源地點：
A座面向打磚坪街馬路，爲業主收租物業；B座面向石建街，政府廉租屋宇如石籬新區，近在咫尺，附近尚有葵芳、葵盛、葵興、梨木樹、石蔭等新區，工源充足。
(5)承力：
每層每方呎可載重150磅，適合一般工業用途。
(6)上落貨吊機：
本工業大廈已設計並預留空位以備裝置巨型吊機，方便貨物上落
(7)分期付款：
最長可分期八年，每萬元月供$165連本連息。



力高地產有限公司
香港遮打道壽德隆大廈402室 5-250735 5-227184

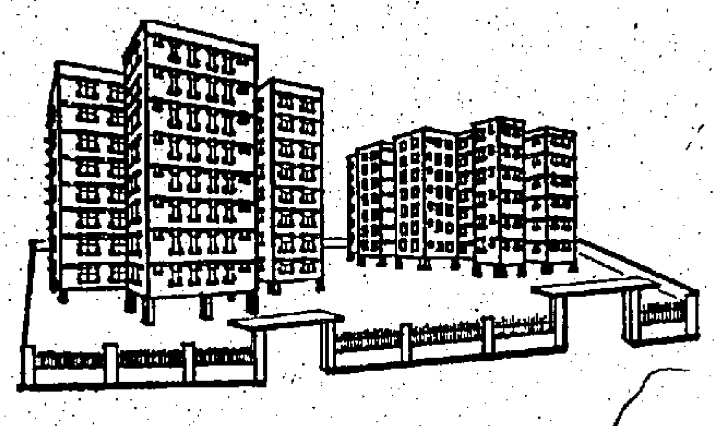
本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西區：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244－246八樓撰匯軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港茶行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C德通圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正廣公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

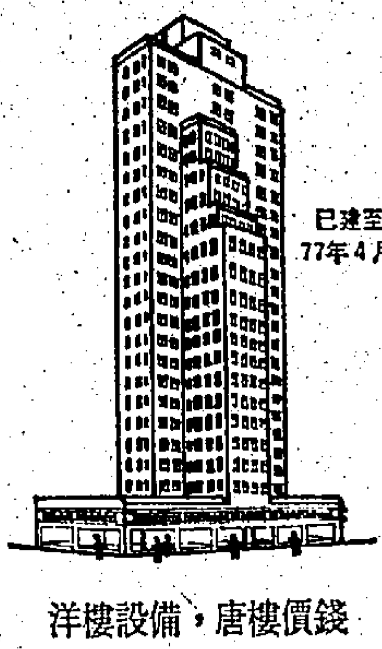
慧園－栢園
（廣播道地段5583-5584號）

現貨洋樓，即買即住
一成入伙，餘供十年
成本售價，過後難逢



尚餘數單位，欲購從速

美豐大廈
（下葵涌榮芳街）



洋樓設備，唐樓價錢
（尚餘舖位一間，住宅兩單位）

嘉和園
嘉仁大廈　嘉禮大廈　嘉賢大廈
（牛頭角道地段53S.A.）

已建至天面，77年4月完成

市區地點，郊區價錢，高級用料，超值樓宇
舖位經已售罄，住宅尚餘無多，欲購從速

捷聯企業有限公司
香港德輔道中45號永隆銀行大廈十二樓 電話5-259321-4
美豐大厦地盤售樓處 電話：12-234816
慧園栢園地盤售樓處 電話：3-366925
嘉和園地盤售樓處 電話：3-754955
各地盤售樓處（假日照常）

尖沙咀金巴利道35號
金巴利商業中心
美麗華酒店左鄰

・九龍旅遊購物中心
・新型高級商業大厦
・全部中央空氣調節系統
・由專業人仕負責管理

每呎租金 **3.00**
包冷氣管理費
（即可入伙）

大昌物業管理有限公司
中環中建大厦十三樓 5-223112-7　地盤3-692082（假日照常）

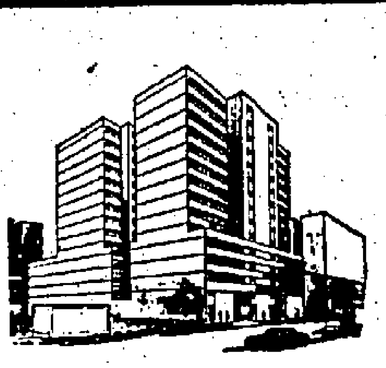
港中醫院門診部 增設腦科專科
時間：逢星期一上午九時半至十時半
（電話預約掛號 電話：5-223141內綫94）
其他各專科時間：

小兒科	星期一、四	上午十時至十一時
骨科	星期一、三	上午九時至十二時
皮膚科	星期二	下午二時至三時
外科	星期五	上午九時半至十時
內科	星期一	下午一時至二時
婦產科	星期三	上午九時至十二時
耳鼻喉科	星期三	下午二時至三時
眼科	星期四	下午九時至十一時半
整容外科	星期五	上午九時至十時
泌尿科	星期五	上午十時至十二時
放射治療科	星期五	上午十一時至十二時
腫瘤科	星期一至星期五	每日上午八時半至九時半

業發工業大廈

官塘工業中心●開源道77號

95折特價●分七年付款
面積由：三仟餘呎至二萬呎
每呎由：130元起



怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
電話：5-229162（四綫）

年底完成

鎰新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003（八綫）

本港新聞

拆卸中戲院橫樑突塌下
兩工人慘死
銅鑼灣京華戲院昨午發生慘劇
死者一男一女被壓尚有兩輕傷

（特訊）正在拆卸中之銅鑼灣京華戲院，昨午發生百餘呎長的石屎橫樑下塌事件，結果釀成地盆工人兩死兩輕傷慘劇，其後兩名傷者經敷藥，已告出院無大礙。現時有關方面正展開調查肇事原因。

發生意外慘劇之京華戲院，位於鬧市銅鑼灣渣甸街五號，原屬一幢近卅年歷史建築物，上月院方將營業結束，現址拆卸改建新廈。至昨日爲止，該戲院之上蓋已全部被拆去，工人正動手清理二樓超等位置之泥石。

昨日下午三時許，正當爲數約十名男女工人開工之際，二樓一條百餘呎長的石屎橫樑，不知何故突然一聲發生下塌，當時兩男兩女工人走避不及，慘遭壓個正當，其他工人瞠狀，大吃一驚，遂忙致電報警。

遇事之其中一男一女工人，幸而僅手腳略受輕傷，可自行從泥石堆中與石屎橫樑間之隙縫中爬出，其餘兩名男女工人，則要待召到場的消防人員掘出。當時兩人已重傷昏迷不醒，僅餘絲絲氣息，經送往鄧肇堅醫院搶救後，卒告返魂無術。

事件中的女死者緝綺，五十五歲，住柴灣第五段二×六號木屋，其丈夫已去世數年，有三子一女，其三名兒子，計爲黃澤晶，卅六歲，澤湖，卅二歲，及澤龍，廿三歲，三子均與母一同在京華戲院地盆工作，至於其女佩儀，則在九龍任製衣工人。

另一名男死者李興，約五十三歲，身世未詳。

兩名男女受輕傷工人分別爲劉海，四十八歲男，住灣仔洛克道二×六號號天台，及胡蘇瑤，四十五歲女，住秀茂坪邨廿八座，兩人敷藥後出院。

有關此宗慘劇肇事原因，仍待當局調查。（合）

圖爲發生石屎橫樑下塌，釀成工人兩死兩傷之拆卸中的京華戲院地盆。（本報記者攝）

五飛糾黨傷人
張國明囚年半
兩無罪獲釋兩潛逃通緝

（新亞社）五名青年涉嫌傷人被控，目前解維多利亞地方法院審訊，案中第二被告於月前本案提訊時，即棄保潛逃，被法庭下令通緝，本案前日審結，第一被告於午間法庭開庭前，亦告棄保潛逃，址士法官乃當庭頒發拘捕令，通緝首被告歸案。而案中之第四及第五被告被裁定無罪，當庭釋放；祇第三被告被裁定有罪，押候至昨日，法官判其入獄十八個月。

本案五名被告：（一）馮潤良，（二）徐金華，（三）張國明，廿歲，（四）周炳坤，（五）鄒錦全。

同被控兩項傷人罪名，指五人於去年九月十日，在橫頭磡新邨，非法蓄意傷害一雙年輕男三。

案情透露：案發晚十一時許，事主出外返家行經上址，突被十名青年襲擊，受傷倒地，爲途人報警送院，警方調查後，將五名被告拘捕。

警隊搜索旺角區
三名男子被檢控

（港訊）旺角警方包括軍裝警員及偵緝人員，和機動部隊於前晚八時三十分至昨（二月九日）晨二時十五分在旺角區一帶搜查一些人等，結果有二十人被帶返旺角警署接受進一步調查。一名廿一歲男子已被落案控以「持有非法武器」罪另一名三十五歲及兩名二十五歲男子控以「藏有毒品」罪名，並於今日（十日）在北九龍裁判署出庭。其餘人等已被釋放。

提防冒警行劫
警方再促市民認清證件
兩男子被控冒警嚇勒男女候審

（特訊）警方昨日再次叮囑市民提防歹徒冒警行劫。

警方因爲接獲一宗男子前日在深水埗麻雀館內被兩名歹徒冒警行劫的報告，而作出上項呼籲。

警方發言人指出，每一位警務人員，不論是軍裝或便裝，必會隨時身帶備由皇家香港警察隊發出的委任證，委任證上附有該警員的姓名，階級及彩色照片。

「市民在遇到任何自稱爲警務人員時，應該要求他提出証件。」該發言人說道。

（新亞社）一無業男子與一貨車司機，涉嫌冒充警員非法禁錮兩名男女，及恐嚇勒索行劫款項共三千元，更將女事主非禮一番後逃去，事後爲警方先後拘捕歸案，昨解新蒲崗裁判署提訊，被告二人均暫無須答辯，法官徇控方請求，諭將案押候兩日，以便等候律政司指示。被告二人逸押由警方看管。

被告二人：（一）沈瑞林，卅一歲，無業，（二）全錫森，卅六歲，貨車司機。同被控五項罪名：（甲）控二人於一九七七年一月廿八日，在九龍地區，非法禁錮男子李永忠，及女子盛少玲，（乙）控二人同時同地，冒充警察，（丙）控二人同時同地，行劫李永忠四百元，（丁）控二人同時同地，恐嚇勒索李永忠二千六百元，（戊）控二人同時同地，非禮女子張少玲。

七喜含有發酵體
汽水廠被罰千八

（新亞社）一瓶「七喜」汽水，因含有發酵物體，爲顧客購得飲用時發覺，向市政事務署投訴經化驗後，票控該汽水公司，昨午解中央裁判署審訊，被告公司延聘律師代表出庭認罪，高富法官判其罰款一千八百元，另繳付二百元化驗費。

被告聯合汽水廠有限公司通訊地址：觀塘鴻圖道一號。被票控於一九七六年九月十七日，出售一瓶「七喜」汽水內含有發酵物體不符合顧客要求。

案情透露：一名姓歐之男子，當日在中環干諾道中華昌超級市場購買了數瓶「七喜」汽水回家，其子飲用其中一瓶時，發覺樽內有發酵物體，遂向市政事務署投訴，經該署化驗後，證實爲一發酵物體，便以傳票檢控該汽水之出品公司。

朱氏宗親會首長
訪安老院贈紅封

（港訊）朱氏宗親總會，敬老卹殘之舉，歷年無間，昨由該會董事長朱朝欽，董事朱榮，宜珍、朱炎、鐵戈、笑謙等，聯袂訪問九龍牛池灣安老院，廣蔭安老院，香港心光盲人院及傷殘月建院，懇切慰問無依老人與傷殘宗親，並分贈歲晚紅封，每名卅元，另捐各院糖菓代金，受惠者皆獲溫情，笑逐顏開。

圖爲朱朝欽（右二）親訪安老院與該院主持者及老人合攝。

港澳輪明起加班
來回票今續預售
昨輪購擠擁秩序井然

（新聲社）爲方便港九各界人士回鄉歡渡新歲起見，港澳綫客輪，決定由明（十一）起開始加班一連十八天，由年廿九起至新年初七日（人日）期內，每天有八班船開澳，各加班來回船票，昨（九）日上午九時起開始預售。船公司方面，爲便旅客有良好秩序，特在碼頭前東邊加設低鐵欄，使購票人士排隊依次輪購，並將印備船期表，派發旅客參考，警方並派出男女警員在場維持秩序。售票例口共設四個，發售由港往澳或由澳返港各天日船或夜船來回票，另有發售即日往澳船票個口，乘客一目瞭然，雙方俱感便利。至於發售水翼船票，則在西邊列隊，由於購票者均依次排隊，因此秩序井然，並無混亂事件發生。

據碼頭經理陳福祥表示：昨天預售各班船票雖然人數擁擠，但船公司已有充足船票供應，使各界人士能如期返鄉或回澳歡渡新年。今（十）日上午仍照常發售，估計本年抄赴澳或過回國內歡渡新歲假期者，將逾五萬人以上，船公司已釐訂調派各輪行走，方便來往旅客云。

西營盤實行新交通措施

（港訊）運輸署宣佈，由於正街敷設水管工程已經完竣，自明（十一日）上午十時起，西營盤將採取下列兩項交通措施：（一）介乎干諾道西及德輔道西之間一段正街將恢復通車。（二）介乎干諾道西及德輔道西之間一段東邊街將改爲單程北行路。屆時上述地點將設適當交通標誌，指導駕車人士。

鐵騎士黑夜飛車衝哨位
撞傷警長還押候判
另一騎士搶大膽車賄警判罰逾二千

（新亞社）一鐵騎士，黑夜飛車，爲警方票控危險駕駛罪名，昨解西區裁判署提訊，被告認罪，法官諭將案押候十四日，以便等候勞役中心報告，并候感化官調查被告身世後，始行宣判，被告不准保釋，還押勞役中心候判。被告之母親在旁聽席上，聽聞被告不准保釋，傷心欲絕，當場暈厥，後被送往醫院救治。

被告莫錦文，十九歲。被控罪名：一九七六年四月二十五日，在淺水灣地區，危險駕駛一輛電單車。

案情透露：於去年四月份，警方接獲拆投訴，謂每逢深夜，有電單車比賽，引致附近一帶居民備受到騷擾，於去年四月二十五日，乃在上述地點放下路障，設傳來往車輛檢查，被告當時駕駛一輛電單車，約過一名警長行出路中心，示意被告駛近山邊檢查，但被告不予理會，直衝而過，碰到警長，引致腳部受傷，被告之電單車隨即翻倒地上，事後受傷警長被送入醫院治療，警方經過調查後，乃發出傳票，控被告危險駕駛罪名。

（新亞社）一無牌鐵騎士搶大膽電單車爲警方攔截，圖賄賂了事，爲警方拘控三罪俱發，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官於聽取感化官對被告身世之調查報告後，判被告首罪罰款二千元，次罪罰五十元，第三次罪罰三百五十元，罰款准予七日內繳交，另一年內不得申領領取任何駕駛執照。

被告朱金成，廿九歲，裝業員。被控三罪：（一）去年十二月廿三日，在九龍地區，向警長盧國賢行賄一百元，作爲其在違反交通條例時不予以檢控之報酬，（二）同日無牌駕駛電單車，（三）駕駛未有購買第三者保險。

男子藏有毒劑及抗生素
被判罰款二千入獄三月

（新亞社）一名男子非法藏有第一類毒劑及抗生素，爲醫務衞生署人員搜獲，拘控昨解北九龍裁判署審訊，被告認罪，賓雅法官判其共入獄三個月，兼罰款二千元或入獄四個月作抵。

賓雅法官於判案時指出：被告藏有此類藥物，而未經有關部門之許可，市民亦對此類藥物並不認識，而常錯誤服用，故任何人今後再犯同樣罪名，將判處較重之刑罰。

被告男子黃樹友，卅六歲。被控兩罪：（一）一九七六年十一月十八日，在九龍白田新邨第十七座十一號地下，非法藏有一批第一類毒劑，（二）同時同地，非法藏有一批抗生素。

案情透露：一九七六年十一月十八日上午十一時，警方會同一名醫務衞生署衞生督察，前往九龍白田新邨第十七座十一號地下作例行檢查時，搜獲一批第一類毒劑及抗生素等管制藥物，帶返政府化驗署作化驗，當日被告自行前往石硤尾警署，承認爲該等藥品之物主，並自稱未有向有關部門申領領取許可牌照。本年一月廿一日，經有關部門化驗後，證實爲第一類毒劑及抗生素，警方遂將被告落案檢控。

新春期間火車乘客增加
九廣鐵路開辦特別班車

（港訊）九廣鐵路局將於本月十八至廿一日（即農曆年初一至年初四）開辦特別班車，以應付新春期間乘搭之人數增加。特別班車共有十一班，五班爲上行車，六班爲下行車。

上行車將分別於上午七時五十四分，下午十二時四十分，二時十三分，三時四十三分及四時四十七分由九龍（紅磡）車站開出。

於該四日內，上述特別班車，以及其他十三班由上午六時卅分至下午三時十二分按時開出之普通班車，一概不會在旺角車站停車上客，所有乘客必須往九龍車站登車，月票持有人毋須繳付任何額外費用。

六班下行車將由新界不同車站開出；其中兩班分別於下午一時五十分及五時十二分由羅湖車站開出；另外兩班分別於下午十二時四十四分及三時五十一分由粉嶺開出；一班於下午一時五十七分由大埔墟開出；另一班則於下午五時四十分由大學站開出。

最後一班由羅湖開出之特別班車，將於下午六時五十分開抵九龍。屆時，旺角車站將不會出售開往九龍之火車票。

據九廣鐵路局局長高嘉禮估計，該四日內由九龍開往新界之班車，可能會在上午六時至下午三時一段時間內滿座，而下行車的滿座時間則約爲下午三時至晚上九時。他指出，屆時市民如有需要，當局將會派出更多特別班車，在晚間行走。

尖沙咀警署又有九名警務員
被控妨碍司法公正罪名
准保押候除夕轉解地院
屆時將與前被控十一警員併案辦理審訊

（新亞社）尖沙咀警署警員涉嫌集體串謀貪污案，繼十一名由總督察以至警署警長之警務人員於月前被廉政署拘控後，二月八日續有九名警務人員，包括歐籍警司及警署警長等，被廉政署拘控，昨午解中央裁判署提訊，高富法官徇控方請求，諭將案押候本月十七日（農曆年卅晚）再訊，以便辦理轉解維多利亞地方法院審訊之文件，屆時九名被告將與較早時被捕之十一名被告併作一案處理，九名被告均暫無須答辯，准予每人自簽一萬元保釋外出候訊，但所有旅行證件須交由法庭看管，並須在候訊期間，每日須到就近警署報到一次。

九名被告：（一）許仕，卅六歲，歐籍警司；（二）何彥強，卅一歲，高級督察；（三）江熾昌，四十三歲，現役警署警長，（四）梁志高，四十五歲，現役警署警長；（五）張超蔡，五十歲，現役警署警長；（六）李志堅，四十三歲，現役警署警長；（七）李安泉，卅六歲，現役警員，編號七〇七六；（八）林桂華，卅一歲，現役警員，編號一〇五九九；（九）李波，四十五歲，前警署警長。

同被控於一九七〇年一月份至一九七六年十月份期間，在本港地區，串謀非時外籍總督察薛柏，外籍總督察薛國傑，高級督察林榮興國廣，龍輝（以上三人爲退休警署警長及退休警長），薛柏保，梁志明，鍾鴻賢，張志，關永康，周祥，許森，馮裕安（以上八人爲現役警署警長），彭錦棠，林秀遇（以上兩人爲現役警長），一些不知名人士及其他不知名之警務人員，對一些涉嫌違例事件，不執行本身警務人員職責，妨碍司法公正。

兩名少女分別失踪
警方訪尋盼供消息

（特訊）警方昨日呼籲市民提供有關兩名失踪女子下落消息。

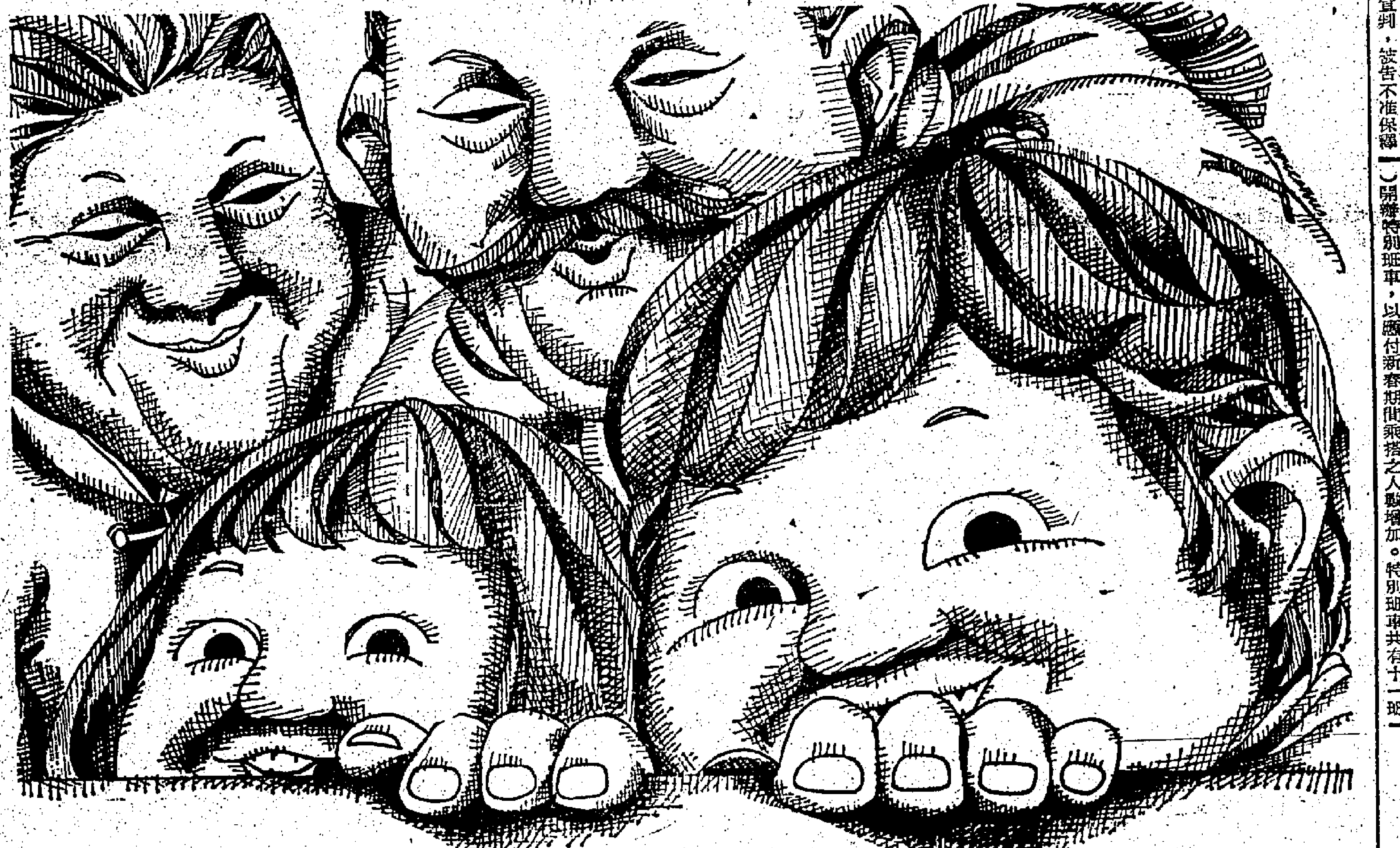
十九歲少女馬秀清自去年十二月三十日離開其在筲箕灣的住所便音訊杳然。馬女身高五呎五吋，中等身裁，皮膚白皙，尖面，細眼，細口，長髮。

任何人士能提供馬女下落，請致電五一一六七〇一六五與筲箕灣警署聯絡。

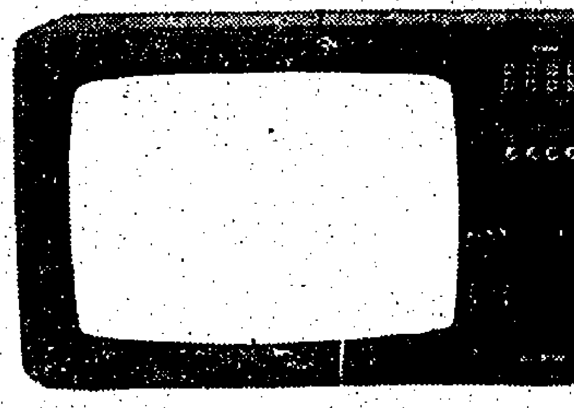
另一名失踪女子爲陳麗紅（二十二歲）自去年十二月二十二日離開在元朗的住所後再未返家，陳女身高五呎二吋，中等身裁，圓面，大眼，髮短而曲。

有關陳女下落，請通知元朗警署，電話：一式—七七四二查一。（合）

失踪女子：上，馬秀清，下：陳麗紅。



德國 西門子 彩色電視機



西門子彩色電視機，
大廠出品，畫面逼眞。
以德國最先進科技，始創出
全自動色彩「會聚」設計
及LED「精靈」檢視系統，
結構精密。

西門子彩色電視機，
專家保養，服務優良。
專家親自校準天綫和畫面，
即日安裝，快捷妥當。
有18½"、20½"、22½"和27"
可供選擇。

SIEMENS
人所共知，梗係好啲！

專家保養，名聲響
大廠出品，畫面眞

總代理：
益臨有限公司
電話：5-266002
服務最快 態度最佳

你是否需要
窈窕的身段
來迎接新年？

請到太子大廈241室接受VITATONE電子健美治療，可以使你得償所願，如不見效，分文不收
詳情請電：5-233795或與伊莉莎白雅頓沙龍接洽
地址：連卡佛大廈三樓
電話：5-231266
Elizabeth Arden Salon — Lane Crawford House, 2nd Floor — 5-231266

本港新聞

盒屍案死囚歐陽炳強獲赦免
改作終身監禁
其妻張金鳳昨接獲消息不知是悲是喜
對此項赦免因不明法律情形無所表示
準備今赴監獄探訪觀察其夫有何反應

獲港督赦免死刑改判終身監禁之紙盒藏屍案主角歐陽炳強。

（特訊）正當跑馬地紙盒藏屍案死囚歐陽炳強，其妻子張金鳳，獲得一名法律界人士協助，準備重新回顧案情，尋求翻案可能途徑時，歐陽炳強昨日獲得赦免死刑，改為終身監禁。張金鳳向記者表示，數日前，獲得一名法律界人士協助，準備將紙盒藏屍案全部案情，包括案發經過，初審，重審，上訴等情況及有關資料，重新回顧，研究案情，並向張金鳳解釋其中細節，以便尋求途徑，希望翻案，但昨日突然獲知歐陽炳強，已獲得港督赦免死刑，改為終身監禁。

由於該項赦免消息，突如其來，令張金鳳感到不知所措，同時由於張氏本身，對法律並不熟悉，不了解「終身監禁」之含意，及實際情況，因此對歐陽炳強，獲得赦免死刑，亦無過份雀躍或歡欣之情，只感到茫然不知所措。

張金鳳在閱知歐陽炳強獲赦免死刑，改為終身監禁之消息後，以為歐陽炳強，未知是否會因該項赦免，而免除監禁，可以重獲自由，或何時重獲自由等，亦並未了解。

張金鳳定今日前往赤柱監獄，探望歐陽炳強，從而了解歐陽炳強之反應。據張氏指出，最近探望歐陽炳強時，發現獄中歐陽氏已較以前顯得平靜，並已獲得機會學習商科課程。

歐陽炳強曾於去年八月間在法律援助處幫助下，向英倫樞密院提出上訴，但在去年底十二月九日被倫敦樞密院司法委員會將紙盒藏屍案之死囚歐陽炳強之上訴駁回。

該次上訴英倫被駁回，已是歐陽炳強第四次被判應受死刑。一九七五年十一月三日，他因被控於一九七四年十二月十六日謀殺少女卞玉英罪名成立而被判死刑。

雖用胡鴻烈大律師代表辯護，仍由五男二女陪審團在經過十小時零四十五分鐘退庭商議後，再次裁定謀殺罪成立，第二次被判死刑。

其後，貝納祺大律師代表他提出上訴，但在八月七日被高院合議庭維持原判，第三次逃不脫死罪。去年底他向英倫樞密院上訴，又告失敗，第四次被判應受死刑。

至此，歐陽炳強上訴已無望，他曾聲言計劃絕食，但其妻張金鳳四處奔走，往赤柱探監苦勸夫婿打消愚蠢念頭。此外，歐陽炳強之親人每日探監對歐之絕食計劃加以勸阻，

在上訴英倫無效後，歐陽炳強曾以堅決口吻，強調謂：「我無做過對唔住良心嘅事，唔應該受到懲罰。」

港督在考慮行政局的意見後，昨日決定赦免歐陽炳強的死刑，改為終身監禁。（合）

車禍中工人足癱瘓
司機應負責
上訴賠償案送花工人得直押候宣判賠償欵

（特訊）五年前，壽臣山道一處斜坡路口處，發生離奇交通意外事件，車上一名搭客由於汽車失事而告受傷，雙足因此癱瘓，乃入稟高院民事法庭，要求該司機賠償。與訟司機向法庭辯稱：當日可能眼睛出毛病，似見一衣日軍人服飾的人在至斜坡路口時，指揮交通，彼乃依照該人指示，將車轉左，至釀禍撞向路邊石壆。主審大法官康士聆畢證供後，認為駕駛人對前路應集中精神，發生幻覺之說殊欠公理，裁定司機應負失事責任，該將案押候，屆時將宣佈應賠償數目。

原訴人為一名四十八歲送鮮花工人黃志安，五年前因一宗交通意外事件，引致雙足受傷癱瘓。昨延律師出庭指控當日駕車司機駕駛不小心，並要求賠償。

與訟人黃天發，事發時為一名貨車司機兼車主，受託載送原訴人及一批鮮花前往壽臣山道一間別墅。

證供中指出：當日下午一時許，司機駕車駛往上址別墅途中，在一斜坡路口時，司機突將車轉左致撞向路旁一處石壆，然後再衝向一間別墅圍之小斜坡上，貨車失事時，原訴人正坐在貨車司機位側，因車迭遇相撞而告受傷，被送入醫院救治，結果引致雙足癱瘓。

與訟人司機黃天發向法庭辯稱：當日貨車駛至斜坡時，彼曾見一衣日本軍服之人，在路心指揮交通，彼依該人之指示，將車轉向左方，不意撞正石壆而衝下斜坡園圍。

與訟人又解釋稱：彼當時所見可能為一種幻覺。但原訴人則供稱，彼當時在司機位側，當經過路口時並未見任何人在路口指揮交通。

大法官在判案時指出：駕駛人應集中精神駕駛，讓眼睛產生幻覺亦屬疏忽，司機應負不小心之責。（均）

兩英兵殺釀酒師判死刑
上訴請求推翻原判
指主要證人作供如講古屬虛構

（新亞社）兩名英兵在去年七月三十日，在最高法院刑庭被裁定謀殺罪名成立，而被判處死刑，兩名被告不服原判，昨由御用大律師代表向最高法院上訴法庭提出上訴，要求推翻原判，昨全案聆訊未畢，押候今晨續訊。

上訴法庭由首席按察司貝理士，按察司克健士，及碧克靈三位大法官組成，協同聆訊。

上訴人由御用大律師烈顧倫陳述上訴理由稱：控方主要證人之口供是不足以置信的，在二，三百碼外能夠將事件形容得那樣清楚，是不合常理的，其所講一切是虛構及虛假的，原審法官沒有適當引導陪審團小心考慮證人的口供，又原審法官並沒引導陪審團考慮上訴人當時是在酒醉誤事，及有否犯罪目的。

御用大律師更指出，當日證人口供謂死者並沒有還擊，但檢驗報告顯示上訴人身上有傷痕，這顯示該名證人的口供是不可信賴的。

上訴英兵兩人：（一）佐治威廉畢托，廿歲；（二）當奴，大偉戴斯爾，廿歲。被裁定於去年二月十八日，在錦田大馬路石崗軍營宿舍外，謀殺一名五十四歲釀酒師傅吳輝的罪名成立。

邱家炳案發還更審
押候下星期一始行宣判
辯方陳詞指控方證供僅為假設推想

（新亞社）前華探長邱家炳，因擁有財富與官俸收入不相稱，被廉政公署拘控，此案經提訊後，已於去年一月卅日，在維多利亞地方法院獲克法官宣判無須答辯，當庭釋放。

律政司於本年初，向最高法院上訴庭提出上訴，指原審法官判處證據不適當，要求繼續聆訊此案，結果得直上訴法庭，將此案發還，至昨日在維多利亞地方法院續審。

昨日本案續審時，被告人之代表大律師表示被告將不會登證人台自辯，亦不傳召證人作證。

控辯雙方乃作結案陳詞，陳詞完畢後，主審法官霍克乃諭將案押候至本月十四日宣判。

控方作結案陳詞時稱，被告自一九四八年任職警界至控罪期間（七二年六月間）正式薪水出入共為十三萬三千多元，而且所擁有財富超過一百二十萬，計有樓宇，一輛的士，及部份現欵，但其妻子及親屬名下，控方指稱上述財富，假定被告所控制。

辯方大律師陳詞時稱，控方不能以被告妻子及女家親屬名下之財富假定推想是屬被告所控制之下，控方必須在毫無疑問之下，證明上述財富是屬被告所有，不能憑空推測，懷疑是被告所有的，或是相信是被告所有。

法官將案押候至下週一（十四日）宣判。

圖為廈大校友會歡宴黃保欣校友榮膺勳銜，出席賓主：攝（前排右起）陳景福、林勇仁、黃克立、黃保欣、李厚田、曾金城，（后排右起）朱思儀、吳伯齡、繆孝威、王祖基、王敏生孫世俊、楊大鈞、曾銘欽、莊榮坤、王志聖。

廈門大學校友會暨鄉友
聯賀黃保欣榮膺OBE銜勳

（港訊）旅港國立廈門大學校友會前會長，廠商會會董，聯僑企業有限公司董事總經理黃保欣，榮膺英女皇頒賜OBE勳銜，昨特聯同旅港鄉友假香港萬瑒樓擧行盛大賀宴，席間由現任會長李厚田致詞，以黃校友一貫致力於港地工商事業，對香港工業之扶植出口之促進，供獻尤大，此次榮獲英女皇頒賜OBE勳銜，實至名歸，亦增校友及同鄉之光榮，繼由黃保欣致答詞，語多謙遜并謝各校友及鄉賓之賀盛意。

是日出席黃保欣伉儷主方李厚田，莊榮坤，孫世俊，陳景福，吳伯齡，王祖基，黃克立，戴立平，莊文潮，陳守正，陳逸和，陳善康，鄭保珠，鄭培保，鄭國卿，趙逸萍，周才喜，郭灣洲，林金華，林為政，李文華，梁崇禮，梁兆明，繆孝威，吳貴顯，吳濟民，吳景宏，沈祿先，石阿寶，杜嘉通，杜俍士，王志聖，黃振英，黃文瑞，楊大鈞，王敏生，王中秋，王振寰，朱師虞，何欽華，吳啟想，吳鎧德，林勇仁，施家宗，高銘欽，張嘉明，許遠三，莊少山，陳滑寇，陳祖修，陳道煥，陳有德，曾星如，曾金城，黃怡文，楊增根，葉榕普，葉榕齡，謝炳輝，韓振東，陳炳元，吳爾超等。

堪輿曆學家蔡伯勵
推算農曆丁巳流年
工商業務難望樂觀

（港訊）歲聿云暮，轉瞬又渡過一年，堪輿曆學專家蔡伯勵，昨對本報談述丁巳流年，其言如下：根據陰陽五行卦氣而言，丁巳年天干丁屬火，離卦主事，地支巳屬火，巽卦主事，離為火，巽為風，流年具有火與風之氣質，雖然丁為陰火，喻為燭光，但坐下巳支屬火，則丁火有根有種，火乘風勢，星星之火，亦可燎原，流年遇此，處事措施，宜特別小心，偶有不當，則隨發意外事件，亦殊難預料也。

丁巳年五黃入中，八卦居於後天本位，是謂之「伏吟」，因與後天卦位無生息，無變化之故，從此推演，是年工商業生涯，似未可過份樂觀，經濟流通，不難陷於呆滯狀態，惟尚有光天之構通，希望不如此耳。

至於天氣之預測，殊非易事，不過從立春日，與農曆元旦日所究。立春交節之干支為丁巳、壬寅、壬辰、癸卯、三千俱屬水，且立春日納音為長流水，元旦丙午日納音又值天河水，更從通勝上春牛圖之芒神參放，芒神俗稱為拘春童，其姿勢為穿鞋，持帽，主春寒，農事早，多雨水。綜合多方面之推測，丁巳年雨量，可能充沛，而且雨季早臨云。

至於丁巳年新正吉日良辰，香港大部份為中國人，中國人自有其風俗習慣，農曆新年，履端於始，更為重視，其中信仰選擇吉日良辰，以為住香，出行，開年，開市者尤衆，為便一目了然，茲順錄於後，以供參攷。

住香：初一丑時上吉，寅，卯時亦吉。

出行：初一丑，寅，卯，午時均吉。而是日貴神在西北方，而東北方，或南方，東方，俱吉利。

開年：初二子，寅，辰，巳，午時均吉。

開市：初四辰，巳，午時均吉。初五卯，巳，午時均吉。初七卯，辰，巳時均吉。初九卯，辰，巳時均吉。初十卯，辰，午時均吉。

作竈：初四辰，巳，午時均吉。初七辰，巳，未時均吉。十一卯，巳，午時均吉。十三巳，午，未時均吉。十六辰，巳，午時均吉。二十卯，辰，午時均吉

開燈：初九卯，辰，巳時均吉。初十卯，辰，午時均吉。十一卯，巳，午時均吉。

附註：按時辰與鐘點之換算，本港地區，曆以本港之地方時為準，至現時本港採用之標準時間，實係東經一百二十度地方時，與本港之地方時差，約二十四分鐘，因此時辰配合標準時，換算如後：

（子時）上午十二時廿四分至一時廿四分，（丑時）上午一時廿四分至三時廿四分，（寅時）上午三時廿四分至五時廿四分，（卯時）上午五時廿四分至七時廿四分，（辰時）上午七時廿四分至九時廿四分，（巳時）上午九時廿四分至十一時廿四分，（午時）上午十一時廿四分至下午一時廿四分，（未時）下午一時廿四分至三時廿四分，申，酉，戌，亥等時類推，直至下午十一時廿四分一段，稱為（夜）子時初，此一點鐘時間仍屬本日管事，直至十二時廿四分之後，始交次日管事，此乃根據太陽通過下中天為一日之始計算也。

宴會中留影：（由左至右）楊安濤博士，富祈禮博士，瑞士羅氏遠東有限公司區總經理布勳遂先生，香港財政司夏鼎基先生，大昌洋行副總經理鄒文泰先生。

瑞士羅氏藥品要員
會晤本港商界人仕

瑞士羅氏F. HOFFMANN-LA ROCHE藥品公司之總裁兼董事會主席楊安濤博士（DR. A. W. JANN），聯袂執行董事富祈禮博士（DR. D. B. FUGLISTALLER），經由香港訪問，並於日前在金門大廈舉行之午餐宴會中，與本港商界領袖及社會賢達會晤。該午宴由瑞士羅氏遠東有限公司作東道，該公司為瑞士羅氏藥品的附屬機構。

警長蕭燦華
獲無罪省釋
判囚兩年半上訴得直

（特訊）因「控證實任上錯誤」，警長蕭燦華，昨日在最高法院上訴得直，獲無罪釋放。

蕭燦華乃於去年八月被控妨礙司法公正罪名成立，被判入獄兩年半。迨後，警務人員（包括警司區百年）於去年十二月間，在其他三名警務人員，獲判得直而釋放，而蕭氏當時雖向高院提出上訴，但其後卻獲簽署赦免令，亦獲無罪釋放，且許可復職，惟有關方面認為需由蕭本人提出上訴之申請，始可復職，於是蕭氏乃正式於昨日再正式提出上訴。（均）

報失車輛一批
警盼提供消息

（港訊）閣下如發現下列失車，請撥電五—二七七一七七與警方聯絡：

七一年福特葛天娜房車（黃色）AX二九六

七二年福特房車（黃褐色）BE四一一〇

六七年柯士甸迷你房車（黃色）BJ七〇二

七二年賓馬房車（白色）AY八二二

七一年福特房車（黃黑）AW八七六三

七二年福特房車（黃褐色）AX七二八八

七三年福特葛天娜房車CE四八四九

七〇年柯士甸迷你房車（白色）AS七五〇二

七二年本田電單車（金色）BC三一五九

七二年福特葛天娜房車（黑色）AY四七六〇

七一年福士房車（綠色）BE七二三六

七五年德士利電單車（黑色）AJ七九八九

七三年福特房車（黃色）BE二八七

本田電單車（橙色）BL七六五三

掌中戲獲好評
藝術節演民間藝術

（港訊）一個雕刻精細的木偶，在五個手指的操縱下，成為舞台「一個活生生的藝人，他們可以是你熟悉的關公、曹操……。

在今年藝術節的表演項目中，來自台北的亦宛然掌中戲團，於花國道聖約翰致堂劇堂，表演道稱傳統的中國民間藝術，博得如當華聲。

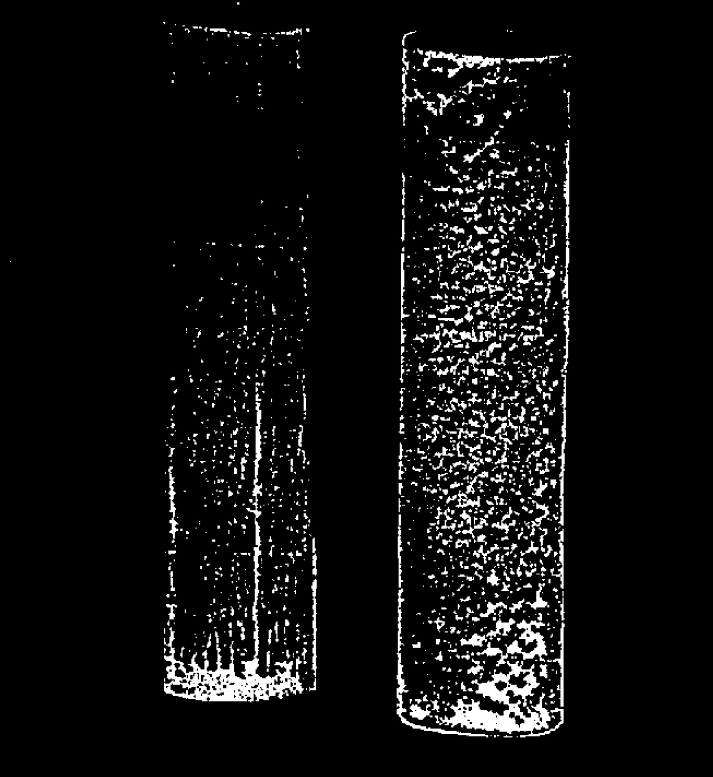
今晚八時正，亦宛然掌中戲團表演的劇目，是章回小說三國演義之赤壁之戰，內容叙述三國時，漢室後裔劉備為復興漢室，拜諸葛亮[illegible]

明晚上演的劇目，亦是膾炙人口的「華容道」，票價十元正，學生及小藝術中心會員、兒童，半價招待，在大會堂票房或上門在聖約翰教堂副堂購買。

利安旅運公司擴業務
月中遷中區友邦大廈

利安旅運有限公司董事長及利安保險有限公司董事兼總經理卓鏡璽，鑒於業務擴展迅速，原址實不敷應用。為配合今年各方面之發展，將於二月中旬遷往皇后大道中新建成之友邦大廈十五樓營業。

卓氏乘新址裝修之便，并為將來增加業務作充份準備，特於二月十二日專程赴歐美考察，及與有關方面聯繫，行程包括英國、法國、意大利、瑞士、丹麥、德國、美國及加拿大等地。圖為卓鏡璽。



ATHENA BY WINDMILL
SUMMER GAS ELECTRIC LIGHTER
雅芬拿
總代理：基比國際貿易行 3—671291

銀紙搵多多都唔怕，
仔女兩個就夠晒數。
詢問節育請撥
電話：5-722222

華僑日報 汎美航空公司 第41/42次聯辦
美加旅行團
（美加西海岸）
遊覽地區：檀香山、羅省、聖地牙哥、拉斯維加斯、狄士尼樂園、溫哥華、三藩市。

華僑日報主辦美加旅行團，由七〇年第一團開始以迄現時的第四十一及四十二團，都非常成功，並且改變了一般人對團體旅遊的評價。我們的一貫政策，是以最直接最有效和創新的方法，去經營和發展旅遊事業，我們提供的美加團，無論在風格上、內容上、質素上、價錢上，都是競爭對手難以匹敵的。

累積了本報與汎美聯辦美加團的寶貴經驗和心得，我們要提供名實相符，言行一致的服務，比如我們說一流酒店，就一定不會是經濟酒店，我們說依時出發，就一定不會臨時改期，甚或取銷啓程。至於內容節目的豐富多姿，更是其他美加團所未有的精彩安排，務使閣下遊踪所至，必將享受到旅遊者所應得的最高樂趣，從而獲致畢生難忘的旅程。

第41團：77年四月八日至四月二十三日
第42團：77年五月二十日至六月四日
（全程十六天）
僅收HK$8,200
業績成就輝煌・深獲大衆讚賞
諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974　5-246379

文儀洋行有限公司
THE OFFICE APPLIANCE CO. (1955) LIMITED
擁具六十餘年歷史・經驗豐富信譽卓著
[illegible]130-6號誠信大廈四樓　電話：5 456080
[illegible]大廈[illegible]樓商場110號　電話：5-225161
總代理：
MITA全乾式影印機

最新革命性產品！
現金，分期或租賃均可
• 即開即印，不須久候
• 機身小型輕巧，影印面積特大（11吋×17吋）
• 使用卷紙，長短隨意，絕無浪費
• 炭粉乾式影印，黑白分明，更勝原稿
• 影印速度特快，副本特廉
INTERIOR DECORATION DEPARTMENT
OAC
室內裝飾設計部

六合彩
更多人中獎
第十一期
叁票獲中頭獎
獎金每份
$ 78,486
五票獲中弍獎
獎金每份
$39,243
頭獎及弍獎中獎人士請於一九七七年二月十日上午十時至下午五時前往跑馬地體育路二號十樓領取彩金。
第十二期將於今晚八時截止
MARK SIX
香港獎券管理局

娛樂圈

尊基拉曼又一鉅構 金剛

尊基拉曼是「金剛」一片的導演，對很多人來說，這部片是以一頭巨大的猩猩爲主，他被人從森林區的地方帶到文明社會的紐約去，因而發生了很多狂暴可怕的事情。但，尊基拉曼對這部片的看法又如何呢？他說：「這是一部偉大而富羅曼蒂克氣氛的愛情片。」尊一直想拍一部這樣題材的影片，這他才可如願以償了。要拍一部大猩猩愛上嬌小美女的題材的作品，的確是別創一格的愛情片。

很多型類的電影，尊都拍得很好，從以第二次世界大戰爲背景，描寫英德之間的空戰的「碧血藍天」開始，到世界最高大厦的被焚燒的「沖天大火災」爲止，他都處理得很好。「金剛」裏更能顯出他的功力，特別是安排金剛死於紐約的世界貿易中心處的一幕高潮戲，簡直可看得觀衆屏息以待。尊說：「那是片中最令人感動的一段。」

尊基拉曼的這部「金剛」，演員不算太多，先要臨記及幕後工作人員就多得幾乎不可勝數了。所謂先要臨記，就是在貿易中心附近圍觀的居民，他們爲了好奇，都跑去看拍片。由於金剛是一頭電控的龐然巨物，所以有專人爲他化裝以及打點一切，於是工作人員特別多，比其他的影片多。爲了拍這部鉅片，尊基拉曼所花的心血亦不少，有人問他拍完「金剛」之後，下一部他將拍什麽題材呢？他說：「又一部的愛情片。」

紅模特兒出身的謝西嘉蘭芝，在大製家羅蘭帶斯巨構「金剛」中有非常性感的演出。

嘉禾錄映賀年特輯

嘉禾公司昨爲無綫錄映賀年特輯，上圖：朱牧，張艾嘉，李振輝在研究錄映內容。下圖：溫拿五虎與陳秋霞作拜年狀。（徐）

嘉禾昨錄映賀年節目 張艾嘉大嘆忙到氣咳 李振輝有跟得未婚妻 秋霞入廠母親陪左右

嘉禾公司昨爲電視台錄映賀年特輯，由導演朱牧担任策劃，影星張艾嘉主持。有諸趣節目，多姿多采，將於新年初二晚在無綫電視播出。

昨日上午八時開始錄映，參加者有李振輝，陳秋霞，及溫拿五將，特輯內容有歌有舞，張艾嘉與李振輝拍檔主演的新片「鬼馬姑爺仔」亦在特輯中宣傳一番。張艾嘉爲趕錄特輯完畢後，於今天下午飛返台北拍戲，張艾嘉自從得了金馬獎最佳女配角獎之後，受到港台的製片家賞識，於是張艾嘉的新片約源源而來，忙個不了，趕回台拍片至年底前才能小休數天渡新年，春節過後，又繼續工作，她大嘆辛苦，希望不再簽新片合約，至少要等目前的影片全部拍齊，才考慮再簽新片的合約。

李振輝在片廠錄映，森森如影隨形，寸步不離，森森在旁經常留意鬼馬仔的化粧，服裝，髮飾等，雙雙對對姿態羨煞旁人，陳秋霞入廠錄映特輯有媽咪道陪左右，照顧週到，溫拿五將，在特輯大展歌喉，的工作人員亦爲[illegible]的事業云。（徐）

圖爲「點止捉賊咁簡單」中吳耀漢與高妙思的演出。

吳耀漢簽新院綫合約 年供歐洲公司四部片

吳耀漢在拍完「點止捉賊咁簡單」後，現在又開始籌劃他下一部新片了，據他昨天透露，下一部片是動作喜劇，這樣的影片既合本地觀衆口味，也能在貿埠上開高價，其製作路綫與「點止捉賊咁簡單」專以香港觀衆爲對象有所不同。

吳耀漢昨表示他和黎應就的先鋒公司是非拔大製作不可，並不是客串式的拍一部玩玩了，因爲他們與歐洲公司簽了七七年新合約，保證一年供給影片四部以上，以給歐洲公司院綫上映，這也是爲港產影片多開展一條新院綫。

四部片中以「點止捉賊咁簡單」是第一部，但該片是去年底已開始拍攝，以他們三個月製一部片速度計，還有三部他得馬上開工了。吳耀漢說在過了農曆新年之後便拉大隊赴台灣開鏡，至於戲名和人選則暫時保密。吳耀漢夫婦經營幾間大髮型中心，是洗個頭三五十元的高級地點，賺了大錢便加重影片投資了，因爲電影是他平生最愛的事業，何況拍過片已賺了錢，這次担綱演出「點止捉賊咁簡單」又爲行家看好，歐洲公司更是一看之後便和他簽約，自然更惹起他的雄心勃勃了。

麗的「下午茶座」 麥正教你選年花

麗視由鄧碧梅、楊麗主持的「下午茶座」特由鄧碧梅訪問正園園主麥正，請麥正向大家講述選購年花，怎樣分出花卉的好壞，如何保養花卉使之壽命久些，及寒冷時如何催花應景等問題。

麥正乃本港有名園藝家，對種植花卉，很有經驗，常向愛好花卉同道提供保養辦法，由朱鋭圖負責編導，鄧碧梅訪問麥正譚述年花，將於明（十一）日麗視「下午茶座」播映，愛好花卉之士及家庭主婦，値得欣賞。

機場七十七 黃夏蕙客串

曾江昨晨率領「機場七七」演員陳浩、梁秀芳，往黃夏蕙寓所開拍「機場七七」第一場外景，劇中，黃夏蕙與陳浩演對手戲，曾江特別情商，將其香閨睡房拍入鏡頭，事畢黃夏蕙并留午餐。

佳視開記者招待會，由梁郁騮主持，宣佈新劇「機場七十七」開拍，該劇今天假啓德機場機倉拍攝。出席者有林念萱、曾江、陳強、江山、鄭潤如、黎愛蓮、魏秋華、黎詩敏、許珊、張敏婷、蘇黛瑜、程思俊、賀錫光、陳浩、林欣欣、鄭雷、江可欣、夏雯等。

飾演機長的江山，空中少爺的陳強、鄭潤如及空中小姐黎愛蓮、魏秋華及黎詩敏等。他們全是穿着制服出席招待會。

葉麗儀獲頒贈銀盤 李道洪被充軍塞外 沈殿霞年初四南飛

△紅歌星葉麗儀前晚深夜由吉隆坡返港，只停留兩天，明天又登程，飛赴新加坡演唱，約於五月份始作歸港的打算。葉麗儀自去年十一月南飛吉隆坡，差不多三個月時間，在這次南遊登台中，成績十分滿意，每場表演座無虛席，班主還給她頒贈了一面銀盤，上面刻着：「最成功的藝人」。

在新加坡演唱完畢後，葉麗儀會轉飛英國，探望在彼邦的親友，五月份回港再爲無綫錄映特輯。

△無綫藝員李道洪昨日回公司排練長篇電視劇「狂潮」，很明顯的李道洪比前消瘦了不少，一問原因，李道洪笑說自己近來被充軍塞外，日日躲在葵涌錄映廠趕錄「狂潮」，每天一大清早飛車入葵涌，深夜始回家，一倒在床上就熟睡如豬，根本連好好休息的時間也沒有，而且在葵涌內只吃一些從餐廳叫回來的碟頭飯，根本談不上什麽營養，又沒有湯水，試問焉能不瘦。目前「狂潮」一劇仍在葵涌錄映，看來李道洪的充軍生活還未能結束。

△沈殿霞、鄭少秋、珍珍、珮珮四人已定年初四啓程飛往吉隆坡演唱，爲期兩週。據沈殿霞透露：去年年底時吉隆坡的娛樂商已邀請他們四人往彼邦登台，但當時他們早已答允了印尼之邀，故對吉隆坡娛樂商的好意只好婉拒，直至他們由印尼歸來，吉隆坡娛樂商又再舊事重提，於是沈殿霞和鄭少秋商量後，決定年初四再度南飛遠征。

沈殿霞患有輕微心臟病，目前仍在延醫診治中，但醫生認爲她的病並不嚴重，只要多注重休息，不會有什麽問題，沈殿霞才安心前往吉隆坡登台。

張艾嘉又出片集

無綫邀張艾嘉主持一集新年特輯，艾嘉在該節目中，將會講出她因何會當電影明星，與及從影的經過。

由曾國強編導，由於張艾嘉必須今日趕台灣，曾國強只能利用一日時間，全部完成。參加演出的包括李振輝，陳秋霞，溫拿樂隊，及無綫第三期訓練班學員多人。

聾啞人福利促進會 周日義映發財妙計

本港聾啞人福利促進會，爲籌募經費，蒙洲立公司慨借喜劇大師，梅爾布祿士代表作，「發財妙計」於本月十三日星期日上午十時半，假九龍美孚影都戲院義映一場，希望各界熱心人士踴躍及早向影都戲院訂購座票。

荷茜吉雲尼爲拍新片 與吉卜賽人生活半年

這一陣子，在歐洲大陸的吉卜賽人，造成不少新聞，因爲他們不肯與現代社會合而爲一，依然保持流徙不定的作風，各國政府當視爲不受歡迎之人物，要將他們趕走，荷蘭政府却遭到吉卜賽人的反抗，舉行示威，要求撥地給他們紮營。

吉卜賽人的消息，對阿倫狄龍的新片，「大盜吉卜賽」，有宣傳的作用。阿倫狄龍演個現代的吉卜賽人，爲保護他的族人，殺死逼他們離開城市的市長，而成爲法國政府的眼中釘。不過，雖然警察撤下天羅地網要逮捕大盜，在族人的包庇及本身機警果敢，而得化險爲夷。

「大盜吉卜賽」是根據五十三歲的荷茜吉雲尼的小說，「吉卜賽人」改編，吉雲尼也是「吉卜賽」的導演，他是個有西班牙血統，生於法國的作家導演，富創作力和衝勁。他寫「吉卜賽人」時，還不知多少代之前，祖先有着吉卜賽的血統，而和這個神秘的民族生活了半年，有相當的了解。在此之前，吉雲尼也編過「刼寶驚魂」的劇本。

無巧不巧，在阿倫當老板，吉雲尼執導這部片時，荷里活也在拍以美國吉卜賽人爲背景的愛情片，「亞歷士與吉卜賽女郎」。吉雲尼說：「也許，我們的電影，會促使人們對這民族，和他們的歷史、文化發生研究的興趣，不要永遠當他們是算命的，偷東西的流氓。」對吉卜賽音樂也有研究的吉雲尼，並在片中負責配樂。

圖爲「下午茶座」主持鄧碧梅，編導朱鋭圖（右）與正園園主麥正合攝。

▲在阿倫狄龍主演的新片中，爲了免受監追，「大盜吉卜賽」以封鎖解救軍來表示他的反抗心理。

▲在「利士家庭歷險記」中，利士家小兒韋拉遜在野外與花鹿嬉耍。

佳視開拍機場七七 宣傳工夫做到十足

佳視開拍「機場七七」的消息已傳了很久，當接到招待會的通知時，還以爲已拍竣，豈料只是開拍前的宣傳而已。

參加演出的，據編導曾江說約有七十人，其中是以飛機上的工作人員爲經，乘客爲緯，把影片的故事連接起來，所發生的事可能在本港，又可能在外國，更可以在機上，總之是沒有一定的故事，而每一輯是可以獨立來看的。

雖然說參加演出的是七十多人，日昨出席的則只有十多人，其中榜上有名的夏雯沒有到，據製作人林念萱說她要湊仔，所以缺席。

在招待會中最矚目的是許珊，因爲她自從在麗的「雌雌雄」露過面後，便移民到加拿大了，今次她在片中演一個到加拿大留學的大學生，相信會有很多戲讓她演的了。在會上一個更令人注意的人物是蘇蕙如，她不只人長得漂亮，還有消息說她佳期快近，所以人們都圍着她追問日期。（朱侶）

猛鷹雄風女主角 珍瑪珠擁護婦解

米高堅曾對我說過一句話，很久之前。他說：「在英國只有兩個女孩子可以成爲明星，茱莉姬絲蒂及你。」說話中的「你」，指的是珍瑪珠，當然她現在已成了一位巨星，特別是在英國，一部「樓上、樓下」的電視片集，令她紅遍半邊天，成爲英國觀衆心目中巨星中的巨星。當她拍電影「猛鷹雄風」的時候，剛巧男主角之一正是米高堅，她就記起那句話來了。

雖然珍瑪珠成了電視巨星，但她很少拍電影，即使有都是些觀衆留意不上的閒角，而且都是拍電視片集前的製作。在「猛鷹雄風」裏，她第一次担任吃重的角色，扮演一名女特務，密碼名字叫史邊玲，協助德國人去綁架邱吉爾。米高堅對她說，她可以成爲大明星，因爲她跟羅歌羅夜很相似，但珍却不以爲然，她說：「沒有人再拍那時候的電影了。」

巳離婚的珍瑪珠，現時並沒有再婚的打算，但並不介意再等待機會。她贊成婦解運動，認爲婚姻需要多加注重，作爲一個女人，應該多少溶化入男人的事業中，不能够每一件事情都持着自己個人獨立的意思去做。目前忙於演戲以及寫作的珍瑪珠，覺得在娛樂圈子生活的夫婦關係特別難於維持恆久，她最怕有人一天到晚跟在她身旁，偏偏她從前的作家丈夫在不妨礙工作下，跟隨她身邊不離，於是珍就不滿意了。

千頭萬緒突出主要矛盾（四）

視聽走筆　區區

整齣「新清宮怨」看下來，我至覺得唯第二幕「詔表」一場及第三幕各場可以用黑天幕之外，其他各場，色彩均不宜用黑，換深土黃色較適宜：一來劇中縱然暗流洶湧，但總還廳有那是宮的金碧輝煌的氣派；二來金色的陰暗面正是深土黃，也有些暗示在裏頭；三來深土黃色與宮廷人物的華麗服飾及龍椅也十分調和。不過土黃要深，否則流於太搶眼、太「跳」。

其三，「罷帝」與「殉情」兩場是八國聯軍攻進京城；慈禧命所有宮女太監化裝成漢人百姓準備逃難，一時裹紮在舞台上的「老百姓」總有二十餘人；我認爲本劇各場調度無不精彩細緻，效果奇佳，唯這兩場雜亂無章，倘若導演正是以雜亂無章表現氣氛的散漫慌亂，則未免犧牲太大了；話劇是藝術，無論新舊各派始終要求美；古人形容書法有「亂而不亂」、「齊而不齊」，就是這個意思，外國油畫名作也不乏人物衆多又描寫「亂」的文學性繪畫的，尤其十八九世紀的學院派、自然主義浪漫派這類作品最多，倘若將之參考，相信可以獲得啓發和靈感。

這麼一齣戲，國事家務，千頭萬緒，明爭暗鬥，波譎雲詭，真個是你死我活，若要寫，果然罄竹難書，現在將它濃縮在不到三小時的劇本裏，演出有條不紊，層次分明，功力稍有不逮是「談也勿要談」了，到目前爲止，除了姚克教授尚未發現第二位有此能耐。

劇本將隆裕和光緒的矛盾減輕了，珍瑾姐妹的矛盾消除了，爲的是突出光緒與慈禧的矛盾、新政與舊勢力的矛盾，而這些强調出來的矛盾才是主要矛盾，才是全劇的中心思想，使觀衆目不旁視，專心投注於劇作的主流。

而我却特別喜歡其中兩個小地方。（未完）

大型歌劇「東方紅」鏡頭之一：當年紅軍長征時，强渡大渡河。

描述中共成長過程史詩 東方紅定除夕在港上映

顧影心聲

南方公司發行的「東方紅」終於決定了映期，大除夕在香港新光，普慶，珠光，南洋，南華，銀都六院全綫公映。

據南方公司表示，這次在港放映的是全新印片，聲，光都十分理想。

「東方紅」是一部氣勢磅礴的史詩，片中有許多插曲，中國有名的歌唱家王昆唱「長友歌」，寇家倫唱「井岡山」，鄧玉華唱「情深誼長」，賈世駿唱「長征」，鄧文，蔡國屏合唱「毛主席，祝你萬壽無疆」，胡松華唱「贊歌」，才旦卓瑪唱「松花江上」，郭蘭英唱「南泥灣」等。

上述只是已知名歌唱家主唱的歌曲，還有其他許多歌曲的主唱者未詳。影片固值得看，聽歌也已值回票價。

中國共產黨從無到有，從小到大，曾經受過許多挫折，經過多次失敗，才有今天。瞭解歷史雖然可以知道一切，但看「東方紅」亦可以知其梗概。

該片雖是描述中共成長的史詩，亦描述了中國當年的慘況，拍得很好且有娛樂性，嫌讀歷史枯燥的人，會覺得看該片有雙重益處！想瞭解當年的中國，想瞭解中共的成長，「東方紅」是一部生動的歷史。（林天）

本港新聞

本報與汎美第四十一次合辦 美加旅團節目豐富 安排妥善享受一流 照顧週到緊密，服務無微不至

自從一九七〇年以來，本報與汎美航空公司聯合舉辦了數十次的華僑日報美國加拿大旅行團，使到本報的讀者們除了在報章上閱讀到各種有關世界各地的文章之外，更能藉着參加華僑日報美加旅行團而親歷其境，足跡遍及美加每一角落。緊隨着美加第四十團成功舉辦之後，本年度第一個美加團，將在四月八日出發，本着過去四十次的經驗，我們深知讀者的要求，旅程和節目的安排務求精益求精，達到盡善盡美的境界。

華僑日報美加旅行團第四十一及四十二團，定期四月八日及五月二十日出發，行程包括當今全球最大最新的遊樂勝地狄士尼樂園，熱鬧繁華香景處處的羅省，加州南部渡假勝地聖地牙哥，追歡取樂的最佳去處拉斯維加斯賭城，加拿大西海岸最大華人社會溫哥華，雅從出產景物壯麗的三藩市和太平洋上的人間天堂夏威夷。

在長達十六天的旅程之中，每天均有節目高潮，住宿的是一流酒店，膳食爲精美的中西餐，乘搭的是班次頻密的汎美豪華客機，加上緊密週到的照顧，無微不至的服務，以符讀者既能節省金錢時間，又能多看名城勝蹟，盡情享受旅遊樂趣的願望。

茲將參加華僑日報美加旅行團第四十一、四十二團簡則列下：

（一）旅程日期：七七年四月八日至四月廿三日，（第四十一團），七七年五月二十日至六月四日，（第四十二團），全程十六天，（二）旅行地區：檀香山，羅省，聖地牙哥，拉斯維加斯，狄士尼樂園，溫哥華，三藩市等，（三）旅遊費用：每名港幣八千二百元，包括乘搭汎美七四七闊綸客機來回及所有航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，機場及餐館小賬等，（四）登記辦法：登記時交全費或百分之廿五定金，餘額在啓程前兩星期付足，（五）報名日期：經已開始，額滿即止。

登記地點：伺咊乍街華僑日報中區辦事處。專線電話：五―二五一九七四，五―二四六三七九。

生油普堅穩 菜籽油價升 豬油成交疏

（特訊）上、中生油市，普星堅穩，非洲星冠有到交花，入口商現花已停止放盤，中國大陸瀋香貨疏市俏，波各異，青島及北越貨暢價升，清香油局部扳好，蔴油、豬油有成不多。

上價生油市頗穩定，非洲星冠轉拆四〇二元，新僑大部交花，期貨暫時收盤，冥禾、實羚普已沽疏，期貨尚未放盤，中國大陸瀋香生油轉拆四百元，北越到五十噸，現按三〇八元，倉交以三百元沽清，碼頭退價一元五角，濾綫雄雞牌拉打按三二〇元。

大陸菜籽油轉拆一九六元，經銷商貨五十桶，碼頭有退成一九〇元，成後扳硬一九五元。轉手一〇〇桶先成一九三元，繼成一九四及一九五元，西歐貨有桶轉拆一九八元，轉手二四〇桶淨油早成一九〇元，繼成三〇〇桶一九二元，統爲大油廠補貨，入口商貨四五月付船花堅要一九八元，價高未成，星洲滿香油，飛鷹工扳硬二三〇元，勞仍沽二二五元。

蒸江廠油現拆四七五元，日本加登屋拆四五〇元，萬壽牌拆四七〇元，各途豬油價堅有成不多，荷蘭金獅堅要二九〇元，三豬八十罐成二五二元，三豬亦要同價，上海豬油按定二一〇元，星洲金杯拆二二五元，日本雙，新到按二一〇元。

瑞士手錶零件 去年出口值降

（瑞士日內瓦電）瑞士手錶及其零件的出口值去年下降百分之三・六，而爲九億七千五百五十萬美元。瑞士聯合銀行說：出口數量減少百分之六・八。

聯合銀行說，生產商重於電子錶，去年產量計一百九十萬隻，高於一九七五年，一百萬隻。電子錶的出口佔表的出口總額的百分之九・二。

蓖麻亞麻仁油 印禁止出口

（新德里七日電）印度宣佈，禁止蓖麻油與亞麻仁油的出口，即日起生效。

早先的一項聲明說，政府也已禁止蓖麻籽與亞麻仁的期貨交易，此等措施旨在降低食用油價格。過去數個月來，食用油價格已高漲。

三師數學比賽 定期週末舉行

由本港三間教育學院數學學會舉辦之第五屆三師數學比賽訂於二月十二日（星期六）上午十時至正午十二時假葛量洪教育學院禮堂舉行。是項比賽，在提高同學對數學之興趣，認識及瞭解，歡迎各界人士參觀。

瑪利諾青年中心 西方土風舞晚會

（港訊）瑪利諾青年中心爲提供青少年有正當的康樂活動，十二日（星期六）晚上七時半，在該中心舉行西方土風舞同樂晚會，以交流經驗爲目的，屆時將設飲品招待，入場券每張一元五角，歡迎有興趣者參加。售票地點爲何文田公主道該中心。

又該中心將於三月十二日晚舉辦「音樂欣賞晚會」，內容包括歐西民歌演唱及流行歌曲欣賞等。詳情歡迎查詢（電話：K〇三九六〇八）。辦公時間爲上午十時至晚上十時。

康力電視遊戲機 令府上倍添熱鬧

由電子專家以及新電子科技製成的康力牌電子電視遊戲機，經已隆重推出；據悉，各界反應非常良好。由於在高度娛樂中，增加智力及提高反應能力。電子電視遊戲，早已風靡歐美各地；現時由於康力牌電子電視遊戲機設計獨特新穎，電子球賽變化多端，每使對賽者更覺趣味無窮，兼且康力牌有多種款式，任君選擇；價錢合理，絕非其他牌子同類遊戲機所能相比，確是電子球愛好者的佳音。

康力牌電子電視遊戲機，共可玩四種球類，即足球、乒乓球、回力球、和網球。此外，該機球拍可長可短，球速可快可慢，出球角度可大可小，倍添趣味；出球方面，可以自動出球，可以手按出球，更覺緊張；球聲「必必」，尤感眞實；自動計分，最爲方便。

康力牌電子電視遊戲機適用於任何牌子彩色或黑白電視機，對電視機本身，絕對無損。康力牌電子電視遊戲機，定能使府上更覺歡樂，請即到各大無綫電行選購。總代理：汎年國際有限公司。

（圖爲康力電子電視遊戲機外型）

賀新年萬事大吉 矮克發買二送一

新年一片喜氣洋洋的景象，正是攝影的好時光，矮克發彩色菲林爲酬謝顧客，特於二月十日起舉行新春大贈送，凡購買矮克發CNS2一三五彩色菲林兩卷，附送同樣之菲林一卷，買二得三，認眞便宜，惟贈品有限，先到先得，送完即止，市民搶購定必踴躍。

新春拍照，須用矮克發CNS2彩色菲林，不但價錢有齊數，而且效果更好，彩色艷，影像清晰，因爲矮克發CNS2彩色菲林經精心改良，質素更高，具有更佳之解像能力，在菲林藥膜之綠色感光層及紅色感光層之間，加有紅色濾光膜，該紅色膜在沖印過程中變爲無色，其主要作用是防止綠色之光綫反射到藍色感光層，確保影像清晰，黃色濾光層之微粒份外幼細，透光度極佳，故CNS2菲林之藥膜比CNS更薄，相差達百分之廿五，令各色層之光學擴散作用減低，保持影像清晰。

矮克發設有完善之沖印服務中心，欲求彩色效果精美，確保無誤，請將矮克發CNS2菲林送交矮克發沖印中心或代理負責沖印。

囘首當年（一九六二年二月十日）

△英國陸軍軍需部長蘭姆迪上將，係於本月六日下午，來港作短期例行訪問，今（十）日離港飛星加坡，行前在機場表示：在港訪問結果完滿，本港英軍總司令許偉信中將送行。

△港府建設衛星城市，葵涌收地百萬呎，中下葵涌均在被收之列，鄉民盼訂換地補償準則。

△合作事業及漁業管理處屬下之合作事業組，積極推行漁船機動化成功，本港現有機動漁船四千條艘，佔漁船總數估全港百分之八十，漁民現多擬遷居陸上，以增加作業效率。

△港九街坊研究會，於昨日下午五時半假座於仁行餐廳，舉行本月份常會，到有主席謝雨川、副主席吳多泰、黃秀山、各區理事長等，副華民政務司李孑農百數十人參加，首由主席謝雨川領導，互賀新春快樂，各街坊首長以曾多次協助警方捉賊被法官譽爲「模範市民」之吳寶初伙義，日前在中環新街市捉追竊賊時，不幸被賊襲竊賊亂拳打死，即席決議：由研究委員撥款五百元，並發白米二百斤以慰恤其遺屬。

△金銀貿易場昨日復市，美鈔紅盤價開高成五六九・二五，新金不斷湧來，K金以二五三・二五開出頭盤，二五三・一二五收市。

△米行增收手續費每担一毫，米綿擬提出反對，誠恐影響全港民食，公正人士正向雙方調停斡旋。

△美國總檢察長羅拔・甘迺迪於今日下午三時四十分，由台北飛抵本港，同行者有其夫人及美國新聞總署副署長威爾遜之夫人總檢察長行政助理奧貝泰勒及美國報社及廣播電台記者八人，甘氏在機場貴賓室指出：香港乃自由象徵，美國欽佩香港解決許多大問題。

△日本國會人形學校校長川島雪一，今日訪問華僑日報，由社長岑維休、經理岑才生予以招待。

乒總今召開執行委員會

香港乒乓總會定於今日下午六時在會所召開今屆第二次執委會，到時將有相當重要事務討論，包括派隊參加世界賽，英聯邦賽，聘名譽會長及顧問，組織各小組委員會等事項，各委員希依時出席。

出版消息

中國評論

第五一九期出版，要目有：一九七六年中共軍事[illegible]，是農業機械化，埋葬共黨的汪洋大海—農民，從[illegible]的「我與紅軍」談共黨的「皮與實體」，「北約」與「華約」的對時局勢，香港的中國人文化、文學、文化等。

足總執委會定下週召開

足球總會執委會月會正定於本月十五日（星期二）召開，在臨晚前召開會議，將會最後安排賀歲波各項工作，參加世盃預賽香港代表隊的事務。

楊志雲氏萬壽宮設宴 欵待太平洋旅協嘉賓

太平洋區旅遊協會第廿六屆年會在港舉行，美麗華大酒店總經理楊志雲氏特於昨假本港酒店舉行鷄尾酒會及設宴欵待與會貴賓，出席者凡百餘人，場面熱烈，氣氛融洽，楊氏在會中致詞時指出，經過旅遊酒店業權威人士互相交換寶貴意見後，一致認定本年旅遊酒店業經仍呈蓬勃現象，近年來不景氣已成陳跡，前途美好，深具信心，但酒店之與建與配合旅遊之發展，實急不容緩之策，因此，倘能適當地發展，應屬大有可爲。

酒會後在該酒店萬壽宮設宴招待并介紹美麗華中國傳統的優良古典舞蹈，及使與會嘉賓，都能夠獲得品嘗正宗粵菜風味，深獲一致好評。（圖爲楊志雲氏舉杯向嘉賓致謝時攝）

體育

今夕埔頭刺激性龍虎鬥
南華力拚精工
兩隊得失影響整個聯賽爭霸大局
精工球技優少林拚勁強精彩可期

甲組足球聯賽，今晚在政府大球場舉行一幕富刺激性戲碼，由南華對精工，八時正揭開戰幔，高價票現已搶購一空，尚剩七元，五元及三元今日仍尚剩少數，在兩地預售處公賣，這次兩雄相遇，如果天氣回暖，極有爆棚可能，埔頭道上勢必有一番熱鬧，未購票者應宜提早到場，是仗執法球證陳渡新，傍證格通及陳啟明。

南華與精工今仗的得失，將對聯賽爭霸形勢有很大影響，目前聯賽成績仍然以愉園一枝獨秀，十四戰得廿二分領前雄踞首席。「超班馬」精工十四戰得分十九位列次席，而南華則出賽十二場，得十八分佔第三位，加山雖然亦得十八分，但已賽足十四場，奪得機會已微乎其微。故現時聯賽冠軍爭鬥，成為鼎足而三之局面，今仗精，南之得失，將對今後冠軍爭逐形勢有所轉變。

少林兵人腳與精工比較，無可懷疑他們是頗有不及，尤其在攻力方面，南華臨門一腳還未到家。於雙方近數屆碰頭中，精工由於較能掌握機會，雖然大家是拉成均勢，但總多得勝而回。少林兵挫敗「超班馬」精工的次數確實寥寥可數。今季兩隊至今已遭逢三次，而精工均能全獲勝利。在特別銀牌決賽之役，南華曾經以一比〇領先，但當精工奮力反攻時，少林終於無從招架而要飲恨埔頭。從以上事實證明到，精工到底是技勝一籌，又在聯賽首循環比賽時，南華突發神威首先攻入四球領前，一般預料此仗少林一定必勝無疑，惟孰料精工卻大舉出擊一連追回五球之反敗為勝！使球迷習得目定口呆。在此種優勢下，南華也仍然無法取得甜頭，我們有理由，相信今仗精工應可再得捷報。如果少林兵能夠追和搶得一分，已算是一個不錯的收穫。

反觀南華卻狀態轉沉。總督盃半準決賽對蓄勢勇的加山幾乎被摒出局，上仗遇到「降班胆」起九巴也險些受挫，僅以一球取勝，表現令人失望。最近，少林兵只是守衞還算保持水準，前鋒則平均狀態很差，中場亦未及昔日的活躍程度。因此攻力而言，南華已先遜於精工，那又怎樣制敵求勝呢。

精工近來受到傷兵困擾，何新華，李桂雄及居里皆受傷，但傷勢並不嚴重，今仗可以緊住上陣。同時，前鋒金在漢，胡國雄及癸奴狀態都處於巔峰，「高佬金」更越見進一步，上兩仗個人連建六功，大演帽子戲法，今戰南華後防將會受到嚴重威脅，若蔡育瑜未能予其釘緊，則情況會甚危險。另外，癸奴及胡國雄均是未可輕視之重要人物，祗要金在漢能夠牽制南華三兩員守衞，他倆便會有機可乘，至於門將何容興因腰傷恐難上陣，後備盧紹昌演出之優劣，對少林兵勝負也有極大影響。

南華要撕破精工防綫，相信並不容易，起碼對方有當一個穩健門將卞錫瑛，遠射是很難面破其十指關。尹志強技術還未算十分成熟，面對當勇進的麥哥利及廉善郁，將並不輕易佔到便宜，南華所倚賴的，是「傑仔」能作美妙輸送讓兩翼拉開精工之防綫而奔陣突襲。精工左右二閘是較弱之一綫，而且他們中場截擊力並不強勁。如少林盡量爭取中場優勢，多向鋒綫作出恰當輸送，南華也未嘗沒有爆出冷門可能。

昨日愉園不慎又被九巴搶走腳下一分，使目前聯賽爭霸形勢甚為吃緊。南華現時失分已與愉園相同。如他們今仗獲勝或賽和精工，便可直追首席位置。

兩陣如后：

精工
卞錫瑛
區永雄　麥哥利　古廉郁　張炳衡
張子慧　何新華
居里　胡國雄　金在漢　癸奴

南華
盧紹昌
陳世九　梁兆華　蔡育瑜　駱德輝
賴汝瓏　陳國良
施建熙　黃文偉　尹志強　馮志明

昨花墟足球聯賽爆冷
一一九巴迫和愉園
余國傑首開紀錄刁漢文勁射扳平
愉園痛失一分形勢對南華最有利

（特訊）昨日甲組足球聯賽愉園對九巴角逐在九龍花墟警察球場，結果，經過九十分鐘劇戰，九巴以一比一迫和愉園，爆出冷門，頭場序幕戰，雙方預備組聯賽，愉園勝九巴二比〇。昨午購票入場觀眾僅得一千零四十三人，門票收入五千二百十五元。

愉園踞聯賽首席之胆，九巴敬陪末席，是降班面上看來，雙方實力強弱懸殊，九巴近況甚勇，在總督杯半準決賽，經過加時一百廿分鐘劇戰，以一比一迫和市政，令市政討不着半點便宜。上仗聯賽九巴陳家寶擺烏龍，替南華打開紀錄，南華以一比〇勝九巴。愉園近況不振，總督杯開鑼戰，市政以二比一打跨愉園，上屆總督杯冠軍愉園衞冕失敗，在揭幕戰即慘遭淘汰出局。爆出大冷門，上仗聯賽，光華有三員主將外援球員受傷缺陣，以殘陣半力出戰愉園，雙方以〇比〇踢和。

九巴為了增強本星期日對市政總督杯重賽號召力，昨戰一開賽便拚勁十足，愉園遇着死纏爛打之九巴，全隊踢不出水準，陷於苦戰，九巴有攻有守，予愉園相當威脅，上半場雙方均無一紀錄，下半場愉園把握一只角球，張子岱開出，余國傑頂入，先拔頭籌，九巴不甘示弱，傾巢反攻，愉園門前草木皆兵，九巴率以一比一刁漢文勁射入迫和愉園，九巴昨戰表現出色，愉園先嬴後亂，打和是合理戰果，愉園痛失一分後，形勢對南華最有利。

愉園十四戰，九勝，四和，一負，得廿二分，仍保首席地位，精工均為出戰十四場，愉園領先精工三分，愉園較南華多出賽兩場，領先南華四分，愉園與南華均為各失六分，精工已失九分，較愉園、南華多失三分。

警民盾籃球賽
四强爭霸賽後頒獎
本周末摩士公園舉行

黃大仙區第三屆警民盾籃球邀請賽，報名參加甚衆，初賽及複賽，經於上月完滿結束，獲得進入決賽的球隊共有四隊，計有：可立中學，黃大仙警署，翔中學及文理書院四强。決賽日期已定本月十二日（星期六）下午六時正，在摩士公園室內運動場舉行，同時並於比賽後舉行頒獎儀式，屆時敦請黃大仙警司胡來灼及有關人士主持頒獎，預料將有一番過癮，龍虎門的爭奪戰後，決定盟主屬誰。

兩軍對壘

愉園順風進攻，一分鐘張子岱右翼位廿五碼主踢罰球，吊向右角，巫毓明接住。四分鐘九巴反攻，梁唐鴻右翼位殺入禁區，十七碼斜射，過門不入，刁漢文伏兵右柱門前，呆若木鈎，皇球由右下柱邊出界，失一必入良機。十二分鐘周與熾助攻，右翼位傳中，梁唐鴻衝門，邱永成打手搶無出再接住。廿一分鐘九巴換人，阮國德入替任國安。廿三分鐘梁順昌開右角球，笠向右上角，巫毓明反身雙手撥出解圍。廿七分鐘鄧鴻昌開右角球，李潤華頂交鍾楚維，右翼位十碼抽射斜出右柱界外，失一良機。廿九分鐘梁唐鴻左翼位廿碼抽射左上角，邱永成接住。卅一分鐘鄧鴻昌開右角球，張子岱左翼位十五碼迎射，高飛出界。卅六分鐘梁唐鴻傳球鮑少雄，右翼位十碼衝射左下角，邱永成接住。四十三分鐘鄭國根右翼位廿三碼起左腳抽射左角，巫毓明抱個滿懷。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

雙方以原陣應戰。下半場四分鐘，張子岱右角球，余國傑衝門，巫毓明雙拳擊出界，成右角球，張子岱再開出，落點奇佳，余國傑右翼位伏兵左柱門前一碼，入叢中躍頂入右上角，一比〇愉園首開紀錄。八分鐘鄧鴻昌傳鍾楚維，右翼位十碼挑射左角，被九巴密集後衞搶出成右角球。張子岱開出，鄧鴻昌十二碼點頂前，余國傑中路五碼伏兵門前，頂高出界。失去一必入之球。十五分鐘九巴反攻，刁漢文中路十七碼抽射中上路，邱永成接住。十六分鐘鍾楚維右翼位十碼抽射，傳中，劉榮業左翼位十二碼勁射右角，巫毓明撲出成左角球。十七分鐘九巴調整陣容，[illegible]。廿五分鐘鄧鴻昌直綫傳入禁區，劉榮業左中路，黃永生，中央突破，十七碼衝射左下角，邱永成倒地撲出。廿七分鐘刁漢文犯規，被球證出示黃牌警告。卅分鐘李潤華犯規，被球證出示黃牌警告。卅五分鐘九巴傾巢反攻，兵臨城下，蘇紹源傳刁漢文，刁漢文左翼位十二碼無人貼身看管下，勁射入右下角，一比一九巴扳成平手。四十分鐘黃永生侵犯鄧鴻昌被黃牌警告。四十三分鐘黃榮發新犯規，被黃牌警告。九十分鐘完場，雙方無入球紀錄，九巴卒以一比一迫和愉園。

兩陣如下：

〈愉園〉
邱永成
吳炳爵　黎新祥　李潤華　梁順昌
鄧鴻昌　張子岱　鄭國根
劉榮業　鍾楚維　余國傑

〈九巴〉
巫毓明
陳家富　張志培　任國安　周與熾
鍾廣仁　何耀強　黃永生
刁漢文　梁唐鴻　鮑少雄

南華體育會昨宴賀
岑維休　莫榮眞
榮膺勳銜

（特訊）南華體育會，昨晚八時，在嘉山體育館一樓，盛大舉行宴賀該會名譽會長岑維休榮獲C．B．E勳銜，永遠名譽會長莫榮眞女士（陳鳳儀夫人）M．B．E勳銜，同時柬請嘉賓岑維休夫人、岑才生伉儷、陳世顯伉儷作陪。

該會首長，暨閤會同人，咸以名譽會長岑維休，永遠名譽會長陳鳳儀夫人榮獲英女皇頒贈勳銜，實至名歸，上述兩位人士，對於會務貢獻良多，而參加社會公益事業，尤具熱誠，不遺餘力，此次獲勳，南華體育會亦叨光榮！因此聯同歡宴，藉表賀忱。

昨晚到會者有主席胡法光伉儷，副主席許晉奎、周志強、司庫李鎮安、主任秘書彭冲、李桂生等首長在場迎迓外，復有各部主任、執行委員、女子部委員等參加，盛會開始，首由主席胡法光致詞，[illegible]

胡法光詞

「今天本會覺得非常欣幸，全體同人，亦均以愉快心情，恭祝兩位名譽會長，岑維休與陳莫榮眞榮獲勳銜，由於此項頒授，至足反映兩位，對於社會公益，人羣福利，立下不少功績，所以寔至名歸，至足令到同人欽佩，稱觴慶賀，聊表景慕之誠。

岑名譽會長維休先生，早於戰前一九二六年間，巳任本會幹事部委員，馬彩委員等項要職，處理馬彩事宜，熱心推行，至為徵力，[illegible]

岑會長詞

「本人最近獲得英女皇授予C．B．E勳銜，其實本人深覺「德薄能鮮」，如果說對社會上有些微貢獻，都是有賴各位社會賢達支持。回顧我們的南華體育會，在最近十數年來，由於各位熱心，努力，不獨對會館，場地的擴建，對促進會務增加各項活動均不遺餘力；故能獲得如此偉大的成果，不特本港「人所共知」，而且在世界體壇都有極佳的聲譽，本人對此，甚感快慰。

莫會長詞

「小妹服務香港體育會，追隨諸位先進元勳之後，擬求對體育事業，大衆健康，作出一點貢獻，乃荷各位同寅，不我遐棄，不吝賜示，大力支持，在會任職數十年來，深感愉快，獲益匪淺，尤其是目睹南華體育會，在列位賢達領導下，欣欣向榮，一日千里。[illegible]

上圖：南華體育會昨宴賀該會名譽會長岑維休榮獲C．B．E勳銜，陳莫榮眞M．B．E．勳銜，該會首長與嘉賓合照。前排左至右：莫慶、關黃妙珍、岑維休夫人。後排右至左：岑才生伉儷、胡法光主席、陳莫榮眞、岑維休、胡法光夫人、許晉奎、周志強、陳世顯。（本報記者攝）

歡迎廿五歲下青年參加
青年露營訓練班

灣仔聖雅各福群會以推展區內青少年多項社區服務為工作方針，該會團體及社區工作部為青少年舉辦一青年露營訓練班，目的為提高青少年對露營的興趣及提供有關野外露營技能及知識。露營訓練班將於二月十八日開始，逢星期五晚七時至十時，共十四課，課程包括：急救常識，地圖及指南針之運用，如何紮營等等。歡迎有興趣之廿五歲以下之青少年參加。

又該會團體及社區工作部開設下列各項興趣小組，歡迎廿五歲以下之青少年參加。

（一）結他班——逢星期一晚
（二）剪紙班——逢星期三晚
（三）社交舞班——逢星期六晚
（四）烹飪班——逢星期三晚
（五）兒童繪畫班——逢星期六下午
（六）鋼琴班——逢星期六下午
（七）青年美術團——逢星期四下午
（八）結他民歌班——逢星期六下午
（九）露營組——逢星期五晚
（十）足球組——逢星期四晚
（十一）土風舞組——逢星期五下午
逢三、五晚

如欲參加以上各項目，請到灣仔堅尼地道九八號Ａ本會團體及社區工作部報名。查詢電話：七四五二〇一內綫卅四。

遊樂場協會輔導處
新春活動多采多姿
分在港九新界各地舉行歡迎參加

香港遊樂場協會康樂輔導處計劃港島區屬下之五個康樂輔導處——修頓，擂桿埔，筲箕灣，卜公等，對於本月十六日（星期三）下午二時卅分至五時，在修頓室內球場內舉辦一個「快樂時光嘉年華會」，招待港島區內兒童及青少年約一千名，內容將有醒獅及多個遊戲攤位供各青少年參加。

本月廿二日（農曆丁巳年正月初五日）由該協會東九龍區康樂輔導處主辦之月華街新春同樂日，於當日下午二時卅分至五時在月華街遊樂場舉行，大會同時設有十個遊戲攤位，及有多組不同形式之遊戲比賽項目，計有羅漢捨蟾，新年進步，金銀滿屋，齊心協力，龍爭虎鬥，叱咤風雲，各種康樂遊戲競賽及有趣味性之青少年智力遊戲比賽等項目。是次活動更獲得社會福利署觀塘社區及青年事務處提供贊助大部份獎品，以添區內青少年不少歡樂機會。是項活動歡迎區內八至十六歲之青少年免費參加，所有參加者可向本會東九龍區屬下各康樂輔導處索取遊戲券參加。

又於本月廿四日（農曆正月初五日）下午二時卅分至五時在沙田大圍足球場內由協會屬下之新界區及流動隊各單位聯合主辦之新春嘉年華會，特別為招待區內七百名青少年而設，場內設有六個遊戲攤位及多項遊戲比賽秩序，作為提供新界區內各青少年朋友在慶賀新春渡佳節之一好去處。

本月廿六日（元月初九日）下午二時至五時，在九龍染布房街伊利沙伯青年館，將有一項別開生面的天才表演比賽，由香港遊樂場協會西九龍區康樂輔導處、伊館、大窩口公園、麗閣、石籬等康樂輔導處聯合主辦。大會將分由各組主辦處之參與者各展所長，互相競技，更設有茶點，抽獎及遊戲，使各位青少年朋友能渡過一個快樂的時光。

對上述活動，有興趣參加的話，可到協會屬下港九新界各區之康樂輔導處，免費索取參加券，各地址如下：

港島方面：
卜公康樂輔導處（卜公公園）
修頓康樂輔導處（修頓場館）
擂桿埔康樂輔導處（擂桿埔正民村第一區）
筲箕灣康樂輔導處（筲箕灣東大街遊樂場天台）

九龍東區：
慈雲山康樂輔導處（慈雲山遊樂場）
坪石康樂輔導處（坪石村藍石樓一座地下）
牛頭角佐敦谷康樂輔導處（佐敦谷邨十座）
月華街康樂輔導處（月華街遊樂場）
觀塘康樂輔導處（觀塘翠屏道二號遊樂場）

九龍西區：
伊館康樂輔導處（伊利沙伯青年館）
旺角康樂輔導處（旺角砵蘭街三一九號地下）
大窩口康樂輔導處（大窩口公園）
石籬康樂輔導處（石籬新區第十二座地下）

新界區：
荃灣康樂輔導處（青衣道大街）
大圍康樂輔導處（沙田大圍遊樂場）
大埔康樂輔導處（大埔火車站遊樂場）
流動隊：
長沙灣康樂輔導處（大角咀球場）
屯門康樂輔導處（大窩口新區）
錦田康樂輔導處（錦田遊樂場）

各參加者如對上述活動有任何詢問，歡迎致電協會康樂輔導處事處三——八五八五一——一二——二四〇〇。

第一屆國際跑車展覽在瑞士布里治舉行，圖片顯示出一架特別的跑車，車頭是浴缸造成，車尾則有一個廁所，使到參觀者啞然而觀。（合衆社圖片）

港高球賽參加者衆
首次須舉行選拔賽

[illegible]

今年的香港區大賽，凡在過去五年曾在亞洲巡迴賽任何一站取得冠軍，已有資格參加菲律賓公開賽，又或為大會排名之十位球手，才有資格直入大賽，預料會有六十至八十名球員參加選拔，爭取二十個參加大賽的機會。

[illegible]

罰停賽四場
九巴呂忠賢

足球總會紀律小組委員會判罰九巴球員呂忠賢停賽四場。

體記足球隊
十二戰陸軍

體記足球隊，定於本月十二日（星期六）上午十一時，在新界[illegible]陸軍球場與陸軍作友誼賽，球員請於是日上午九時半在尖沙咀[illegible]齊集出發。

今日遊新界
復興游泳隊

合衆復興游泳隊，今次來港訪問作四角游泳對抗賽，取得勝利，今日乘空調旅遊車往新界各處遊覽，[illegible]

銀牌籃球賽
今截止報名

籃球總會主辦之銀牌賽，已定於今日截止報名，[illegible]

南精大戰
仍有預售

南華今晚與精工一幕重要比賽，是聯賽一場相當重要之賽事，門券仍有預售，[illegible]

體記聯誼會
週末開月會

香港體育記者聯誼會，定本月十二日（星期六）下午六時，假座[illegible]酒家舉行月會，屆時由輪值主席召集，希各會員依時出席。

九龍盃小球
今上演兩場

九龍盃小球賽，今日在塘尾道球場續有兩場，六時保安對中聯，七時油塘對兄弟，[illegible]

本港新聞

香港醫學會 醫學常識解答信箱

慢性腎炎與胆結石

尹先生問：（一）何謂慢性腎炎？如何形成？病徵怎樣？有何方法治療？（二）何謂腎結石？成因是什麼？（三）膀胱是否會有發炎或結石等病態？

香港醫學會答：（一）慢性腎炎一般是指慢性腎小球腎炎，是兩側腎臟瀰漫性的疾病。大多數患者原因不明，有先驅疾病的，則為急性腎炎，過敏性紫癜，紅斑狼瘡和結節性動脈週圍炎等。

由於此病多數發展緩慢，很多病者平時多無明顯病徵，或於常規檢驗時發現有持續性高血壓，輕度水腫，貧血和有蛋白尿，病情是每況愈下，持續數月以至十數年，腎功能逐漸衰竭，尿蛋白明顯增加，產生乏力易倦，惡心嘔吐，多尿夜尿，水腫貧血等腎功能不全現象。

治療慢性腎炎還未有絕對有效的藥物，可用的藥物亦有很多副作用，應由醫生指導應用。至於慢性腎炎的併發症如高血壓，腎病綜合徵和腎功能衰竭等亦得由醫生長期悉心治療。

（二）腎結石俗稱生腰石，即是腎臟中生有結石。腎結石的成因很多，如鈣磷代謝紊亂，尿酸或胱氨酸過高，和尿道梗阻感染等等。

（三）膀胱和腎臟都是泌尿系統一部份，膀胱是會發炎和有膀胱結石的。

預防凍瘡須避免皮膚外露

王志仁君問：（一）冷天何以會生凍瘡？（二）用何種方法可以預防凍瘡？既生凍瘡後應用何種方法和藥物治療？

香港醫學會答：（一）凍瘡是因為皮膚暴露於冷空氣中而產生，故多見於手指及腳趾，寒冷時局部小動脈抽筋，跟着有充血現象，所以患處呈紅腫，有痒痛，疼痛，及灼熱感。

（二）要預防凍瘡，首先要避免身體受寒，避免皮膚外露於冷空氣中，穿厚衣服，帶手套，穿羊毛襪，及作熱身運動使血液循環暢通。既生凍瘡後，必定要找西醫診視，用特效藥物塗擦，口服藥物亦有幫助。

鼻膜發炎及敏感同一病症

霍偉民讀者問：（一）鼻膜發炎及敏感是怎樣形成的？有何徵狀？是否有遺傳性？（二）這些鼻病能否徹底根治？需多久？（三）長期服食醫生處方的鼻藥會否引起不良後果？

香港醫學會答：（一）鼻膜發炎及敏感多屬是同一種病症，稱為敏感性鼻病，患者常有打噴嚏及流鼻水。此症的確有遺傳傾向，患者年齡無一定，通常是以小孩和青少年為多。起因就是這類病人天性鼻膜特別反應敏銳，對某種刺激，雖然平常人可以抵受，但這類病人就抵受不住而產生鼻膜腫脹，鼻塞，打噴嚏，流鼻水或眼水等現象。而且此種敏感反應很多時并不限於鼻膜，同時會在皮膚有敏感反應而成風疹，呼吸道有敏感反應而形成哮喘病等。

引起鼻膜敏感之最常見原因是吸入在空氣中某種物體，如家畜之毛，貓毛狗毛等，花粉，塵埃，或氣溫之突然轉變，亦可能由食物而引起敏感，例如牛奶，雞蛋，麵粉，或某種藥物服後而引致鼻膜敏感的。

（二）鼻膜敏感之治療需要較長時間。最理想能由個人經驗或皮膚試驗法找出病者所敏感的物體，例如花粉，棉花，貓毛，狗毛，雀毛，并在可能範圍內避免與此種物體接觸，或由專科西醫注射適合的敏感素使病人逐漸對此物體不能發生敏感。但可惜在絕大多數病例，所謂敏感性，時好時壞，尤其是在一早一晚時候，煙塵，氣溫之突然轉變等等。多數鼻膜敏感情形特別容易發生，所以除非能夠尋出引致敏感之物，否則只能以抗敏感藥物及收縮鼻膜藥物以徹底根治，唯有長期服食。

（三）如醫生所處方之藥物及收縮鼻膜之藥物，并不會引起不良後果。

雀斑疤痕無法消除

黃淦新君問：（一）面上之雀斑及疤痕有否方法除去？（二）香港醫院有否整容外科？（三）本港有否有註册私家整容外科醫生？治理費用多少？

香港醫學會答：（一）面上雀斑與疤痕不同，雀斑是因為皮膚之色素加深，而疤痕則是因為皮膚受傷或發炎而引起。無論是雀斑或疤痕，雖然可以用手術除去，但所謂除疤痕者，則需由外科醫生施手術，手術後亦會有疤痕，因為其除去雀斑并不能用整形外科手術消除。（二）香港政府醫院之外科，太過分佈，不過有專科組可以利用此種手術。[illegible]

風濕性心臟病之病徵

一市民問：（一）風濕性心臟病的病因及病徵是什麼？（二）是否病狀輕微則不必理會？可否徹底治愈？（三）產婦有風濕性心臟病是否會使病情逐漸加劇？

香港醫學會答：（一）風濕性心臟病是心臟病之一種，其原因就是心肌及心瓣受風濕侵蝕而引起。風濕性心臟病皆由風濕性熱而引起。風濕性熱患者多在五歲至十五歲之間，女性較多。發病先有咽喉炎，扁桃腺炎，或是咽喉炎一星期至三星期後就有關節之疼痛，腫及僵硬，身體疲倦，發熱之現象。風濕性熱常帶有心臟炎，心肌炎及心瓣膜炎，是為風濕性心臟病。在急性風濕性心臟病，心臟可能受侵蝕而擴大，使心臟工作增加，至心力衰竭，或是慢性心臟病。

風濕性心臟病患者，其症狀不一，而心臟之受損程度亦不一，有些可能全無病徵，而心臟病只在例行身體檢查時，由醫生用聽筒聽到。如心臟功能稍受影響，則在勞動或作運動時則會有心力衰竭之徵象，例如心跳，氣喘，呼吸促等。如心臟功能受嚴重影響，則在靜止休息時，亦有心力衰竭之現象。此外，還會有咳血，腳腫，不能仰臥而要坐起呼吸等。心臟病當然是嚴重病症，如有心力衰竭現象，則表示有生命危險。

（二）如病狀輕微，當然表示心臟功能無嚴重影響，但并不表示可以完全不理，因為雖然心臟功能永遠皆無影響，亦應定期由內科西醫診視，至少約半年一次。風濕性心臟病者以就算無任何病狀，亦應接受西醫之診治。所以患風濕性心臟病者必須長期接受西醫之藥物治療。如心臟功能不能恢復，其他病患，例如心瓣受損，可施以外科手術，或用人工心瓣。[illegible]

（三）風濕性心臟病患者懷孕，可使病情加劇，因懷孕及生產都會增加心臟工作，[illegible]

圖示：麥仕德少將在閱操中接受敬禮，[illegible]軍士手持的是皇后權杖。

本港新聞

勞工處長提醒僱主必須注意

農曆新年假期三日

僱傭法例適用於工商各業 月入不逾二千元均可享受

（港訊）勞工處處長彭禮士昨日提醒僱主謂：一九七七年二月十八日、十九及二十日，即農曆年初一、初二及初三日，爲僱傭條例所規定十日法定假日其中三日。

彭氏謂：「今年農曆年初三剛巧爲星期日，而根據僱傭條例，當日亦可能爲很多僱員之休息日。如在這些情形下，僱主必須給予僱員另外一日作爲休息日。倘僱主與僱員同意，則法定假日或易定假日三十日內任何一日，皆可作爲僱員之代替假日，因爲僱傭條例規定，除法定假日外，僱員並可享有休息日。」

彭氏強調，僱傭條例之條款適用於工商界及其他行業之所有僱員。根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭僱傭，不論其入息多寡，及月入不超過二千元之非體力勞動僱員，均有權享受該等假日。同時，倘若僱員在該等法定假日前曾連續爲其僱主工作三個月，則僱主必須支付這三天假日之工資。

彭氏謂：「如僱員不是以『連續性契約』受僱，例如每日工作不足六小時或曾爲同一僱主工作少於三個月者，仍然有權享有該等假日，但無法定權利享有該等假日之工資。」

僱主如需僱員在法定假日工作，則必須預先至少四十八小時通知僱員，並於法定假日六十日內給予易定假日。

僱主如欲於法定假日前給予僱員易定假日，則必須在該易定假日前四十八小時予以通知。又僱主如欲在法定假日後給予易定假日，則必須於法定假日前至少四十八小時將該項更改通知僱員。

任何人士對法定假日有所投訴或疑問，可逕向就近之勞資關係科辦事處查詢。查詢電話爲：九龍東區：三—二〇五六三八；九龍西區：三—二〇一六五二；觀塘區：三—八九八五二〇；荃灣區：一二—四二弍〇九六；元朗區：一二—七六〇二六一內綫八十二；及港島區：五—二八二五二三三內綫六十。

雅麗珊郡主伉儷 離港返英

完成八日訪港秩序 港督深夜機場送別

（特訊）雅麗珊郡主偕夫婿歐國偉於本月二日來港訪問八天後，於昨晚十時十五分乘英航八八九號班機由港返倫敦。雅麗珊郡主及其夫婿在港期內，連日酬酢，異常忙碌，並獲全港官民愛戴，到處皆熱烈歡迎。

昨晚九時卅五分，由港督麥理浩爵士陪同郡主乘第一部座駕車抵達機場，隨後爲港督夫人陪同歐國偉乘第二部座駕車及郡主的隨從由港督副官陪到乘第三部座駕車先後到達。在機場送行者有布政司羅弼時，駐港英軍總司令夏卓然中將伉儷，正按察司貝理士爵士，行政局首席非官守議員簡悅強爵士伉儷，立法局首席非官守議員鍾士元博士伉儷，警務處長施禮榮伉儷及總督處主任顧禮[illegible]爵士伉儷。雅麗珊郡主及其夫婿歐國偉分別與送行官員一一握別，至十時十分登上航機。（偉）

郡主離港 雅麗珊郡主伉儷昨晚十時十五分乘英航班機離港，圖爲港督麥理浩爵士夫婦在啓德機場送別。（本報記者攝）

六合彩三注中頭獎 每注僅派七萬八千

二獎每注派三萬九千

（港訊）第十一期六合彩頭獎共有三個中獎，每二元一注派港幣七萬八千四百八十六元；二獎中獎單位共有五個，每二元一注派港幣三萬九千二百四十三元。中獎人士，可到香港跑馬地體育路二號十樓領取。是期攪出六個中獎號碼爲：六，八，十四，廿四，三十，及卅六，特別號碼爲廿一。

警務處設茶會 款待郡主伉儷

郡主以警隊名譽總監身份出席

（港訊）雅麗珊郡主昨午以皇家香港警察隊名譽總監的身份，出席警務處在富麗華酒店舉辦的一項茶會。該茶會是郡主訪港八日的最後一項活動。郡主及其夫婿歐國偉抵達酒店時，由警務處長施禮榮及其夫人在場迎迓。

施禮榮伉儷隨即陪同郡主伉儷及港督麥理浩爵士步入翡翠廳。當時約有六百名警務人員及其家眷在恭候郡主駕臨，彼等來自警察隊的不同部門。

施禮榮處長並介紹招募組總參事官苗迪菴女士及高級督察歐陽劉泳玲兩人晉謁郡主。郡主在苗迪菴女士及歐陽督察陪同下繞場一周，與各警務人員及警方文職人員周旋。

在茶會中獲介紹晉謁郡主者包括：警員一〇一一九號佘根鴻（九龍交通部）；警員一七〇〇三號鄧耀（思[illegible]）；警署警長梁啓仁（警察總部）；女警一五五四五號梁秀容（旺角仔）；警署警長AMIRKHAN（新界）；警署警長黃耀明（總警總部）；督察賦其人（警察訓練學校）；總督察陳呂昭（三合會調查科）；梁斯鉅（警察總部總幫員）；督察白朗然（商業罪案調查科）；伍剛和（退休探長，亦爲著名鑑家）；警員四二七號陳兆光（機動部隊）；警員二三六九號洪容光（譯音）及警員三八六二號楊宇元（總警總部）；H．G．HAMMAL（水警總部機械督察）。

郡主在茶會中逗留約半小時始行離去，返回港督府。

皮草褸總匯 歲晚清貨大減價

本總匯由美國，蘇聯，英國，法國，南美等世界各地，運到3000餘件新款皮草製成品割價傾銷，全部以低過批發價四、五、六、七折售清爲止。

皮草種類	批發價	大減價
法國各色兔皮大褸	$800.—	$400.—
紐西蘭搖毛皮羊皮大褸	$1,090.—	$500.—
加拿大各色狐狸披肩	$1,920.—	$990.—
蘇聯明克短大褸	$2,570.—	$1,285.—
印度金野貓短大褸	$2,790.—	$1,565.—
蘇聯灰子諾明克領大褸	$3,960.—	$1,950.—
澳洲狐狸短大褸	$4,550.—	$2,395.—
南非乳羊皮紅狐領大褸	$3,950.—	$2,750.—
加拿大木葉貂FITCH短大褸	$6,980.—	$4,650.—
南美豹貓OCELOT短大褸	$7,665.—	$5,365.—

美國EMBA明克披肩	半價	$885.—
美國EMBA明克披肩	半價	$2,200.—
美國EMBA明克半邊披肩	半價	$2,950.—
美國EMBA明克大褸	半價	$4,950.—

各類皮草製品：領，帽，手袋，圍巾全部半價特別介紹出口外銷貨品

	出口價	清貨價
南非麂皮羊毛圍邊背心	$489.—	[illegible]
德國牛胎牛皮大褸	$1,120.—	$450.—
北極海豹皮披肩	$1,700.—	$680.—

大興皮草褸總匯 九龍尖沙咀彌敦道27號、良士大廈七樓C座（電梯按6字） 電話：3-[illegible]

明年將發行新一元硬幣 體積較小有別五元硬幣

現時容易混亂問題迎刃而解

（港訊）對於最近有報導謂五元及一元硬幣由於體積大小相同，以致引起若干難以分辨的混亂情況一事，政府發言人昨日說，當明年新一元硬幣發行時，此問題便可迎刃而解。他說新一元硬幣的體積將較現時通用者爲小，因此很容易知道新硬幣與形像不同之二元及五元硬幣的分別。（按：本報對五元硬幣易於混亂問題曾迭作評論，如今港府宣佈一元硬幣改變體積，可謂從善如流。）

暹航停航影響 本港旅行社損失五百萬

有冤無路訴叫苦不已

（特訊）倘若泰國當局對暹羅航空公司此次被停牌問題，再無作出進一步之「善後處置」，則本港旅遊業將損失數百萬港圓。

幾家資本較大，在本港經營外埠旅遊業之華商旅行社董事長或總經理，於昨日接受訪問時，表示粗略估計「暹航」此次停牌風波，引致該行業在機票上之損失，起碼超過五百萬港圓。

幾位有份量之發言人都希望在目前階段，應有下列兩表現：（甲）希望泰國當局能體恤本港旅行社之無辜受累，站在「商業道德」立場，酌以泰國國家航空公司，作有條件之轉載，或部份讓位之承租，免本港旅遊商遭受全部損失。（乙）希望有一個較統一性之組織，藉集同業間所有損失數字資料，循正當合法合理之途徑，向有關方面交涉，甚至有條件或有限度之索償云。（立）

上圖爲：雅麗珊郡主昨日上午前往赤柱參觀輕步兵團演習時。下圖爲警務處長施禮榮伉儷在富麗華酒店設茶會迎接雅麗珊郡主。左爲港督麥理浩爵士。

雅麗珊郡主臨別前活動

上午赴赤柱訪輕步兵團第一營

（港訊）雅麗珊郡主，昨日以輕步兵團副總監身份，訪問赤柱炮台第一營輕步兵團的軍人及其家眷，前後逗留三小時之久。郡主訪港的第八日，昨日亦即最後一天，但她仍然精神奕奕，神采飛揚，與抵港之日一般無異。

郡主抵達赤柱炮台時，由該兵團上校總司令及第一營司令官史密斯中校在場迎迓。郡主在司令官寓所稍事停留，繼而前往參觀該團第一營之追擊炮排和反坦克排，俱在排演訓練。

雅麗珊郡主顯然非常欣賞赤柱兵營的清新空氣。她不時停下來與官兵及其家眷親切交談。在該營軍眷福利主任活特上尉的陪同下，郡主前往其中兩名士兵的家人所參觀，並與他們的家人會晤。隨後，郡主分別前往軍曹膳堂及軍官膳堂參觀，並在軍官膳堂進午餐。

在參觀完畢後，郡主獲贈一張由該營官兵灌錄的唱片，作爲紀念。

雅麗珊郡主與輕步兵團有深厚的交情。郡主自一九六八年起，已成爲輕步兵團的副總監。輕步兵團之前身，於[illegible]年解散，而今日的輕步兵團於一九六八年宣告成立。郡主曾於一九七二年五月二十五日訪問該團駐西德的第一營，並向該營致送輕步兵團及女皇的營旗。

今日天氣 陽光普照

預測今日吹和緩至清勁北風，天色晴朗，陽光普照及天氣乾燥。今日之室外最高氣溫約爲攝氏十三度。天文台公佈昨日之室外最高氣溫爲攝氏十三點七度，最低爲攝氏八點九度。

小評

無牌酒樓逾四百家

酒樓無牌營業，引起各方觸目，一般輿論大多歸咎政府機關各自爲政，在「公文旅行」影響之下稽延發牌時間，迫使酒樓在未領得牌照時即先行營業。

但市政局食物事務委員會主席鄭[illegible]則提出了一些統計數字，據指出：市區領有正式牌照的酒樓二千六百餘家，而未領牌照的酒樓則有四百〇八家，其中之七成——二百九十九家係未領到牌而先行營業，其中之三成——一〇九家根本未有辦理申請領牌手續。這些未領牌照之酒樓，只有一宗是因衛生問題而遭拒絕發牌。

值得重視的是：有些無牌酒樓，其實根本從未申請牌照。

發牌機關決不讓步

市局食物事務委員會對無牌酒樓將採如何態度呢？該委會聲明說：本委會絕不會亦不能犧牲數百萬市民公衆衛生的保障，以討好或方便一小部份人士。

關於無牌酒樓問題，現在似乎產生了一個結論：有些「無牌酒樓」根本未有申請牌照，此外，負責發牌當局，對付「無牌酒樓」決不讓步。

本港新聞

南區進行多項龐大建設
配合人口工業需要
鴨脷洲大橋今年動工兩年完成
薄扶林與域多利道將分期擴建

（港訊）香港南區在未來五至十年間，將有多項重大發展，其中最惹人注目建設計劃，有興建橫跨香港仔海港東部之大橋。南區民政主任葉采芊昨日在獅子會午餐會席上詳細介紹該區內主要發展計劃：

葉氏說：南區面積幾達港島一半，內裏包括薄扶林、華富、田灣、石排灣、香港仔、鴨脷洲、黃竹坑、深水灣、淺水灣、中灣、南灣及赤柱、石澳等，人口大約二十三萬。

薄扶林、華富分區開始，最顯著的建設是道路和房屋發展，薄扶林及域多利道將會分期擴闊以應付日益繁榮之交通。交通之繁忙相信是由於薄扶林人口增加與及香港仔自珍寶海鮮舫及海洋公園開放後促使香港仔旅遊業興旺之關係。

房屋方面，若華富擴建工程順利，預料一九七八年初完成。屆時可增添七人至九人居住單位一千四百個，使本來人口四萬七千之華富邨再增加一萬零七百人。私營樓宇方面，剛落成之香港仔中心座落華富邨口，該處包括幾間酒家，一所夜總會，一所百貨公司及一間超級市場。而適合中等家庭居住的私營樓宇亦正在大規模興建中，例如置地公司之置富花園及新世界發展公司在碧瑤灣之發展。此等大廈，單位數千將促使南區人口日益一盛。

田灣工廠大廈數目穩定增加

他說：至於田灣、石排灣區，主要住宅單位是公共屋邨，私營樓宇及工廠大廈，其數目亦在穩定增進中，雖則發展的潛力或許不及薄扶林，但在地理環境上，因該區地處薄扶林，華富及香港仔市中心之要衝，故需要略加發展以適當配合鄰區之其他發展。例如田灣至香港仔市道面將全面擴闊，同時在田灣海傍之新型安置區亦快將建成以容納那些因他地區發展，住所被清拆，而又不願接受安置到其他地區之居民，能暫時居住在香港仔，等待鴨脷洲公共屋邨完成。

葉氏又說：香港仔，鴨脷洲區，最惹人注目的計劃，就是橫跨香港仔海港東部之大橋，預料未來三、五年間，鴨脷洲島上住宅樓宇與工業樓宇將增加不少，大型公共房屋新邨快將在鴨脷洲南北部地盤進行興建，建成後可有更多單位以供應其他地區和南區內受發展影響之居民。

計劃中的鴨脷橋，闊約三十四呎長約三百七十呎高約五十呎。建築工程將於今年開始，建成需時兩年，在香港仔及鴨脷洲會因填海而獲更多土地作爲發展之用。其中一個較爲重要的工程就是收回深灣，布廠灣及鴨脷洲白沙灣以作填海用途。經過發展後的深灣將成爲旅遊區，三艘海鮮舫亦將寄碇該處，其他收回之地段可能考慮予輕工業或船廠及遷建之用。

香港仔建隧道 交通更見方便

他指出：在黃竹坑，深水灣，淺水灣，中灣及南灣分居目前之大計劃，「爲興建配合長遠一點九公里香港仔隧道之進出口，公路及交通聯接點，該隧道南端在黃竹坑，而北端則在跑馬地，變成連貫港島南北交通之捷徑。到時黃竹坑工廠區的廠家，運進原料及運出製成品特別方便，工友會因交通方便而較熱中於黃竹坑區工作。自然在黃竹坑其他部份的道路亦將需要改善以配合此新設施。

葉氏說：有人口約一萬五千，在舂磡角，由於多個新地盤，已出售以興建高尚住宅單位，人口正迅速增加。在發展赤柱方面，其自然環境不單祗是渡假休憩之地，同時亦具農村及傳統居民居之小市鎮，所以經常要關注到海灘更衣設備，燒烤設備，泊車設備是否足夠應付泳客或旅行人士之需求，同時要注意到農村及傳統居民方面之興趣，赤柱及附近區域可能繼續有新地段可供出售用作興建更多住宅樓宇。

鑪峰獅子會昨午餐例會，由會長鄒振猷主持報告會務：（一）特別小組會議在富麗華酒店舉行，商討本會今後計劃發展事務。（二）三〇三區午餐聯合會定十日於希爾頓酒店舉行各獅兄踴躍參加。（三）關於下月區會辦理之慈善舞會有關善款之籌募事務希竭盡棉力支持，至於徵得之廣告超額數區會將撥歸本會作爲福利善用。報告完畢，何耀棟獅兄領導唱生辰歌爲本月份生辰獅兄祝賀，是月生辰獅兄有張劍光，曾洛生兩人。施文生獅兄致送禮物。出席獅兄有：何耀棟，鄒振猷，利樹源，譚文，李琳明，施文生，蘇兆源，周慶祥，劉璧生，盧振聲，周堅如，高振沖，黃偉慶，區潔名，蘇劍光，曾洛生，林雨忠，郭偉健，曹國鎮，鄒悅富，陳嘉甫，伍步騰，梁家章。

藝術節粵劇昨晚起公演
一連五晚假利舞台舉行
馮秉芬揭幕李福逑致送紀念品

（特訊）藝術節粵劇節目，昨（九日）晚假利舞台開鑼，一連五晚，由香港藝術粵劇團公演李少芸藝壇不朽名劇。

昨晚七時四十五分舉行開幕及致送紀念品儀式，首由主禮人：香港藝術節粵劇組名譽會長馮秉芬爵士主持揭幕。

粵劇組主席張玉麟致詞（另列），報告演出意義及籌備經過。

主禮人香港社會事務司李福逑議員致送紀念品與粵劇組正副主席張玉麟，洪兆森，曹紹松及司儀鍾偉明，葛劍青。

致送贊助人紀念品：由主禮人馮秉芬爵士主持，分別致送與遠東交易所代表馮新聰，及金銀證券所代表胡漢輝主席。

致送紅伶紀念品：由遠東交易所馮新聰與金銀證券交易所胡漢輝主席分別代表致送與香港藝術粵劇團紅伶：新馬師曾，鳳凰女，梁醒波，靚次伯，關海山，任冰兒及經理黃炎等。

副主席洪兆森，曹紹松，分別呈送紀念品與兩位主禮人，司儀葛劍青代表向馮秉芬爵士夫人與李福逑議員夫人獻花致敬。拍照後禮成。

隨即公演藝壇名劇：帝女花，全體台柱聯合藝員落力拍演，幕幕精彩，博得觀衆交相讚譽，並由香港電台轉播直至完場。

今晚繼續公演藝壇瑰寶：華麗緣全卷（即風流天子與孟麗君），係屬婦孺皆曉之名劇。各晚門票，所餘有限，看好戲，誠屬難逢之好機會，應早定座，以免向隅。

張玉麟致詞稱：粵劇係表揚中國地方性之文化，有悠久歷史，在香港及各地均擁有廣大觀衆，顯示富其傳統特質及更加發揚之藝術價值，悄商香港藝術粵劇團紅伶：新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、關海山、任冰兒，諸位台柱，聯合全體藝員，由本晚起至十三日止，一連五晚，在利舞台担綱公演李少芸藝壇名劇。十一日晚演出：鴛鴦淚，即係周仁嫁嫂。十二日晚演出：胡不歸，十三日晚演出：一把存忠劍，餉餉好戲，將分別表演精湛藝術及功架排場。

香港藝術節協會，係不牟利之機構，屬下粵劇組，今屆籌備進行，仍蒙香港遠東交易所與金銀證券交易所繼續贊助，雖然，院租與戲金均略漲，但各台柱紅伶熱心協襄，使到劇團成本不致過昂，致使座位好，票價平，利便社會大衆共同欣賞，誠屬良好機會，各場之預售票，均在利舞台公開出售。

黃大仙民政處遷新址辦公

（港訊）民政署宣佈，其轄下黃大仙民政處，將於本星期六（十二日）遷入新址辦公。新辦事處地址爲九龍爵祿街新蒲崗政府合署五樓。

泰航貨運額再創紀錄
去年十月營業逾三百萬美元

（港訊）泰國國際航空公司去年十月份的貨運營業額，創下該公司空前最高紀錄，高達三百一十萬美元，比一九七五年同期增長百分之五十點六。該公司前此的貨運營業額最高紀錄爲去年四月份，達到二百六十萬美元。泰航自開始使用DC——十航機服務起，貨運業務呈現顯著發展，在十八個月期間內整個貨運系統的營業額增幅高達三倍。爲應付貨運量迅速增長，泰航已在曼谷的東芒機場開始其第二階段貨運設備擴展計劃，耗資二十萬美元增建一個貨運總站。

香港藝術節粵劇組公演粵劇，馮秉芬爵士主持揭幕。旁爲粵劇組主席張玉麟，副主席洪兆森，曹紹松。（本報記者攝）

大東電報局職員齊捐血

（港訊）二月八日星期二香港紅十字會流動捐血組人員到新水星大廈，大東電報局醫務所內，收集該公司職員捐血。上圖爲該公司電訊工程訓練學校學員梁官智捐血情形。

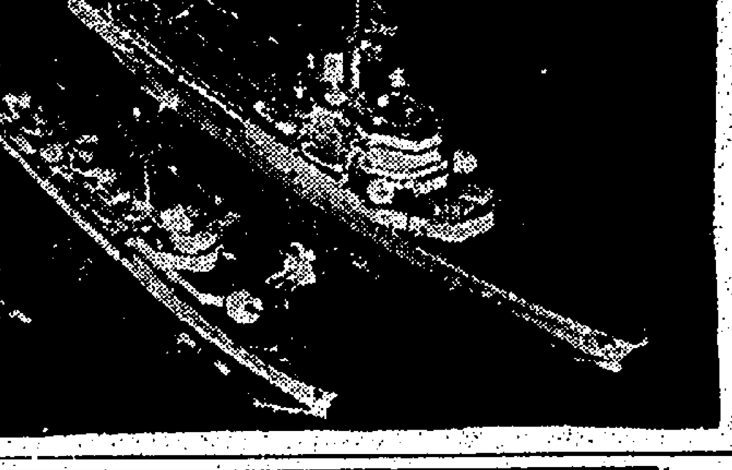
法國兩艘軍艦下週來港訪問

（特訊）法國兩軍艦JEANNE D'ARC及FORBIN號，將於本月十七至二十三日來港作親善訪問。該兩艘軍艦是用作海軍學校學員之訓練用途，以使海軍見習學生能以親身體驗海軍生涯，以及軍事技術之實習。

在這次作海外習實中，有海軍見習人員見習一百二十六人，其中包括九位爲外國海軍見習人員在這次實習行程共約六個半月期間。途經大西洋及太平洋。并經過紐奧運斯，塔希提一等地，然後來本港。將在馬來亞逗留，在本港結束訪問後，將去日本，後經太平洋，大西洋返回法國。

JEANNE D'ARC軍艦於一九六一年下水，一九六四年開始服務。原有軍官五十四人，海軍見習生一百四十人，海軍一百四十八人，有一萬二千噸。

FORBIN軍艦是於一九五五年開始服務，有軍官十二人及二十位海軍見習生。有二千七百五十噸。該兩艘軍艦將停泊在天馬艦海軍總部，於本月十九日（星期六）下午二時卅分至四時卅分開放歡迎各界人士參觀。



圖爲將來港作親善訪問兩的法國軍艦之雄姿

新航昨日舉行午餐會 招待太平洋旅協會員

（特訊）新加坡航空公司及新加坡旅遊促進局昨午假希爾頓酒店舉行盛大自助午餐，招待出席本港之「太平洋旅遊協會週年大會」之各代表。午餐介紹新加坡各式精美食品，同時放映幻燈片，當地風光文物盡有鏡頭。新加坡旅遊促進局局長周建順在致歡迎詞指出新加坡近年致力旅遊業發展，並獲一定成就此有賴當地及海外有關人士努力合作，去年旅客達一百四十萬人，展望今年可達二百萬之數，散會時，主方並向各嘉賓致送一份精美新加坡畫冊及金色蘭花。（强）

聞

先繼室伍平緣女士於公曆一九七七年二月七日 農曆丙辰年十二月二十日上午九時十五分壽終香港聖保祿醫院積閏享壽六十有餘歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆二月十日 農曆十二月廿三日（星期四）中午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃

夫 張紹平 率子 永立 永競 永勳

孫女 明茵 明敏

女 文玉 文靜 文貞 文素 文珠 文婷 文采

婿 黎全恩 陳錫堅 陳啓定 何世權 黃德恩

外孫男 陳大鵬 黎瞻遠 陳國鳳

外孫女 陳雅詠 何嘉玲 黃皓圓 陳雅頌 黎頌文 陳圓圓

泣告

治喪處：香港殯儀館 地址：英皇道六七九號 電話：六一五二二六——八

顯考麥公德寬（諱佐榮）

痛於公曆一九七七年二月八日 農曆丙辰年十二月廿一日上午一時卅五分壽終于佛教醫院積閏享壽八十有八歲奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆二月十日 農曆十二月廿三日（星期四）下午二時大殮三時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣華人永遠墳場忝屬

親戚世鄉友

聞

誼哀此訃

孤子 執成 利成 福成 柏成 媳 黎靜勤 姚羣英 黃雪珍 姚綺華

孤女 潤掌 羣掌 適 吳瑞棠 鄺東明

孫男 慶輝 慶添 炳榮 龍榮 國榮 桂榮 炎埜 仲楷 炎林 炎森 炎山 炎昌 子怡 子祥 孫媳 梁氏

孫女 淑英 淑華 淑賢 適 呂 楊 淑嫻 淑卿 淑禮 寶銘 佩芝 婉筠 昭霞 穎瑜 嘉琪

胞弟 福興 三才 樂三 源生 弟婦 鄺氏 陳氏 余氏 曾氏 黎氏 容氏

胞妹 四女 適 葉錦良 運平

外孫男 吳傑麟 鄺鎮强 鄺錦燦 外孫女 吳潔貞 適 陳 吳潔英 鄺鳳儀 鄺錦儀 鄺綉儀

外曾孫男 呂建揚 外曾孫女 呂君嫦 楊心怡

暨衆親屬

泣告

治喪處：世界殯儀館 九龍紅磡暢行道十號 電話：3-624331-9 3-650331-4

謝

官紳名流 姻戚世友宗鄉

先嚴余公恩祚（錫予）之喪於（二月七日）在世界殯儀館出殯（八日）吉時舉行火葬辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

孝男 家驊 家聲 家昌 家傑 孝女 鑾儀 嫻儀 泣叩

謝

官紳姻戚世友宗鄉

先夫馬公錦釗府君之喪於昨（陽曆二月九日 陰曆十二月廿二日）在香港殯儀館辭靈擇吉火葬辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感 哀此鳴

未亡人 陳丹

孤子 清亮 清俊 清鴻 清松 媳 陳小湄 金元章 余雪芳 許楚娟

女 清蓮 清眞 婿 關鎭基

暨衆親屬 泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

先夫趙公卓夫府君之喪於昨（九）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均 感哀此鳴

妻 趙王毅君 暨衆家人 泣叩

謝

姻戚世友宗鄉

本公司董事長趙公卓夫先生之喪於昨（九）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均 感謹此鳴

寶信旅運有限公司謹叩

本港新聞

本港掃毒成就巨大 國際聲譽得以提高

莊士端警司談掃毒工作

（特訊）本港警方近年來，曾先後破獲多宗龐大的販毒案件，使本港在國際間之名譽得以提高。毒品調查科主管莊士端警司昨晚十時接受電視之邀請，在其英文台之「時事剖析」節目中接受訪問，談論香港掃毒工作之進展。

自從一九七四年警方破獲大毒梟吳錫豪之龐大販毒案之後，大規模之販毒事件逐漸減少，這是香港掃毒工作之一大突破，總之，現時毒販已不可能從任何一方面取得協助。

在提及大毒案審判之時，距外週國際新人羣，觀看審判情形，這種事實表示大衆對本港之掃毒工作非常關心，而警方亦採取多種措施防範毒販繼續爲害社會。

目前，一宗毒案中的一名被告在被捕控時，聲稱要殺死逮捕他的兩名警方人員以報仇。莊氏稱，這是不可以予以理解的，但當局會採取洽當之安全措施以作防範。

當談到香港毒品之純度問題，莊氏指出本港大部份毒品純度約在百分之卅三左右，而美國的毒品則只有百分之七至八左右。

至於毒品之來源問題，莊氏表示：泰國邊境的金三角地帶的是毒品的主要來源。

三年前，本港警方曾派遣一名高級警官駐守當地以作聯絡，這樣是有一定作用的，至於今執法人員混入毒販羣中，來偵查毒販犯罪證據，莊氏指出，這些行動是受到法律的一定限制，此類活動會使毒販有戒心，販毒行爲亦不致於肆無忌憚地進行，因爲他們不知道購買毒品的人是是否警方人員，而此亦會使到毒販相互之間有所猜忌，換言之，這會減少毒販之交易活動。這是本港掃毒工作之一大進展。執法人員能目睹毒販繩之於法，足會引以爲慰的。

關於毒品販賣，可得到多少純利問題，很難下一斷語，因爲毒品之運輸是會經過多人的處理，而經每一手其價格則升一點，近年，毒品之價格受各種因素之影響而提高，當局近年報行之美沙酮解毒計劃推行得非常成功，無論在心理上或生理上都能應付吸毒者之需求。

當局現時希望將毒品之價格，維持在一高水平，甚至將之提高，此行動目的使黠低估本港人口三分一以上的青少年，吸食毒品之機會，同時亦可令已經上癮的吸毒者感到難以維持，較而服食美沙酮，使本港之戒毒工作能做得更深入。

莊氏又在節目中表示：預料今後數年內，本港毒品之供應將不會有任何實質上之減少，因此警方便要在毒品之需求方面予以限制，同時希望能盡量粉碎毒販及其幕後主持人之犯罪行動。

最後，莊氏認爲：現尚須事實證明掃毒工作是否成功，不過，從現時之統計數多顯示，本港之掃毒工作已有所進展，前途是可樂觀的。（于）

紅十字會須用電腦 加速處理捐血資料

捐血人數日增・平均每月六千

（特訊）紅十字會執行委員會副會長稟主席鄭棣材，昨（九）日下午五時在夏慤道紅十字會總部，爲捐血服務中心新裝電腦儀器舉行剪綵儀式，並頒發特別證書及紀念品予捐血逾七十次之慶拔士。

該會血庫收集服務處行政管理委員會主席穆而致詞時稱，五年前，平均每月不足二千人捐血，但已令三位職員爲捐血登記忙達六七星期，但仍祇能聚六個月之資料有待整理。

穆氏續稱，目前電腦化後，能配合捐血人數之增加，三位職員已能令平均每月六千名捐血者在三星期內接獲捐血證。紅十字會之電腦設備，爲目前全港第四個機構有此類型之裝置，其性能精巧，包括有檢察箱，儲藏櫃，甚至有優良記憶力。

穆氏最後幽默地說：「祇可惜電腦不會捐血，捐血祇有靠人類去捐當。」

該會工作人員命名該電腦機叫「珍妮」，認爲該迷你型電腦機，工作效率媲美電視片集之「女金剛」。

捐血次數共達七十次之慶拔士先生是五十二歲之港生荷籍人士，於廿五年前開始捐血，每年平均捐血多逾四次，昨日與督地從鄭棣材先生手中接受紀念品。

慶氏接受記者訪問時表示，他有一個快樂的家庭，有一兒一女。捐血後一星期內不作過度的辛勞，對身體並無影響。（錦）

圖爲鄭棣材（左）頒發紀念品予捐血逾七十次之慶拔士。（本報記者攝）

太平洋區國家欲吸引北美遊客 須保存古跡與文化

太平洋旅協提出設保存文化機構

（港訊）太平洋區旅遊協會在第廿六屆年會中擬發組織一個保存文化的機構「我們的太平洋」（PACIFICA NOSTRA）。

鄧勳樂爵士會在會上介紹「我們的歐洲」（EUROPA NOSTRA）指出各地民族文化寶藏是全人類的寶貴資產，必須大力加以保存，但爲收實效計保存古蹟必須嚴加選擇。

他指出：現代建築將成來未來的遺產，所以與建新建築必須全面照顧周圍環境。

鄧勳樂爵士指出類似「我們的歐洲」的組織必須影響決策人士採取積極行動保存文化。該組織在歐洲十九國政府及團體均有代表，但地方政府也極其重要，因爲拆卸舊建築及興建新發展常操在地方政府之手。該組織的實際工作包括保存歷史名勝古蹟及把舊建築移作新用途。

馬利茲旅遊公司副總裁保倫吉出席太平洋區旅遊協會代表，爲應付北美洲在獎勵旅行方面的競爭，太平洋區必須保存民族資產，加強推廣活動，爭取減低機票價，而且各目的地更要攜手合作。

獎勵旅行市場在茁長，而且越來越多行業採用這種獎勵辦法。

便指出遠東，南太平洋東南亞有很大潛力，這些地方資產是本身的神秘感，服務水準，酒店質素，歷史及文化的吸引，以及週來日益流行的包辦服務，不利之處是離北美洲太遠，費用較高。獎勵旅行通常是爲期四日，而且，旅行社及消費者對太平洋區的認識較少。

太平洋區獎勵旅行的最大競爭者是南美洲的亞歐，及往加勒比海的海上旅行。

星期四（二月十日）節目開幕禮在是日上午九時舉行，報告會太平洋區旅遊協會年過，並由本屆主席致詞。

圖爲鄧勳樂爵士勛爵

郡主夫婿歐偉國參觀 法國印象派畫展

畫展正在連卡佛舉行

（港訊）現正訪港郡主夫婿歐偉國於昨日抽空到中區連卡佛歐州古物館參觀法國印象派畫展。連卡佛歐州古物館由二月八日至二月十七日舉行法國印象派畫展，該批展出名畫共二十六幅，由二十一位藝術家所畫。

該批展出之名畫共值價值二百萬元，署名畫家包括MAURICE DE WAMINCK（一八七六—一九五八）及EUGENE BOUDIN（一八二四—一八九八）。酷愛古畫藝術的人士，請到中環連卡佛大廈四樓連卡佛歐州古物館參觀。

角膜移植成功 病人週末出院

吳德新已重見光明

（特訊）兩宗於日前進行的眼角膜移植手術，已經宣告成功，浸會醫院發言人透露，兩名接受手術的病人，將會於本星期六出院。

毛巾小販吳德新對記者表示，他的左眼現在已經見到光和影。吳氏左眼多年來有毛病，經常發生痛楚，嚴重時影響致頭部亦劇痛，他說：「以後我不會眼痛，亦不用時常看醫生了。」

的士司機蔡振佳亦表示，左眼可以感覺到光綫。他自小便只靠右眼視力，所以不知道兩隻眼都能看東西是什麼感覺。他說：「我要學習用兩隻眼。」

浸會醫院發言人表示：移植手術的成功令人鼓舞，遺憾的是還有很多人需要角膜，他們不知要等待到何年何日，才有機會接受手術。

的士司機蔡氏說：「我自己親身感受過，才知道視力的寶貴，對於捐贈角膜的人，我萬二分感激，他把自己所不需要的捐出來，使別人得到無限的恩惠。」

兩人於本星期六出院後，仍需要休養一段時間才可以完全康復，他們的手術及住院等費用均由浸會醫院及香港眼庫支付。（瑞）

政府速記錄音打字員 要求加薪仍未獲答覆

（港訊）香港政府華員會速記錄音打字員組，自發動爭取合理改善新酬運動後，曾與官方代表舉行數次會談，由於官方固執成見，漠視現實，迄今仍無結果。

該組遂於上月卅一日開特別會員大會，決定向港督請願，詳陳速記錄音打字員之處境，要求改善新酬之理由及立場。該會定今日舉行記者招待會，解釋其立場。

蘇格蘭樂團演奏 通利琴行供樂器

（港訊）本港之樂器公司，最近又大力支持香港藝術節，借出三件樂器給來港表演之英國電台蘇格蘭交响樂團。

蘇格蘭交响樂團將於二月廿三日至三月五日在大會堂樂廳舉行演奏會。兩星期前，該團曾囑託藝術節協會與本港琴行接洽，商討借與該團一具英國（DEAGAN）牌鐘琴一具及（HAMMOND B3）型電子風琴的可能性。發將該團之兩件巨型樂器免由英國運抵港，因爲這樣做不單運費昂貴，且難以確保樂器無損。

通利琴行獲藝術節協會通知後，立即答允免費將樂器借給樂團在排練及正式演出時用。二月六日藝術節開幕時，通利琴行亦曾借出一具鋼琴供香港青年合唱團使用。（天）

通利琴行代表德國石將三件樂器移交藝術節代表麥秋。

深水埗測漏 明凌晨停水

（港訊）深水埗區若干街字，將於明日凌晨一時至上午六時，停供水五小時，以便水務處人員進行夜間測漏工作。受影響者爲汝州街，山東街，永康街，興華街，廣成街，福榮街，福華街，昌華街，長沙灣道，光昌街，其中包括鄧園內之樓宇，福華街及元州街。

藝術節開幕錄影帶 贈雅麗珊郡主留念

（港訊）第五屆香港藝術節於本月六日在大會堂舉行盛大揭幕儀式的錄影帶一份，已於昨日獻贈與雅麗珊郡主，作爲她主持揭幕儀式的紀念。

圖爲副新聞司屈珩在布政司署代表郡主接受麗的電視有限公司代表何敏儀女士送上的錄影帶。

圖劫住戶 男子被拘

（特訊）一名男子手持警察制服相片，在梯間威脅一名女子，持入屋行劫，女子呼救，驚動坊衆，合力將男子拘獲，交由警方處理。事發於昨晚深夜十一時四十分左右，一名女子在青山道三一×號梯間落梯時，被一名手持警察制服相片，聲稱爲警員之男子，截停並威脅返回樓上，女子驚呼，驚動其他坊衆，合力拘獲該男子，並交由警方處理。

該案爲連日來，次宗冒警行劫案，警方發言人指出：任何軍裝或便衣警員，均攜有足資證明警務人員身份證件，市民可憑證明文件，證實其人真正身份，勿爲歹徒藉詞要脅而蒙受損失。（合）

獨立候選人議員 錢世年訪問本報

（港訊）一九七七年市政局議員獨立候選人，香港教育會會長錢世年，連同競選理事及公務人員工會首任會長一行十餘人，昨夜訪問本報。錢議員表示：他當選後，定當繼續爲市民爭取權益。

大實業發展機構

徵聘下列工作人員

1. 總經理

能策劃擴展公司業務，熟悉有關房地產發展經驗，並具有商業財務等投資才幹，待遇視資歷而定，月酬壹萬伍千元以上

2. 註冊繪測師/工程師

需有繪測，建築或工程學位，文憑或專業學歷，同等資歷於繪測設計，實際策劃及監督商業住宅大廈工程，有五年以上經驗者，申請人應精通中英文。

3. 廣告經理

至少五年中英廣告經驗。

申請人應能單獨處理發表新聞，報章廣告，銷售樓宇小册。必須具有現代設計概念及能繕寫稿件。有實際繪圖經驗及商業意識更佳。此爲高級職位，申請人需具備優良才幹。

4. 高級工場管工

申請人應有中學程度，及至少十年監督商業及商場大廈及測量水平地基等工作經驗。需有廣泛之建築材料處理及高級修飾智識。

5. 地盤管理員

申請人至少有中三程度及五年同等工作經驗，曾受僱於建築承造商者更佳。必須對建築材料及建築機械有深刻認識，並能正確處理材料存銷紀錄。

6. 設計/分圖/繪圖員

申請人至少有五年商業大廈之設計/分圖/繪圖經驗。工作包括接受工程師指示作簡單設計，分圖，查閱圖表，檢查鋼鐵及水泥或能接納繪測師策劃一切繪圖室之工作。

以上職位合格者，薪金從優，請投函香港郵政信箱9838號歐先生收。

◁徵購大量配額▷

美國第43,45,50,51,116/117(1)類

英國及西德第3, 5, 8, 10, 11類

請將上述各類配額數量及價錢，臨時或永久轉讓，詳細資料函本港郵箱GPO BOX 1841接洽。

根據一九七〇年多層大廈（業主）組織法團條例第五段

翠麗苑（九龍馬可尼道四號）

茲定於下列日期：一九七七年二月廿五日（星期五）（年初八）

時間：晚上八時卅分

地點：本大廈地下停車場

召開本大廈業主大會，以通過設立業主立案法團，並選出主席，秘書及管理委員會委員若干名，依照法例之規定，敬請各業主及時出席或委派代表出席爲荷。

召集人：謝惠民 何錦年 楊機昌 黃美珍 葉殿之 張惠安 鄺奇 陳鳳鑾 倫永強 倫永鴻

一九七七年二月十日

香港政府公佈

民政署公告

本署轄下黃大仙民政處，自一九七七年二月十二日（星期六）起，將由九龍新蒲崗景福街麗宮戲院大廈地下現址遷往九龍景福街新蒲崗政府合署五樓新址辦公。特此公告週知

主任秘書 黃振強

運輸署佈告

西營盤之交通措施

茲因正街敷設水管工程經已完竣，自一九七七年二月十一日上午十時起，西營盤採取下列兩項交通措施：

（一）介乎干諾道西及德輔道西之間一段正街，恢復通車。

（二）介乎干諾道西及德輔道西之間一段東邊街，改爲單程北行路。

屆時上述各處自當設有適當交通標誌，以指導駕車人士。此佈

運輸署署長 麥法誠

香港政府工商署

輸芬蘭之受限制紡織品

一九七七年二月一日至十二月卅一日期內之配額分配原則及管制措施

工商署署長已宣佈一九七七年二月一日至十二月卅一日期內若干類輸芬蘭針織三角褲之配額分配原則及管制措施。

一九七七年二月九日致出口商通告：第三組第五/七七號，詳載上述措施細則，香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處，存備該通告，歡迎索閱，倘有任何疑問，希還詢工業助理員賴秋祺（電話：五—四四五六六六）。

工商署

政府事務令你發生困難嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。來函請寄香港郵政總局郵箱五七二號。歡迎親到香港德輔道中皇室行四樓該辦事處面陳，或撥電話五—二四三〇六八、五—二四三〇六九、五—二四三〇六〇、五—二三三三九、四二、五—二三七五一〇、五—二三七三二一或五—二四九八二二號諮詢。

分期付款及租購貸款

本公司提供各種直接租購貸款，詳情請洽：

滙豐投信財務有限公司

總行

香港干諾道中康樂大厦1302室

香港郵箱838號

電話：5-237141

旺角分行

九龍彌敦道673號滙豐銀行大厦大堂

電話：3-959614 3-955151內綫563

滙豐投信財務有限公司 WAYFOONG CREDIT LIMITED

荃灣增袖珍銀行

今天開幕

地址：新界荃灣

衆安街二號A

袖珍銀行是爲方便私人來往賬戶和儲蓄賬戶急需提存款項而特設。

本行亦辦理自動轉賬，代閣下繳交煤氣費、電話費及電費等。

滙豐銀行

徵求

製衣廠存下牛仔衫褲夾機如蒙割愛請電3—925522嘉禾製衣廠林小姐接洽

聲明啓事

鄙人等已於一九七六年九月一日起已脫離葉天德健身學院之秘書，英文秘書，財務主任等職務今後葉天德健身學院的一切行動及華洋轇轕概於鄙人等無涉特此聲明

何惠卿 葉琦蓮 何廷燊 同啓

一九七七年弍月十日

拍賣大帮酸枝及其它各類傢俬，古玩，擺件，瓷器，銀器，玻璃器，名畫，屏風，地毡，電器，雪櫃，彩色電視，皮草，床及其它各類精品廣告

茲定於一九七七年二月十日星期四及二月十一日星期五每日上午十時三十分及下午二時三十分拍賣貯在本行之古舊精製酸枝傢俬，古玩，玉器，珠寶，擺件，各類今古瓷器，銀器，玻璃器，名畫，彫花漆屏風，古舊英國傢俬，檯，櫃，櫈，皮衣，公文袋，洋娃娃，彩色電視，收音機，揚聲器，廚房用具，大櫃，煤爐，雪櫃，電暖爐，電櫃，床，椅及其宅傢俬及精製品等，投得者於下槌時須即將全部買價以現款交淸。

香港畢打行十四樓 電話二三〇二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. DISTRAINT NO. 724 OF 1976. 准於一九七七年二月十一日即星期五日上午十時卅分鐘（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）（DATE AND TIME OF AUCTION 11TH FEBRUARY, 1977）在香港皇后大道中興華大廈二十五樓B座之（LAW CHAK KUEN）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES）貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1269 OF 1976. 准於一九七七年二月十一日即星期五日上午十時卅分鐘（FRIDAY）AT 10.30 A.M.）（DATE AND TIME OF AUCTION 11TH FEBRUARY, 1977）在九龍何文田山道門牌三號一字樓B座之（LO WAI）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC）貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

遺失聲明

茲因失恆隆銀行有限公司儲蓄戶U-132號之存摺除向該行掛失補發外所失作廢 陳劉春嫦啓

華僑晚報分類廣告 每天二元 費廉效大

本港新聞

市局選舉註册主任李樹榮
呼籲有資格選民勿放棄投票權利
六位民選議員三月三日投票選出

（特訊）據估計大約有三十五萬的居民具備資格登記爲選民，但現時登記的選民，祇有十分之一，上屆市局選舉時，三萬四千登記選民當中，祇有三分之一的選民參加在十三個投票站投票。

市政局助理選舉註册主任李樹榮，昨午在威多利獅子會餐會演講時透露。該會假希爾頓酒店舉行，會長冼祖謙主持會議。

李氏稱：本港約有三十五萬居民具有擔任市政局選民的資格，但截至目前爲止，已登記爲選民者只有三萬七千一百七十四人，僅佔上述人數的十分之一。

談及選民參加投票問題時，李氏指出一九七五年三月五日舉行的一次市政局選舉時，選民反應冷淡，令人感到遺憾。在當時的三萬四千零七十八位已登記的選民中，只有一萬零九百五十二人前往投票站投票，換言之，只有大約三分之一的選民參加選舉。

他表示希望下月三日舉行市政局選舉時，所有已登記的選民都參加投票，使選舉得成功。

市政局選舉監選主任，業已於上月公開邀請選民提名候選，競選即將於下月底出缺的六個民選議席。

李氏說，提名截止日期爲下星期一（十四日），屆時，當局便會確知即將任滿的六位議員會否再度接受提名，及有否新的候選人參加競選。

關於前往投票站投票的手續，李氏指出，選民只要帶備當局寄給他們的投票通知書和足以證明身份的證件，例如身份證、護照或駕駛執照等，便可以在投票站領取選票。

他說，選民通知書將於本月十四日發出，如選民在本月十七日仍未收到通知書，請致電五七六五九二與李氏聯絡。但他說及任何選民只要他的姓名已列入選民登記冊內，則不論有沒有投票通知書，他都可以正式投票。

他又敦促選民於參加投票時，如有可能，應盡早前往投票，因爲這可省卻輪候投票的時間。

現行的法例規定有二十三類人士有資格獲選舉權，但無論以甚麼資格申請登記爲選民，申請人都要年滿二十一歲，並在選舉前的過去三年內通常在本港居住，據估計大約有三十五萬的本港居民具備資格登記爲選民但現時已登記的選民只有三萬七千一百七十四人，即是在有資格任選民的人士當中，只有十分一人登記。我們希望所有已登記的選民，都會在今年的市政局選舉投票，使今次的選舉能獲致成功。本人藉此機會希望在座各位及大家介紹，能把即將在一九七七年三月三日（星期四）舉行的市政局選舉這事廣爲宣傳，使市民知道，作爲選民，你們需要你們的選票支持市政局，而市政局亦需要你們的支持。市局作爲大家做了不少的工作，現在它需要你們大家的支持，希望大家都會前往投票。

圖：李樹榮在威多利獅子會演講，右爲會長冼祖謙（本報記者攝）

貴寶工業大廈
香港仔區 廠王之寶
外牆全部精砌玻璃紙座石
黃竹坑道366地段
榮譽貢獻 傑出廠廈 千八呎起 七年付款 日供百元 心想事成
33′-0″ 33′-0″ 40′-5″
鷹君 香港干諾道中30號7樓 電話：H－257351

天海酒樓夜總會
運好年年・運海過行・天海過癮
團年夜飯・發財春茗
・座定早請・盡隨你興・
新年除夕發財之夜
狂歡舞會
入場費每位十四元・名菜洋酒不加價
每晚均送名貴禮包及幸運抽獎券
・除夕新年照常營業・
・每晚三場精彩表演・
每晚十時到唱 一一演 徐小鳳 最歡金歌 受歡迎星像
李秀齡・洪淑美・慧 瑪
柳 鶯・華 華・敏 潔
七大歌后・輪迴演唱
菲島列杜大樂隊及超人合唱團
黎浪然國樂團
三大名樂隊全晚不停演奏
九龍海運大廈三樓181 3-670181

宏光樓
牛頭角道陶化大同舊址
第二期開始預售
地下旺舖出售
位置更佳　方向更好
面向青山　永無阻隔
小型洋樓　廳房皆窗
一廳三房
$105,900 起
金新置業有限公司
宏光地產有限公司
大道中33號萬邦行2401室
電話：5-253003 地盤：3-754266

怡生工業中心
觀塘成業街20號
六大優點：
・地點
・樓高
・載重
・價格
・防火裝置
・將來發展
第一期只餘少數單位
第二期即日預售
洽購處：怡生置業有限公司
旺角彌敦道673號新鴻基銀行大廈11樓1101室
電話：3-944247 3-948231 內線150或236
地盤電話：3-890445

華威工業大廈
沙田火炭路（即新馬場對面）12-612803
四面單邊　光猛四正
柱少寬闊　三伙三吋
三仟呎起　特價預售
九折優待
建築即將完成
歡迎親臨參觀
華懋集團 5-258251

新型寫字樓招租
連卡佛大廈
中區大道中64—70號A
＊位於中區最繁盛中心
＊中央冷氣
＊管理妥善
＊面積由500呎至全層5,000呎
＊一九七七年春季完成
租務代理：聯邦代理有限公司
聯邦大廈十樓・電話：5—249311

NISSAN 日產 得勝・士佳麗
免費檢驗服務雙週
1月31日至2月12日
大昌汽車服務中心預約驗車電話：
銅鑼灣5-632222 長沙灣3-704151 新蒲崗3-204286

士佳麗豪華車系
最佳的選擇
寧靜……暢順……非凡……脫俗……
日產士佳麗豪華車系，先後六度蟬聯全日本最佳汽車設計獎
外型之美，性能之勁，令人讚賞不絕，歎爲觀止
車廂之瑰麗，設備之豪華，更使乘坐舒適無比，駕駛樂趣無窮
總之，日產士佳麗豪華車系，一切皆爲値得最高享受之駕駛人士而設計
日產汽車均有原廠冷氣機及自動波可供選擇
日產汽車 NISSAN 適合各階各層
總代理：大昌貿易行有限公司屬下機構
合誠汽車有限公司
香港軒尼詩道西23號—23號A 電話：5-740301（10線）
九龍柯士甸道118號—120號 電話：3-688235（4線）
星期日及公衆假期營業時間：上午10時30分至下午4時

萬年置業有限公司
派發中期股息啓事
本公司董事局現決定派發截至一九七七年三月卅一日止之年度中期息每股二仙半，該項中期息將於一九七七年三月十五日派發與一九七七年三月十日在股東名內業已登記之股東。
本公司於一九七七年二月廿八日至三月十日首尾兩天在內，暫停辦理股東過戶登記手續。
承董事局命秘書
恒利秘書服務有限公司
一九七七年二月十日

華利工業大廈
官塘油塘灣 3—492726
三面單邊　光猛
柱少　位置又佳
六層　絕不複雜
二仟呎　賣十九萬
華懋集團 五一二五八二五一

消息詳確・包羅萬有　請長期訂閱華僑日報

萬邦工廠
北角鰂魚涌華蘭路
建至天面
特平租售
車路改善
暢通無阻
租 每呎$1.40 按金兩個月 租期三年
售 每呎只售$140起
萬邦投資有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253003 5-253620
地盤電話：5-632329

金萬豐工業大廈
建至三樓　年中完成
歡迎參觀
電話：5—229162
香港雪廠街新顯利大廈97室
柴灣 康民街 吉勝街

華僑教育

教育司署成人教育組 提供非職業成人教 近年工事有表現

由基本識字班至專上教育式式俱備

（特訊）為提供非職業性成人教育，教育司署成人教育組設有夜學部、官立中文夜學院及成人教育康樂中心，多方面積極推行成人教育事工。

教育司署成人教育組最初於一九五四年十一月開辦數班成人普通教育班，專供一般勞動工人、工餘之暇就讀。直至今日，經過歷年不斷發展，質量並重，已備有一完整教育系統，由最基本之鄉村識字班，而小學、中學至專上教育，式式俱備。

成教夜班課程 分九大類

目前，教育司署成人教育組所開辦的夜學課程，大致可分為下列九大類：即成人普通教育班、成人資科教育班、英文專修班、初級夜中學、夜中學、成人中文夜中學、教師進修班、官立中文夜學院及成人教育康樂中心。學員人數約五萬多人。

上述夜學部舉辦之三類夜中學，成人中文夜中學係於一九六五年九月開辦，專為十八歲以上成年人之欲接受教育者而設，學制為五年，修業期滿得參加香港中學會考。目前有學生約二千一百人。

夜中學可參加中學會考

官方夜中學乃專為適齡學生曾經參加香港升中試，並考獲滿意成績而未能進入日校肄業者而設。學制為六年，分設有中文部及英文部，修業期滿後之學生，均得參加香港中學會考。現共約有學生達三千八百多人。

初級夜中獲教署發證書

初級夜中學學制為三年，課程較偏重實用科目方面，為一般修完小學課程而有意求深造者而設，學生修業期滿成績合格，由教育司署頒發證書。上年度該夜中學共開班達一百卅一班，學生四千五百多名，分佈在港、九及新界十八個地區上課，昨年九月續增加四個上課地點。據初級夜中學監督王齊樂表示：該校本着有教無類精神，將教育地區推廣，係旨在方便更多青少年來校就讀。

發展夜中解決青年問題

吳認為，發展夜中學，不但有助於解決中學學位的不足，且可以幫助貧苦青少年獲得繼續入學進修機會，對於解決時下嚴重的青少年問題，當有一定的貢獻。因能夠爭取一個青少年入學受教育，社會便會少一個產生「阿飛」人物的機會。讓青少年多讀一年夜中學，便會增加多一點謀生的能力，也相應地會減少做壞事的可能性。（成）

教師會津貼組年會通過 從法理觀點研究爭取改善公積金

選出本屆津貼組委員共十八人

（特訊）香港教師會津貼組常年大會日前在該會會所舉行，出席者港九新界各津貼中小學代表百餘人，由主席程灼民、秘書包石元，理事李思泌、李遠如、楊賢正等主持。

首由程灼民致開會詞，繼請會長吳源興致詞，略述教師會過去成就及本屆理事會工作重點。繼請總秘書周慶智報告理事會今後工作計劃，例如：刊印會務通訊，加強會員聯繫，爭取廉價購物，充實會員福利，組成概益委會，保障專業地位，擔任國際事務，提高教師聲譽等。

隨即討論提案，關於津校教師公積金問題，總世年會務顧問謂，要爭取政府所提供大學教師百分十二點五同等待遇，供款及在投資管理上教師之發言權。陳鑒川法律顧問更從法律觀點及英國本土與美國方面對此種屬於「福利」性質之教師公積金，提供寶貴意見，認為目前制度，教師供滿十年，在其本身病重而缺乏醫藥費或其子女教育需款項完成等嚴重關頭，仍無法提取，甚至借取本身供款部分亦無可能，情理俱屬不合，故「法」即制度方面，亟待改善，教師如從此方面著眼爭取，當大有根據，獲致成功。此問題關係津校教師福利，即席推定李思泌理事召集小組，仍請陳律師指導研究，以便從事交涉。

最後，議決請理事會成立「教師住屋委員會」，就政府過去撥地予教師會作事實根據，請撥地，興建「教師村」或「教師大樓」，以解決會員同工之居住問題。未討論津校教師入會問題，請各理事委員，校代表並聯絡熱心會員為隊長，積極徵求，加強團結，以充實教師會力量。

未選舉本屆委員，當選者十八人：吳道常、陳容紹新、譚燃昇、陳恩良、袁濟民、楊寶香、姚森、范希賢、陳鏡洲、陳文芳、李棣寧、鄧冠雅、何樹勤、林謹金、黃藥志、蔡進、彭文正、陸永善。

港童軍第五服務隊 開「迎蛇送龍」晚會 由社會服務總隊贊助 香港土風舞協會合辦

（特訊）香港童軍第五社會服務隊為擴大服務範圍，及協助推進土風舞活動，特於迎蛇送龍之際，獲社會服務總隊贊助下，與香港土風舞協會于二月十三日晚上八時假界限街室內運動場舉辦一土風舞同樂晚會，入場券全部預售，每位港幣一元，包括飲品及幸運抽獎，可即向九龍覓士道香港童軍總會二樓訓練部，第五社會服務隊或香港土風舞協會預購。

最後，幸運抽獎，自由茶叙中，葉瓊波康樂委員主理有獎燈謎，由渠成興業公司捐贈獎券，及熱心人士名貴禮品，人人有份，在大會乃順利結束。（琳）

華僑馬經

老吉主編

天氣寒冷晨課冷落 驥中王好好日勁強 大力水手怒奔狂衝

昨晨出試馬不多，乃係意料中之事，況且天雨毛毛，寒風入骨，更使馬場蕭條冷落，有賽程馬出試僅八四，現將各駒操練情況，報導以供參考。

驥中王麥子民試六化郎，廿九秒，廿九秒，廿八秒四，順勢走來，氣定神閒，狀態肯定在水平之上，馬匹肌肉緊實，毛色油潤，瘦弱馬有此表現，相當不俗，值得留意的一匹，替出上陣，應要小搏。

好好日盧約翰試六化郎，卅三秒一，卅三秒一，廿七秒一，全程扣壓而馳，走勢倘算不俗，馬匹毛色仍未見烏潤，勇態始終欠多少，出腳勁度亦未足，當難過信，今次出爭，一位已足。

大力水手助手試半哩，卅秒二，卅秒四，全程扣韁輕易，未肯放鬆半步，馬匹走勢輕盈，彈力十足，雖然欠缺口勁，但出腳相當敏捷，馬身甚靚，狀態肯定在頭條無疑，此馬速度甚高，最短途正合腳法，值得留好。

保榮助手試六化郎，卅六秒，卅秒二，廿九秒三，全程未肯放鬆半步，馬匹走勢仍見淩厲，勁度十足，近期已屬……在大勇之中，今次仍見備份，短途正合腳法，有備而戰，特出必有作為。

草上至寶助手試六化郎，卅七秒，卅秒，廿八秒，未見昭真，輕鬆而間，馬匹狀態有進步，勁度亦足，今番雖然快勝，但亦見馬匹心火再冒，硬身馬跑長途合適，今次憑質可戰，值得留意的一匹。

笑咁啱德試半哩，卅一秒三，卅一秒二，邊跳試具全程，走來勁度未足，近期腳患仍未見好轉，雖有火氣，仍難爭雄者。

夠威助手一段卅二秒，走來未見上力，成熟，肯定未足，馬質雖不弱，尚待成長，幾會平平而已，勢難看好。

拔都雄風陳子鑫試半哩，卅秒，廿六秒，扣韁而馳，馬匹走來仍有氣勢，勁度已足，近期狀態未能回復最佳境，但仍在水平之中，出爭合腳法途程，當可一戰。

女英雄伊丹尼試半哩，卅秒，廿八秒，扣韁而馳，火氣漸足，近期已見馬質優厚，應有資格一戰，要留意矣。

塵哥

年初四賽馬報名昨公佈

蛇年年初四（二月廿一日，星期一）賽馬，以長途賽為主，不受歡迎，報名者較少，勉強編成九場比賽，有七場無後備，刺激性將因而降低，九場比賽，定下午一時四十五分開跑，與本週末之開賽時間相同，各項特別彩池之公佈，與慣常情形並無變更，場外孖Q在年初三晚上九時即止截受注。

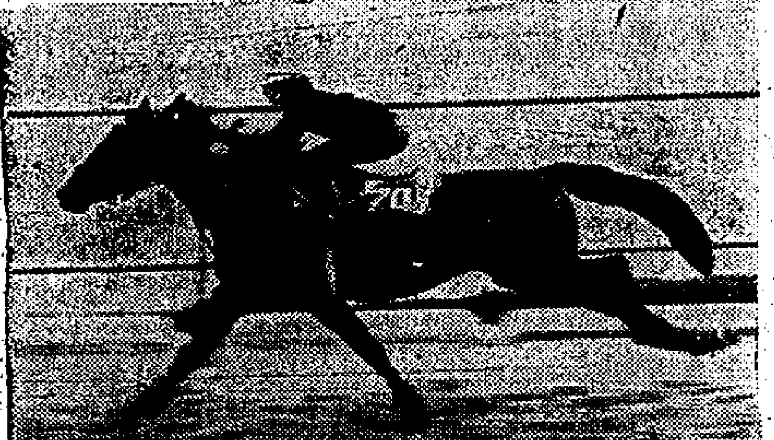
新馬跑香港打比賽，路程為一八〇〇公尺，十七匹作最後報名，包括有英澳紐馬在其中。

第一、二班混合賽，第一班報名跑一場，另有十四匹第二班報名，實際是第一、二班分班比賽。

茲將馬會昨公佈年初四各場報名馬匹名單列下：

一式班混合賽 一八〇〇公尺（第一組）
劍蓮 飛躍 館鷹
吳米毅

一式班混合賽 一八〇〇公尺（第二組）
安爵 金源 新星月 利必來 永勝 威訓
沈譚蘇吳摩 沈



草上至寶進步有力開齋

第三班（第一組）九七五公尺
快名駒 永恆之光 確得寶 奇颶 金伯爵 小露寶 新旺 平渡 寶客 紅寶江 太陽星 多水 好愉快 幸運者 聰明女 威霖
布摩摩賀米摩摩賀高摩摩 吳布摩沈

第三班（第二組）九七五公尺
旋疎 吉慶 名將 花菓山 幸運王子 四蹄飛 靈駒 大力士 世界之寶 安培 好順利 人之裕 金門橋 金礦題名 龍圖 天皇星 馬翔 飛馬王子 樂福 龍都 榮金
蘇歐蘇摩高朱賀鄭杜 吳米譚朱布蘇摩陳高殿朱摩

第三班（第一組）一六五〇公尺
百利 攬捷
賀歐

第三班（第二組）一六五〇公尺
中游之光 快樂武士 金寶 自力 爽快 幸運兒 必發 生猛 一定起 羅馬神駒 良驥 神算子 保得既 靈德 永福 威利
布蘇杜摩張摩殿高 摩布譚蘇朱吳鄭殿張朱

第三班（第三組）一六五〇公尺
玉花驄 神駒 百花齊放 青春萬歲
譚蘇

第五班 二二三〇公尺
金玲 一定好 百味 狀元 大波士 旋星 少年遊俠 小情人 必得勝 奔得 交疊 皆利年 好好日 萬里長城 喜得你 幸運年 農運 新美景 土皇帝 新赤兎 奪標 穩定世界（後備） 得利是 飛駿 繁華 我更助 冠軍 威華 跑得快 得利
張摩賀殿沈歐高鄭 陳沈賀陳布吳米殿摩吳賀鄭譚摩 摩賀摩陳布賀殿摩

新馬 一八〇〇公尺（香港打比賽）
博愛 金安 快樂飛馬 點金王子 金必得 大公爵 彩花臣 猛駒 利多 谷中天子 萬能俠 過山 金爵 得意 羅利黃得 人之音 永得
蘇布鄭吳摩朱賀摩殿布摩柏譚米譚譚

沙田馬場工程進行順利 馬廄宿舍十月落成 看台工程跑道工程亦在進行

馬會總經理彭福少將，昨日上午十時，招待新聞界參觀沙田馬場工程進行概況，一切進行順利，彭福表示新馬場一定可以在一九七八年即明年十月七日舉行第一次賽馬。

填海工程已告一段落，刻已展開處理地基及興建上蓋工程。

十幢兩層式之馬廄在逐期進行興建，為首之四幢已建成一半，預料今年十月一日之前可以啟用，每一幢馬房為兩層式，每層可養廿五匹馬，即一幢馬房可養五十匹馬，首期四幢馬房啟用，可供養馬二百匹，其中兩個馬廄之間，有一個小沙圈，供馬四散步（俗稱行街）之用，地方寬敞，設備適合於山光道馬房，由馬房至馬場中央之練習跑道或全天候跑道，不必跨過草地跑道，而係經由一條特別之隧道往來者，馬匹由馬廄往練習跑道約需五分鐘，始能抵達。

在馬場另一面興建馬伕宿舍，其中兩幢在十月一日前與馬廄一齊落成，每幢樓高二十層，可容住一百五十伙人家，其他將繼續興建。

興建大看台之工程有進行中，跑道及大看台合全長七百五十尺，此為第一期工程，打樁可望在三月間完成，隨即進行興建上蓋工程，預料年底前完成。草地跑道全長一千九百公尺，闊一百公尺，鋪建規模相當宏大，工程在分段進行中，至於種草則可望在今年夏季進行，目前馬場做一條試驗跑道，分別種植五種來源不同的草坪，包括來自日本、德國、菲律賓、澳洲及美國等五個國家，目前以美國加州草坪最佳，但馬會要待今年四月從上水將一部份馬匹運到此試驗跑道，進行試跑，然後觀察那一種草最合適，然後決定選用。

跑道下層全數碎石鋪，然後覆上泥土種草，俾過天雨時，易於排水，將來之草地跑道，除賽馬時使用之外，不受其他干擾。

馬場又將在跑道旁邊廣植樹木，俾能收到綠化之效。沙田馬場今年十月中旬以後即開始養馬。

白禮棣辦妥上訴申請 董事局週二聆訊

騎師白禮棣被競賽小組判罰停賽四天，不服上訴，昨日上午辦妥上訴保證金，辦妥上訴申請，董事局乃依例宣佈將判決令暫時擱置，以待下週二（十五日）下午二時四十五分在馬會董事會議室進行聆訊，因此，本週末賽馬，白禮棣仍可上陣，至於下週三（十六日）跑夜馬，由於排位在星期一進行，故要用雙名制排位，凡用白禮棣策騎，將要訂定一位後備，以準備上訴失敗時，後備騎師可以補上出賽。

老敵談馬

劉同安開齋贏馬 羅國洲一鼻飲恨

上週末的第七場，六班一二三五公尺，小摩「飛得」，小魏「早晨」，畢奇「助安」，繆沙「寂寞」，小告「森林之寶」，劉同安「好威力」，九四馬的獨頭，居然有六四超過十萬元，其餘三四，最冷的是小梁與「華運絲」，我們不相信「華運絲」，結果他竟在直路上冲上來搶去了乏力的「飛得」而殺進第二，場內孖Q與這一場的Q都大爆冷門，因為大家不大相信劉同安開齋而這位小將竟將「好威力」一路放到，當然這一場選被罰半年的簡元智也大開心，可惜他也未必會搭到「華運絲」耳。

第八場，新馬一六五〇公尺，大熱門「獲多好」，一路揼住「風發」，想藐去次熱門的頭馬，結果自己不小心，卻橫越了小告與「華陀」為小告告甩，運第二罰去不算，還要停賽一次，大師傅也打「茅波」了。

最便宜的當然是「澳洲鑽石」，鬼打鬼直路留出內欄，長驅而勝，罰去「獲多好」，「更好」補進，會紀華王劍偉兩位伊丹尼便得米了。

尾場馬從得不肯死火，「百和」之後再度保衛「月聲」大熱門贏馬搭上「天秤座」，Q派一百元開外，要謝謝畢奇與「從心所願」，「月聲」並熱之故。

羅國洲不夠運，明明「天秤座」優頭到口，結果仍以一個鼻哥飲恨，真是「天疾我也」。

老敵

地產樓房租售專欄

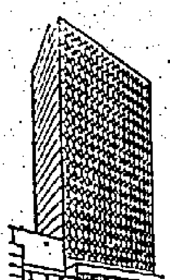
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧・請撥電話：總社5—221583・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

賜洽處
總社地址：香港荷里活道106至110號
中區分處：中環砵甸乍街華人銀行地下
旺角辦事處：旺角上海街497號地下

身為業主，何須事事操勞？
服務範圍包括：
＊管業收租
＊樓宇地產買賣
馮秉芬地產代理有限公司
香港干諾道中聯業大廈二十八樓 電話：5-225081

欲想住新屋過新年請即到
肇如 商業住宅 大廈
九龍元洲街394—408號
全部招租
上下午簽約入伙 九百元起 四百餘呎 全部裝備安 公用設備 獨立水電 新型住宅
旺舖只餘三千餘呎 適合銀行餐室百貨

周大福商業大廈
德輔道中113-125A
中環恒生銀行總行右隣
最佳地點
經已入伙 洽租從速
每呎租$3.—
大小間格 實用過實用
保安措施 嚴密過嚴密
新型設備 一流中一流
租樓參觀 歡迎垂詢
電話：H243166 H252487



誠信大廈 二樓全層租售
干諾道中130—136號面積6708呎適合新型寫字樓及各行業，租售均可（租一半亦可）
皇后大道西344—346號現售
尚餘二樓後座，面積400呎，另特大平台，廉售。
萬象地產有限公司5—458151—4

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372 K664995
環球豢記
上海街288號地下 K-848073 K-889473

安聯大廈 九龍尖沙咀金巴利街七至十一號
新型商業樓宇
85
為中小型企業家提供最理想的辦公地點
實用面積300—4143呎預本年底入伙
建南行有限公司

肇豐大廈
大角咀必發道三十三號 旺舖出售
面積190-427呎 樓底18呎
有入伙紙・祗餘數單位
225呎・只售$100,000
可分七年付款・利息低廉
洽購處：建南行有限公司
電話：5-234131（10 Lines）

月明樓 官塘月華街
高尚住宅・環境優美
伍百餘至七百呎尚有數單位
東南大廈 銅鑼灣軒尼詩道
六百呎一單位
特價吉售
啓明建業有限公司
電話：5—250630 5—235580

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九五折優待
超值樓宇，隨時收回原價
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期一成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5-430303-9 地盤電話：3—956430

兆宜大廈（999年期）
西環大道西590—596號
酒樓舖位出租
地下舖位兩間共 1,300餘呎
連二、三、四樓三層共20,000餘呎
（每層6,753呎） 月租共$30,000
地點旺盛，最適宜經營
茶樓酒家之用・租期另議
經已入伙・歡迎參觀
永安祥置業有限公司
電話：5—430303—9

安峰大廈 高尚洋樓 訂價公道
堅道110—118號
住宅：475呎—1,036呎十六萬餘元起
式至五樓商業：合學校、超級市場、酒樓等
舖位：541呎—1,685呎電話：5—452522

商業樓宇出租
（一）永吉街寫字樓全層七百餘呎洽租
（二）堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎出租
（三）中區寫字樓由六百呎至八千呎設備齊全 洽租電話：H249311

開達大廈
北角繼園街46—48號
環境幽美有車位花園洋房
多層出租特平每呎月租壹元壹角半起
請電：5—632241莫先生洽

高尚住宅出售
㈠寓打老道山文禮道二號明德園按三字C座一千八百八十四呎二廳四房條俬裝修設備齊全
㈡跑馬地寶珊道六十四號七樓一千五百四十呎二廳三房條俬設備齊全
電話○一〇三五一〇九 黃先生洽

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
600呎 $1,000 1000呎 $2,000
電話：5—453057

旺舖出租
中區租庇利街17號地下千五百呎適合銀行財務公司及各種營業
新昌置業公司
5-220477陳洽

鴻星營造有限公司
電話：K-852410 K-313420
(1)土瓜灣下鄉道63號 一梯一伙 住宅一層 地點旺盛 訂購從速 商住兩用 預售樓期 只餘舖位 九五優待
(2)清水灣獨立複式花園別墅
(3)高打老道山文禮道19號瓊林別墅住宅連車位
(4)上水安國新村別墅式洋樓連車位
(5)油蔴地彌敦道482—484二樓商業樓宇2700呎
(6)油蔴地彌敦道482—484住宅樓宇多間廉售
(7)尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

獨立複式・花園洋樓
租售
※九龍塘區・全新建設
※私家泳池・前後花園
※特大露台・六房兩廳
工作房・工人房・儲物室等
歡迎參觀
請電：3—309133

德高保險大廈
洛克道1號

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話．H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

本港新聞

善長響應助學捐欵源源而來 續收萬一千餘

華僑日報第二十屆讀者救童助學運動。昨九日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：
寧波旅港同鄉會二千元，黃妍、黃盈小妹妹一千元，觀塘扶輪社一千元，田氏化工廠有限公司田家炳先生一千元，美華皮鞋皮具公司一千元，葉志銘先生一千元，大成貿易公司五百元，隱名氏善長五百元，南華光管廠五百元，源興五金號有限公司五百元，胡孝清先生五百元，乾元洞仝人四百元，郭文忠先生三百元，金錢水瓶廠黃宏英先生二百元，兆安地產二百元，岑氏宗親會一百元，黃禮泉先生一百元，紅棉有限公司一百元，李景勵先生一百元，黃瀅棠醫生一百元，岑昌先生一百元，東商企業公司陳平山先生一百元，梁卓偉先生一百元，陳宅一百元，P.T. PELAYARAN NASIONAL INDONESIA一百元，李曼慈善長五十元，許南針先生五十元，無名氏五十元，建安保險有限公司五十元，新興織造廠有限公司二十元，潮僑盂蘭會二十元，景光眼鏡公司二十元。

是日合計共收到一萬一千八百六十元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字為妥。

寧波同鄉會弍千

寧波旅港同鄉會仝人，素來熱心社會公益，對華僑日報救童助學運動向表支持，昨日又慨捐二千元正，使清貧學子得以繼續求學，仁義高風，令人欽敬。茲附來函如後：

敬啓者：本會為響應貴報救童助學運動，隨函奉上港幣弍千元支票壹紙，敬希查收給據為荷，此致華僑日報。寧波同鄉會啓 一九七七年二月七日

胡孝清先生五百

胡孝清先生昨日慷慨解囊捐欵伍百元救童助學，福有攸歸。

源興五金號五百

源興五金號昨日交來善欵五百元，嘉惠學子，誠仁風義舉也，茲附來信如下：

敬啓者：貴報社每年舉辦之救貧助學，對貧苦學子裨益不淺。善舉仁風，殊堪敬佩。敝公司效綿力，捐上港幣（匯比支票）五百元正。到祈查收并希付返收條為荷，有勞，此致華僑日報社照。

葉志銘先生壹千

葉志銘先生，為人樂善好施，為善向不甘後人，昨日慷慨解囊捐助壹千元，響應本報救童助學運動，諒有善報。

隱名氏善長五百

隱名氏善長，以公益為己務，昨日慨捐五百元正，諒有善報，福有攸歸。

美華皮鞋皮具公司壹千

美華皮鞋皮具公司仝人熱心助人，昨日慨捐善欵一千元，嘉惠學子，仁風義舉，足為典範。

乾元洞同人四百

乾元洞同人，對公益善舉事項，向不甘後人，又捐善欵四百元，造福社會，仁義可風。

田家炳先生一千

田氏化工廠田家炳先生，歷屆華僑日報救童助學運動之忠實支持者，昨日又交來善欵一千元正，造福社會，可欽可敬。

大成貿易公司五百

九龍尖沙咀星光行大成貿易公司吳燠星先生，熱心助人，昨日慨捐善欵五百元正，嘉惠學子，仁風義舉，可欽可敬。

黃盈 黃妍 小妹妹一千

黃盈、黃妍兩位小妹妹，為善不甘後人，昨日以積蓄一千元捐助清貧學童，仁心義舉，令人欽敬。

觀塘扶輪社一千

觀塘扶輪社熱心公益，歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，昨又慷慨捐輸，交來善欵一千元，以作響應，匡助清貧，作育英才，仁風義舉，至足欽佩。

南華光管廠五百

南華光管廠，響應華僑日報助學運動，集資五百元捐助貧童，熱心公益，殊堪敬佩。

（圖：岑維休社長唐碧川總編輯與廣告商會首長及嘉賓合照。）

大新銀行紅磡分行 今天上午開幕營業

大新銀行紅磡分行位於九龍紅磡黃埔新邨德民街與民泰街口，今天開幕並即開始營業。該行在香港創立於一九四七年，迄今已有三十年歷史。總行設在香港雪廠街十號A，分行分佈港九。計有：九龍分行（彌敦道五六一號），尖沙咀分行（彌敦道六十六號金冠大廈），佐敦道碼頭分行（文匯街二十八號文景樓），銅鑼灣分行（英皇道二號），洛克道分行（洛克道四五八號）。由於該行信用卓著，作風穩健，對客謙和，服務忠誠，存款利息優厚，辦理出入口押匯及對外匯業務快捷妥當，因而業務蒸蒸日上。

觀塘扶輪社例會，莊榮坤演講，旁為社長羅鴻興。（本報記者攝）

大埔隱廬佛社 廿日朝聖大典

（國際社）隱廬佛社，本月廿日（新年初三）上午十時，在新界大埔坳錦山村八十號，舉行朝聖大典，禮後新春同人聯歡，備素筵招待善信，（由正午十一時至下午五時輪流開席）並由道統長游民德，游嘉祥，主席張偵堯，暨理事會來邀社團首長，各界善信參加。

九龍金飾商會 選出新理監

（新亞社）九龍珠石玉器金銀首飾業商會，理監事任期將滿，昨日選出第廿二屆理監事：林尚勇（新新），呂德泉（祥信），童蘊活（生祥），王文（長興），周君令（周生生彌敦道分行），張照華（茂盛），梁長源（兄弟），李樹坤（華亨），周繼成（周寶興），馮育生（珍寶），余兆賢（多福），梁世榮（聯興），包安（西盛），劉志（聯興），楊楓（七喜）。

醒獅迎新歲 金錠天上來

恒生推出各種錢箱

（港訊）中國民間傳統習俗，以舞獅迎接新歲，因醒獅為瑞祥之象徵，藉求流年順景，國泰民安。至於金錠則為前代之財貨。金光燦爛，意取財源廣進。據悉：恒生銀行為方便市民迎接新歲，除已推出金錠錢箱外，現再推出醒獅錢箱，以應嘉節。該兩款錢箱既可供兒童儲蓄之用，亦可作家庭賞玩之小擺設。具有吉祥及富裕之雙重美意。此外，恒生銀行尚有其他各式各款錢箱，包括：金龍、古堡、火車頭、大象、佛公、牧羊犬、馬車、寶塔、天鵝、武士、寶鼎、財神、福、祿、壽三星、獅子成對等，琳瑯滿目，美不勝收，實為鼓勵兒童節約儲蓄之最佳禮物云。

華資廣告業商會昨宴賀 岑維休唐碧川榮獲勳銜

黃昭德主席致送紀念品以示敬佩

（港訊）報界耆英，華僑日報社長岑維休榮獲英女皇頒贈CBE勳銜，星報晚報總編輯唐碧川榮獲MBE勳銜，香港華資廣告業商會主席黃昭德，副主席姚玉棣，張適文，曾憲賀宏光，曾伯千，鄒國羽，譚善正等昨晚假座萬年酒樓設讌祝賀，並由該會主席黃昭德致送紀念品與岑維休社長及唐碧川總編輯，表示敬佩之意，參加昨晚歡宴者：岑維休社長，唐碧川總編輯及主方外，尚有嘉賓岑才生，潘仁昌，周鼎，鍾燊，賈訥夫，吳嘉棠，鄺藍泉，汪石羊，湯仲光，湯增歆，林友培，胡爵坤，賀照，曾光，林家鼎，李志文，陳鑑清，馮光劍，龍泉等多人，席間頻頻祝飲，甚有氣氛，情況熱烈。

莊榮坤請善長支持 保良局應社會需要 積極擴展局外機構

增辦托兒園中小學及青年渡假營

（時訊）觀塘扶輪社，昨午假半島酒店舉行例會，羅鴻興社長主持會議。保良局副主席莊榮坤演講保良局工作計劃，接受該社捐式千元，由社長代表交莊氏，并捐一千元響應華僑日報救貧助學運動。

莊氏致詞時指出：保良局一八七八年創立，本着「保赤安良」的宗旨，從簡單的慈善團體，逐步擴展為一個規模宏大的社會福利機構，保良局有今天的成就，完全是歷屆總理的努力，政府、長官合作和社會人士支持的結果。至目前為止，保良局除了局內經常收容培育五百名無依婦孺外，辦有中學一間，小學五間，幼稚園二間，托兒園八間，托嬰園一間，兒童之家一間，弱能人士宿舍一間，此外護工場兩間，與辦這些局外機構，都是響應政府號召和配合社會的需要，不少在「擴」的方面，要追上形勢需要，在「質」的方面，我們亦在一步一步進步，近年來本局增聘了許多受過專業訓練或者需要資歷的人手，就是為了這個目的。目前本局正在進行的擴展計劃有三項：第一是在沙田瀝源新邨增辦一所可收托一百名兒童的托兒園，將於三月中旬開辦。第二是西貢北潭涌青少年渡假營，使青少年有康樂活動的地方。第三是增辦中小學，以解決學位不足的困難。政府和局內方面的協助，使各項工作，依照預算，得以改善。保良局近年來由於各界人士的支持，獲得各界人士的好評，服務越來越完美，因此希望各界人士多多支持捐助。（天）

九龍金舖 歲晚營業 廿八起延長一小時

（新聯社）急景殘年，港九各區售賣年貨商店，均延長夜市營業。由於市面治安不靖，九龍珠石玉器金銀首飾業商會所屬各金舖商號，為便利市民購買年貨，該會昨召開理事會，由理事長王文主持，決定由夏曆十二月廿八日起至三十日（大除夕）止，每日延長營業時間一小時，至下午八時止，年初一、初二、初三休假三天，初四日起照常每日上午。

潮籍地產界股商 馬錦釗舉殯榮哀

銀行界，地產界，實業家，潮籍股商馬錦釗先生，於本月三日在伊利沙伯醫院仙逝，越日移北角香港殯儀館治喪。馬先生及其令郎交遊廣，先生生平樂善，日來前往弔唁者，絡繹不絕，馬先生待人處事，深受敬重。昨（九日）上午八時半舉行大殮，由其未亡人率子女及全體男女孫親屬含殮，並禮聘洗麗大法師主持封棺大典。經親友致祭，大生銀行，大生地產發展有限公司，華大地產投資公司，及有關各機構職員公祭後，十二時辭靈，家人遵其遺命，另擇吉舉行火葬。是日官紳名流，工商同業致賧，社團會員，親臨致祭及致賧，花牌花圈，逾千餘人，祭奠生榮死哀（圖為出殯時靈堂）

遠東水翼船務公司稱 載客已逾一百萬人次

首次在世界上作商業用途，採用美國波音廠製造之噴射推進水翼船，駛於港澳兩地之船東—遠東水翼船務有限公司於昨日（一九七七年二月八日）宣佈，該船隊已載客一百萬人次。該船隊為首之「木星」號，乃於一九七五年四月間加入此航線，而「金星」號亦相繼於同年八月加入。該兩艘噴射船已行駛5360航次，大受乘客歡迎，迄今每航次之平均載客量達200人，即72%。該兩船航行已四千萬海里，亦從未有任何意外等事故發生。

林梅生 應麗珍 喜結良緣

林梅生君與應麗珍小姐於二月五日，在跑馬地聖瑪嘉烈堂舉行婚禮，由雙方家長主持，參加觀禮親友甚衆，場面熱鬧。新郎林梅生君，年少有為，才華超卓，任職於萬國商業機器有限公司。新娘應麗珍，書香世代，溫婉嫻淑，任職於TRANSOCEAN CHEMICALS CO.。一對新人，珠聯璧合，佳偶天成，是晚於乾坤兩宅假座於仁華園設筵款待各界親友嘉賓，筵開數十席，氣氛熱鬧，賓主盡歡。

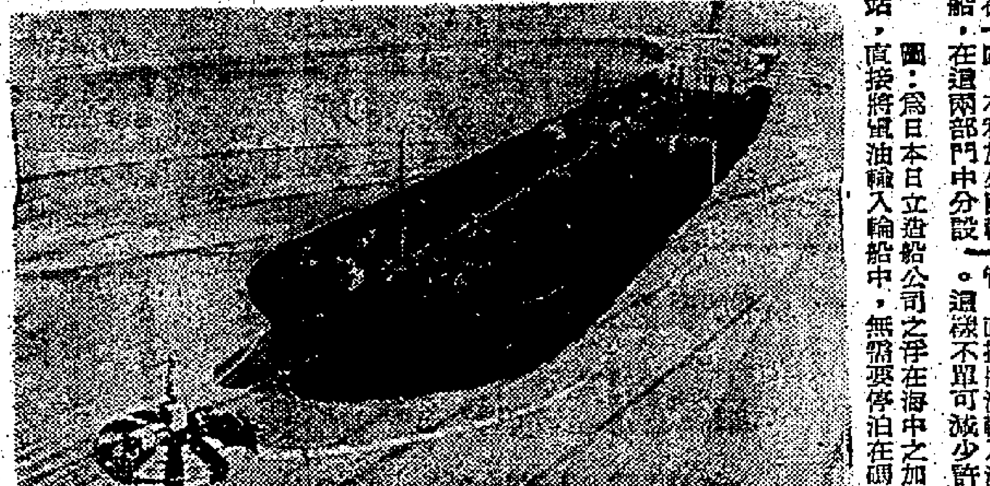
林梅生應麗珍共留倩影

小童群益會觀塘單位 舉辦「齊來寫揮春」

（港訊）小童群益會觀塘區單位，訂於二月十三日下午二時至五時，舉行「齊來寫揮春」比賽，參加者分少年組及青年組，對聯由大會擬定吉祥語句，參加者即場書寫，大會供應紙張及墨汁，毛筆自行準備。揮春設計比賽，希望八至十四歲的新學生將自己的創作，把傳統揮春創造成別緻的家居裝飾品（形狀、大小、顏色、製作材料不拘），參加者預先製作，於當日下午三時十五分前把製成品交到大會收件處評選，各項活動歡迎觀塘區八至十八歲的青少年報名參加，於當日下午四時由評判評定優勝，每組均設冠、亞、季軍及優異獎，即場舉行頒獎典禮。

現代化海中加油 利於遠洋輪中途添燃料

（特訊）日本日立造船公司，經過歷年來之努力耕耘，今天已成為日本全國具有規模的造船機構。對於該國之航業的確作出不少的貢獻。該公司屬下分有數個具有重要性的部門，其中包括有外輪途經之海中加油站，及煤氣機入站。該兩部門是合併在一處，有利於外國輪船，在這兩部門中分設站。



（圖：為日本日立造船公司之手在海中之加油站，直接將煤油輸入輪船中，無需要停泊在碼頭。）

於有十一個獨立性質的單位，以配合對外輪之輸入電油及煤氣等，使外輪不需靠泊碼頭，而能順利得到所需的電油。

另一個最快捷的現代化設備乃是輪船停泊海中。（此乃指油輪）一艘油輪需要裝油到外國，即可在浮在海中的加油站，通過海底油管，直接將油輸入油輪，這樣不單可減少許多不必要的麻煩，而且快捷又方便地將油裝滿在輪船。（濟）

對星馬出口貨運穩定 惜運費低船東難獲利

（特訊）根據航運界消息指出，在七五和七六年兩年中，香港至星馬線的出口貨運，都在穩定地獲得發展。不過由於此線航輪的競爭激烈，運費長期滯留於低水平，船東不容易獲利。據船務商表示，貨物一般例為四十公噸實收十五元，船公司扣除各項費用後所獲利潤，只能取得一百多元，由於各港口均要轉運，運費的較低。現在每日有一般由拉港開往星馬的貨物，每四十餘元。目前，本港運去新加坡、菲律賓及泰國的貨物，以輕口貨為多。（銘）

港亞輪船有限公司
PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
BANDA CAREER 江歐快輪
二月十三日由上海到港卸貨
請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。
貨艙代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091.

尚有船期刊在四張三頁

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

太陽愛神	SUN CUPID	二月十日到 二月十一日開	星加坡
榮山丸	EIZAN MARU	二月十日到 二月十一日開	星加坡 曼谷
弘昌丸	KOSHO MARU	二月十四日開 二月十五日開	星加坡
東安	EASTERN ANNA	二月二十日到 二月廿一日開	星加坡 巴生港
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	二月廿三日到 二月廿四日開	星加坡

收貨人注意：請從速到本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存入貨倉一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥船務有限公司
香港康樂大廈3406室 電話：5-243199.

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
接收：士托頓、溫關、長堤貨載。
JAPAN BEAR 日本熊 三月六日收貨 三月九日截貨 三月十二日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 三月十五日收貨 三月十七日截貨 二十日開行
GOLDEN BEAR 金熊（往波斯灣） 二月十一日啓行
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
NEPTUNE CYPRINE (VOY.GL-013)
西普 貨倉即日收貨二月十一下午五時截貨 二月十二日抵港二月十三日啓行
Buenaventura Cristobal (Colon & Panam City) Cartagena, Barranpuilla, Kingston, Santo. Domingo, El Guamache, Aruba, Curaco, Maracaibo, Puert Cabello, La Gnaira, Port Of Sparn. Georgetown, And Paramaribo.
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046.5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 電話：12-437283.12-437220
澳門代理 新興公司 電話：2512

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬，全船客房冷氣設備） 直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 本期：即日落貨二月十日下午九時半啓行 搭客請於下午七時至八時登船 船泊A25號泡 直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 二月十一日抵港 二月十三日開行 直透：曼谷
二月十八日抵港 二月二十日開行

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社
往：巴連、巴士拿。
灣主輪 GULF PRESIDENT（1973年建造） 船已抵港 泊B39泡 即日上午開行
往：刁拜、哥林沙、達文、巴連。
新美金輪 NEW MUI KIM（1968年建造） 二月十六日抵港 十七日開行 即日開始收貨、免倉租。
往：刁拜、達文、亞布達比。
金信輪 KUMSONG（1969年建造） 三月十日抵港 十一日開行
往：角城（南菲）阿巴巴。
皇冠輪 CROWN（1976年建造） 二月十四日抵港 十五日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段DD439鄉事會道（青衣碼頭側）
電話：12—401234．12—401177．
總代理：香港東方船務貿易有限公司
貨艙代理：太來船務有限公司
怡和大厦十五樓 電話：5-228101-7、5-247771。

皇后星 M/S QUEEN STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 二月十三日到港 十五日開行
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨） 二月二十日到港 廿三日開行
新興行船務有限公司啓
德輔道中一號至三號南華大廈八樓及九樓（十線）電話：五一二三五七一一

尚有航訊刊在第四張第三頁

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111.
夏美蓮 HERMELIN（兼收冷藏貨） 二月廿六日抵港 廿七日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。
海德 HALLDIS（兼收冷藏貨） 三月十五日抵港 十六日開行 往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

鳳凰貨櫃海運公司
Phoenix Container Liners
HONGKONG PHOENIX 香港鳳凰
二月八日截貨 二月十日啓航
直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
貨務代理：智輝行有限公司
康樂大廈43字樓 5-253766 253950
澳門代理：連達行
澳門永亨銀行大廈四樓301室
電話：5739

船泊A19泡
CARIBBEAN SEA Regular Monthly Sailing
即日落貨 十日晚半夜盡收 十一日上午開行
總代理：汎洋航運有限公司 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室 電話：H式三八〇九一（八線）
澳門代理：星華船務公司 巴孻打爾古街九十五號．電話：弍七九七
貴客付貨請移玉步

Japan Line
日本樂譜快輪 M.S. JAPAN RORLE
委內瑞拉●加勒比海定期航綫
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU (VOY NO.28) 二月十四日到港 十六日下午五時截止收貨
美國東西岸標準貨櫃航綫
葵涌式號碼頭
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU No.3 (VOY No.37) 二月十九日到港 十七日下午五時截止收貨
往：羅省、三藩市、溫哥華、西雅圖、紐約、費城、賽芬那、波士頓、波的麼。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
直航 歐洲定期航綫
M.S. SULU CAREER 江亞快輪 三月四日落貨 五日開行
HULL 侯 AMSTERDAM 鹿特丹 倫敦 利物浦 漢堡 Antwerp
兼收北歐各埠由漢堡轉
HELSINKI, OSLO, BREMEN, MALMO, LISBON, LEXIOES, BERGEN, AARHUS GOTHENBURG, COPENHAGEN, STOCKHOLM DUBLIN, LE HAVRE.
請到本公司辦理船邊提貨手續
KARA CAREER 江發輪（由歐洲來） 三月四日到港 航直海上
總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

紐約州長島一强有力商業團體 決定贊成協調客機 作試驗性降落紐約

據謂協調機使用後甘迺迪機場旅客減少

（本報訊）紐約州長島的一個强有力的商業團體已改變其初衷而決定贊成協調式客機作試驗性質地在甘乃迪機場降落。

此紐約——長島貿易及工業協會認爲，目前川航英國倫敦和巴黎的協調機減低了使用紐約機場的旅客數目，因而導致該地區職位減少，亦將防礙增設新職位。

此協會之首腦約翰致特利亞特說，目前設在華盛頓杜勒斯機場以測錄協調機噪音的數字及紀錄，仍未能確定其影響之最大極限。

他又稱，噪音可能是一個問題，但亦必須在一些機場容許一個測驗期，然後才能作出公平的判判。

此協會之改變態度，係基於紐約及新澤西港口當局決定延遲至三月十日才決定將否容許協調機在紐約降落後而作出的。（澄）

亞洲運輸公司代理 南斯拉夫聯合航綫 調派新船加强服務

配合東歐輸港原料及港貨運往美加不斷增長

（特訊）爲配合東歐與香港之貿易不斷增長，南斯拉夫聯合航綫以五艘新船加入東歐與遠東之航運服務，以促進雙方之貿易。目前維持平均每月一航次，稍後延期將會加密。這五艘新船除了可以裝卸普通散裝貨外，亦可以載二百三十三個標準貨櫃，包括冷藏貨籍。其中一艘新船「瑪利堡」「MARIBOR」首航抵港，既貨運往加拿大及美國西岸等埠。該輪在港中作業迅速，令人滿意。

南聯川航加拿大，美國西北灣海岸及地中海各埠，如西班牙，意大利，希股及南斯拉夫之港口。一九七六年更開闢其汛太平洋航綫來往斯里蘭加，印度，孟國，香港，大阪，神戶，名古屋與加拿大，美國太平洋西岸各港口。

根據南聯航綫之香港代理，亞洲運輸有限公司稱，香港入口商從東歐入口原料稍有增長，而出口往加拿大美國西岸之貨，亦維持合理之增幅。並新投入服務之貨輪。

「瑪利堡」號在日本建造，去年六月下水。船長一百四十七公尺，闊廿二公尺，深十三公尺，重一萬八千噸，航速十五浬。船上設備現代化，駕駛艙內裝有自動化操舵儀器及人造衛星航系統。（初）

金熊即晚駛科威特 明禮週末回航基隆

（特訊）香港海運航業有限公司代理之金熊（GOLDEN BEAR）號貨輪，今午由美國西岸航抵本港，泊於九龍倉起落貨，並於即晚啓碇，航赴巴連、達文、刁拜及科威特等地。

太平洋行代理之香港鳳凰（H.K.PHOENIX）號貨輪，由美加西岸駛抵本港，今晨到埗，泊於葵涌碼頭起落貨，於即晚離岸，駛往美加西岸各埠。

明仁船務有限公司代理之明禮（MING LI）號貨輪，昨日由基隆到港，停泊油蔴地碼頭，起卸棉織品、瓷器、膠鞋、罐頭雜貨後，定於十二日（星期六）啓碇回航基隆。（銘）

那森美今晨由菲島抵達 龍珠島明日赴澳洲

邊維華士由釜山到將往中東 美麗星進雜貨三千五噸

（特訊）海昌聯運有限公司代理之那森美（RAPMAEL SEMMES）貨櫃輪，今日上午三時由蘇碧灣抵本港，停泊於葵涌三號B碼頭，上落貨物後，即日下午回航蘇碧灣。

香島航業有限公司代理之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨輪，昨日由澳洲經台灣抵港，泊於海運橋，起卸貨物，於明日下午開航，駛赴布利士彬、雪梨、墨爾砵等地。

太古輪船有限公司代理之邊維華士（BENWYVIS）號貨輪，定於今日由釜山到港，拋碇B號浮泡，運來轉口貨一批，落貨後，於十一日（星期五）開往遮打、亞蔘巴等埠。

怡和船務有限公司代理之巴森（IBN BASSAM）號分輪，將於十二日（星期六）由日本抵港，停泊於A號浮泡起卸貨物，於十三日下午前赴科威特、刁拜、達文及亞布達比等地。

新興行船務有限公司代理之美麗星（MARY STAR）號貨輪，日前由釜山到港，泊於油蔴地碼頭，起卸雜貨三千五百噸後，即落貨，於今午駛赴釜山等地。（銘）

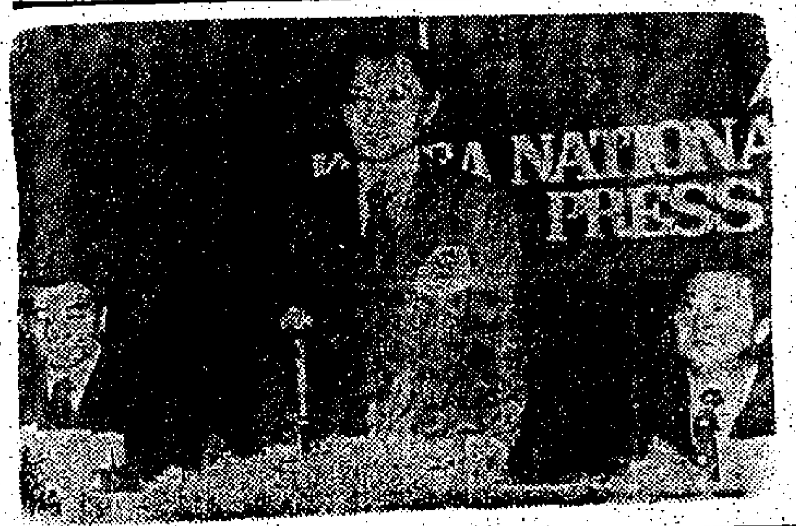
79年太平洋區旅協大會 將於漢城舉行

韓國觀光局昨假怡東招待記者 指出韓國旅遊業發展迅速成就顯著

（本報訊）韓國國際觀光公社社長金佐謙及世邦株式會社主席吳世重先生，昨日在怡東酒店舉行的一個午餐記者招待會中講述有關該國旅遊業的近況時說，韓國政府對旅遊業甚爲重視，由於一九七九年太平洋區旅遊大會將於韓國舉行，故在這次來港參加會議期間，對韓國的旅遊業在近年來的增長率作出報告。

金佐謙指出，韓國旅遊業的成長相當快速，在一九六五年，外國觀光遊不到三萬四千人，至一九七六年，已加到八十三萬四千一百七十七人，每年平均增長率爲百分之三十。

他說，將於一九七九年四月在漢城舉行的太平洋區旅遊大會，有關會議場地，工作人員，設備，酒店分配，以及參加會議者的旅遊行程表等均已作好安排，相信比一九六五年在韓國舉行的會議更爲完善。



國爲韓國國際觀光公社社長金佐謙（中）交通部局長李宗春（右）及世邦株式會社主席吳世重（左）在會中報告韓國旅遊業發展。

馬來西亞航空系統 在希爾頓頂樓餐廳 舉行馬來西亞晚會

（本報訊）馬來西亞航空系統，於前（七）日下午五時卅分至七時卅分，假此間希爾頓酒店頂樓餐廳舉行馬來西亞晚會。此舉係爲配合太平洋區旅遊協會在港舉行而召開的盛會。是日莅場參加的有太平洋區旅遊協會各地代表，航空及旅遊界人士，政府及駐港各國領事官員等。

馬來西亞晚會氣氛十分熱鬧，有歌舞助興，名茶奉客，還有傳統的馬來西亞蝦和民族舞，並以馬來音樂伴奏，食品亦以馬來式爲主，豐富而多姿。（澄）

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二三七一九一
永裕	四五八一七五
洲航	二二三〇一六
怡祥	二三八〇九一

今日空郵（星期四） 截郵時間

堪利安娜島、斯里蘭卡、青亞、賀比亞、斯韋利斯、 上午十時
台灣、沙巴、汶萊 上午十一時
巴林島、馬來亞、印尼、西澳洲、伊拉克
新加坡、沙勝越、菲律賓、毛里求斯、馬達加斯加、 正午十二時
埃塞俄比亞 下午二時
越南
澳洲、紐西蘭、法屬波里尼西亞、印度、伊朗、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、西德、芬蘭、奧地利、瑞典、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、紐西蘭、利比亞、意大利、美國、南非、東非、尼日利亞、南韓、夏威夷、菲濟、瑞士 下午五時
泰國、緬甸、日本、美國、中南美、加拿大 下午六時

今日平郵

比利時、新畿內亞、澳洲、荷蘭 下午五時

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
派史温基	PIONER SLAVYANKI	日本	十日	華林
邊維華士	BENWYVIS	釜山	十日	太古
韓進	HYEONJIN	日本	十日	大三
金熊	GOLDEN BEAR	加州	十日	海運
協成	SEA CONCORD	青島	十日	華夏
	VISHVA AJAY	孟買	十日	東亞
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	孫華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	日本	十日	馬士基
邊利道	BENALDER	歐洲	十日	邊行
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	十日	鐵行
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	十日	太平
亞華馬士基	ALVA MAERSK	美國	十日	馬士基
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	十日	大三
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十日	天祥
湖山	MONTLAKE	日本	十日	東洋
春海丸	SHUNKAI MARU	日本	十日	大三
基偉城	GATEWAY CITY	曼谷	十日	海陸
派卓高基	PIONER CHUKOTKI	亞可基	十日	華林
那森美	RAPHAEL SEMMES	蘇碧灣	十日	海陸
長立	EVER PROMOTER	高雄	十一	利達
金華	KING HWA	高雄	十一	東海
海民	HAI MING	基隆	十一	永裕
海友	OCEAN FELLOWS	日本	十一	山下
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十一	新興
長城	KOTA PANJANG	新加坡	十一	太平
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	日本	十一	馬士基
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
多加蘭	TOGARAN	印尼	十一	亞利來
樂好信	NORDHAUSEN	歐洲	十一	東亞
岩手丸	IWATE MARU	日本	十一	日郵
金租	GOLD BEETLE	基隆	十一	新興
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	十一	東洋
亞利馬士基	AHILD MAERSK	新加坡	十一	馬士基
長威	EVER SUPERB	美國	十一	利達
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
柏力西	PATRICIA M	日本	十一	日郵
海强	HAI CHIANG	高雄	十一	永裕
士打范迪民	STRAAT VANDIEMEN	基隆	十一	渣華
長立	EVER PROMOTER	高雄	十一	利達
	ARAPRIDE	歐洲	十一	仕嘉
奧菲士蘭	OSTFRIES LAND	日本	十一	怡和
本格爾	BANGGAI	基隆	十一	渣華
安渡	ENDURANCE	關島	十二	中太
	KOTA MOLEK	上海	十二	太平
	KOTA SABAS	青島	十二	太平
希爾	HEL	日本	十二	天祥
巴森	IBN BASSAM	日本	十二	怡和
海龍	HAI LONG	基隆	十二	永裕
奧士文納總統	PRES.OSMENA	基隆	十二	渣華
	ALMURTAZA	日本	十二	太平
商業	SL.COMMERCE	美國	十二	海陸
先達雅途	STRATHARDLE	日本	十二	鐵行
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十二	馬士基
西普	NEPTUNE CYPPINE	高雄	十二	海運
黑鯨	BLACK WHALE	日本	十二	大源
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	十二	順利
溫寶臨總統	PRES.VANBUREN	美國	十二	總統
伊勢丸	ISE MARU	日本	十二	日郵
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	十二	大三
金星	VENUS	日本	十二	東方
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	十二	川崎
柏圖丸	PESTOVO	東京	十二	華林
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	十二	東海
日武丸	NICHIBU MARU	基隆	十三	日郵
山王丸	SANNO MARU	日本	十三	海聯
長盛	EVER HARVEST	高雄	十三	利達
皇后星	QUEEN STAR	釜山	十三	新興
曜星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十三	福來
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十三	川崎
東美	EASTRN MINICON	馬尼拉	十三	東源
力打隆	NEDER RHONE	日本	十三	寶隆
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	日本	十三	協成
新美	ESIN MEI	日本	十三	東洋
威達	VARDA	基隆	十三	新興
巴真	BATJAN	基隆	十三	渣華
美國金戈	AM.LANCER	美國	十三	美輪
路易來克	LOUISE LYKES	高雄	十三	怡和
比朵絲	BEATRICE	日本	十三	大三
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	十四	新興
威沙迪亞	VISHVA ADITYA	美國	十四	東亞
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十四	總統
皇冠	CROWN	日本	十四	東方
地中海	MEDITERAANEA	基隆	十四	天祥
大阪灣	OSAKA BAY	歐洲	十四	太古
嘉航	CHAR HANG	高雄	十四	嘉華
華賓納	VERBNA	基隆	十四	日郵
泰來	TAMARA	澳洲	十四	百保利
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	十四	大三
弘昌丸	KOSHO MARU	日本	十四	天祥
愛華樂	ADVARA	澳洲	十四	福來
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十四	振盛行
	VIVIEN	基隆	十四	日郵
長儲	EVER SHINE	高雄	十五	利達
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	十五	鐵行
長謙	EVER MODEST	高雄	十五	利達
	K.MILOVZOROV	日本	十五	華林
華星	STAR BELLAMTRIX	日本	十五	福來
南丫島	LAMMA ISLAND	高雄	十五	東方
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲	十五	萬邦
荣蘭地亞	JUTLANDIA	澳洲	十五	寶隆
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	十五	馬士基
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
第三莎利	NO.3 HABSARI	日本	十五	大源
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	歐洲	十五	萬邦
高力勳	KORRIGAN	歐洲日本	十六	寶隆
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	巴生	十六	渣華
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十六	川崎
二見丸	FUTAMI MARU	日本	十六	日郵
天都	TENDO	基隆	十六	新興
綠島	GREEN ISLAND	新加坡	十六	香島
新美金	NEW MUI KIM	日本	十六	港婆
愛運星	ORIENT STAR	基隆	十六	東灣
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	十七	福來
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	十七	沙唱
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十七	大三
赤洲	CHIK CHAU	高雄	十七	馬島
大倫圖	TARANTEL	美國	十八	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十八	川崎
亞奇羅路	ACHILLE LAURO	歐洲	十八	海運
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	十八	順昌
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	日本	十八	福來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	高雄	十九	香島
利士高五號	LEDESCO CINCO	日本	十九	東洋
	GLORIA SUERTE	日本	十九	協成
貿易	SL.TRADE	美國	十九	海陸
愛寶	ALBA ORO	日本	十九	協成
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	十九	東洋
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	新加坡	十九	大三
漢士古格	HANS KRUGER	波斯灣	二十	海運
凌鳳	LING YUNG	高雄	二十	港郵
東安	EASTERN ANNA	日本	二十	天祥
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
東信	DONG SHIN	釜山	二十	東宇
皮亞士總統	PRES.PIERCE	美國	廿一	總統
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
力打麗	NEDER RIJA	日本	廿一	寶隆
太平皇后	PACIFIE QUEEN	歐洲	廿一	東盛
若草丸	WAKAKUSA MARU	新加坡	廿一	日郵
愛灣麗	GULF ORIENT	波斯灣	廿三	東灣

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
瑪利堡	MARIBOR	西雅圖溫哥華	十日	亞運
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	十日	泛洋
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	十日	太平
菲律黎	PHIL.RIZAL	沙灣拿紐約	十日	大工
亞利馬士基	ARILD MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
摩耶山丸	MAYASAN MARU	加勒比海	十一	大三
新紐約	ZIM NEW YVRK	洛杉磯紐約	十一	新興
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十一	山下
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十二	川崎
必士圖	PESTOVO	加州西北太平洋	十二	華林
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	十二	利達
西普	NEPTUNE CYPRINE	加勒比海	十三	海運
商業	SL.COMMERCE	美國	十三	海陸
士打范迪文	STRAAT VANCIEMEN	南美	十三	渣華
溫寶臨總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十三	總統
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	十三	新興
長謙	EVER MORST	加州	十四	利達
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十四	川崎
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	十四	港郵
路易斯來克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
美國金戈	AM.LANCER	加州紐約	十四	美輪
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十四	總統
長鋼	EVER SHINE	紐約	十五	利達
馬士譚寶	MAERSK TEMPO	加州紐約	十五	馬士基
泰來	TAMARA	紐約美國東岸	十五	百保利
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
士打雅高亞	STRAAT ALGOA	南美	十七	渣華
歐洲綫				
派史温基	PIONER SLAVYANKI	漢堡倫敦	十日	華林
博多丸	HAKATA MARU	巴塞倫那馬賽	十日	日郵
	ARAPRIDE	漢堡利夏化	十二	仕嘉
希爾	HEL	鹿特丹漢堡	十三	天祥
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱那亞	十四	天祥
	K.MILOVZORV	倫敦漢堡	十五	華林
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹	十六	寶隆
邊柯道	BENALDER	南安普頓鹿特丹	十七	邊行
賓嘉坦桑	BUNGA TANJONG	利夏化鹿特丹	十七	萬邦
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡鹿特丹	十七	沙唱
澳洲綫				
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十日	香島
新武士	SAMIOS	澳洲	十一	福來
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	弗力曼特爾	十一	鐵行
士打芬蘭	STRAAT FRANKLIN	新西蘭	十一	渣華
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十三	怡和
愛華樂	APVARA	澳洲	十五	福來
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞	十六	太古
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十六	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼丹爾	廿四	鐵行
澳洲企業	AUST.ENTERPRKE	澳洲	廿七	怡和
印・巴・中東綫				
海主	GULF PRESIDENT	巴王亞杜拜	十日	東方
那森美	RAPHEAL SEMMES	蘇碧灣	十日	海陸
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	十一	馬士基
青谷	GREEN VALLEY	遮打達曼	十一	東方
邊維華士	BENGWYVIS	遮打亞蔘巴	十二	太古
海友	OCEAN FELLOWS	科威特達文	十二	山下
柏力西	PATRICIA M	盤得港	十二	日郵
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十三	日郵
巴森	IBN BASSAM	波斯灣	十三	怡和
奧士文納總統	PRES.OSMENA	波斯灣	十三	渣華
華賓納	VERBENA	盤得港依士坦堡	十四	日郵
長盛	EVER HARVEST	達曼	十四	利達
	KOTA MOLEK	紅海	十四	太平
	KOTA SABAS	波斯灣	十四	太平
日武丸	NICHIBU MARU	亞歷山大港	十四	日郵
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十四	鐵行
賓寶拿	PINOULA	鶴合道	十五	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	吉布庇亞蔘巴	十五	日郵
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	十六	福來
富國丸	FUKOKU MARU	都化	十六	創聯
天都	TENDO	底布吉依力	十六	新興
東南亞綫				
大寶石	TAI POOSEK	新加坡庇能	十日	順昌
東方	TONG HONG	新加坡庇能	十日	訊福
第19義宗丸	GISO MARU 19	新加坡	十日	海聯
超島	ISLAND ACE	新加坡巴生	十日	永裕
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	十日	馬士基
男爵夫人	ST.BARONESS	新加坡庇能	十一	東洋
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	十一	天祥
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	十一	天祥
金星	VENUS	馬尼拉	十二	東方
華耶寶納	WAJABULA	印尼	十二	亞利來
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	十三	大源
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十三	順昌
山王丸	SANNO MARU	新加坡	十四	海聯
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十四	東源
鶴嶺丸	TSURUMINE MARU	新加坡巴生	十四	協成
比朵絲	BEATRICE	新加坡	十四	大三
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十四	振盛行
新海順	NEW HYSAN	印尼	十四	聯航
東偉	EASTERN GRAND	曼谷	十五	順利
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	十五	天祥
美敏	AMERICAN MING	馬尼拉	十五	美輪
多嘉蘭	TOGARAN	印尼	十五	亞利來
夏沙利三號	HABSARI 3	新加坡巴生	十六	大源
美涵	AMERICAN MAIN	基隆	十六	美輪
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十七	太平
發利怡美利	FERNANDOEVESETT	新加坡印尼	十九	福來
愛寶	ALBA ORO	新加坡庇能	二十	協成
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	二十	順昌
美榮	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	二十	美輪
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿一	天祥
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	廿一	東方
榮偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	廿一	東洋
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	曼谷新加坡	廿二	福來
東信	DONG SHIN	雅加達	廿三	東宇
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	廿四	天祥
美寶美	BULSOOK	曼谷	廿四	振盛行
國興	ELOURISHING COUNTRY	曼谷	廿四	建華
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	廿五	大源
平安	PING ON	山打根亞庇	廿五	東安
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿七	順昌
威提亞	ANDHIKA WIJAYA	印尼	廿八	亞利來
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	廿八	福來
山和丸	YAMATO MARU	馬尼拉	廿八	中央
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿八	建華
台灣・日本・釜山綫				
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十一	東洋
明禮	MING LI	基隆	十二	明仁
興陽丸	YOHKOH MARU	日本	十二	愛和行
樂好信	NORDHAUSEN	日本	十二	東亞
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	十二	美輪
金星	VENUS	日本	十二	東方
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十三	東海
海强	HAI CHIANG	高雄	十三	永裕
安渡	ENDURANCE	關島	十三	中大
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
非洲綫				
士打香港	STRAAT H.K.	南非	十日	渣華
利西非丸	RECIFE MARU	東非	十日	大三
馬烈馬士基	MARIT RSMAEK	角城西非	十一	馬士基
西京丸	SAIKYO MARU	東非	十一	日郵
春海丸	SHUNKAI MARU	南	十一	大三
本格爾	BANGGAI	東非	十二	渣華
奧菲士蘭	OSTFRIESLAND	南非	十二	怡和

墨西哥國家船務公司

墨西哥航綫

遠東——墨西哥及中美各埠

好時發 JOSEGA 三月十六日 三月十七日

安柏路 AMPARO 四月廿三日 四月廿四日

往：安遜那達、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯

For : Ensenaca, Manzanillb Acapuldo, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntarena.

香港代理：福來輪船公司

香港康樂大厦21樓 電話5-233181（10綫）

貨櫃代理電話：5-262071（20）

澳門代理興記行

宜安街11-13號 電話：2493.

JUMBO LINE

澳洲西太平洋輪船公司

南方船務公司代理福來輪船公司

電話5-233181-5.

香港康樂大厦21樓

業務部：5-262071-20.

澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493

直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
新武士Samos	2月11日	船已抵港2月12日	
愛華樂Advara	2月14日	2月15日	2月16日

收貨站香港國際貨櫃有限公司

葵涌4號碼頭電話：12-241268.

福來輪船公司

總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5.

業務部電話：5-262071（20綫）

澳門代理興記行 宜安街11-13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
茂利怡美利 MURREYEVERETT	弍月廿一日	弍月廿二日
印尼怡美利 TAMURAEVERTT	三月六日	三月七日

往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山

萬利怡美利 MANOLOEVERETT	二月十七日	二月十八日
利民怡美利 RAMONEVERETT	二月廿二日	二月廿三日
大韓怡美利 HUGHEVERETT	二月廿八日	三月一日

往：星加坡、椰加達、泗水。

發利怡美利 FERNANDOEVERLTT	弍月十七日	弍月十八日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	弍月廿五日	弍月廿七日

往：喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布特比

華星 STAR BELLATRIX	弍月十七日	二月十八日

往：阿布達比、科威特、哥林沙。

曜星 STAR ALDEBARAN	三月十日	三月十一日

CENTRAL GULF LINES

LASH SERVICE

美國中灣子母船公司

定期每25日一航次

特快子母船直航：遮打，科威特，達文

時速廿弍海浬卸貨特快

青谷輪 GREEN VALLEY V. 11 不往科威特

即日開始收貨 弍月十日截貨 三月五日抵達遮打

青島輪 GREEN ISLAND V.9

二月十二日開始收貨 廿四日截貨 三月二十日抵達遮打

亞加林輪 ACADIA FOREST V.65

二月廿六日開始收貨三月十七日截貨四月十一日抵達遮打

青港輪 GREEN HARBOUR V.11

三月十九日開始收貨 四月十日截貨 五月五日抵達遮打

南三角洲輪V.3十月十五日在港截貨，十一月九日抵達遮打，十一月廿四日卸貨。

青谷輪 V.10十一月十二日在港截貨，十一月廿七日抵達遮打，十二月十二日卸貨

遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO P.O. BOX 812. MECCA ROAD. JEDDAH. (TEL : 20437 TELEX : 40039 KANOO SJ.)

ARIMURA LINE

REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE

專門裝運各類車輛及用車輛起落貨

直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。

時速十七海浬 卸貨特快

金星輪 VENUS V.20（1975年建造）

二月十二日抵港 十二日開行即日在東太倉收貨

翡翠輪 EMERALD V.19（1971年建造）

二月廿一日抵港 廿一日開行

金星輪 VENUS V.21（1975年建造）

二月廿六日抵港 廿六日開行

紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉

東太貨倉新址：青衣島地段DD439 電話12-401234

鄉事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177

日本、菲律賓航綫卸貨碼頭H.I.T葵涌 電話12-225121

政北角郵益倉電話 5-702231

總代理 香港東方船務貿易有限公司

貨櫃代理 太來船務有限公司

怡和大厦十五樓

電話：5-228101-7 5-247771

太古船務(代理)有限公司 太古輪船有限公司

香港於仁行四樓 電話：5-264311

CN CO

亞澳快航有限公司

全貨櫃服務 33地段收貨 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特綫墨爾砵）	截貨集運	普運	開行
澳洲企業 AUSTRALIAN EXPLORER	——	2月10日	2月13日
安輝 ASIAN RENOWN	2月12日	2月13日	2月16日
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	2月23日	2月24日	2月27日

紐西蘭快航

太古・大阪三井・渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記

直航：斐濟群島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

士打芬蘭 ST. FRANKLIN LAUTOKA SUVA AUCKLAND WELLINGTON & LYTTELTON —— 2月12日開行

鄱陽 POYANG AUCKLAND & LYTTELTON 2月25日截貨 2月28日開行

新畿內亞及南太平洋航線

廣東 KWANGTUNG JAYAPURA WEWAK LAE,RABAUL,PORT MORESBY,HONIARA APIA PAGO PAGO,PAPEETE & TARAWA 2月9日收貨A28 2月10日截貨

華僑日報　WAH KIU YAT PO

工人世界

兩巴職工加强服務 歲晚年頭取銷休假

由今日起至正月初七止十五天內 配合巴士加班輪流休息辦法暫停

由於農曆歲晚，不少市民要辦年貨或送年管，需要交通工具特別頻繁，有此關係，九龍巴士及中華巴士外勤員工，將由今日起，取消休假，即平日編班輪流休息的，由今（十）日起（農曆十二月廿三日），至二月廿四日（丁巳年正月初七日）止之十五天內，均不休息，以配合巴士加班的需要。

兩巴員工從事外勤服務的——包括站長、司機、售票員、維持隊和稽查在內，多年以來，每逢農曆歲晚至新正之（前八後七）十五天內，即農曆十二月廿三日起（月小則由廿二日起），直至翌年正月初七（八日）爲止，都要配合加强巴士服務，取消休假。

此外，屆農曆大除夕之夜（二月十七日晚上），兩巴的加班加時，各主要路綫——包括隧道巴士在內，均延長尾班時間收車，以應渡夜歸人。

另方面，除夕小輪交通，自從海底隧道通車後，除天星小輪仍維持通宵服務外，油蔴地小輪已取消通宵行走辦法，不過仍會加時，詳細辦法稍後當可公佈。

從上述可見，巴士外勤員工，在農曆歲晚與新年期間，想辦年貨或到親友家拜年，真的沒有多大機會，因爲他們既沒有假期，雖然並不是廿四小時工作，但由於每一班工作時間，經常達十小時（十二小時），連上下班往返的時間在內，也就差不多十四小時了，在疲勞工作之餘，自然要休息的，難道不睏覺去辦年貨或拜年嗎？這是不可能的。因此，每一位巴士職工都會說：「有心拜年遲，十月都是拜年時。」大都由家屬去代表，或於年初七以後補辦及習慣下來，他們的親友都不會怪責沒有人情味了，由此也可以見到巴士員工生活的忙迫，實在不易過的啊！（燦）

貨箱搬運安全委員會主席范略 呼籲僱主派員參加安全訓練

第四屆安全主任訓練課程結業 十七名學員出席接受結業證書

勞工處工業安全訓練中心主辦之第四屆工業安全主任訓練課程，經已完結，並於昨日下午假該中心舉行結業禮，十七名剛修畢是項課程之學員，今後將會在日常工作環境中，運用所學到的安全知識，以防止工業意外發生。

促進工業安全

昨日之結業禮，由香港貨箱搬運安全委員會主席范略主持，彼發表談話時指出：工業安全主任爲管方及督導人員之代表，其職責在於輔導僱員工作，並在保持工作安全及防止意外方面分担管方之責任。

彼表示：安全主任對其所屬工業，及有關人員有深切認識，再加上曾在防止意外及安全工作程序方面受專門訓練，故能有獨特之機會將此等知識傳受與其工友及管方，而將安全知識灌輸給後者與前者乃同樣重要，因爲一名工業安全主任，即使曾接受高深訓練，但如未能獲得管方全力支持，其專門才能則等於白費。

彼又指出，勞工處負有保障工廠中工人之安全，衛生，及福利之責任，該處除執行各項安全規例外，並注重工業安全訓練，教育及宣傳工作，同時更加强其爲工業界所提供之諮詢服務，從而促進工業安全。

學員……發表……意見

彼最後呼籲各僱主及管方，派員參加勞工處工業安全訓練中心所提供之安全訓練課程，並派遣員工參與該中心舉辦之各項課程。

范略致詞後，隨即頒發證書與各學員，十七名結業之學員，心情均十分興奮，而賀海棠就是其中之一位，他今年廿九歲，是公務員，他形容是項課程對於防止工業意外發生時說：「非常有用」！

另一位學員陳觀光則認爲，只有勞資雙方共同努力互相合作，方能有效地防止工業意外發生。彼謂：防止工業意外，勞方和資方有相同之責任，資方應置備足夠及適當之安全設施，並須努力灌輸工人有關之安全知識，而工人則應與資方充分合作，盡量利用所有之安全設備及遵照一切有關工作安全的指示。

六星期前，陳學員是一間眼鏡公司的營業經理，但經過六星期之全日上課後，他更須負起指導其他工友安全工作之重責。他表示：工業安全主任訓練課程，有其一定之作用，希望有關當局能將開班啟，使更多工人能分担這個責任。

昨日到會之人士，有張英秀及勞工處人員多名。（俊）

工友假期 或長或短 處境不同 並不一律

法律規定，從事工業生產活動之婦女及青年工，每星期有休息日一天，雖然如此，上年度，卻有五百四十名僱主，因僱用婦女工或青年工於每週之休息日開工而遭檢控。

由於政府決心改善勞工福利，今年一月二日起，所有體力勞動工人及月入不超過二千元之非體力勞工人，已受到更多之保障，每七日便有一日在息，若與以前每月休息四天相比，工人每年可多獲四天休息日，在新例下，工人無疑是受益了；不過，不少工人希望有關當局能努力加以推行，以免法例形同虛設。

除了休息日外（通常是星期日），各業之月薪工人，每年多享有一定數目之有薪假期，根據上年度之統計顯示，電子業之有薪假期較多，達六至廿日，此外，其他之主要行業如製衣、塑膠花、針織等行業，平均亦有六至十四天之多。有關當局已於較早時增添了四天法定有薪假日（一九七六年爲六天），因此，一九七七年以後，各業工人均可每年享有十天有薪假日。

通常來說，文職人員與體力勞動工人有較多之有薪假日，如公務員，銀行職員，及部份商業機構僱員，每年有薪假日達十七天或以上。

此外，不少注重僱員福利之機構，更有爲期一至二星期大假之設，雖然未必有薪，但亦受不少員工歡迎，因爲經過長年累月工作，有機會能享受一個長假，對於身心健康，有莫大幫助。（安）

造船修船安全操作 勞資雙方均應注意 安全守則不能忽視

造船或修船業之工作，具有一定之危險程度的，如船上一旦發生火警之危險，而工友對於有關之安全措施又一無所知，則後果可能非常嚴重，所以，各有關人士應正視這個問題，以免不愉快的事件發生。

在工程未開始時，有關人員應先行檢討所有必須之安全措施，彼等應該注意下列各項問題：（一）所有危險及易燃物體之處置，致患及特性；（二）進行修理之詳情；（三）應備有滅火器具，火警控制站與控制火警方法；（四）任何預知之危險或不安全之環境。

防止意外 採取措施

一般之預防措施，須留意及執行，當船舶進行主要修理時，應將緊船纜，緊於船頭與船尾，而該船纜應在離開水面少許之位置，並應緊於船上，使能在發生火警時，無須登船而將船拖走。在另一方面，船上之火警訊號系統應經常保持良好狀況。

船上應有守衛人員看守以確保與工作無關之人士不得登船。此外，不論任何時間，應保持有效之巡視。巡視隊任之人數必須足夠，且應曾接受有關安全及救火方面訓練。而船上亦應隨時保持有足夠數目之人員，足以應付緊急事件之發生。

熟悉使用 通訊器材

……乃至重要之事項，倘若……救火等完危害船隻之稅度，則須與消防事務處及船長商議，而又當船隻在浮標進行修理時，該設備適當之通訊系統與鄰近之船隻或陸地聯絡，在船上之人員必須熟悉使用此等通訊器材。

最後要提的，資方應有責任使各級工作人員遵守安全守則，宜傳可以標貼，影片，討論及比賽等形式進行，而由船主，船舶修理商（或與造商），承造商，督導員及工人代表等組成之安全委員會，對計劃及實施安全措施，將有極大之助。（俊）

工友製粽 甘香可口 製法之妙 全在束葉

天寒地凍的晚上，因爲肚餓想吃，走到大牌檔叫了一個蒸粽吃。開了粽葉，香氣撲鼻，入口溶化，不期然的與企檔的工友閒扯起來。「吃你們所製的粽，份外可口，不知是否肚餓所使然呢」？

這個年過半百開外的企檔工友，立即回答說：「我們的製作，是與別不同的。你嘗過便知，香氣撲鼻，入口溶化，乃是特點，我告訴你，我們的用料，跟一般製造者相同，所差異的，乃是所包裹的葉子。」

我告訴你：束葉是狹長形的。購入之後，將它浸軟了。彼此平舖，然後把浸過的糯米放在上面，再加上煮了完的綠豆，肥瘦的豬肉，中間加一塊半肥瘦的豬肉，用五香粉醃過。而上再蓋綠豆，糯米，然後進行包裹，底部成此方型，上端尖起，用鹹水草紮緊，放在企鍋中煲，去到了火候適當，才端出來供應的。早年，我到過新加坡，在朋友家中吃過丁方十寸大的蒸粽，非常甘香，名不虛傳，乃向他請教製造的方法。想不到三十多年後，他卻激他去賺錢過活」。該工友言下不勝唏噓。

夜深，當夜風凜凜，寒氣迫人的時候，又聽到該工友悠長的叫賣聲：「蒸蒸粽」！不期然令人勾起食指的。（啟光）

店戶歲晚裝修 忙煞電器工友

本港電器行業，目前由於年關已近，原業工作保持繁忙。

據業內工人指出：電器行業，每年此際，各類工程均判出頗多，該業工人工作繁忙。歲晚各類機構及店戶均須粧修，當中大部份需更換照明，門面及室內電器裝飾，各類電器及電燈擬位電器安裝工程等。近日以來，由於中區各大機構及商店之互相競賽，而是類粧修，其求美觀，需大量配用電燈裝飾照明，影響所及，原業工人每因而獲得更多工作。

此外，爲配合年宵花市需求，電器工程判出頗見廣大。年宵花市，港九劃地舉行，而其他若干空置地盤，亦多被利用作爲臨時年花市場，需要裝燈設備點綴。因此，電器工人近來獲得更多臨時工作，收入可觀。（行）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

中西區在職青年 體育康樂日營 十三在西貢舉行

由中西區社區及青年事務處，中西區康樂體育事務組，西區社區服務中心，中華基督教青年會（必街會所），中區明愛中心，堅道明愛青年中心，基督教女青年會李寶秀肇會所，基督教女青年會觀龍樓社會服務處聯合主辦之中西區在職青年西貢體育康樂日營定於二月十三日（星期日）於西貢蠔天祥營舉行，目的在鼓勵區內在職青年利用工餘時間進行有益身心的活動。

參加資格：凡年齡在十四歲或以上之區內在職青年均可。收費每位港幣十二元，名額爲一百九十名。是日活動包括籃球，彈床，射箭，乒乓球，美勞，燒烤，集體遊戲等。有興趣參加者可向下列機構索取報名表格。

中西區社區及青年事務處（國際大厦十八樓一八〇一室。五——四五四五〇四），中西區康樂體育事務組（國際大厦九樓。五——四五二七五八），中區明愛中心（安樂園大厦十五樓。五——二三五一八七）。堅道明愛青年中心（堅道明愛大厦五——二四二〇七一）。女青年會李寶秀肇會所（香港鐵崗五——二六五五九九），西區社區服務中心（西營盤西邊街五——四九五一四一），女青年會觀龍樓社會服務處（觀龍樓C座天台五——四九九〇五一）。中華基督教青年會（必列啫士街五——四三三二〇一）。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹之服務，現有下列空缺：

出入口文員一名　女性，月薪七百至一千元。英中五程度，操流利英語及粵語，具一年以上有關工作經驗，能獨立處理出入口文件，年齡在十八歲以上，在筲箕灣區工作。

統計文員一名　男女均可，月薪七百元。英中會考合格，操流利英語及粵語，具文職工作經驗，諳速記及打字，年齡在二十至二十五歲，在中區工作。

文員兩名　男性，月薪七百七十元，另有過時工作津貼。英中會考合格，操流利英語及粵語，打字每分鐘在三十字以上，不須工作經驗，年齡在十八至二十二歲，在中區工作。

五金裝飾技工一名　男性，日薪四十至五十元，傳小學程度，具五年有關工作經驗，熟識安裝傢具用之五金飾物，年齡在五十歲以下，在九龍城區工作。

船廠會計文員一名　男性，月薪一千元以上。英中五程度，英文良好，持有倫敦會商級會計證書，具兩年至三年會計工作經驗，年齡在廿二至三十歲，在油塘區工作。

成本會計文員一名　男性，月薪七百五十至八百元供膳。英中會考英文科合格，操流利英語，具成本會計工作經驗，年齡在二十五歲以下，在新蒲崗區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大厦二樓，電話：三——八七五八三七；九龍同仁街官塘政府分署三樓，電話：三——八九六五三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大厦四樓，電話：一二——四二六七二三。

工廠商行招工人（請按址往工廠商行接洽）

玩具工人——荃灣工廠請車工及雜工。到大壩街大生工廠大厦二樓洽。

膠花工人——葵涌工廠請熟手啤工及日班雜工。到葵田街十五號四樓洽。

手袋工人——九龍工廠請珠手袋熟手車工。到新蒲崗大厦八A洽。

電子工人——觀塘工廠請塑膠模技工。到大業街茂倫工業大廈八樓洽。

車房工人——九龍車房請學師。到何文田街四十二號洽。

送信員一名——中四程度，年齡廿五歲以下，新俸面議。於辦公時間（上午九時半至十二時，下午二時半至五時）攜證件及身份證到香港干諾道中一九一——二〇號馮氏大廈九樓利豐（貿易）有限公司面洽。

收音機工人——收音機廠請試驗修理員，以住在荃灣山附近爲合。到屯門新安街安美洽。

毛衫工人——毛衫廠請綴骨工人，需熟手。到觀塘鴻圖道七十四號五樓港僑洽。

快餐店工人——快餐店請水吧練習生。到中環太子大廈六一八室洽。

燒針工人——貨倉廠請燒針工人。到葵芳葵芳路一〇三號榮祥大廈E座標洽。

紗廠工人——紗廠請修布生熟手。到觀塘開源道五十五號洽。

華僑教育

中區明愛中心 增開讀室服務 三月一日至六月底開放

（特訊）農曆新年過後，三月開始，又是全港學生開始加緊努力，準備應付考試的時候了。一般學生均缺乏寧靜的溫習之地，狹人多的香港，中區明愛中心特定於三月一日至六月卅日開放中心作閱讀室之用，以提供學子專心溫習的地方。閱讀室開放時間爲星期一至星期五上午十時至下午六時正，星期六上午十時至下午一時正，歡迎區內學生於上述時間往中環德輔道中廿五號安樂園大厦十五樓該中心閱讀室，爲考試作出充份準備。

又爲協助應屆中學會考及畢業應付考試及就業問題，該中心將於三月開始舉辦「考試與你」，「升學與就業」等講座，詳情容後公佈。如有任何詢問，請致電五——二三五一八七——八中區明愛中心查詢。

中大校外進修部 春季荃灣課程 定三月初開課

（港訊）中文大學校外進修部，荃灣課程將於三月先後開課，現已接受報名，並無學歷限制。各項課程詳情如下：

一、初級會計學——共十二講，由周偉强以粵語主講，定自三月七日起每星期一下午七時至八時半在荃灣官立中學開課，全期學費七十元。

二、思想方法——共十二講，由賀展歐以粵語主講，定自三月十四日起每星期一下午七時至八時半在荃灣官立中學開課，全期學費六十元。

三、了解青少年——共十講，由蘇肇福以粵語（輔以英語）主講，定自三月十四日起每星期一下午七時半至九時在荃灣官立中學開課，全期學費五十元。

四、經濟學入門——共十二講，由李寶光以粵語（輔以英語）主講，定自三月九日起每星期三下午七時至八時，在荃灣官立中學開課，全期學費四十五元。

五、國畫（山水）——共十二講，由陶鑄以粵語主講，定自三月九日起每星期三下午七時至八時半在荃灣官立中學開課，全期學費六十元。

六、青少年犯罪者之輔導方法——共十二講，由郭振華先生以粵語主講，定自三月九日起每星期三下午七時半至九時在荃灣官立中學開課，全期學費四十五元。

七、SPOKEN ENGLISH FOR ADULT STUDENTS——共十四講，由MISS B. WONG以英語主講，定自二月廿八日起每星期一下午六時半至七時半在荃灣官立中學開課，全期學費六十元。

八、MODERN ENGLISH USAGE——共十四講，由MISS S. WONG以英語主講，定自二月廿八日起每星期一下午七時半至九時在荃灣官立中學開課，全期學費八十元。

九、TOWARD BETTER ENGLISH——共十二講，由BRIAN LUI以英語主講，定自三月九日起每星期三下午七時半至九時在荃灣官立中學開課，全期學費六十元。

十、ENGLISH FOR SCHOOL CERTIFICATE STUDENTS——共十二講，由WONG TIN YIK以英語主講，定自三月九日起每星期三下午七時至八時半在荃灣官立中學開課，全期學費七十元。

報名辦法如下：（甲）如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭，並加橫綫，連同報名表格寄九龍尖沙咀漆咸道安年大厦十三樓本部收。（乙）如付現欵，請到恆生銀行（香港總行、九龍總行、旺角分行或尖沙咀分行）中大繳費號，連同報名表格交收欵員。

明晚露天音樂會 港大利瑪竇宿舍

香港大學利瑪竇宿舍（薄扶林道九十三號）將於明天（星期五）在該宿舍草地舉行露天民歌及流行歌曲音樂會。演出者包括本港著名流行樂隊及港大校內同學。時間爲下午八時正至十一時。門票可到該宿舍換取。歡迎各中學及大專院校同學參加。

教師會支持錢世年競選

（特訊）香港市政局議員錢世年，近期已週年，香港教師會理事會議，席間該會聘請錢世年先生爲該會會務顧問，及爲該會全面徵求會員協助該會會務之發展及工作。

香港教師會在本港教師會之唯一屬世界教師會，多年來出席國際教師會議，對世界教育文化之交流，貢獻極多。錢世年議員曾任該會副會長，中文部主席及理事十餘年，對該會會務極爲熟悉。最近該會會員增加，加强會務，聘請錢世年爲該會會務顧問。

該會爲支持錢世年議員參加一九七七年三月三日市政局議員競選，特向各界人士推薦全力支持錢世年議員之競選云。

華僑周報

第一三四〇期

泰緬邊境掃毒戰事

泰緬兩國軍隊本月初在美國供應的直升機支援下，最近已向邊境的叛亂份子，發動一項進勦行動，並觸發了近世紀以來最龐大的一場鴉片戰爭。

加入戰圈的武裝部隊有如萬花筒，這一兩是泰國陸軍、邊境巡邏警察和緬甸陸軍並肩作戰，那一兩卻有來自撣族（少數民族）和緬甸共黨的三個各自爲戰的勢力集團。上述人士說，戰果將會決定是各昭彰的金三角（緬甸、寮國及泰國三國接壤的一個邊區）以後將可供應多少數量的鴉片烟和海洛英給歐洲和美國。來自金三角一帶種植罌粟山區的消息靈通人士，估計單是緬甸今年的罌粟收穫便會超過六百噸，這可能是有史以來最大的豐收。

當地慣稱

的「罌粟戰爭」乃是該地區一年一度發生的事件。在這類戰爭中，往往會有數百名武裝男子介入，企圖退阻毒品貿易的進行，他們是代表爲國際承認的各國政府當局。毒品貿易的成員包括了種植罌粟的農民、商人、走販和提煉鴉片烟等人士。

由於罌粟豐收，再加上外界加强對緬甸和泰國粉碎毒品貿易的援助，故今年鴉片戰爭的規模和激烈程度都比往時大了三倍有多。

在過去十八個月內，緬甸和泰國都有收到聯合國的金錢援助和美國的直昇機供應，以消滅金三角的毒品生產活動。

緬、泰在今年鴉片戰爭中獲得的正式外援，總數超過了一千二百萬美元。

世界大部

份地區的非法罌粟類毒品，來源均來自所謂「金三角地帶」，亦即泰國、緬甸、及寮國邊境交界的鴉片種植地帶。一九七五至七六年度「金三角地帶」所產的鴉片估計爲四百五十噸至八百噸，約佔全世界鴉片供給量之半。

據威資料指出：泰國、緬甸及寮國政府在致力減少該地帶的鴉片出產及有關的活動方面，遇到重重困難。該地帶乃一交通不便的山區，而且滿佈不同政治背景及會社的武裝集團，使執法方面受到嚴重的阻礙，但是最大的難題就是多年來罌粟已成爲該地大部份山區族人主要賺取現金的農作物，除非他們能夠獲得另外一種最低限度足與緬甸鴉片比美的生計，他們將不會聽從勸導放棄種植鴉片。因此，要控制三角地帶的毒品威脅，是一項艱巨而且長期性的工作。然而，在一九七五至七六年度，有跡象顯示有關國家都已漸漸開始向這些困難挑戰，或是正在積極考慮進行龐大的計劃去對付，這是十分令人鼓舞的。

泰國掃毒

工作的進展更爲令人鼓舞，在執法方面，政府曾多次破獲大批毒品和拘捕有關人等，並與美國反毒品執法機構及各國家的執法機構，進行國際間的合作，並且獲得相當好的成績。

另一方面，自一九七二年九月一日開始，在泰國西北部高地的五百至七百條村落選出三十條村落實施的五年農作物改種試驗計劃，獲得良好的成績。這項七百萬美元計劃的經費，分別由泰國政府及聯合國管制濫用毒品基金支付。計劃的目的是設法找出最適宜在該山區種植而又有銷路的農作物品種，並在找出經來後，設法勸導並協助山區族人種植這些農作物以代替罌粟。曾經試驗的品種包括生果、蔬菜、咖啡、茶葉、豆、豌豆、除蟲菊、稻米、煙草、花卉種子、香料和主要油類植物等。

一九七五

年十月，聯合國派出一個三人小組前往上述地區，對該計劃進行一項中期的檢討。該小組建議計劃應照原定的五年期繼續進行，並且提出有關該計劃進一步發展的其他建議。在一九七六年二月於日內瓦舉行的聯合國麻醉品委員會第四屆特別會議中，該委員會以及出席參加該會議的國家代表團均接納這些建議。泰國代表團更簽署一項協議的備忘錄，答應將建議付諸實施，包括對在該計劃下已獲得另謀生計的村落，執行禁止種植罌粟的法例。

雖然，農作物改種計劃對金三角地帶的影響，可能要十至十五年後才見生效，但該計劃現正很快的獲接受爲對國際毒品問題的一個最實際、有效和合理的長久解決辦法。

在緬甸，政府正採取積極行動禁止在緬甸和泰國的邊境上販運毒品。在一九七五至七六年度中，緬甸軍隊則用由美國供應的直昇機，與在該國內的金三角地段中的武裝販毒集團，展開一連串的鬥爭。

卡特怎樣應付蘇聯

美總統卡特最近與國防部長布朗下令研究將陳舊過時的美國轟炸隊現代化的方法，其中包括選擇改用發展費用高昂的「B——一」轟炸機的可能性。

布朗於上月底發出指示：這項研究工作要在下月十一日完成。布朗表示對一九八〇年代的蘇聯空防效力估計，對他的判斷有重大影響。

個別評論家曾懷疑「B——一」轟炸機能否穿過蘇聯的嚴密防空系統，深入蘇聯境內，抵達轟炸目標。

曾經討論的另一項代替方法，要求在「B——五二」轟炸機上裝配長距離巡航式飛彈，這種飛彈能夠在蘇聯防空系統外邊的位置向蘇聯目標發射。

一項擱置許久的空軍計劃——空軍參謀首長瓊斯將軍說這是有伸縮性的計劃——打算建造二百四十四架B一轟炸機，用來代替現時的B五二轟炸機，其價值總計差不多二百三十億美元，這是歷來最昂貴的建造轟炸機計劃。

福特 政府核准開始建製B一轟炸機，因它了解到卡特將會重新考慮這項決定。卡特在當選前反對製造B一轟炸機，認爲這是一種浪費，但自當選後已改採保留態度。

關於改變福特政府最後通過的國防預算，布朗建議將第一年出產飛機數量由八架減爲五架。空軍方面獲得布朗此項建議的鼓勵，希望卡特最後決定同意進行出產B一轟炸機。

據五角大厦消息：美國正加緊發展「地對地」的「巡航式」飛彈，這種可能備核子彈頭的飛彈可以深入東歐腹地。

國防部宣佈：海軍已給予麥唐尼爾．道格拉斯國外資金爲該飛彈發展導向系統，這種飛彈是一種早已試驗過的「戰斧式」海對地飛彈的姊妹飛彈。

這些消息靈通人士又指出，額外撥款發展導航系統，顯示出新國防部長布朗特別熱衷於發展這種「巡航式」飛彈。

這種地對地的飛彈可以在西歐的流動發射台發射，並可避過雷達的偵查而射到東歐的心臟地帶，但不能到達蘇聯。

這種飛彈可以很準確地擊中目標，而以對付軍事指揮中心，軍火廠及軍官指揮部的功用最大。

同時有關方面已獲得資金繼續發展長程的「戰斧式」飛彈。這種飛彈可以在艦上或潛水艇內發射出去，這種飛彈亦是美蘇第二回合限制戰略性武器會談的主要障礙，因爲蘇聯想把這種「戰斧式」飛彈列入戰略性武器名單內，但爲美國反對。

權威 人士指出：過去一年間美國及其盟國所面臨的最大挑戰仍是來自蘇聯的壓力。事實上這項壓力在範圍及程度上，均大有增加的可能。

莫斯科最希望西方盟邦瓦解，至於瓦解的方式如何倒不在乎。因爲一旦瓦解則莫斯科將可爲所欲爲。

但是如果美國與其盟友的這項聯盟關係能日趨有力而安全，那麼蘇聯仍將屈居它目前的地位，做是一個落後甚遠的第二大强權。而且在這個世界上，尚沒有自願與它相交的友邦或盟國。

而美國則仍與世界許多國家具有廣泛的友誼及聯盟；這些美國的盟友包括了古巴除外的所有美洲國家，非洲國家及回教國家的大多數，菲律賓，日本等。

然而，一個重要的問題是，這項互助，友誼及聯盟的體系在一九七七年間，究將日益壯大，或是逐漸衰弱。無庸置疑的，這層結盟關係將和過去一樣，遭到蘇聯所百般施加的壓力。

但就目前情況而論，這層關係確實比一年之前更强大。

而美國總統卡特，必將更進一步繼續鞏固及加强這項聯盟關係。

目前，最明顯的壓力來自蘇聯持續不斷的擴充軍備。而最爲歐洲人士注意的是，蘇聯部署於東歐的坦克數量仍不斷增加，據推測蘇聯可能用這項力量，發動一項越過德國北部平原的攻擊行動。

同時，海軍權威人士指出，蘇聯攻擊性潛艇的數目正穩定增加，在理論上這種潛艇將可用來截斷美國藉以援助其西歐及亞洲盟國的重要的海上航道。

軍事戰略專家則指出，蘇聯繼續部署新型長程彈道飛彈的現象，其中有許多是針對西歐目標的。此外，蘇聯也正開始部署可移動的飛彈。目前，也有不少評論，提到蘇聯在防範核子攻擊方面所作的各種準備。

一些美國專家堅稱，蘇聯目前已有能力在核子武器攻擊下保護它大部份的工作人口。如果此說確屬事實，這將表示，蘇聯正朝「先發制人」的目標在發展。

關於蘇聯武器擴充，最危險的一件事，或許是它使美國的盟國對於美國協同防衛他們的能力發生懷疑。莫斯科的建軍，究竟是真爲了發動戰爭；或者只是企圖將成一種「先發奪人」之勢，以恫嚇而「征服」整個世界的一種心理戰術。如果這是心理戰術，那麼美國的「鷹派」人士將落入蘇聯心理陷阱，使深信「大難臨頭」的歐洲人士，因恐懼禍而屈從蘇聯，以與蘇聯達成任何協議。

然而，在華盛頓及主要盟國首都之間，估計優勢的一種看法是，蘇聯距離具有任何「先手攻擊」的能力尚遠，就是要達到與美國及其盟國的全面力量並駕齊驅，也還有一段很長的距離。

但是：假使美國的這項聯盟關係或因疏忽，或因內部歧見，或因恐懼心理（這種心理戰或許是唯一最大的危險）而告瓦解，則蘇聯的劣勢將可能在一夜之間轉變而爲優勢。

因此，卡特將如何應付這項挑戰呢？

他將須幾乎立即作許多重大的決定，美國是否進行昂貴的「B一」轟炸機計劃，或者是否應開始建造另一艘超級航空母艦？或者是否應開始建立一支專爲防衛海岸通道之用的小型快速艦隊，而依賴「巡航」飛彈爲其主要嚇阻力量？「巡航」飛彈是一種能裝配傳統及核子彈頭的無人，長程，自導火箭。卡特政策的健全性及可信性，必將影響到盟國對美國支持這項聯盟體系之能力和意願的信心，卡特的政策若要有效，便必須在軍事上，表現出堅定而慎重的態度，並瞭解其經濟的困苦。因爲這項聯盟可能會由於經濟上的窘失，致使武器不足而迅速的被推毀。

美蘇死光武器競賽

美蘇軍備競賽現已發展到死光武器的研究，目的在於摧毀衛星飛彈，但權威界人士預料，這種新武器要十年時間始可望有所成就。

又據權威消息：超能源武器以光速所射荷電粒子的射綫，在大氣圈外使核彈頭化爲無力，將來美蘇間核子均衡狀態可能發生重大變化。

美國情報機關相信：這種新武器的研究工作蘇聯可能在美國之前完成。

另一方面：美國防部最近表示：發展中的「巡航」式飛彈已決定提早十八個月投入作戰用途。該型飛彈乃美蘇兩國限制核子武器談判重要問題之一。

五角大厦一件報告說：蘇聯科學家正積極研究一種「未來新武器」，這種武器可以發射强烈的光綫或原子微粒來摧毀太空衛星、飛彈或其他目標。該報告提出警告稱：「我們必須留心蘇聯研究這類武器的一切活動。」

報告又說 資料甚少：美國對蘇聯發展這種武器的計劃，所知道的技術資料甚少，但相信他們對於發展這種新武的興趣甚大，而且發展的範圍亦很廣，因爲他們在這方面的投資頗爲巨。

但是若干老練的美國情報專家則反對一般認爲蘇聯已接近成功造出「死光槍」新武器的說法，可是蘇聯可能正在試圖研究出這種技術，以便製造這種武器。

據悉美國及蘇聯正在埋頭研究發展一種可以發射强光的新武器。但美國高級科學家預料至低限度也要需十年時間才可望有所成就，同時相信蘇聯目前亦處於與美國相同的研究階段。

該報告亦表示深切關注前時有關蘇聯試驗利用衛星操縱及推毀別國衛星的報導，如果這報導屬實，則相信其威脅性會較研究死光武器爲大。

美國防部月初表示：發展的空中發射「巡航」式飛彈，已決定提早十八個月投入作戰用途。「巡航」式係美蘇兩國進行限制核子武器談判的重要問題之一。

五角大厦 在週交國會的年度武器研究報告中說，波音「巡航」式飛彈在主要構成部份的尖端發展方面已告順利完成，現時則在進行全面的發展。

報告書說：「該類飛彈原定於一九八一年十二月才有初步作戰能力，但現已提早至到一九八零年六月便可實現。」

報告書說，「巡航」式飛彈乃是一種無人駕駛的「小型噴射機」，被發展爲一種攜有八百哩的短程飛彈，並小到可以安置在現有的洲際B五二及計劃中的B一型轟炸機的炸彈艙內。

五角大厦同時說，五角大厦設計的一種可以由B五二轟炸機攜帶的長程「巡航」式飛彈，亦已在發展中。

現爲蘇聯所拒絕的一項限制戰略武器談判協定，是因爲蘇聯堅持每枚「巡航」式飛彈都要被逐一計入任何限制核子武器的數量範圍內。

美國抗議說，祇有那些由轟炸機攜帶的飛彈才可被列入限制之列。

美國同時 在發展一種可由地面或潛艇發射的「戰斧」式「巡航」飛彈。

據斯克利浦斯霍華德新聞服務社報道，蘇聯正在研究發展在高空破壞飛行中的美國核彈道彈頭的超能源武器，美國情報機關之間也認爲關於這種新武器的研究，蘇聯可能在美國之前完成。超能源武器是以光速發射荷電粒子的射綫，在大氣圈外，使核彈頭化爲無力，如果蘇聯研究成功這種新武器，則美國陸上基地發射的洲際導彈及潛艇發射的北極星等戰略核導彈，均將無力化，美蘇間的核均衡，可能發生重大的變化。

蘇聯最近發表其首腦詳盡文章，反駁他人指控它竭力爭取在軍備競賽中領先之詞，並呼籲美國迅速進行締結新限制戰略武器協約事宜。在蘇聯對美政策戰鬪工作中担任重要角色的蘇聯高級官員阿巴托夫博士對那些反對蘇聯及克宮戰略思想的論調，作出與非尋常的坦誠評論，他指證說蘇聯近年來的擴軍目的乃在於消除美國在一九六五年佔有的優勢。

并用一種顯然 在指蘇聯懼怕來自中共的危險的部份宣傳說，蘇聯需要保持龐大的常備軍隊，實以捍衛它那並非全部與友好國家接壤的漫長邊界。在職莫斯科學院的美國及加拿大事務研究主任的阿巴托夫博士說，蘇聯發展包括有逆程轟炸機，及多彈頭導彈在內的武備，其目的永遠是爲了對付美國的新武器。

製衣廠接歐美訂單近勢殊欠活態
生產率估只五成
歐市存貨仍多，需求欠殷。美受雪災影響，訂購南增復減。夏衣趕產付運雖旺不旺，秋冬衣洽訂轉慢，新春開工情況未許樂觀。

（特訊）由於歐洲成衣市場存貨仍多，需求新貨欠殷，加上美國雪災影響，來單南增復減，丙辰歲晚此間製衣業開工情況殊非理想，據生產率僅及去年同期之半，估計新春產銷亦未許樂觀。

據此間製衣業廠商綜合消息透露，年近歲晚，理應是本港製衣業接洽秋冬季成衣訂單及趕產夏季服裝付運之最旺季，但今年歲晚此間製衣業產銷則呈反常現象，由於去年大量成衣從世界各地湧往歐美市場競銷，致使歐洲市場積壓之成衣迄今尚未疏導，新貨需求甚少，故歐洲入口商已減少來港吸購成衣，較早時美國成衣市場存貨略爲疏導，美國入口商已籌劃補吸新貨充塲，而且亦有明顯跡象表示美國成衣訂單注港有復增希望，可惜近月嚴寒襲美，美國東部十數州被列爲災區，許多商店因電力及暖氣供應不足而被迫停止營業，成衣銷路頓滯，原準備落單訂貨之入口商亦裹足不前，以觀望事態變遷，影響所及，港製衣業接洽秋多成衣訂單又轉滯慢，再加上較早時海外夏季成衣訂單注港不多，港商手頭上之趕付訂單有限，故大多數廠商蓄意拖慢生產，致令業內開工率頗低，與去年同期相比，平均開工率僅及五成。

據指出：去年農曆歲晚，由於世界經濟剛剛復甦，海外成衣訂單大量注港，致令此間製衣業開工率空前鼎盛，無論牛仔服裝廠、針織衣廠、恤衫廠或毛衫廠之開工率均達高潮狀態，許多牛仔服裝廠且因來單交貨期限短促，故不分晝夜加班趕貨。但今年之情形則恰好相反，部份中小型廠因缺乏訂單，故紛紛準備歲晚提前收工及新春延遲開工，個別牛仔衣廠及針織廠，目前已停工，部份衣廠則準備新年初十以後始正式復工。去年加班趕產之盛況已難復見。目前，表現最差的爲針織衣廠，平均開工率僅及正常三至四成，恤衫廠開工率約四成，毛針織廠約五成至六成，而往年表現最佳的牛仔衣廠開工率亦僅及正常之五成左右。當然，部份大中型廠手頭上持海外訂單較多者，現時仍可維持正常開工，但大部份依靠加工維持生產之中小型廠，已陷於半停工狀態，影響所及，連帶織染布廠開工率亦呈相當程度減縮。

鑑於目前歐美成衣訂單海港不振，一般廠商認爲新春港製衣業產銷亦未許樂觀。直至美國雪災威脅解除，成衣銷市復甦，來單復增，與及歐洲成衣新貨疏導，買家陸續補吸存貨，第二季末第三季初，本港製衣業始可獲轉機。

年宵貨對南洋付竣後
春單開來表現不同
星馬菲綫購貨較多泰印尚零碎
南洋春節僑滙到齊較去年略減

（特訊）年宵貨品對南洋付運完竣後，個別地區商家來港購辦新春付運的貨品有不同表現，星洲，馬來西亞，菲律賓商家購辦較多，泰國，印尼商家購辦較少。

綜合南洋線辦庄消息：年宵貨品對南洋各地付運完竣後，個別地區商家來港購辦新春付運的貨品，有不同表現，其中以星洲，馬來西亞，菲律賓商家購辦較多，泰國，印尼商家購辦較少。因爲最近星洲，馬來西亞，菲律賓市場比較暢旺，大部分貨品沽疏，陸續補充訂購。但泰國及印尼市場貨品仍然滯銷，對於新春後銷售的貨品，來港訂購寥寥無幾。

辦庄人士指出：南洋各地對新春並不若本港的重視，因爲當地習俗與本港不同，星洲方面，雖然華裔居民佔最大比率，但對於中國民間風俗，早已遺忘。當地政府並沒有像本港對於春節有三天假期，工商業活動與平時無異，故此年宵貨品供應南洋各地，只是一種概念而已，實質上當地的華裔人士已沒有像本港居民般重視春節這一回事。

基於年宵貨品對南洋付運完竣，今後幾天貨運轉呈減少，但美國，日本，中國大陸，台灣貨物由本港轉運南洋仍有相當，大部分是工業用原料及半製品，故在今後幾天由本港開赴南洋各埠的輪船，運出的貨物以轉口貨爲主。

辦庄人士又稱：南洋各地的春節僑滙已經到齊，比去年同期略減，貨款及游資調來亦少，尤其是星洲方面最近旬日內游資來港驟減，可能是最近當地銀行押緊頭寸所影響。

棉紡業生產有好轉趨勢
向外訂購用棉恢復增加
旬內購阿產五萬包目前存倉逾廿五萬包
空氣紡機恢復正常生產環錠紡全力開工

（特訊）近來國際棉花價格迴迭回升，本港棉紡業生產亦有逐漸好轉趨勢，向外訂購棉花亦恢復增加。最近旬日內，訂購阿根廷棉花共達五萬包。

昨據棉紡業人士透露：去年第四季本港棉紡業生產繼續低落的時候，又值國際棉花價格升而復降，個別紗廠曾將一部分棉花轉售與鄰近地區，現在國際棉花價格迴迭回升，而本港棉紡業生產亦有逐漸好轉趨勢，第二季需用棉花，恢復增加訂購，尤以品質較好而又價格便宜的阿根廷棉花，訂購較多，最近旬日內訂購共達五萬包，保紡製O·E·紗之用。估計現在本港存倉棉花廿五萬包左右，比一個月前減少。

棉紡業人士指出：新春棉紗價格可以看穩，因爲最近部分紗廠售出期貨轉多，若干紗廠的空氣紡機已全部恢復正常生產，環錠亦已全力開工，預料新春後其他紗廠生產率也恢復提高。

昨（九）日棉紗市價，大致穩定。港產七至十支O·E·紗每包一·七〇〇元至一·七五〇元，十六支A級紗一·九八〇元，廿支A級紗二·〇三〇元，卅二支A級紗二·四〇〇元，四十支A級紗二·七五〇元，卅二支半精梳二·八五〇元，四十支半精梳二·八五〇元。巴基斯坦十支上級筒庄紗每包一·六八〇元，中上級筒庄紗一·六五〇元，中級筒庄紗一·六〇〇元，十六支上級筒庄紗一·八〇〇元，中上級筒庄紗一·七三〇元，廿一支上級筒庄紗一·八五〇元，中上級筒庄紗一·七八〇元。南韓廿一支普通紗每包一·九六〇元，卅二支普通紗二·三〇〇元，卅二支精梳紗二·五〇〇元，四十支普通紗二·六五〇元，四十支精梳紗二·八〇〇元。台灣十支O·E·紗每包一·六五〇元，廿一支精梳紗二·〇五〇元，卅二支精梳紗二·五〇〇元，四十支精梳紗二·六〇〇元。

貿易迅速擴展
港產輸南銳增六倍
輪船公司派貨櫃輪川行
成衣去銷最佳

（特訊）由於去年南斯拉夫大量向港訊購成衣，促使港貨輸往南斯拉夫總值銳增六倍，而南斯拉夫輸港貨品總值亦激增三倍多，隨着香港與南斯拉夫之間貿易之迅速擴展，在今年由貿易發展局所主辦之東歐貿易團亦將訪問南斯拉夫。與此同時，南斯拉夫國家輪船公司亦決定派出一艘貨櫃船行走本港與東歐及加拿大之間，促進兩地的貿易。

據統計數字顯示：去年港產貨品輸往南斯拉夫的總值爲六百九十七萬元，較七五年的一百萬元激增六倍。至於南斯拉夫輸入本港的貨品總值爲一百六十三萬，較七五年的二百五十萬元銳增三倍多。

據本港與南斯拉夫有貿易往來的商人稱：港產貨品現正受到南斯拉夫的入口商所重視，尤其是以港製成衣爲然，因爲本港製成衣適合潮流，質量亦較佳，普遍受到當地人士歡迎，在最近，南斯拉夫國營機構已向本港製衣廠訂購價值數百萬的成衣。事實上，南斯拉夫是具有發展潛力的市場，以往該國的國營機構無意與香港發展貿易，因此雙邊貿易額一直是極少的，而目前該國已開始重視港貨，相信今後本港與南斯拉夫之間的貿易頗會大幅躍升。

本港貿易發展局爲配合迅速推展與南斯拉夫的貿易，於今年四月二十五日至五月初，由貿易發展局主辦的東歐貿易團亦將訪問南斯拉夫，參加此拓展貿易團的廠商亦非常踴躍。

與此同時，南斯拉夫方面亦爲加強與本港的貿易關係，南斯拉夫國家輪船公司決定派出一艘貨櫃船行走本港與東歐國家及加拿大的航綫，以促進兩地的貿易。

勞斯萊斯車出口創紀錄
勞斯萊斯汽車公司

董事長飽士杜透露，一九七六年運銷英國以外的勞斯萊斯及賓利牌豪華汽車破歷年紀錄。

去年輸往海外的上述兩種牌子汽車共一千九百八十九輛，較七五年的一千四百八十三輛增加了百分之卅四。銷量增加最大的市場是美國，該公司透過其聯營公司勞斯萊斯汽車有限公司共售出一千二百三十一輛，較七五年的八百六十五輛增加百分之四十二。

銷往歐洲及中東的汽車數目亦從七五年的三百九十二輛增至去年的五百二十七輛，增幅達百分之卅二。

出口總值，雖然目前仍未結算，但肯定必在四千萬鎊以上；單是輸美的最早千輛汽車已值三千萬鎊。

勞斯萊斯公司發表的七六年生產統計數字顯示，去年總產量爲三千五百輛，平均每週七十二輛，但仍然供不應求，雖然產量有增無已。該公司有見及此，現正推行一項價值一千萬鎊的擴展計劃，完成後該公司將可在八十年代初期增產百分之三十，即每週產量九十二輛。

爲配合推行擴展大計，原來製造價值三萬一千鎊的「金馬」型汽車的廠房已改裝爲製造「銀影」、「銀魅六型」、「廣麗芝」，而「金馬」則移往英國西北部一個正在擴建的廠房。該公司亦已逐步用新式的數字控制工具取代原有的工程機件，每一座新機械可以擔任六座普通機器的任務。

生猪交投暢活
成逾八千頭
新界大猪續降廿元，燒種十元，中猪五元。

（特訊）港九生猪市道，昨（九）日歲晚需求增多，交投暢活。全日成盤共八千三百二十餘頭，其中大猪五千七百九十餘頭，燒種一千四百七十餘頭，猪花一千零五十餘頭。新界大猪盤再跌廿元，燒種跌十元，中猪跌五元，大陸盤價不變。

大陸猪共成六千五百四十餘頭，其中大猪五千零五十餘頭，價尾盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百三十元。燒種四百四十餘頭，每担成四百四十元至四百五十元。另猪花一千零四十餘頭，每担八百五十元至七百五十元。上列猪隻係從：上海，浙江，湖南，湖北，江西，梧州，廣東，北海，海口，湛江，陽江，江門，惠陽，汕頭等地運港。

新界上市一千六百七十餘頭，內大猪五百十餘頭，頭盆成四百五十元至四百四十元，尾盆四百四十元至四百三十元。燒種一千零三十餘頭，（包括中猪）細身揀手貨頭盆成五百六十元至五百五十元，尾盆五百四十元至五百三十元，中猪五百二十元至五百一十元。

合灣純約克夏種毛猪一百六十六頭，每担一律成四百二十元。

香港金融行情表

一九七七（二月九日）

九九金每司兩（最高）七五三·三〇

（最低）七四六·二〇

（收市）七五二·六〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六四·四〇
美單	一〇〇	四六三·八〇
美鈔	一〇〇	四六三·〇〇
英鎊	一〇	七九·三〇
加拿大圓	一〇〇	四五二·〇〇
法國法郎	一〇〇	九二·一〇
瑞士法郎	一〇〇	一九三·二〇
西德馬克	一〇〇	一九〇·九〇
意大利里拉	一〇〇〇	四·七五
荷蘭盾	一〇〇	一八二·三〇
澳洲圓	一〇〇	五〇〇·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·一七
菲律賓披索	一〇〇	五六·四〇
紐西蘭圓	一〇〇	四二〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一八八·五〇
台灣圓	一〇〇	一一·七八
泰國銖	一〇〇	二二·九〇
印度盧比	一〇〇	四六·五〇
澳門紙	一〇〇	九一·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·七〇

砂糖買賣閒
批銷已尾聲

（特訊）昨（九）日糖市，買賣兩閒。本週內運到的砂糖大部分要入倉。

據糖業人士指出：現在糖市已是批發及拆銷交易的尾聲，本週內運到的砂糖，大部分要入倉，大陸片糖及冰糖來貨轉疏，本港製片糖已經停止製造了。

昨（九）日市價尚無變動。南韓幼砂磚頭交收現貨，每担八十四元及八十五元，星洲幼砂磚頭交收現貨每担八十三元，大陸粗花中粗砂磚頭交收現貨每噸一千三百五十元，台灣特砂倉內現貨每噸一千三百三十元，轉手沽一千三百七十元。

國際糖價，升降互見。倫敦（八日）原糖現貨每噸一百廿三鎊，三月期貨每噸一百廿八鎊，比前降點一〇，五月期貨每噸一百卅三鎊二五，八月期貨每噸一百卅三鎊，比前降點四五鎊。紐約（八日）原糖現售每磅八點六五美仙，三月期貨每磅八點七五美分，比前升點一三美分，五月期貨每磅八點九七美分，比前升點一〇美分，七月期貨每磅八點九八美分，比前升點一四美分。

週內貨到 大部分要入倉

股市交投勢顯和緩
做價普遍低順
全日總值二千八百一十二萬元，較上日少二千二百九十萬元。恒生指數跌二點八八，只投資類無變。

（特訊）昨（九）日香港股市轉告回軟，交投亦顯和緩，整個市場之交易數值合計僅比前日交投總值半數略多而已。指數雖稍降，但亦只屬大淡小回，且在午後做價已告止跌轉穩。換言之，上午市道較軟，開市後即感受到獲利回吐壓力，開盤做價普遍稍低，由於大市有回軟趨勢，因而引致回吐壓力增強，惟買家尚有急於拋售，故做價回跌勢尚不致明顯。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交投數值爲二千八百一十二萬元，比前日交投數值減少二千二百九十萬元之多。上午半日交投數值有一千四百八十三萬元，在交易數值中，香港交易所佔六百四十九萬元，遠東交易所佔一千一百四十二萬元，金銀交易所佔七百四十三萬元，九龍交易所佔七十六萬元。

於指數方面，據恒生指數上午收市爲四四二·〇一，比前日收市下跌三·二二，下午收市指數爲四四二·三五，仍比前日收市跌二·八八。遠東指數上午收市爲三三〇·六八，下午收市指數跌一·八·一六。

東分類指數中只投資類指數無變動外，其他各類指數微報低，綜合指數爲三七九·五〇，比前日收市指數跌一·三八，金銀指數爲三九五·五八，比前日收市指數跌〇·八〇。在遠東交易所有成交之一百三十二項股票中，上午者有三十三項，下降者有六十二項，無變動者有三十七項。各項股票交投並無一項稍感有突出表現，做價仍感穩好者只均益倉、鱷魚恤、瑞南發展、立興及永安公司等，一般股票做價低開盤而轉爲盤旋，收市價普比前日各該股收市價低跌一兩個價位，部份有低跌兩三個價位。

美國市場短期利率
呈緩升局面
長期息價亦會同升

紐約報導，美國金融市場今後至年底之間短期利率上升幅度可能在一%至一·五%之間，預料今年將保持穩健的上升局面，這是由於美聯邦準備委員會的政策，依然顧慮到通貨膨脹死灰復燃，以及隨着景氣上升，資金需要也增強的緣故。另方面，長期利率也顯示回升的狀態，預料今年美國利率無論長期或短期均將緩慢上升。

美國金融市場，短期利率自去年夏季以後，不斷降低，長期利率是七四年秋季起一直不斷降低，但新年過後情形改變，例如短期金融利率自過年後，忽而上升，忽而降低，顯示激烈的變動，但利率水準本身，例如折息率仍與去年底一樣保持四·六%，目前美國金融界看法，認爲此一現象爲景氣的前兆。至於對優良企業的最基本貸款利率，芝加哥第一國民、摩根信託、大通等著名銀行自去年以來即保持六%，但一月十七日以後又回升至六·二五%。

基調軟弱
紐約股市先揚後抑

（特訊）據美國投資經紀行昨接報告，紐約股市在上午開盤後下跌，但旋即回升，股價漸告止跌回穩之後，股價逐漸下挫，分析家稱道下降之主要原因是技術性表現，過去股市的基調是軟弱，投資者擔心東部的嚴寒天氣和西部的乾旱將會嚴重影響美國經濟的一家經紀行指出天氣問題已引起物價上漲，通貨膨脹加速，同時又批評卡特總統在新聞招待會上聲稱，他將會否決國會對他的經濟刺激計劃作任何大幅的改變，這亦使投資者感到不安的，道有可能延預兆着國會和卡特的經濟計劃存有困難，和有可能延遲施行卡特的經濟計劃。

杜瓊斯工業股指數爲九四二·〇七，收市爲下跌四·二〇，起跌股票爲六對七·二，成交共四九〇萬股，最高爲九四四·〇，最低爲九三一·二七，昨日交投共八三，起跌爲一對一。

指數收市於九四二點二，路股收市於二二二點七，公用事業股下跌〇·五點四，當日交投的股票〇點〇六，上升的股票有六五四種，下跌的一八九一種，無變化的有四九二種，創本年度新高價的有六七種，新低價的有一〇〇種，全日交投共二千四百〇四萬股。

米行收帳初步嫌慢
買賣已近尾聲
成盆續減只千餘包

（九）日米市，成交繼續減少。

（特訊）昨（九）日米市，入口米商十三家開盤，據沽食米卅二款，只得十大四款有成盤，陸米佔六百七十包，澳洲米佔十中包，四百小包。據米業人士指出：現在米市買賣，已近尾聲，今後兩天入口米商雖有開盤，成交亦將繼續減少，因爲米行加緊收帳，但從初步收帳情形來看，雖然比去年同期理想，但相信不會有較大問題。以最近三年春節前收帳成績比較，前年欠佳，去年較好，今年相信不及去年。

成盤紀錄：大陸丁字油粘每担一百〇一元，天字新絲苗每担一百卅元，慶字新絲苗每担一百一十九元及一百一十五元，廣字新油粘每担一百一十元，洪字新絲苗每担一百廿一元，澳洲袋裝絲苗每担一百卅二元，金冠絲苗每担一百廿一元。

生產受嚴寒打擊
一個月後會好轉
產銷一月份有好開始

（紐約七日電）全國購買管理公司協會商業調查委員會表示，由於天氣惡劣，美國生產率已互相降低。儘管如此，一九七七年的開始似頗令人鼓舞，鋼鐵、化學、工作特別是木材、造紙、機械、金屬、家具、鞋類等工業則較爲保守，有百分之二十七的採購主管接受調查的訂貨情況比較十二月份好。

查有百分之二十七的生產情況比十二月份改善，有百分之二十一的產量於十二月份的了低，百分之廿二認爲沒有改變，會主席安得斯表示，假定氣候改善。

尚有經濟消息刊在第五張第二頁。

歲底盆疏
海味什貨市價堅穩
蔴菇鮑蠔高踞不移

（特訊）海味雜貨批發生意，已是春節前的尾聲，由於南北行將近「收帳」，近日開盤已經很少，但貨價仍然堅穩。

海味方面，貨源仍疏，日本廿五頭禾麻鮑每担成四萬一千元，十一頭吉濱鮑每担成四萬四千元，大粒宗谷貝每担成一萬一千四百元，中粒宗谷貝每担成一萬〇四百元，小粒宗谷貝每担成九千七百元，大陸珠海甲級生晒蠔豉每担二千九百元，乙級生晒蠔豉每担二千七百元，廈門甲級熟蠔豉每担二千七百元，本港中蚝每担二千六百二十元。

雜貨方面，價亦堅穩。日本花菇每担九千一百元，厚菇每担八千一百元，上並菇每担六千四百元，中並菇每担五千七百元，中下並菇每担五千二百元，湖北開邊冬菇每担一千二百元，徽州新紅棗每担一千四百五十元，陝西抗級淨髮菜每担一萬八千元，一級黑木耳每担一千〇五十元，大陸河南乙級黑木耳每担...一級寮興白果每担一千〇五十元。

水泥持續銷暢勢穩
節前到貨轉減
地盆新春開工需用
建商及早安排

（特訊）春節前水泥到港將轉呈減少，因爲本港建築工地在春節前後有七至八天休息，建築材料商爲了避免水泥壓積，及早安排，新春開工需用水泥，在春節休息前貯入工地。

據建築材料商透露：春節前水泥到港將呈減少，新春開工後來貨才恢復正常。本港建築工地將於下週一（十四）至下週二（十五）休息，及早安排貯存工地需用水泥，新春開工將大量補充存放。

現在水泥訂價仍然偏定，日本水泥C·&·F·每噸卅五美元至卅六美元，台灣水泥C·&·F·每噸卅三美元至卅四美元。菲律賓水泥C·&·F·每噸卅五美元至卅六美元，菲律賓水泥C·&·F·每噸卅八美元。

在工地，建築材料商爲了避免水泥壓積，今後幾天運到水泥要盡量沽放。港市價格，亦無變動，台灣水泥送到市區工地每噸二百一十五元，日本水泥送到市區工地每噸二百三十元，菲律賓水泥送到市區工地每噸二百二十元，大陸五羊牌水泥岸邊交貨每噸二百二十元，泰山牌水泥岸邊交貨每噸一百七十一元。

港金市價低開高收
外圍參差補吸轉活
收市價七五二·六續升三元八
美鈔轉穩收市價爲四六三·〇

（特訊）本港金鈔市道，昨日（九）走勢回吐後，價格續告扳上。外圍報盤，做價呈直線上升，消息提升興補倉增加，做價投仍多，美元轉勁，衝破七五二元。美元與英鎊亦呈上升，由於歐美金市報盤好轉，反映當地交易雖然低開，但人心跟好，持續報好，午前走勢尚呈好淡相持，進入午後情況活躍，入午後補倉扯吸有不俗，價格乃告逐級上升。

追公價掛出七四七·五〇，較現市爲低，獲利回吐增加，回降四元二角後，以後走勢仍淡，補倉亦增，勢將活絡，價格逐次扳上，全日最低七四七·〇，最高七五三·三，收市爲七五二·六，比上日升三元八角。

收市價最低七四六·二，上午開市七四七·五，九九金上午收市七四九·〇，下午開市七五〇·〇，收市比上日升三元八角，好淡先五元。

西歐報盤，五·五〇美元，倫敦一三七·〇美元，加拿大期價一三五·一三美元，五，牛·七〇美元，下跌一角五美元，紐約期價一三五角。

美鈔轉穩，用家低吸入價格止跌企穩，美鈔開市四六二·五〇，最好四六三·五〇，最淡四六二·〇，收市四六三·〇，比較上日回穩一角。美電開市四六四·〇，最好四六四·五，最淡四六三·八，收市四六四·四，比較上日回穩一角。金單開市四六三·五，最淡四六三·〇，最好四六四·〇，收市四六三·八，比較上日回穩一角。

英鎊轉穩，倫敦報價，元·上升一·七一六〇美元。

約告羅士一·七一六〇美元，上升厘。港市現兌企穩，紐約上升一錢五厘，日本上升九三。

輸芬針織品
分配額原則

（港訊）本港工商署昨（九）日宣佈一九七七年二月一日至十二月三日期內若干類輸芬蘭針織三角褲之配額分配原則及管制措施。

有關出口商已獲通知上述措施細則，香港干諾道中四十六號工商署地下之詢問處亦存備詳載此等措施細則之致出口商通告，歡迎索閱。

倘有任何疑問，可逕詢工業助理員鄭秋祺（電話：五—四四五六六六）。

電子廠適合香港發展條件
廠家應該聯營共同策劃
工人技術需要急起訓練
港商勢取代外資工酬宜加改善

香港大學經濟系講師陳坤耀對本港電子業有所分析，他指出現時較大規模的電子廠有百分之三十是由外資開設，出產電子產品佔百分之三十是由外資開設，所出產電子產品佔百分之三十。一般工廠多以裝配零件及製造半製成品的電子產品爲主，並不需要高度的技術。但是若從遠景來看，電子的應用範圍愈來愈廣泛，電子產品日新月異，香港廠家會逐漸開設電子廠，取代外資在港所扮演的角色，屆時需要專門技術人才來應付需求。他認爲工人的技術可由工廠自行訓練，但高層的技術人才則政府有責任培育。他指出目前生產力促進中心雖有舉辦課程，可惜學費昂貴，他建議政府應作出部分資助。

陳坤耀關爲本地的電子廠家很少參加外地的展覽會，這間接阻礙電子業的發展，他建議本港的廠家，應聯合組織起來，共同策劃發展，並探討開拓市場的問題。他指出，促成本港電子業在十數年來蓬勃不致的原因有下列數點：

一、因爲電子業發展不需要特別的地理環境，且廠房佔地面積少，原料易於搬運入口道，正符合香港發展的條件。

二、香港勞力強，他指出在一九六〇年代，電子業發展的初期是以日本和香港同樣是以工資低而聞名於世，但香港加上日本生產效率高於日本，取代日本地位而產生高級的電子產品，趨向生產高級的電子製成品。加上一九五〇年代，電子業的輔助工業如電池、變壓器、電器用品及塑膠工業的發展皆幫助了電子業的迅速發展。

三、香港電子業沒有受海外市場的限制及歧視。

他強調香港電子業的潛質十分豐富，平均每一工廠的就業人數是二十至二十五人；但電子廠的平均就業人數是一百至一百二十人，這顯示有充足的勞動力。但就去年三月的統計所得，電子工人的日薪是二十二點二元，是香港主要工業中待遇較差的一類，而工人流動性大，工廠常有空缺。這無形中限制了電子業的發展，他希望工人的薪金及福利得到提高，從而使本港的電子業更蓬勃發展。

太古屬下金成公司
簽約建化工廠

（港訊）太古洋行屬下金成有限公司已與黃河產業株式會社及東京古河產業株式會社簽訂合約，由後者供應並建造一間現代化氯鹼製造廠。金成公司已聘請顧問公司爲技術顧問，並聘請一位國際機械專家爲專業顧問，設備資金約達二千萬元。太古集團最近收購金成公司百分之八十股權，在此新工業投入巨資，足證該集團對香港經濟前途充滿信心。

金成公司爲本港惟一紡織化工原料製造商，於太古集團注入巨資後將大事拓展，並擴大本港工業基礎，寬廣重大，已由港府撥地建廠，該廠將設於青衣島，定於本年底投入生產，屆時將能供應全港供水所需液氯，並將生產紡織液及紡織工業主要化工原料，如漂白、塑膠樹脂、軟油、肥皂油等，品種齊全。此等原料目前完全仰賴進口。

圖示：（左起）日本鶴見曹達株式會社化工機械部經理尾崎秀夫，太古洋行副主席布立克及金成公司主席秉金河，西興株式會社貿易部經理高橋謙司，參加簽約儀式者尚有金成公司及顧問等。太古洋行及日力代表

港人乘春節長假期間
回鄉探親旅遊空前紀錄
大陸貨價急漲怨聲載道
大陸日用衣著品供減，貨價調高後雖有折扣，買家得不償失。今年回鄉客佔十萬衆，平均每人消費千港元，大陸賺外匯約達億元。

（特訊）於春節期間回鄉探親或赴內地旅遊的本港市民，預料今年將會達十萬人以上，創下歷年來的紀錄。

據業內人士指出：去年春節期間前往大陸旅遊或探親的本港市民有八萬人左右，而現時辦理往大陸各地手續的市民已達十萬之衆，較去年提高百分之二十五，人數較以往任何一年爲多。

中國旅行社星期日亦照常營業，數以千計的市民清晨已在尖沙咀的中國旅行社門外等候辦理回鄉手續，人龍最長時由北京道一直排至漢口道。該旅行社主要是爲市民辦理回鄉證以及其他地區的聯運手續。人民入境處亦提前回鄉證的市民及早領取回港證，以免屆時擠迫。

據有關人士透露：今年春節期間返鄉省親人數較往年增多，一是由於市民的收入提高，消費力增強，對購買物品和攜帶款項回鄉與親友共渡新歲，頗有能力。二是大陸「四人幫」倒台後，政治氣氛已沒有以前那麼濃厚，對港人的心理威脅減少。此外，許多工廠因訂單不足或其他原因而決定春節放長假，及最近人民幣對港幣兌換率調低，對市民回鄉探親亦有一定的刺激作用。另一方面，內地今年的消費雖較往年有所提高，但仍算廉宜，如由香港至上海車費，單程只需港幣一百元，住宿方面則視等級而定，每天約爲二元至十元人民幣之間，就算在北京旅遊七八天所花的費用亦不超過二千港元。且大陸有關方面對港人赴內地各處旅遊大開方便之門，無論食用、住宿、購車票等各方面都可得到優待，此舉使港人赴內地旅遊增加興趣。

據有關方面人士指出：前往大陸省親及旅遊的港客，平均每人的消費起碼在一千港元以上，而今年春節期間將約有十萬本港市民返回大陸，最保守的估計，中國大陸在這方面可以賺取外匯一億港元左右。而且去年中以來，內地物價消費已略爲提高，因此預料港人所花的金錢亦會增加。另一方面，回鄉省親的市民，攜帶不少「手信」，其中大部份爲大陸貨，使中國大陸直接或間接在這方面的收益已愈來愈大。

（特訊）年近歲晚，還鄉探親者漸增，估計今年還鄉港人將創空前最高紀錄，市面物價急漲，還鄉者怨聲載道。

據悉：今年此間工商經濟較前好轉，港人消費能力稍強，今年晚返鄉探親者將可能打破以往任何一年之紀錄。今年距春節雖尚有十餘天，但經過往任何有關旅行社辦理回鄉手續者已增多。中國旅行社已公佈週日亦照常營業，以便有更多時間爲市民辦理回鄉手續，而人民入境事務署亦提醒回鄉渡歲之港人及早領取回港證，以免稍後時過份擁擠影響行程。以目前之情形估計，今年歲晚返鄉者將會創歷年來最高紀錄。

據有關方面透露：近半月來，每日均有數以千計的市民前往中國旅行社辦理回鄉手續。該旅行社主要是爲回鄉探親之港人辦理由九龍市區至羅湖之火車票及由深圳往廣州至四鄉之車票。據說，托該旅行社辦理回鄉手續者，可有優先上落火車及過關接受檢查之方便，故許多回鄉探親之港民，寧願多花十多元八塊，以求減少麻煩。估計目前已有十餘萬港人已辦妥回鄉手續，今後兩週內前往辦理者將會倍增。

據有關人士透露：港人回鄉探親攜帶物品受到之嚴限制，故以攜帶食物及其他禮物爲多，大陸當局對食物亦不准入口，就來品入口關稅，合衛生或有損風俗而不准入口，就要被海關沒收。因此自歲晚返鄉者多前往專營大陸貨之公司購買奇貨，故返鄉者多前往大陸貨公司購買日用百貨品，以便能於其他多，如衣着、罐頭、毛衫、電器等物品不等。故此今年各港大陸貨公司之生意興隆，各大公司均受影響，出現了供不應求的現象，部份大陸貨價格被迫調高，且各種物品均缺貨，消費者被迫以九折購買，各港大陸貨公司之貨品價格雖已調高，然後加上折扣，客觀上貨價均有上升，令消費者怨聲載道，無不怨聲載道。

國際股市金融行情

（一九七七年二月九日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	十3.80（396.00）	
午市	十0.30（392.50）	

五種主要港股價（買盆及賣盆）

匯豐	H·K·$20.45	$20.69
置地	H·K·$ 7.57	$ 7.79
怡和	H·K·$18.30	$18.60
和記	H·K·$ 3.30	$ 3.52
會德豐	H·K·$ 2.51	$ 2.73

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數一 1.42（940.82）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數—18.59（5068.11）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U·S·$ 十1.55（136.55）
尾盤	U·S·$ 十1.30（136.10）

美元開市價格：法蘭克福 2.4135馬克

倫敦（每鎊）1.7166美元

東京 286.80日元

巴黎 4.9710法郎

華僑經濟

急景殘年選購積極 年貨銷晉高潮

衣着品海味什貨年花烟酒糖果生意落行銳增，鞋店競銷削，酬賓減價吸引。

（特訊）春節即將來臨，市民選辦年貨應節者漸見踴躍，不論衣着用品、海味雜貨、年花、烟酒、糖菓等生意均晉入高潮，其中鞋店零售生意更見擠擁，一家大小買新鞋過年者大不乏人，鞋店生意落行銳增。

據業內商人透露：鞋店生意在尾禡後便開始晉入全年最旺銷的期間，新春過後會有一時短時期很少人買鞋的，買鞋過年在中國人送舊迎新的觀念驅使下，一家大小多會在歲晚購買新鞋過年，形成近日鞋店生意滔滔，不過近年來新鞋店開設甚多，同業競爭甚激烈，故此在歲晚旺季期間也舉行「歲晚酬賓大減價」、「歲晚大貢獻」、「七折優待」等方法以加强號召力。

商人續表示：由於一九七六年的工業產銷情況可算理想，工人收入增加，消費力也較前提高，尤其是年靑的一輩，也較前着重個人修飾，對鞋的銷路是有一定刺激，加上近年來鞋款變化日新月異，對銷路亦有所裨益。

目前市面上出售的鞋大致可分爲三大類，一是本港及大陸製的下價鞋，本港製的高價鞋及歐美的舶來鞋。

通常以本港及大陸製的下價鞋最爲暢銷，因爲大陸鞋款式保守，適合一般中下階層的消費人士，本港製的廉價鞋多是由一些山寨工場採取流水作業大量生産方式製作，故此成本比較低，用料是較差一點，不過款式迎合一般靑少年男女，是以銷路亦相當不俗。這類鞋的售價每對約由二十多元至七十元左右。

本港製的高價鞋，通常用料及手工均較佳，款式方面亦非常新穎，適合一般收入較高之人士，這類鞋銷路因爲銷售對像收入較高之關係，其業務亦較下價鞋店穩定，只有在歲晚期間生意較平日稍爲興旺而已。這類鞋店的售價每對約由七十元至一百六十元左右。

至於由歐美輸入的舶來鞋，其款式及用料均較本地製品爲上乘，銷售對像以高收入階層人士爲主，由於銷售對象多是富有人家，平日對鞋的選備已足，因此春節銷路只較平日稍增而已。這類鞋售價每對由百多元至高達千餘元。

臘味暢好盆栽價昂欠活

（特訊）現已進入農曆十二月下旬，今「廿三」日是民間習俗開始「謝灶」的日子，正是「歲云暮矣，諸般賴償」一切急景殘年景象已呈現眼底，祇試漫步街頭，那應時的揮春，瓜子，中式糖菓，煎堆，油角，茶泡，以及紙料店的花燈，掛紅，通勝等等，都在羅列紛陳。當然，那屬有「肥肥膩膩」好意頭的各式臘味也大量上市。

至於花市方面，年宵市場雖尙未展開，但各花圃的貨源已大致充實，供顧客採購，若干大都以盆桔和盆花爲多，梅花大盆供應則尙有所待，因大部份貨源需由大陸供港之故。

今年的盆桔市道，據本報記者就若干花圃採訪所得，要比去年售價平均高出百分之三十以上。詳以四季桔而言，超過二百個者，每盆售價接近二百元，最平亦要一百八十元；有過百桔者，亦要一百二十元以上。至於金橘，今年收成並不理想，很少有一百個頭者，普通祗得三四十個或五六十個，每盆售價由六十元至八十元不得。

盆栽花卉，以芍藥、菊花等來說，比去年亦漲價百分之二十以上，每盆約由十二元至十五元不等。

至於牡丹花則無正價，要視花朶之大小及色澤而定，不過，起碼亦要數十元一小盆。

從花圃的購買力看來，截至昨日爲止，尙未見十分踴躍，因此買盆桔及其他花卉並不多。

瓜子的價格，信豐瓜少到，有之祗是很普通貨色，每斤約由十六元至十八元；八步瓜每斤十三元餘；黑瓜子每斤八元至九元餘元。

臘味市道，由於月來天氣奇寒，相當暢銷，南安鴨每斤約由二十元至廿四元，東莞白沙鴨，每斤十八元至二十元，這種價位，比起去年差不多，至於風腸、潤腸等，由於今年豬肉價格直線上升，故自鴨風腸每斤要二十元至廿元，潤腸亦差不多，四金銀潤每斤約十八元；臘肉每斤一般爲九元六角。

海外，歲晚習慣性理髮加價，除了廣東幫已於「尾禡」後作漸進性加價外，上海幫則由今日起全面加價，未理髮者，要理髮過年，又得多掏腰包了。

業內拆借成交轉疏

息率呆定廿四小時仍做五厘半

（特訊）昨日港市外匯交投普見平淡，各主要外幣做價牛皮。銀行同業拆息呆定，歐洲美元與亞洲美元走勢略軟。

據金融業消息報導：昨（九）日本港外匯市場交投普見平淡，美元買賣兩閒，銀行業內美匯整日牛皮於四六四點三〇至四六四點五〇之間。成交量疏少。業內英鎊做價亦無甚變化，買入七點九六五，賣出七點九七五。

銀行同業拆借活動，成交量亦轉疏，拆息率呆定，昨（九）日，業內廿四小時通知拆息成五厘半。

歐洲美元利率，一個月期四厘六二五，兩個月期四厘七五，三個月期四厘九三七五，六個月期五厘三七五，九個月期五厘半，十二個月期五厘六八七五。

亞洲美元利率，一個月期四厘六二五，兩個月期四厘六八七五，三個月期四厘八一二五，六個月期五厘三一二五。

繼歐美墨印海運加價 中美運費醞釀提高

擬四月起不分品目，一律加價百分十七點五，但尙待與貨主洽商後公佈。

（特訊）在石油加價影响之下，各綫航運紛紛準備加價，繼歐、美、墨、印等各綫擬在今年提高運費後，現又有另一條航綫在今年四月加價。據悉遠東至中美洲地區的海運費率，運費同盟所屬的船舶，擬自四月份起提高百份十七點五，在與有關貨主洽商中。

據航運消息報導：由於營運成本包括船舶折舊、港埠費用、燃料費用、船上用品、船員新伙等費用的上漲，在不得已的情形之下，因此運費同盟決定以提高運費的手段，藉資挹注。

初步的決定，是將自遠東至中美洲地區的海運費率，不分品目，自今年四月一日起，一律提高百分之十七點五，但確實的實施日期與提高幅度，尙待與貨主磋商後公佈。

歐洲外匯市場 美元勢穩 英鎊微揚

黃金價續見緩升

（特訊）布魯塞爾二月九日電：美元在歐洲外匯市場保持平穩，英鎊則稍升。

黃金開市在蘇黎世上升五十美仙，每安士爲一三五點三七五美元，倫敦每安士由一三四點三七五上升至一三五點三七，漲九十九點五美仙。

倫敦英鎊兌美元由一點七一六〇上升至一點七一六六美元。蘇黎世每鎊則由四點三一〇八上升至四點三一四八瑞士法郎。法蘭克福每鎊兌馬克由四點一三六〇上升至四點一四馬克。

法蘭克福美元開市由每美元兌二點一一五上升至二點四一三五馬克，蘇黎世美元開市由每美元兌二點五一二七上升至二點五一四五瑞士法郎，布魯塞爾每美元兌三六點九九五〇上升至三七點〇〇五〇比利時法郎。阿姆斯特丹美元開市由美元兌二點五二二〇上升至二點五二三五荷蘭盾。巴黎美元開市由每美元兌四點九七一五下跌至四點九七一〇法國法郎。米蘭美元開市由每美元兌八八二點二五下跌至八八二點一五里拉。

星期二東京美元收市銳跌至由每美元兌二八七點四〇日元下跌至二八五點八〇日元，這是由一九七五年三月六日以來最低點。金融界人士認爲美元銳跌是由於華盛頓一位大學教授發表日元、馬克應升值百份之十以刺激世界經濟所致。

東京股市跌十八點

野村國際（香港）有限公司，二月九日接東京野村證券株式會社特電稱：

星期三東京股市同跌，成交仍然暢旺。由於市場缺乏利好因素，買家採取觀望態度。午後，輕微拋售壓力出現，各類股票做價輾轉回挫。個別活躍股票爲帝國石油，昭和石油，日本酸素，日本海運及本田汽車等。道鐘斯平均指數收市五〇六八點一一，下跌一八點五九，新市場指數三八三點二四，下跌〇點五五，全日成交三億一千萬股。

股市成交價目表（二月九日 星期三）

香港會成交：6,490,000元　遠東會成交：14,040,000元
金銀會成交：7,430,000元　九龍會成交：160,000元

四會成交總額：28,120,000元

恒生指數：442.32—2.88　遠東指數：2228.58—18.16
金指數：385.64—2.08銀指數：395.58—0.80金銀指數：379.56—1.62

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	122.00	123.00	122.00	123.00	122.00	123.00
匯豐銀行	20.60	20.70	20.60	20.70	20.70	20.70
海外銀行	2.625	2.625	2.60	2.625	2.60	2.625
友聯銀行	6.35	6.35	6.30	6.35	6.35	6.35
大埔中政府債分	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	110.0%	110.0%	110.0%	—	110.0%	110.0%
（二）公用類						
九電	20.20	20.30	20.10	20.20	20.20	20.20
港燈集團	5.55	5.60	5.55	5.60	5.60	5.60
中華煤氣	24.00	24.00	23.80	24.00	23.80	23.90
電話公司	33.25	34.50	33.25	33.25	33.50	33.25
油麻地小輪	15.80	15.80	15.80	—	15.80	15.80
九龍巴士	4.50	4.525	4.475	4.525	4.50	4.50
中華巴士	34.50	35.00	34.00	35.00	35.00	34.00
（三）工商企業類						
安達臣	1.90	1.90	1.89	—	1.90	1.90
釀酒公司	9.60	9.60	9.60	—	—	9.60
青洲英坭	23.00	23.00	23.00	—	23.00	—
恒隆	3.65	3.65	3.625	—	3.65	3.65
和寶	2.425	2.50	2.425	2.50	2.50	2.50
永安	3.30	3.525	3.30	3.45	3.525	3.50
和記	3.425	3.425	3.40	3.425	3.40	3.425
怡和	18.70	18.70	18.50	18.50	18.50	18.50
立興	5.55	6.00	5.55	5.80	5.80	5.75
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	13.50	13.50	13.50	—	13.50	—
寶光實業	4.125	4.125	4.10	—	4.10	4.125
屈臣氏	4.80	4.80	4.75	—	4.80	4.75
會德豐A（除息）	2.675	2.675	2.65	2.65	2.65	2.65
仁孚	1.11	1.11	1.10	1.11	1.10	1.11
信德企業（除息）	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	8.95	8.95	8.90	8.95	8.90	8.90
亞洲保險	6.10	6.10	6.10	6.10	6.10	—
南順	2.075	2.15	2.075	—	2.075	2.15
怡和實業	3.70	3.75	3.70	3.7	3.75	—
旺士集團	1.87	1.87	1.86	1.87	1.86	—
連卡佛A	24.50	24.70	24.50	24.50	24.50	24.70
梅眞尼	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	1.99	2.025	1.98	2.00	2.025	2.025
信昌	2.45	2.45	2.425	2.45	2.45	2.45
美麗	0.60	0.60	0.58	0.60	0.58	0.60
（四）地產建築類						
廖創興置業	1.05	1.05	1.05	1.05	1.05	—
長江實業	6.00	6.00	5.85	5.85	5.90	5.90
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	0.97	0.97	0.97	—	—	0.97
輝百美	0.42	0.42	0.415	—	0.42	0.415
嘉年地產	4.475	4.50	4.475	—	4.50	—
置地公司	7.75	7.75	7.60	7.65	7.70	7.65
信託公司A	2.50	2.525	2.50	2.525	2.525	2.525
合和實業	2.775	2.825	2.775	2.80	2.80	2.825
新昌集團	2.70	2.725	2.70	2.70	2.70	2.70
和記地產	7.50	7.55	7.50	7.50	7.55	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	3.35	3.40	3.35	—	3.375	3.40
聯邦A	1.87	1.87	1.85	—	1.85	1.85
海灣	1.50	1.57	1.48	1.57	1.56	1.57
新鴻基地產	5.00	5.10	5.05	5.00	5.05	5.00
大寶	0.35	0.35	0.35	—	0.35	—
泰盛發展	1.04	1.05	1.04	—	1.05	1.04
嘉福	0.84	0.84	0.80	—	0.84	0.84
新世界	1.56	1.56	1.54	1.55	1.55	1.56
啓明建築	0.79	0.79	0.79	—	0.79	—
[illegible]	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50
大昌地產	1.20	1.21	1.20	1.20	1.21	1.20
大新公和	2.20	2.225	2.20	—	2.225	2.225
萬生	0.30	0.32	0.30	—	0.30	0.32
建滔置業（除息）	0.81	0.82	0.81	—	0.81	0.81
鑫利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.65	1.66	1.65	1.65	1.65	1.66
明輝發展	0.62	0.63	0.62	—	0.63	0.62
擴聯	1.52	1.53	1.51	—	1.51	1.51
美漢	0.92	0.93	0.92	0.92	0.93	0.92
華光地產	0.90	0.91	0.89	—	0.89	0.89
海港工程	0.75	0.75	0.74	—	0.74	—
志正國際	0.97	1.04	0.97	—	0.97	1.04
大元	—	—	—	—	—	—
利安	0.95	0.95	0.95	—	0.95	—
聯興盛發展	1.54	1.56	1.54	—	1.56	1.55
兆安	1.07	1.07	1.07	—	1.07	1.07
周生生	0.94	0.94	0.94	—	—	0.94
城都地產	4.90	4.90	4.85	4.90	—	4.90
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
僑漢	0.30	0.31	0.27	0.30	0.31	0.27
太古昌	2.10	2.125	2.10	2.10	2.125	—
南太平地產	0.58	0.60	0.58	0.58	0.60	0.60
恒生工業	0.30	0.30	0.30	—	0.30	0.30
偉理	0.78	0.82	0.78	—	0.79	0.82
聯益	0.46	0.46	0.46	—	0.46	—
華大	—	—	—	—	—	—
利豐	0.75	0.75	0.75	0.75	0.75	—
遠東發展（除息）	1.20	1.23	1.20	—	1.23	1.20
統一投資	—	—	—	—	—	—
金山地產（除息）	—	—	—	—	—	—
永泰發展	3.125	3.15	3.125	3.125	3.15	3.15
（五）倉塢類						
黃埔船塢	9.75	9.85	9.70	9.70	9.75	9.75
九龍倉	16.10	16.20	15.90	16.00	16.00	16.00
安全貨倉	1.28	1.28	1.28	—	1.28	—
均益倉	10.40	10.50	10.30	10.50	10.50	10.50
中華造船廠	1.20	1.20	1.18	—	1.18	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.35	2.35	2.30	2.35	2.325	2.325
城市酒店	42.00	42.00	42.00	—	—	42.00
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店	13.80	13.80	13.80	13.80	13.80	—
山帝國	0.45	0.46	0.45	—	0.46	—
美麗華	13.30	13.40	13.30	13.30	13.40	—
永高	7.85	8.00	7.85	7.95	8.00	7.90
百樂	0.50	0.56	0.50	—	0.54	0.56
（七）紡織製衣類						
南豐紡織	6.70	6.75	6.65	6.75	6.75	6.65
新馬製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南海紡織	28.60	29.00	28.60	29.00	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紡織	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.20	2.20	2.175	2.175	2.175	2.20
長江製衣	4.90	5.00	4.90	5.00	5.00	—
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	5.85	5.95	5.85	5.85	5.95	5.95
會德豐船A	4.25	4.30	4.25	4.25	4.30	4.30
會德豐船B	0.43	0.43	0.425	—	0.425	—
萬邦航業	5.05	5.05	5.00	5.05	5.00	—
維達航業	—	—	—	—	—	—
東方貨櫃	4.025	4.025	4.00	4.025	4.025	4.00
華光航業	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
新海康（除息）	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	6.65	6.65	6.60	6.65	0.65	6.65
太平證券（除息）	6.80	6.80	6.80	6.80	—	—
怡和證券	7.45	7.45	7.40	7.45	7.45	7.40
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.85	1.85	1.84	1.85	1.84	1.85
（十）橡膠類						
聯合橡膠	1.58	1.58	1.54	1.54	—	—
橡膠信託	1.60	1.60	1.60	1.60	—	—
（十一）其他						
菲立斯蒲（除息）	0.195	0.1975	0.195	—	0.1975	0.195
邵氏	4.00	4.00	4.00	4.00	4.00	—
星島報業	5.75	5.75	5.75	—	5.75	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	1.46	1.46	1.45	—	1.45	1.46
紅寶石	0.60	0.60	0.59	—	0.59	0.59
大亞石業	1.30	1.32	1.30	—	1.30	1.31
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程	66.50	66.50	66.50	66.50	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保晨	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
匯德	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達利	0.50	0.50	0.50	0.50
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

美國運通銀行黃鎮基先生（左）歡迎漢美製品有限公司董事長兼總經理陳漢然先生，陳先生是新裝修後的美國運通銀行深水埗分行的第一位顧客.

美國運通銀行深水埗分行，重新裝修，加強服務.

過去十多年來，我們一直在深水埗地區，爲客戶提供全面性的本地及國際銀行服務.

現在，我們換上了煥然一新的新裝——新的裝修、新的設備、新的佈置——爲的是令顧客更方便、更舒適.

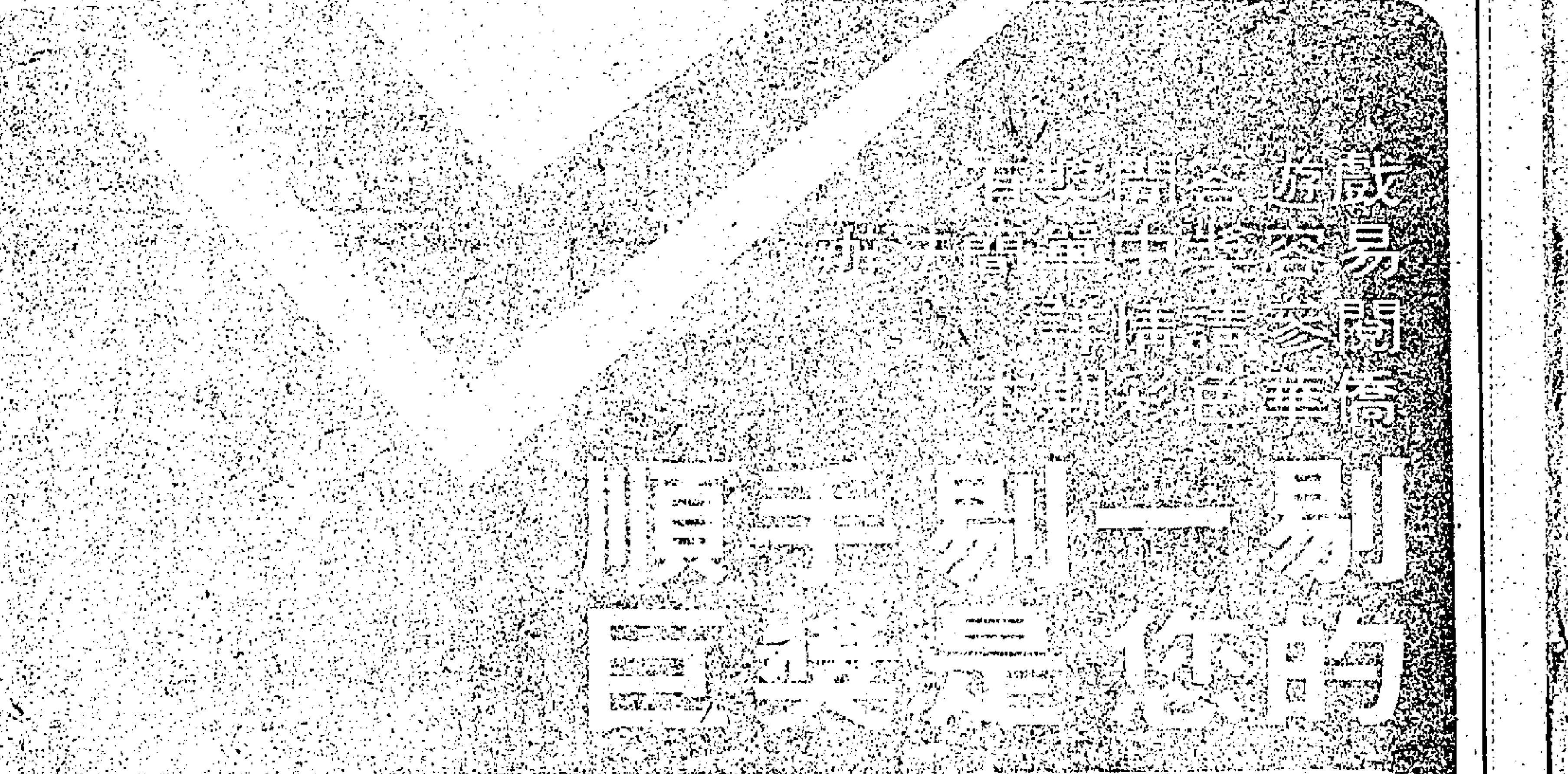
請光臨！我們盡心盡力，爲顧客提供最優良的服務.

美國運通銀行及附屬商業銀行，分行68家，服務全球26國，總資產超過34億美元.

美國運通銀行
努力爲顧客服務

香港總行：干諾道中康樂大厦28樓 電話：5-243151
中區分行：干諾道中8號於仁行 電話：5-243151
尖沙咀分行：彌敦道66-70號金冠大厦 電話：3-683245
深水埗分行：長沙灣道116-118號 電話：3-771438
新蒲崗分行：崇齡街89號崇齡大厦 電話：3-210007

彩色華僑與藝群電器行合辦



彩色華僑

逢星期日隨華僑日報附送

•本期預告•

封面專題：年畫與春聯
超級油輪加强安全設備
佈置居室過新年
陳秋霞從影一年遍嘗冷暖
眞懷德這個怪人
皮影與木偶
本週藝術節節目好捧
會說話的小提琴
女人與貼士（星期掌篇）

本港新聞。

香港華商世貿總會
獲得台灣簽證權

（特訊）香港華商世界貿易總會昨夕假百樂酒店舉行理監事會議，理事長馮彥報告該會獲中華民國同意對會員出入台灣地區投資置產繼承登記，工商登記，簽訂商務契約及因財產訴訟，並出具華僑身份證明事項，該項任務得來不易，應積極推展會務，以配合工作進行。

副會長林國樑，理事長馮彥領衆為故會長丁熊照逝世百日追思儀式，並研討永久性紀念辦法，指出丁會長生前對該會關懷備至，殷殷以建立會所為重，有待共哲翮體念乃父之遺見，早日促成「丁熊照紀念館」。

旋討論世界華商貿易第十一屆會議，五月十五至十八日在三藩市舉行，主題加强全球華商團結聯系，共謀事業發展，及促進各地貿易與經濟合作，本會將有會員二十人出席大會，全球六十四個國家地區將有代表名額五百餘人，參與盛會。

出席者馮彥，林國樑，李序東，虞年，梁風，黃宏英，張楚庭，周定凱，崔越常，曾洛生，金永明，唐啓芳，林聖時，林斯忠，李紹民，傅文康，羅志强，張蕊祥，在修，金聲向，丘沛民，蔡紹森，鄭顯威，李衛東，張介倫。（宇）

何文田南區會舉辦
歲晚大厦清潔賽
各邨選出優勝者

（國際社）何文田南分區委員會，響應歲晚清潔運動，培養居民清潔習慣，在愛民邨、何文田邨、山谷道邨舉行「大厦歲晚清潔比賽」，參加大厦踴躍，昨日評選，由民政處黃潔榮，李啓堋，警署楊舜琛、黃嘉蔭，主席麥利農、盧世農、委員麥淑琼、馬萬德、殷國材、朱受兒、陳傑芳、馬瀟國、鄭和益、杜伍愛珍及房屋署代表評判，前往各參賽之大厦巡視，以座大厦之走廊、梯口、每樓梯、天台及其他公衆地方之清潔情況為評選之準則，結果：愛民邨評判：冠軍保民樓，亞軍建民樓，季軍衛民樓。何文田邨：冠軍第六座，亞軍第八座，季軍第七座。山谷道邨：冠軍第九座，亞軍第二座，季軍第一座。頒獎典禮二月十一日下午四時在何文田邨民政處何文田分處舉行。

九龍區大厦會
春節聯歡

（港訊）九龍區大厦聯誼總會，昨在會所召開委員會議，到有黃湛、周毅、顧思聰、蘇仲平、陳蘇等七十餘人。主席黃洪報告會務，陳蘇副主席報告有關反對中華電力公司火牛房維修費，政府狂加差餉與高估物業稅。

通過支持錢世年委員繼續競選市政局議員，三月四日（正月十五日）下午五時，假尖沙咀海洋中心皇宮大酒樓，舉行春節會員聯歡大會，宴賀永遠名譽會長陳燊，榮獲英女皇頒授獎章，名譽顧問唐碧川榮獲MBE勳銜，顧問歷龍榮獲獎章。（宇）

香港蘭花會主席
李德祥德寶花屋
今日起歡迎參觀

（港訊）香港蘭花會主席李德祥醫生，自設於西貢北圍之「德寶花屋」，遍植世界名蘭，尤以蕙蘭，蝴蝶蘭，加多利蘭，文心蘭，拖鞋蘭為最，花屋主人植蘭資深，播種扶蘭，堪稱無兩，更能調節光能與溫濕，使蘭花繁殖促進，故該花屋各種蘭花，均能合時在農年含苞盛放，尤以蕙蘭蝴蝶蘭艷麗非常，赤，橙，黃，綠，紅，紫，色色皆備，花主為適應愛蘭人仕賞識，特在歲晚期間開放，歡迎參觀，並指派植蘭資深人士，詳為解答植蘭問題，務使「蘭為王者香」會譽，成為大衆可植與欣賞名花。

京都 麗聲
金像影后：柯德莉夏萍
「氣壯山河」主角：加利格蘭
金像巨星：和路達麥陶。
「特務飛龍」主角：占士高賓。
「九霄驚魂」主角：佐治堅尼地。
天才童星 朱林斯基 六大紅星主演
新藝瑪國際公司發行 環球公司巨献
導演：史丹利杜能
音樂：亨利曼仙尼
今明 最後兩天
12點半 兩點半 五點 四七點半 九點 八
請早定座
花都奇遇結良緣
最美麗的人物 最浪漫的歷程 最驚險的場面 最動人的演出
高潮迭出 笑料豐富 全部特藝七彩
一波未平一波又起！

東方 新聲 金冠 麗宮
第五週映最後兩天
轟動歐美 香港影業界 汎亞影展 七彩巨獻 一片 大特快 撼動人心
全港觀衆擁護 盛況始終如一 強姦傷天 審理終身 可判監禁 作風大膽 不宜兒童

紐約 凱聲

今天 五場大盛映献
新藝瑪國際公司發行 美高梅出品：
輕鬆諧趣 大喜劇！
金像巨星：和路達 麥陶
謔星泰斗：佐治賓斯
「機械人世界」主角：李察賓
三大巨星合演 占文
最富人情味！ 充滿幽默感！
佐治賓斯因演本片榮獲本屆奧斯卡最佳男配角金像獎！
兒童不宜 請即定座
扭計冤家
兵來將擋，扭計能手！兩斤八兩，半斤八兩之扭成大集氣！
天地做歡喜！設家台合！冤天縫衣！舞十餘！作同享！無響相！四台如！年勢火！盛目相！下永不！處視交！水怒談！

新華 麗都 國華 麗都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 聯邦 南昌 福星 龍華 光華 行樂 香島 澳門麗都
後天 盛大獻映
出品人 導演 李鐵
雛鳳鳴台柱 龍劍笙 梅雪詩 朱劍丹 言雪芬 領銜主演
舞台名宿 梁醒波 靚次伯 聯合主演
三百萬圓 嶄新鉅製 悅耳賞心 堂皇華麗
墜釵・燈下 花院・盟香 折柳・陽關 曉夢・圍夢 花前・遇俠 凍賣・金釵
雛鳳鳴戲寶！
舞台藝術結晶・古裝唱歌巨片

全部伊士曼彩色闊銀幕
金鳳影業公司創業鉅製

豪華・大華・華聲
爆歐洲公司香艷色情風趣性喜劇！
娃娃店
今第九天
兒童不宜觀看
小生仔 丹尼丹耶路
背景肉彈 珍露芝 性相作之色情
影評輿論大讚多野睇！
票房紀錄 一枝獨秀
女職員，男會計，久旱逢甘雨，當百戰雄師

新界版

大澳散頭村建村公所康樂中心

村民獲康樂

理民府美援會海外鄉親協助落成
官紳開幕造福僻壤青年

（特訊）大澳散頭村公所暨康樂中心，昨舉行落成啟用典禮，參加者有離島理民府徐均平、陳鐵源、聯絡官吳僑、曾華遠、離島警司何樂德、美經援會署長沙偉廉伉儷，新界鄉議局副主席林樹春，各區鄉首長村代表莊朱才、劉容福、戴榮輝、張新有、張北洪、黃國南、吳土保、鄭兆華、簡松盛、李志芳，張樹有暨鄉民數百人。

首先由離島理民府徐均平、美經援會署長沙偉廉、新界鄉議局副主席林樹春、警司何樂德主持剪綵。繼進入會所禮堂，由籌建委員會主席謝明智致詞，略謂：散頭村地處偏僻，土瘠民貧，一直以來，青少年都缺乏正當之康樂活動場所，故康樂活動不能開展。故此發起創建康樂中心，更得離島理民府，美國經援協會，何東爵士基金會，及海外鄉親，熱愛地方善長大力樂捐協助，始有今日之成就，而完成拆建公所及創立青年康樂中心。

離島理民府徐均平致詞表示：本人很高興看見各位青少年朋友及村民，可以愉快地享用這康樂中心，遂使相聚有地，遊戲有所。這一切的成就皆賴籌建委員會各人努力奔走，羣策羣力，在謝明智村長領導下，使得順利完成。當然新界鄉議局副主席林樹春先生，楊永庥太平紳士，何東爵士基金會，及美國經援會之鼎力支持，共襄善舉，亦是非常重要。至於離島理民府方面，一向以建設及服務為目的，此次亦當仁不讓，努力贊助，但願從今以後，居民善用餘暇，充份享用此康樂設備，使得生活更趨美滿。鄉情更趨友善。這都是一切倡辦者及支持者心底之熱烈期望，更是離島理民府之深切期待。

美經援會香港分署署長沙偉廉致詞稱：本人獲邀代表促進貴區村民福利的美國人民出席這項典禮，十分高興。美經援會給予貴村村民協助，係本着人類合作的精神，散頭村村民如欲表示謝意，最好的方法就是對貴村村公所妥為管理，並善加使用。

新界鄉議局副主席林樹春致詞，對該村今後有此完善設備，深感榮幸，並指出新界鄉議局乃政府諮詢機構，亦為鄉事會及鄉民之橋樑，現正分別到各區訪問，希望能多提供資料，以便向當局交涉改善。

大澳鄉事會副主席張新有相繼致詞及致送紀念品後，最後由理民府徐均平，美經援會署長沙偉廉，新界鄉議局副主席林樹春主持揭幕，即告禮成。（采）

新界動態　（上）新界學體會主辦全港學界越野錦標賽，昨在粉嶺角逐完成隨即頒獎，圖為男子甲組季軍少年警校代表領獎，右為大會主席張枝繁，黃松泉太平紳士。（中）大澳散頭村公所暨康樂中心落成啟用，由左起美經援會沙偉廉，鄉議局副主席林樹春，離島理民府徐均平揭幕後與村代表謝明智合攝。（下）葵涌石蔭邨第八座互助委員會正副主席及各委員合照。（本報記者攝）

新界學界體協會舉辦 全港學界越野賽 在粉嶺角逐完成

黃松泉主頒獎白宇達讚表現

（特訊）新界學界體育協進會主辦之全港學界越野錦標賽，於昨日下午在粉嶺警察機動部隊訓練營舉行，參加學校單位有十五間之多，男女運動員二百六十多人。比賽分男子甲、乙、丙組及女子不分組，均由粉嶺警察機動訓練營廣場為起點，從右則跑，越過營後之大小山嶺，再返回起點廣場。男甲全長四哩半，男乙約三英哩，男丙及女子組約二英哩半。

全部比賽於下午四時許全部順利完成，隨即頒獎，敦請新界學界體協會副會長黃松泉太平紳士主持。蒞場參觀嘉賓有首席體育督學白宇達，高級教育官鄧恩、廖潤琛、張枝繁、孔祥河，麥律德，鄭兆槐，張樹仁及各校校長多人。

首席體育督學白宇達在頒獎禮中致詞稱：這次全港學界越野賽，為目前香港學界體育運動中唯一互相切磋之比賽項目。他希望今後港九及新界體育運動能舉辦更多之競賽如田徑，游泳等項目。渠對此次越野賽，學校代表之表現及各工作人員之合作，使比賽獲至良好成果，表示感謝。

繼由黃松泉太平紳士頒發各組優勝獎品。會長廖潤琛，主席張枝繁分別向麥律德（警察機動訓練營校長）及黃松泉致送紀念品。

各組成績如下：男子甲組：一、英皇佐治五校，四十六分。二、英童學校，八十五分。三、少年警察訓練學校，一六七分。四，基新工業中學一七六分。

男子乙組：一、英皇佐治五校六十九分。二，何福堂書院，七十七分。三，少年警校，一〇六分。四，英童學校，一一〇分。

男子丙組：一，英童學校四十六分。二，英皇佐治五校，七十五分。三，聖士提反中學，一一三分。四，喇沙書院，一七八分。

女子不分組：一，英皇佐治五校，卅四分。二，英童學校，六十二分。三，聖佐治學校，一一七分。四，屋蘭堂書院，一七七分。（木）

葵涌石蔭邨第八座 互助委會成立

首屆就職開幕團結互助

（特訊）在居民及政府各部門的齊心協力下，石蔭邨第八座互助委員會已告成立，並於昨晚八時正假石蔭邨新會古井同鄉會達善小學禮堂舉行首屆職員就職及開幕典禮，三百餘名居民及嘉賓濟濟一堂，同渡慶典，並得賓樹芬健身學院之醒獅及北獅助興，可謂錦上添花。

石蔭邨第八座高十二層，有一百六十餘個居住單位，居民約一千人，在該座互助委員會成立之後，相信居民更易團結抵抗罪惡及暴力，在推行活動方面亦更迅速達到目的。

該會主席林樹德，副主席曾機，祕書廖英山，財務吳若芬，委員曾東全、鄧木伙、阮炳橋、會代表馮柱、原樹堅、鍾錦光、鄧銘康、陳國貞、馮偉權、賀惠新、黎金有、李來順、李恭榮、梁海、黃秀錦、吳惠芳、劉錫憧及尹惠坤。

昨日參加該慶典之嘉賓有葵涌警民關係主任李愛寧女士、周麗飴、康樂公署李國豪主任、理民府聯絡官潘余紗殉女士及何良、黃樹芬、石籬邨各座互助委員會及區屬代表等二十餘人。（敏）

荃灣百餘互助委會 擴大聯繫互助 舉辦千人聯歡

組成籌委會蔡玉華任主席

荃灣

（特訊）荃灣區百多個互助委員會及業主立案法團，為增進互相聯繫，擴大互助精神，現已決定聯合舉辦一項龐大的新年聯歡大會，預定將有千人參加盛宴。

在荃灣理民府各聯絡官宋智拓等協助下，各互助委員會及業主法團代表昨經舉行籌備會議後，已即席組成一個新春團拜籌備委員會，並推出職員如下：主席：蔡玉華。財務：蔡玉華、蔡友強。祕書：胡振志強。總務：梁振華、何滿、鄺林。

此次大會已定名為「荃灣區業主立案法團——互助委員會丁巳年聯歡大會」，已定期於三月十九日（農曆正月三十日）下午七時假座荃灣沙咀道嘉年酒樓盛大舉行，並敦請荃灣市鎮專員許舒及理民府邦惠康民府、警司、市政分署、消防主持儀式。此外並邀請荃灣理分處、鄉事會及社團等長官及地方首長作嘉賓，以期在廣泛聯繫下互助更具意義。

大會除舉行聯歡宴會外，並安排有抽獎及歌唱等餘興節目助慶，以增添歡樂氣氛，屆時由理民府聯絡官崔謝雪瑜女士担任司儀。

此次千人大聯歡，預定超過七十四席。由於參加人數衆多而所屬公私大廈分佈整個荃灣市區，大會特採取定購席券方式分配，並由荃灣理民府及各諮詢處協助，方便各互助委員會及業主法團成員就近購票，其地點如下：

（一）荃灣理民府（三樓七號室，電話四〇五八〇七）。（二）荃灣理民府荃灣諮詢處（青山道，電話四三一三九四）。（三）荃灣理民府荃灣西諮詢處（海壩街，電話四二九三一八）。（四）荃灣理民府葵涌諮詢處（葵涌新邨第廿六座，電話二三〇二二五）。（五）荃灣理民府石籬諮詢處（石籬邨第十四座，電話二三八六六六）。定購席券於每日下午二時半以前辦理。（界）

仁濟醫院董事局 宴賀醫務處新舊任處長

林建名致謝蔡永業

（特訊）仁濟醫院董事局昨午假賽馬會酒樓歡送蔡永業處長榮休唐嘉良處長榮任。主方到有林建名、周卓明、許添、邱秀錦鏞、嚴保華、周坤成、陳人傑、鄭王梅梅、楊倪國騁、文、鄭本常、梅應春、陳融哲、陳通生、鄧家鎔、陳儀、溫宜華、呂志和、高建華、並邀請副醫務處長李紹鴻、助理處長新磊德、崔世珩、班霍夫、陳坤婉、總醫官賀柏坤、新界總醫官沈智仁、荃灣理民府許舒、許賓超媛、湛保康、鄭惠康、鄭國斌、黃乃彭、暨該院顧問唐尤淑圻、雷鵬秀姿、院長沈寶麗、黃人龍作陪。

席間主席林建名致詞，蔡處長才華卓越，早年畢業香港大學，獲醫學博士，繼獲倫敦皇家內科醫學榮譽院士，歷任立法及行政兩局議員，任內對本港醫療衛生工作，貢獻良多，尤其是對本院之創建，協助至多。今者蔡處長榮休，主理中文大學醫學院事，此實為本院之損失；但對中大醫學院則為重大之利益。唐嘉良處長畢業香港大學，獲馬來亞公共衛生文憑，曾任星洲政府衛生部要職，現榮升醫務衛生處長，兼任立法局議員，以其行政資歷，偉略鴻才，定能對醫務衛生工作廣為推進，對本院將來發展之支持，實深利賴。旋由林建名致送銀碟與蔡永業接受，舉行歡宴，氣氛熱鬧。

仁濟醫院送舊迎新，圖為主席林建名致送銀碟與蔡永業。

屯門區舉辦首屆 田徑大會

選拔人材參加新界大賽

屯門

（特訊）屯門區官紳人士，昨在屯門鄉事會召開一次籌辦田徑運動大會會議，決定於本年三月十二日舉辦區際首屆田徑運動大會，以選拔優秀人材，參加本年四月間由新界鄉議局，新界學體會，康樂事務組合辦的全新界田徑大會，藉以與別區爭一日之短長，觀摩技術。

有關該區首屆田徑運動大會的成員，昨日亦已產生，由屯門理民官吳國泰任名譽會長，會長爲屯門鄉事會主席劉皇發，副會長溫子元、鄧稷朝，主席溫炳濤，顧問劉登翔，祕書鄧鈞，財務廖英和，總務李汝光，委員則由該區村代表，體育會，學校及各中學校長担任。

大會經費，將由鄉事會及體育會籌措，技術則由學體會及康樂事務組担任，該組主任鄧谷關女士，昨亦參與籌備會，共商一切。屯門區區際田徑運動大會定於三月十二日在元朗大球場舉行，所有各項比賽項目刻已展開籌備，日內即發覺章則，歡迎區內健兒踴躍參加。（君）

上水青年團 社會署合辦 義工訓練營

（特訊）社會福利署上水服務處資助，上水青年康樂服務團主辦義務工作人員訓練營，定二月二十三日至二十五日為期三日兩夜，假粉嶺扶輪青年中心舉行，由於上水區之社區服務年來日漸增加，而服務之對象及範圍不斷推廣，故於社區服務工作進行時，該團每有人手不足之感，乃舉辦是次義務工作人員訓練營，為區內培養更多青年領袖及加強義務工作人員之實力，揭拔更多新血，使日後推行各社區服務活動時，工作更為順利，成績更為理想。

是次義務工作人員訓練營節目內容包括各種講座如兒童心理，美術設計，土風舞晚會，棋類及球類等活動。報名費七元正。有志於社區服務工作的青年朋友，即日起可向社會福利署上水服務處查詢或報名。（木）

荃灣市政福利部 分贈會員臘味包

千人共享・歲晚福利

（特訊）市政事務署職工總會荃灣福利部在會長陳浦芳太平紳士，副會長莊滔，楊彼得，陳流芳等領導之下，向以謀求會員本身福利為宗旨，故深獲會員利益。現以鑒於每年均舉行會慶一次，每次慶祝費用除需支消互大公款外，而所有參加之會員又均須支付席金，無非獲一時之歡娛，但又未必全體會員人人能依時抽空參加享受，有厚薄之嫌，雖然會慶歡聚事屬聯誼，無如獲短暫之高慶而勞民傷財，又未能惠澤全體會員。故本年福利部試將會慶之舉暫停，將慶祝會慶之公款，用作購置臘味包，內有臘肉臘腸各一斤，贈送每一會員及其家屬，使均能免費於歲晚獲得實際利益，減輕會員添置年貨之負担，人人皆能分享會方之福利。此舉僅屬試辦，務求不斷改善，不斷創新，適應會員需求，特於昨（九）日上午十時至下午七時止，在福利部派發臘味包，領取手續非常簡便，憑會員證前往會所便能領取。據聞此次普享受益者近千人。（石）

沙田發生車禍 送貨男子重傷

私家車中男女浴血

（特訊）昨日下午六時沙田市新路口前發生一宗車禍，自用車與送貨單車相撞，結果送貨男子身受重傷，自用車擋風玻璃粉碎，駕車男子手部輕傷，另一婦人亦受微傷。事後，重傷者由救護車送往醫院急救。

男子名唐文田，年約五十歲，乃沙田墟昌隆店伴，彼正用單車送一石油氣與用戶，詎從沙田墟駛出大路時，適有一草黃色BB五八六一號自用車駛至，遂告肇事。（木）

本港新聞

石硤尾街坊會 新春演兩檯粵劇

籌募青年康樂活動基金

（特訊）石硤尾街坊會籌募青少年康樂體育活動經費，由農曆正月初一起公演兩班粵劇迎新歲，昨（七）日中午十二時半，假金宮酒樓舉行記者招待會。

理事長溫浩根致詞指出：此次演劇籌款，使坊衆在新春期內獲得娛樂，另一方面寓娛樂於福利，籌募經費充實青少年康樂活動基金，演戲日期共十二天，在石硤尾下邨球場演出，頭台「鳳求凰劇團」，老倌有麥炳榮、鳳凰女、鄭翠芬、新海泉、賽麒麟、劉月峯。式台「一千歲紅劇團」，老倌有文千歲，南紅，關海山，李香君，王瑞蓉，陳劍聲。

該會出席首長有溫浩根、紀良臣、郭永昌、吳俊英、張秉福、溫永茂、劉宗義、周勳漢、吳炳森、馮洪、曾河、黎倩安、賴浩、黃詩龍及紅伶麥炳榮、鳳凰女、梁翠芬、南紅、文千歲、賽麒麟、劉月峯。（滿）

石硤尾坊會招待記者理事長溫浩根報告籌備演戲經過。（本報記者攝）

白果低趨 紅棗疏俏

（特訊）靚紅棗昔告沽疏，僅存河南大灰棗拆八五〇元，烏棗升後企定，一級貨拆五六〇元，統級拆五三〇元，蜜棗交投疏，市價轉定，佛手果價高市疲，一級拆一〇五〇元，二級拆一千元，各途圍果市弱，局部沽低，城及漢陽貨拆八六〇元，浙江及西果拆七八〇元，川耳、西耳來存兩疏，廣西貨、白背木耳，價定欠行，大杏沽疏，中杏局部軟化，南美大杏堅要一〇五〇元，膠州中杏拆九百元，新疆及天津貨，拆八百八至六十元。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

改善屋邨居住環境事前應週詳計劃

周根

編輯先生：近閱報得悉有部份政府屋邨頗反對貴租，又到房屋署及輔政司署請願。本人亦是房屋署轄下乙類屋邨之居民，對這羣人的處境，表示關懷。值得高興的是他們有設備完善的新居所，關心和憂慮的卻是租金太昂貴，從往日每月卅餘元之租金，而加至每月三百餘元，實在難以應付。在新落成之屋邨中居住一個月，可以在舊式徙置區居住一年，試問升斗市民，怎樣可以應付呢？最近九龍樂富邨改建，實在是最好之辦法，居民可搬又可不搬，改建前之租金是卅三元，改建後則是七十五元，大房改建前是六十六元，改建後則是一百二十五元，前後相差不過一倍，所以大部份居民都表贊成。這真是一件好事，為甚麼政府不當黨推行呢？但話又說回來，樂富邨這種改建辦法，如果不嚴正審核居住人數，不搬的則不理是否子女已結婚，照徙置屋邨的則以原租屋條例管理，已婚之女一概要取銷，不搬的好過搬的，為甚麼呢？因為搬到貴租邨人口分配，這是事實，本人一家九口，原住樂富邨十一座，在去年十一月已搬到荔景邨樂景樓居住。因兩子已結婚，所以只配得一間七人住的房子，月租二百六十一元；你住在樂富邨二樓二×的一家姓陸的，一家本有七口，但四個女兒已出嫁了，只得三個人居住，卻仍可配一所七人房子。又如乙樓一二×號一姓陳的，一家原有十口，但三個女兒已出嫁了，卻可配到一間特大房（即孖仔房），面積相等於荔景邨三間，每間月租一百八十一元的五人房。房屋署為了改善市民之居住環境，我認為應該事前作出週詳的計劃，租金不能加得太多，無論甲型乙型都同等看待。快要實現的「居者有其屋」計劃，更希望政府能慎其事，以免怨聲載道，抗議不息。

讀者周根上。一月廿九日。

遷往甲類屋邨就不該再佔乙類屋邨

不明人

編輯先生：本人是貴報讀者，現想借貴報一角，向有關當局請教下列幾點疑問：

（一）據說近在某低租新邨，有一些缺德的居民，其家屬已遷往廉租屋邨（甲類）居住，祇剩下該戶主一人，在當時藉故不願隨同家屬一起搬去，現仍佔住該屋，似不甘放棄低租新邨（乙類）的故居。人言鑿鑿，未知果有此事否？若是真有其事，這種自私的行為，豈能值得同情嗎？

（二）正當政府為了解決屋荒，計劃十年建屋，以應所需，使安居有其所；當在這個時候，容許那種戶主免搬去，又給以再在原屋再住的機會，這樣做實在太過了。不過低租新邨，地狹人稠，目前政府找地方疏導人口，已屬不易的事，倘若把原來幾人所住過的地方，只給該戶主一人居住，這豈不是浪費地方了嗎？

（三）俗語說得好：「有樣學樣」。如這種超越常理的要求，亦能得所願，在今日公共樓宇奇缺之下，何人不想的呢？倘若這樣做相習成風，豈非影響政府為愛護居民身心的健康，而進行疏導人口密度的工作嗎？

（四）依照目前低租新邨的規定，每人所居住的面積，為三十五平方呎，如果同情那種戶主准其再住原屋的話，亦應受此條例所限制嗎？不然，請問對那種戶主如何作出合理的安排呢？

不明人上。二月一日。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每欄：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最長限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一六號
2.中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
4.九龍代理佐敦道碼頭集益號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓
6.九龍城侯王道老村道二樓C圖書公司
7.美孚新邨第一期百老匯街15E三樓 美孚街坊會
8.西環皇后大道西14A 西環街坊會
9.荃灣眾安街三號二樓正華公司
10.北角渣華道36號（北角碼頭對面）香港書行

法國 克利金 退熱片
克利金 止痛 退熱
百部洋行總代理
克利金為法國醫藥界所信賴藥性優良安全專治流行性感冒傷風頭痛發熱止痛退熱見效最快

誠徵總經銷
人造皮海綿底適合各類傢俬、手袋、皮具等用途
有意者請到國際查理公司接洽
中環德輔道中104號 詹氏大廈十一樓
電話：五—四四六四〇 五—四四四一〇

續園食譜
煎堆王
南棗核桃糕
北角英皇道三〇九A
旺角彌敦道七三七A

續園食譜
煎堆王
南棗核桃糕
北角英皇道三〇九A
旺角彌敦道七三七A

閃光牌停電自動照明燈
詳情請電：3-935959 3-937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
款式多，適用於任何場所生產工廠、百貨公司、超級市場、娛樂場所、酒樓、餐廳、建築、酒店等。
各大電器行均有代售

完善牌打咭機
詳情請電：3-935959 3-937474
捷昇有限公司
九龍大角咀通州街73號五樓
MARUZEN
陳列室：- 致生公司 中環休甸乍街12號二樓
看貨處 九龍彌敦道442號A地下

家庭電器
飯煲暖爐
無綫電機
歡迎參觀
耀生行有限公司
道105號 電話：5-769950

紹榮鋼鐵廠有限公司
SW STEEL
承接建築鐵工包工包料
保證照工務局則樓標準
（歡迎介紹判頭）
電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

華僑日報讀者七海旅行團
海洋公園
珍寶海鮮舫歡樂遊
三餐膳食・節目豐富
專人領遊・週到照顧
①豪華旅遊車接送往返海洋公園
②乘架空纜車登南朗山鳥瞰全景
③浪濤館細聽電動浪潮擊石濤聲
④享用美麗華午餐餐點別具風味
⑤海洋劇場欣賞海洋動物之表演
⑥海洋館參觀各種深海珍奇魚類
⑦進食美麗華下午茶點個個歡迎
⑧黃竹坑花園飼餵各種馴善動物
⑨經驗領隊全程帶遊服務及講解
⑩珍寶海鮮舫進食中式海鮮晚餐
⑪增設趣味遊戲送名貴實用禮物
日期：2月13日（星期日）
時間：由上午九時半至下午七時半
總領隊：黃思濂 費用：A組：$70
B組：$50（小童特價）
「百樂」威士忌 飛雕旅遊車 贊助
七海旅運有限公司
請速報名

年宵市場

為兒童買新衣過新年
貴價貨廉價貨同吃香

農曆新歲屆近，身為媽咪者都忙着為子女準備新衣了，小孩子一轉眼又長高的，況且新衣在過年期間也大派用場，因此，媽咪們在這個時候，都不忘刻意地為小孩子打扮打扮。

小孩服裝皆以購買現成貨為主，近年來本港生活水準上升，家長都不吝惜花錢替子女裝扮，一個趨勢便是童裝已趨向中上價貨品，款式以新穎奪目為主，因此，還售價昂貴的外國貨也同樣受歡迎，銷量甚至逾美港製貨品。

目前本港的童裝中，港製貨與舶來品數量差不多各佔一半，外國貨品主要來自日本、英國、義大利、美國、西班牙及法國等等，其中以日本童裝最多，林林種種充斥市場，但價格卻不便宜，一般來說比港製貨貴一倍有多。

童裝亦一如成人服裝，款式甚為講究，主要包括有：大衣、襯衫、T恤、衣裙、毛衣、西裝、牛仔布套裝、短褲、套裝衫褲、鞋、襪、帽、頸巾、兒童手袋等，價格由數十元以至數百元一款不等，就以外國貨品來說，一款適合二至三星小孩的娃娃裝英國針織裙，售價差分多要五十元，而一件日本來貨的中童毛裡絨褸則索價一百五十塊左右，至於最適合小女孩在過年時，放置「利是」用的手袋，也有多類貨式，其中一款法國製的真皮兒童手袋，售價就在五十元以上。

美美兒童百貨公司的發言人在談及童裝情形時說：由於小孩子長大較快，童裝都以講求款式為主，是否耐用則屬其次，加上近兩年本港經濟的復甦，父母在購買子女的衣物時，大都不會太吝惜，一些新潮的日本T恤及別緻的帽均是暢銷的貨品之一，至於鞋的選擇方面，由於小孩穿着較粗，父母在替子女買鞋時會挑選耐用的皮鞋，例如其架牌，雖一類的貨品，則較為搶手。

換年近晚，許多公司都正舉行減價，以招徠顧客，月前大部份的百貨店均在推行五折至九折的減價活動，雖然這些減價活動早在新曆元旦時，已相繼展開，但近日未減價的幅度更愈來愈大，有力地刺激市民的銷費力，因此，每逢新年年底之前，百貨業均轉趨旺市，生意滔滔。據悉：目前除部份大型百貨公司以外，一般中型的百貨店每天營業額都在五千元以上，而假期生意更佳，高達一萬元，進帳甚為可觀，單以童裝部份來說，年底的童裝營業額就比平時多出一半有多，尾禡之前已有許多家長開始為子女購買新衣過年了，因此，預料今年的歲晚生意會比去年好。

一般來說，服裝生意也與天氣有直接關係，在歲寒天氣中，百貨店均會人頭湧湧，爭相選購禦寒衣物，以致服裝店的生意均其門如市，就以數日前氣候突然般寒來說，許多公司的新花新款衣物，都被搶購一空，一些百貨有限的較小型百貨店，更曾出現服裝斷市的現象，可以百貨商人現時都期望寒流能南下渡暫，因為，當氣溫驟降時，市民將更需要添置禦寒衣物，而另一方面，新春佳節在即，購買新衣過年者亦會不少，對百貨商場銷售禦寒衣物來說，當然就有莫大裨益了。

兒童恩物——玩具

此外，在新年期間，小孩及父母對購買玩具亦會比平時慷慨，目前本港製及外國製的玩具品類繁多，但價格卻不便宜，例如一具三數吋的金屬小跑車便索價數十元了，不過，遇上過年過節，兒童玩具仍然大受歡迎，預料農曆年間，兒童玩具的銷售情形會特別好。

年宵玩具非常暢銷
教育性玩具最受父母歡迎

不論心理學家，教育家與及一般人，都會承認一項事實，兒童在成長期中皆無時無刻地在進行學習，他們學習任何事物皆從遊戲中獲得。

充足的遊戲設備，無異是對該童智力的成長十分重要。「業精於勤而荒於嬉」，當然有其針砭之價值，但對於學齡前（PRESCHOOL CHILDREN）的兒童來說，遊戲就是他們的教科書。所以近年教育性玩具大受歡迎。

兒童的遊戲設備中，玩具便佔了重要的一環。現代的科技日新月異，玩具設計者不但要使兒童感到興趣，而且還要有兒童心理學，教育學等知識。對於一些機動玩具，洋娃娃，積木等，無疑是獎勵及啓發智力孩子的恩物。

本港市場銷售的玩具，主要為日本，美國及香港本地的產品。年近歲晚，農曆新年在望，各大公司之櫥窗都擺滿了吸引孩子們的玩具，如機動玩具，電動玩具，軟膠及各類塑膠洋娃娃，積木玩具等，令兒童目不暇給，非要爸爸媽媽買一個送給他，勢不離去。

據玩具批銷商透露：最近玩具的批銷生意已顯著增加，預料將會步入高潮，由於昨年聖誕節生意落行普遍不俗，加上本港經濟漸趨展已穩定，所以商人認為，春節間生意有理由比去年更好。最近零售商及二批商入貨增加，即可反映出商人對後市的信心。

本港製造玩具之質素與外國之產品已不遑多讓，一九七七年倫堡玩具展覽已定於二月五日至十一日舉行，本港已安排廿三家玩具廠商代表參加該展覽，預料展後將吸引不少買家注意本港產品，從而增加訂單銷量及提高玩具之質素。

一種「活」的玩具在本港及世界各地正漸流行，不但是家庭大小成員的最佳娛樂，亦是啓發兒童智能的教材，這就是「電視遊戲機」。這種由電池操縱的遊戲，其結構有如一個小型電視台，在若干類型的電視遊戲中，有遙遠控制鈕及自動計分器。英資路迪芬公司出產的電視遊戲機，去年獲得本港各機構包括工業總會，中華廠商會及工商署的五項獎勵。目前該公司生產之電視遊戲機可在黑白螢光幕上進行四種球類遊戲，包括網球，足球，回力球，乒乓球等。

今年六月，更將有彩色螢光幕電視遊戲機，可供多人比賽，並且同時可進行八至十二種遊戲。至於本年底，將有更新的品種，可轉換不同的遊戲錄映帶，因此可行的遊戲將不受限制，由坦克大戰以至賽車及飛行比賽均無不可。路迪芬公司並計劃生產教育性之電視遊戲機，以啓發不同年齡的兒童去運用他們的推理及記憶力。

可以說，兒童隨時隨地都在從事學習活動，但他們並非天生就會各種遊戲，他們的遊戲環境依賴父母所供給的設備，因此，在此春節期間，父母必須為孩子們添置些玩具，令孩子們啓發智能，並渡過歡樂喜慶的農曆新年。

養成儲蓄的好習慣亦應該從少就培養，節儉是一種美德，最近本港玩具製造商亦製造了不少有趣而精美的儲蓄箱，有卡通化之人物如米老鼠，大笨狗，貓頭鷹等等美輪美奐精緻錢箱有瓷質及塑膠的品種，在新春期內，孩子「逗」得的利是，頗為可觀，而父母能使孩子有蓄儲的習慣，這個令孩子喜愛之錢箱，亦是十分有意義之舉。

據悉：新年期間精美的錢箱十分暢銷，如金屬製造之小夾萬，各款動物的錢箱，將會有很好的銷路。至於陶製之舊式錢罌，對孩子沒有多大吸引力。

新年菜式

龍去蛇來，丁巳年不久將至，市面上一切過年需用之物品均充足供應，價格方面只稍為高些；但購物人士仍未見踴躍。

一位蔬菜批發商稱，目前各類蔬菜來源充裕，價錢與往年差不多，至於過幾天是否會提高，他表示要視乎來貨是否多。

台灣紅蘿蔔每斤零售一元二角，一元六角；大陸紅蘿蔔每斤六角，八角。生菜每斤四角，六角；菠菜每斤一元四角，芹菜每斤六角，黃牙白八角，一元二角；芽菇一元六角，二元六角；藕一元，一元四角。

新年裏不可缺少的冬菇，蠔豉，髮菜及鮑魚等好意頭的海味，其價格稍為高些。一位什貨店老板稱，自去年正月，此類海味的價錢便已提高，並非因為新年將至才貴些。

冬菇每両四元，五元及六元，視乎來源而訂價錢；蠔豉每両一元，一元二角及一元五角；髮菜每両十四元，十六元。鮑魚每罐廿元，廿三元，廿六元五角不等。

肉類方面，一位食肉店老板表示，以雞、燒肉銷量最多，事關大部份家庭都以它們作為拜神之用。

雞項每斤八元，七元五角，每隻賣六元，十元；鵝每斤六元，六元四角，每隻六元，八元，燒肉每斤十二元八角，豬肉每斤八元八角，十二元。

正宗南安鴨每斤廿元至廿二元不等；普通臘鴨每斤十二元，十五元，十七元六角。臘肉每斤八元八角，十一元，十五元。金銀腸每斤八元，八元八角，及十一元二角，三種價錢。臘腸則分有鴨潤腸每斤九元六角，十元，十八元，廿元；雪肉腸每斤九元，十二元，十六元，廿元；切肉腸每斤十二元，十六元，十八元，廿元。

各類食品由於來源不同，價錢亦異，市民大可隨自己所愛加以購買。（如）

年花市況暢旺
花價上漲一成

新春期間，中國人皆喜愛在家中及店舖供奉鮮花，或擺設盆景桔果。其實，年花除了寓意吉祥之外，更可以加添春天的氣氛。

本港鮮花及年花的來源地主要是本港、大陸及台灣。台灣入口鮮花主要是菊花，劍蘭及玫瑰；大陸來港的年花包括桃花，水仙及年桔等；本港花農種植的年花則包括桃花、菊花、水仙、芍藥、玫瑰及年桔等。

據報今年本港各種年花收成達八成。雖然今年本港天氣變幻異常，惟大致說來，各種年花的產量仍算令人滿意。據一位新界花農表示，若非今年頭時天氣太冷，而七、八月間又受連天暴雨的影響，今年年花多了一個月滋長，彌補因暴雨及不良天氣所帶來的影響。

對於聖誕節及尾禡前後期間冷鋒襲港，不少人躭心年花會否遭受打擊。該位新界花農指出：桃花、菊花、水仙及芍藥等年花皆可以適應寒冷的天氣。當然，若霜雪侵襲，年花便會受到打擊。而桃花因今年雙春無潤月所以較早開花，故天氣轉寒反而對桃花有利。如果天氣繼續保持不太冷或太暖和，則各類年花都可以開得十分合時。

今年年花價格約比往年高出一成，原因是花肥及人工價格上漲。然而，在經濟穩步復甦的情況下，本港工商各業情況好轉，買花者當不會吝惜。在尾禡之前，新界各區花園已出現了不少顧客，他們紛紛訂購合意的年花，故預料今年花市會相當暢旺。

至於大陸年花的供應，據一位商人指出：今年內地供應年桔數量會較去年稍疏，而其中以中下價貨較多，上價靚桔的比例更少，由於貨源稀疏，價格較去年上升百分之五，桃花的數量則有相當，惟水仙頭數量比去年減少三成，故價格比去年貴。一般兩個頭的單托水仙價格約五元，三個頭或以上的雙托水仙頭更售到十五至廿元，而蟹爪貨價則更昂貴，非一百元以上不可。

今年桃花的價格，普通者數百至一千元不等，上等桃花則售三數千元一株。年桔的價格，普通的四季桔約百元一盤，斗大如柚的沙柑王則售價過千元。菊花、劍蘭、芍藥、每盤售價三數十元。據悉今年新界種植菊花及劍蘭不多，惟台灣方面貨源充足，且花朵大而顏色鮮艷。

有關台灣來港鮮花，遠東貿易服務中心香港辦事處董事秦儼韓指出：台灣輸港鮮花佔本港入口鮮花總額七成，去年貿易總額共港幣三百二十三萬五千餘元。花類以菊花數量最多，次為玫瑰花，最少則為劍蘭。現時本港銷售的玫瑰花，絕大部份皆來自台灣。

秦氏表示：所有台灣來港鮮花皆由飛機運到，在本港的批發價是菊花十五元一打，玫瑰花劍蘭十八元一打。通常農曆年間，批發價將會加倍。

又因今年年底冷鋒南下，天氣較冷，故今年各類鮮花的產量比較少，價格因而略為上升。

新界清供的水仙花

酬神的善男信女擠滿廟內。

赤松黃大仙廟香火鼎盛，遊人如鯽。

永樂園賀年花卉
設九龍銷售總滙

九龍天光道永樂園，經營花園多年，專為港九著名夜總會大酒樓及高尚住宅佈置花卉盆景盆栽，現值歲晚，為適應各界人士採購迎年花卉起見，特將九龍呈祥道、西貫井欄樹村、沙田田心村四個分園之合時花菓，全部集中天光道之總園為銷貨總匯。（圖為該園全貌）

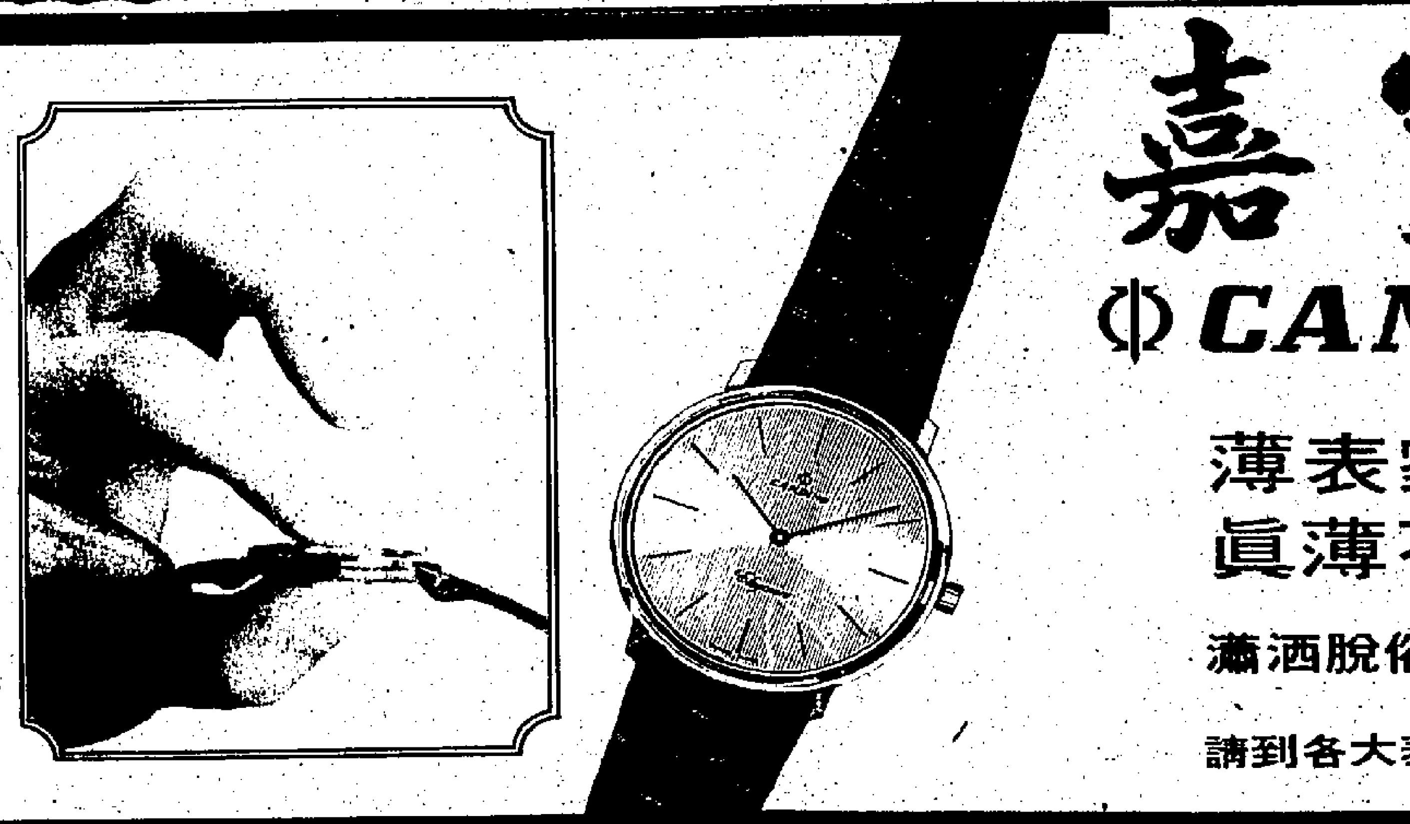
大埔紅綠燈前
佳記園
年宵市場　九龍新蒲崗　香港維多利亞公園
大枝緋桃　頂大金橘
時花　桃花　水仙　金橘　紅桔　盆景
國貨大廈前大件車場。小巴巴士直達門前
貴客定貨農曆十二月廿八日專車送到

何謂眞薄？

一般所謂薄表，只屬表邊薄而表肉不薄。如表肉及表邊一樣薄者，其售價必定昂貴。

瑞士嘉寶表廠，以創製最薄型表款，馳譽世界，其表肉厚度只有 2.3mm 全隻表厚度亦只有 5.5mm，堪稱為名符其實之眞薄。

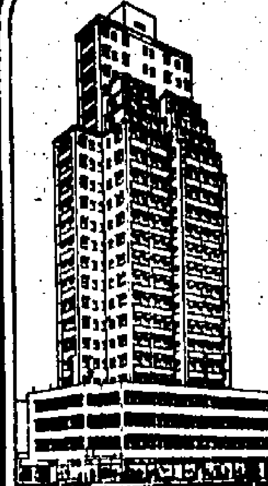
瑞士嘉寶表，全部包以 10 MICRON 黃金或白金，表款新穎多達佰餘種，發售價格，令你意想不到之滿意。



嘉寶表
CANDINO
SWISS
薄表家家有
眞薄不易求
瀟洒脫俗，雅緻不凡
請到各大表行參觀選購

永樂園
年桔　桃花　總匯
總園九龍天光道　電話（三）〇一〇五八二
分園井欄樹村　電話（三）二九一二五一　（三）二九一七五五
分園沙田田心村　電話（一二）六一四九七六
分園九龍呈祥道　電話（三）四八六〇二八　四八八八九七　六二六八七一

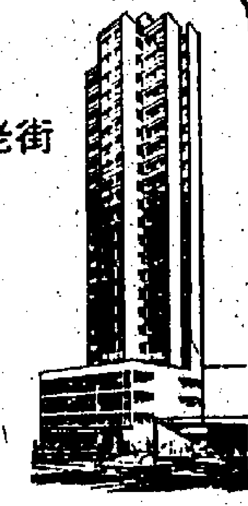
請服德國金牌
正式原庄
蜜泌精
一年到晚，終日忙碌
精神體力，亟待補充
馳譽世界　暢銷港九
強體健魄　益壽康寧
冬季服用　見效尤速
超級營養素
延年益壽劑
Apidam
總代理：達利洋行
各大公司藥房藥行均有發售



仁厚大廈
九龍牛頭角官塘道定安街定富街

售價七萬餘元　建築期內　不收利息
十年付款　九五折優待　建至二十樓
柚木地板　顏色潔具　地點旺盛
交通便利　前面為地下鐵車站　後面公園
地下及壹、弍、叁樓適合酒樓及商業用途

仁儀苑
九龍何文田 梭椏道29－33號近亞皆老街



柚木地板　顏色潔具　兩房壹廳　面向東南
兩梯三伙　130年期　14年付款　九折優待
地下及壹、弍、叁樓適合酒樓及商業用途

洽購處：仁德置業有限公司　中環干諾道中130－136號誠信大廈　電話：5-447229 5-437753

年宵市場

急景殘年家家買臘味 土製及輸入品款式多

臘味是冷天食品之一，正當市面掀上濃濃的多寒，也就是人們購買臘味的時候，而現在時近歲局，採購之浪潮亦達高峰。

臘味只不過是一個總稱而已，其大體包括臘腸，臘肉，臘鴨，火腿及金銀潤等，人們之所以特別喜歡在過年時節食用臘味，可算是迷信的心理作祟，因為它們帶有好意頭，例如長庚臘腸表示長長久久之意，金銀潤代表金銀滿屋，而南安肥鴨則有家肥屋潤的意思，不過，就其本身的味道及食後禦寒的功效而言，臘味不失為很好的食品。

臘味的食法很有種，最簡單快捷的就是與飯一齊煲，蒸熟後的臘味香氣撲鼻，使人對飯的胃口也大增，臘味也可用作配料，做成美味的小菜，不過，最知人口的要算是臘味飯了，在寒冷的晚上，人們網以臘味飯作睡前小食之用，因為，食後非常溫暖，不怕寒冷的天氣而一覺睡到天明。

選擇臘味一定要有好方法，因為若然買到的，不是上等貨色，則任何烹任也不會得到最高享受。不少人對於個別商號的貨品別具信心，因而不用花太多的心神去選擇，不過，人們多愛東揀西揀，待心中有了一個比較後，才決定選用那一家的臘味。

通常來說，選擇的方法是首先作小量的試用，證明其品質，才大量購買，這要算是較實際的辦法，而在選擇的條件方面，則必須考慮及個人的腸胃，臘味的色澤等問題，因此不失為門學問。

供應本港臘味的市場主要有二，即是本港及大陸，此外，遠至加拿大亦時有供應，由此觀之，香港的居民可謂口福不淺。

本地的臘味，多由各商號自行製造，除了個別之大規模轉外，均是小規模經營，一般而言，本地貨品比大陸來貨較貴。除此之外，有小部份家庭，也會自行泡製，但興趣的因素多過經濟因素。少人自製臘味的原因，主要因為製作過程需要依賴天氣，以致不能有十分的把握做出味美的貨品，因此，人們多較喜歡向外購買。

至於今年臘味市道，據一位內行人士表示，由於香港經濟轉好，社會各階層之人士的購買力有所增加，只要天氣保持寒冷，預料會有好景，據現時之市價，臘腸每斤由十五六元至廿多元不等，臘鴨最平均約十四元一只，著名的南安鴨廿元亦有，臘肉比較便宜，普通十元就有一斤。

多謝神恩保祐 歲晚上廟酬神者衆

服裝炮仗，本港市面上充滿一片繁榮景象，市民已開始粉飾家居，迎接新春。不少善男信女則趕往廟宇參神許願，兼且答謝神恩。

就以赤松黃大仙廟為例，在丙辰年尾，入廟進香的人，與日俱增。據該廟一位姓林的管理員指出，平日進黃大仙廟的信徒，平均每日約數百人。但估計在年宵及新年的一段時間內，平均每日的入廟人數多達二萬多名。至於善長樂施香油的收入，更會大有增加。

赤松黃大仙廟位於黃大仙廠租屋邨內，廟的南方，建有一座高達三十多呎的石牌坊，橫匾刻着「金華古蹟」四字，旁邊石柱亦刻有一副對聯，右方寫着「四逕松陰三徑菊」，左方則為「數聲鳴籟一壺天」。從石牌坊直上，便到達「赤松黃仙祠」，黃大仙的真像便是坐設其中。

到黃大仙廟進香的人士，多為附近的居民，他們每年均入廟參神數次。由於黃大仙顯靈聖驗，具備三牲果品前往還神者，大不乏人，香火極為鼎盛。

黃大仙廟並設有一所業房，以「贈醫施藥，分文不取」為宗旨。該廟負責醫藥業方的職員表示，每年四月至十一月這段時間內，求取藥方的人數特別多，平均每日約有二百多人。

香港各廟宇都必須符合「華人廟宇條例」，該條例之設立，為防止不法司祝向社會人士漁利。條例並規定本港所有華人廟宇必須登記。過去一年內並進行修訂「華人廟宇條例」，使到新廟宇能夠得以興建。

目前，本港各大小公衆廟宇，均由香港華人廟宇委員會管理，根據一九七六年三月底所統計的公衆廟宇數目，全數共有四十一所，其中七所已委託東華三院代為管理，這些廟宇包括位於油麻地的五所，以及嗇色園黃大仙祠和慈雲山觀音廟。

除了東華三院轄下的七所廟宇有專人管理外，其餘的廟宇，大部份都是每年開投司祝權。由華人廟宇委員會直接管轄的，共有十六所，包括七五年九月尾接管的大坑蓮花宮廟在內。

由於廟宇四週環境及對進香者服務的改善，使到進香者的數目和樂助香油的收入，都在穩定地增加。各廟宇的收入，全部撥入華人廟宇基金內。

華人廟宇基金的首要支出，乃作為廟宇的保養和慶祝神誕的費用。若果出現盈餘，則將轉撥入綜合華人慈善基金內，作出適當的慈善用途。

華人廟宇委員會修葺華人廟宇的原則，是盡可能恢復和保存傳統的風貌。委員會去年用於其直接管理或轄下廟宇的修葺費用，共達十六萬二千七百二十五元，交由新界政務司修葺新界各廟宇的費用，則為九萬七千元。

截至七六年三月底為止，由綜合華人慈善基金內，撥充作各項善舉的款額，共達四萬零四百五十元。（銘）

圖為晶晶童裝公司於海運大廈之門市門，設列多種童裝及兒童益智玩具。

晶晶童裝歲晚酬賓 益智玩具更受歡迎

晶晶童裝公司，以歲晚屆臨，為酬應各界家長，選購子女衣物，歡渡新歲，特自歐美各國精選各款名廠男女童裝，以及英國名廠大褸，款式繁多，花式新穎，質料上乘，尺碼齊備，為優待顧客，統照特價出售。

此外晶晶童裝公司並由各國名廠，精選具有教育意義之玩具，陳列發售，查該等玩具均為有建設性而適合兒童個性發展之恩物，對於啓發兒童智能，有莫大之功效，實為寓教育於遊戲當中之最佳辦法。

晶晶童裝設兩門市部：（一）香港銅鑼灣軒尼詩道五五一號，（二）九龍海運大廈低層一六〇號（大堂直入轉左長洲廊）

蛇年漫談

一位曆術家抱璞齋從易學支流及曆術推斷，丁巳的蛇年是一條「火蛇」，它會到處亂竄，使整個香港充滿火氣，戾氣。

他說，中國舊曆紀年是用十二天干、十二地支配合而成，六十年週而復始，今年是丁，丁屬火；年支是巳，巳亦屬火，並在十二生肖屬蛇，故此今年稱蛇年，亦是「火蛇」年，玩火者必自焚，弄蛇者亦死於蛇口。

因此，他認為這條火蛇極之可怕。加上去是丙辰年，屬龍，正是龍去蛇來，龍蛇混雜的一年，是以他不抱樂觀之想。

他舉例稱：龍年下半年之紡織、製衣、漂染等行業之經營情況突然轉變為不景氣，以目前情況看來，還會延續下去。而石油的加價，已導致兩間電力公司把電費提高；其他行業在惡性循環影響之下，亦可能相繼將各物價提昇；另外還課差餉作大幅度重估，「加租」之風也可能避免不了；在此遍加聲潮浸之下，將屆的火蛇年不好過。

四季來講，他認為春、夏季最惡劣；秋、多季會轉佳。他稱：春季之正月（寅月）、二月（卯月）、三月（辰月）屬木，木助火威，可能使金融、地產、投機風氣熾盛。

夏季之四月（巳月）、五月（午月）、六月（戌月）屬火，為火之旺令，火氣更盛，旱災可能出現；市民患病將會增加；戾氣亦重，刧殺案可能會增多；資方與勞方的紛爭重重；另一方面，投機風氣可能到達顛峯之狂熱階段。

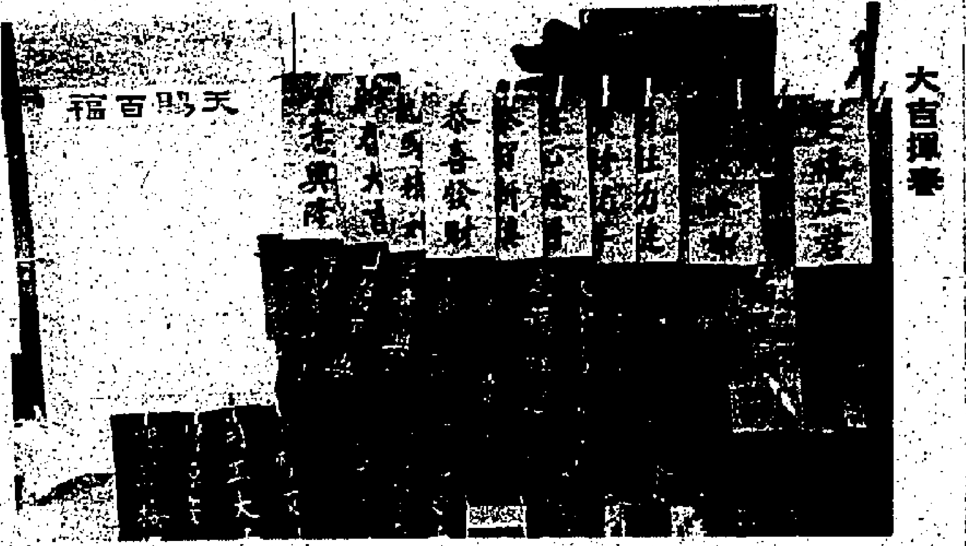
秋季之七月（申月）、八月（酉月）、九月（戌月）屬火，洩本年太歲干支之氣，而火剋金，投機風氣漸斂，但或會造成投機失敗；然而甘露可望下降；工業可望逐漸復甦。

至於多季之十月（亥月）、十一月（子月）、十二月（丑月）屬水，水剋火，又成水火既濟之局，工業生產將會進一步好轉；出口貿易亦將復增；商場亦漸趨正常旺盛。

談到世界人類安寧問題，他表示人類的災難仍多，火災可能頻頻發生；而戰火或局部出現；世界金融投機風氣很不定會狂熱一時。

世界政局處於龍蛇混雜週年裏，是非黑白難分；而世界經濟及貿易，上半年仍將衰退，下半年可望好轉。

他稱：從過往之蛇年看來，都是凶多吉少，如六五年本港金融動盪；五三年工商業大衰退；四一年香港淪陷等。因此，他認為今年之蛇年，亦非是一條好蛇。



大吉揮春

古今中外多劉伶 新年尤嗜杯中物

酒是人類最喜愛的物品之一，對於中國人來說，它更是歲晚年頭不可缺少的飲品。

關於酒的故事很多，希臘神話中便有一段美麗的傳說：波斯國王非常愛吃葡萄，為了可以全年享受美味的葡萄，波斯王令人把新鮮的葡萄貯藏在密室裏，並命令一個美麗的宮女看守。

葡萄在密室裏發酵成為酒，宮女以為葡萄腐壞變成毒液，她怕受國王降罪，便飲了這些毒液自殺，醉酒的宮女明艷照人，打動了希臘神戴奧尼斯的心，他把宮女救走，帶到希臘，從此酒便成為希臘人的珍品。

根據聖經的記載，造方舟避洪水的洛亞是第一個釀酒和喝醉的人；創世記記載，洪水退後，方舟停在距和洛山附近。事實上，在這個山的周圍，生滿了可以釀酒的野葡萄。

在中國，詩仙李白與酒結上不解緣，此後，嗜酒便成為浪子、名士與豪客的特徵。人是好奇和富有創造性的動物，釀酒的方法發現後，又嘗試把各種美酒與果汁、生果等混合成為雞尾酒。

雞尾酒在歐美各國很普遍，成為西方文化的特色，香港人現在亦開始喜歡雞尾酒，很多宴會、慶祝會等都以雞尾酒會形式舉行。

世界上最流行的雞尾酒是馬天尼和萬克頓，馬天尼是歷史最悠久的雞尾酒，由三份一松子威末酒，三份二松子酒，加冰和橄欖而成，味香而烈。萬克頓是由三份一甜威末酒，三份二威士忌酒櫻桃和冰混合，是一種較為醇的雞尾酒。

調製雞尾酒最常用的是杜松子酒和伏特加酒。伏特加酒是俄國的特產，以強烈著名。蘇俄天氣寒冷，當冰天雪地的氣候，俄人在火爐旁邊暢飲伏特加酒，是最佳取暖方法。

蘇俄出產的伏特加酒是由馬鈴薯釀製，含酒精很高，達百份之七十，近火便會燃燒。一般流行的伏特加是英國的產品，多以小麥釀製，酒精含量較低。

另一種調製雞尾酒常用的是迪佳拿酒。迪佳拿是墨西哥出產的烈酒，在墨西哥，鬥酒的人圍成一個圈，每人拿一片酒上撒的檸檬，齋咬一口，然後舉杯把烈酒一飲而盡，十分刺激和熱鬧。

香港人飲酒的口味比較不同，一般是嗜好拔蘭地，但是現在亦漸漸多飲威士忌。此外，香港人創新的中國雞尾酒亦開始流行。中國雞尾酒是以中國名釀如茅台、竹葉青等混合與果汁、甜酒或洋酒等而成，具有獨特的風格和味道。可能在不久之將來，中國雞尾酒便會流行於世界各地。

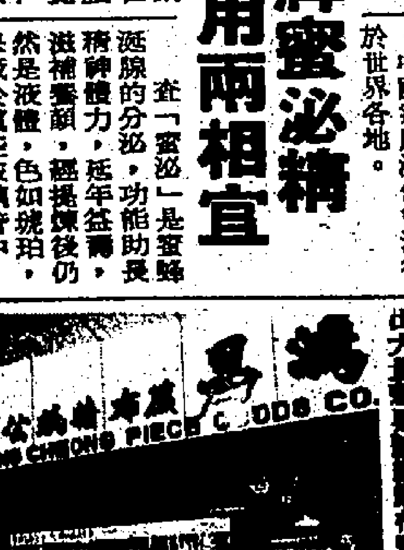
德國金牌蜜泌精 送禮自用兩相宜

蜜泌精是德國醫藥界馳名的創製者，面世以來，已具二十餘年歷史。德國蜜泌精廠是提煉蜜泌（ROYAL JELLY）的始祖，其出品風行歐美，暢銷本港以及南洋一帶，其功效已受用家所稱譽。

查「蜜泌」是蜜蜂涎腺的分泌，功能助長精神體力，延年益壽，滋補養顏，經提煉後仍然是液體，色如琥珀，保藏於真空玻璃管中，以保其功效。

蜜泌價值，至為昂貴，其製成品能否廉價銷售，以及其含量是否標準，顧客選購，需加以注意。

德國金牌蜜泌精本港總代理：通利洋行，各大公司藥房有售。



用禮紙與碎布裝飾其所過年，已成本港各界人士所愛好，圖示本港一家專營布疋禮紙公司，推出大量新款禮紙與碎布應市。

龍子行

總行：香港大道中39號　分行：干諾道中康樂大廈　九龍支行：彌敦道134號

歲晚大減價

美化居室・除舊佈新——舶來傢俬・捫布・簾布・燈飾・水晶玻璃・銀器・禮品・廉價發售・

添購新裝，禦寒度歲——歐美服裝・毛衫・恤衫・領帶・晨褸・西鞋・特價傾銷・

貨式美備・五折至九折・

新界沙田大圍村 **珠記園** 電話一二—一六一二九〇四

賀年花卉　合時桃花　水仙蟹爪　沙柑盤栽

選售　富貴牡丹　特級芍藥

香港粵星嶺道六八二七地段 **葵芳園**

般含道六三號 **葵芳花店**

富貴牡丹　合時緋桃　金橘砂桔　各種盤花

特別供應　各國名花

電話（五）四〇〇八四四・（五）四六七九八三・三號A巴士直達

後天三院日夜五場盛大献映

法國影藝大師 **查布洛** 導演得意傑作

汎亞公司榮譽發行　神秘驚險緊張巨片　特備七彩片上中文　兒童絕對不宜觀看

最離奇的故事　最妖艷的鏡頭　最美麗的背景　最大胆的演出

秘中有秘　迷中有迷　是人類好奇心的最佳享受！

「魔術」男主角：法蘭高尼路　「殲金剛大戰金手指」男主角：翟科比　「床上無憂生」女主角：史蒂芬娜仙杜拉主演

華僑日報出版 **香港年鑑**

・內容：大事回顧・香港全貌・法規新編・交通手冊・旅遊指南・日用參考・居住須知・郵電便覽・商旅指導・人名辭典・醫療一覽・學校資料・社團概覽・工商名錄・

・全書十四篇　內容豐富・每本售廿元・

・發售處：香港荷李活道一〇六至一一〇號　電話五—二二九〇八一

賀年食品・山珍海味
全盒名瓷・水晶菓盆
鞋袜衣飾・永安俱備
經濟實惠・免費送貨

購貨每發票滿三十元，奉送精美利是封一包

購貨滿二百元，憑發票選購「寶麗來」即影即有相機一架，可獲特價兼有利是封一包：

「寶麗來」ZIP黑白 原價$110.特價$ 60.

「寶麗來」EE33彩色 原價$155.特價$120.

永安公司

冬季大清貨

大量貨品一減再減，想要慳錢勿失良機

即日起各分店每日照常營業，停止休假

京都　麗聲　金門

「霸王鐵金剛」主角：米高堅
「大壯士」巨星：安東尼葵路
「風流軍醫俏護士」巨星：當奴修特蘭
當奴派辛斯
「教父」性格巨星：羅拔杜華
茱迪姬遜
「廿三世紀大逃亡」女星：珍妮雅吉姐
國際巨星大會演！

戰史上最機密的突擊計劃！影史上最驚心動魄！
耗資千萬　聲勢浩大
兵不厭詐，喬裝降陸！圖窮匕現，勇戰突圍！潛伏特工，奪車接應！孤注一擲，刺殺邱翁！

猛鷹雄風

後天　六場盛大獻映
全遠東首映
戰爭間諜片皇之皇！
預售三天座票　請火速定座！

「七俠蕩寇誌」「大逃亡」導演：華史德治　最新精心傑作

THE EAGLE HAS LANDED

FARRIO FILM CORPORATION LTD.　非立影業有限公司　榮聯發行

空前緊張刺激巨片
新藝瑪國際公司榮譽發行　派拉蒙出品
「午夜牛郎」「一代偶像」導演：尊史萊辛加　又一傑作

小人物：慘被追殺走投無路！振奮雄風以弱勝強！
大逃犯：滿手血腥清理門戶！袖裏藏刀閃電殺人！

不宜兒童

小人物大逃犯

最強院線賀歲大貢獻！

MARATHON MAN

「天皇巨星」德斯汀荷夫曼
影壇泰斗：羅蘭士奧利花
「大白鯊」巨星：萊史佳德
領銜主演
反派巨星：威廉狄雲
美艷女星：瑪花姬娜
傾力合演

一個與世無爭的青年大學生無端被捲入一件國際大兇殺陰謀！

陰謀奪鑽寶！馬拉松追殺！

Cinema International Corporation

奇連伊士活主演　最新傑作

辣手神探衝天炮

文華

掃蕩歹徒　整頓治安　大快人心

全部動作

明天隆重獻映

火速定座

華納兄弟公司出品皇牌偉構

辣手神探　顯出看家本領
槍快拳快腦筋快行動快
即日預售

對付歹徒決不姑息　保你拍掌叫好

動作·刺激·勝過　辣手神探奪命槍　辣手神探追魂槍

CLINT EASTWOOD IS DIRTY HARRY
THE ENFORCER

新光
今天獻映
南方發行彩色紀錄巨片

團結戰鬥的新疆

千里草原　牛羊成羣　火焰山下　瓜菓飄香

南方發行

香港保護兒童會

海運 百樂

今天五場盛大獻映 敬請提前訂座

青年人必看的優秀電影！

迷幻的愛情！失去的春夢！

俏郎君

THE WAY WE WERE

天皇巨星：羅拔烈福

金像影后：巴巴拉史翠珊

兩大巨星領銜主演

本片主題曲，榮獲金像獎！

祇聽主題曲，已值回票價！

逝水長 流東！ 惆悵憶 芳容！ 寸寸柔腸 夜夜春宵 格格相左 盈盈粉淚

哥倫比亞·哀艷·動人·鑄情·巨片

港九影院聯合廣告

新都·快樂·樂聲 | 紐約·凱聲 3 816656 5 768721 | 京都·麗聲 | 豪華·大華·華聲 | 新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 H719614 | 國寶·南昌 深水埗 K208917

今天五場 大鬼王 卡山布杜蘭 鐵頭神通 老爺車縱火謀殺案

今天盛大獻映 佐治寶斯 華路達陶麥 合演 George Burns 扭計寃家

今明最後 花都奇遇結良緣 七彩特藝 後天 猛鷹雄風

大爆滿！進入第二週 娃娃店 the girls shop 本片一出，鹹片盡低頭

今天全港首映 熱褲蕩女 今天國都五場 官人我要 今天聯邦四場 火網梵宮十四年 紫釵記

今天映 大毒后 最後映 十大弟子

利舞台·倫敦·影都 | 皇后·皇都·嘉禾·黃金 | 南華·南洋 3 881755 5 737388 | 麗都·麗華·民樂·北河·英華 | 海運·百樂 H702412 K678091

大受歡迎 萬世英雄

最後今天 十大弟子 TEN BROTHERS OF SHAO-LIN 丁重導演 明天獻映 地藏王

今天五場獻映 曲折奇情感人實現巨片 野孩子 森林棄嬰 茹毛飲血 返回人類社會 能否適應生存 南華早場：暫停

今明最後兩天獻映 陳鴻烈 葉靈芝 張佩山 主演 申相玉導演 女子監獄 紫釵記

今天五場 羅拔烈福 巴巴拉史翠珊主演 俏郎君

今天放映 老虎女子監獄

珠江·銀都 3 023941 3 891187 | 東方·新聲·金冠 | 普慶·新光 K 849977 北角 H632959 | 油麻地·金門 | 龍華·恒星·福星 | 國際·帝國·帝后

今天五場獻映 諧趣諷刺感人故事片 差利與小孩 差利卓別靈 積奇高根合演

映期無多欲看從速 朱唇劫 Lipstick

今天獻映 南方發行 彩色紀錄片 團結戰鬥的新疆 今天續映 寶士色彩歌舞故事片 仙樂飄飄處處聞

今明兩天 熱褲蕩女 最後五場 床上電機 明天起映 神龍猛虎地頭蛇

今天兩天院映 陳鴻烈 葉靈芝 張佩山 主演 老虎嶺女子監獄 金絲貓

只映今天 俏郎女 明映 神龍猛虎地頭蛇 只映今天 突襲鳥干達機場 明映 地藏王

最後四場 金絲貓叫春！

總統·金城·國華 | 翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮 | 娛樂·寶聲·英京·國賓·明月 | 文華·明珠 | 新華 | 國泰·太平

今獻映 絕戀 海神號

今日五場 請早 桂治洪導演 老爺車縱火謀殺案

今日五場 請早 桂治洪導演 老爺車縱火謀殺案

最後今天五場 反抗 WHITE LINE FEVER

最後兩天 陳鴻烈 葉靈芝 女子監獄 紫釵記

最後五場 十大弟子 即日首輪放映 熱褲蕩女

今樂府

香港一台

六時，與第二台節目相同。七時，「香江之長記」，卅分，「藝術節日」，四十五分，「新聞天地」。九時，新聞，「太平山下漫步」，四十五分，「賽馬排位報導」。十時，少年故事「我館賽馬」，卅分，「我為你點」。十一時，民間故事「施公案」，四十五，「笑不笑由你」。十二時至下午六時，節目與第二台節目相同。六時，新聞及「新聞天地」，卅分，「大城市小故事」。七時十分，「新之例」，十五分，「職業英語」。八時，「漁民一週」，卅分，「詩林苑」，四十五分，「韓國足球賽」「精工對南華」轉播。九時四十五分，BBC新聞及「今晚時評」。十時，六分，「我為你選唱」，卅分，「懷舊曲重溫」。十一時十分，「夜、夜、笙、歌」。一時，與第二台節目相同。

香港二台

六時，新聞、天氣及潮汐，「輕音樂」及「時代曲」，四十五分，BBC新聞，及特寫。七時，「早朝七點」。八時五分，BBC特寫節目。九時，「中國各地雜曲」。十時，「粵劇精選」。十二時，「幸福玻璃球」。一時，新聞，十五分，「下午旋律」，三時卅分，「情海波濤」。四時，「青春交響曲」，三分，「智力賽」（電話問答），卅分，「土佬歌集」。五時八分，「唱片騎師」。六時，「黃昏的旋律」。七時，「美麗的音符」。八時，BBC普通話新聞及「時事評論」，十五分，「燦光的下午，醉人的音樂」，九時四十五分，「交響曲世界」，歐西古典音樂欣賞。十一時，新聞，十分，「愛曲夜眠」，一時四十分，「紋歌知音」，三時四分，全日廣播完畢。

商業一台

六時，新聞報告，天氣報告，名曲選播，卅分，天氣報告，預測，（繼續新聞簡報，名曲選播）。七時，新聞報告，天氣預測，滑晨雅趣，卅分，天氣報告，晨早雅趣。八時，天氣報告，新聞簡報，（繼續滑晨雅趣）。九時，天氣報告，新聞簡報，生活的旋律，漁民天氣報告。十時，新聞簡報，（繼續生活的旋律），十五分，賽馬報導本星期六出賽馬四騎師排位配搭及負磅情況，卅分，香港怪現象。十一時，新聞，身是胆「真相大白」。十二時，新聞專輯，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，十八樓C座。一時，新聞簡報，武林外史，卅分，祝賀你結婚節目。二時，新聞簡報，「午間劇場」，「春愁」，卅分，健康第一號。三時，新聞簡報，七彩廣播圈。四時，新聞簡報，（繼續七彩廣播圈）。五時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告。六時，新聞專輯，卅分，賽馬漫談。七時，新聞簡報，卅分，四重彩，時代曲，四十五分，實地播出香港藝術節粵劇團假座利舞台演出粵劇「香港華麗緣」，由新馬師曾、鳳凰女、梁醒波、靚次伯、任冰兒、關海山演出，（新聞天氣及報時在落幕後時才播出），直至完場為止。

商業二台

七時，新聞報告，天氣報告，你的早晨。八時，新聞報告，（繼續你的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續你的早晨）。九時，新聞，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，新聞簡報，輕快的節奏，（繼續輕快的節奏）。十時，新聞簡報，升中會考指導中文科，卅分，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日上午證券開市行情，小姐、太太、廚房、踏堂。十一時，新聞簡報，名劇選播「一錢十三」，卅分，新聞簡報，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情，時代曲。十二時，新聞報告，遠東交易所今日上午直至現在為止成交最多的十種股票及成交價位，報導本星期六賽馬四騎師排位配搭及負磅情況，有律與無律，卅分，新聞簡報，（繼續有律與無律），漁民天氣報告。一時，新聞專輯，天氣報告，卅分，香港證券交易所今日上午股市行情，遠東交易所今日上午股市行情及上午金銀指數。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午直至現在為止成交最多的十種股票及成交價位，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間），天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。六時，新聞簡報，漁民天氣報告，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數，卅分，時代曲。八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，重播升中會考指導中文科，卅分，新聞簡報，時代曲，四十五分，實地播出政府大球場舉行嘅足球賽「精工對南華」下半場比賽過程。九時十五分，時代曲。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，常用旅遊英語，樂苑花舞，卅分，新聞簡報，突破時刻，天氣報告，新聞簡報。十二時，天氣報告，完。

綠邨電台

七時，生活與你，天氣，宗教節目，卅分，清晨甘露，天籟音。八時十五分，漁民天氣，卅分，狗狗消息。九時，滑談手相，天氣，早晨約會，重播。十時卅分，時代曲。十一時，時代曲，喜事重重，卅分，十五分，天氣，粵曲。一時，問力球消息，十五分，時代曲，卅分，漁民天氣，葡國歌曲。二時，心曲寄情，卅分，天氣。三時，海闊天空，卅分，天氣，粵曲點唱。四時，天氣，卅分，電影插曲。五時，粵語流行曲，卅分，兒童節目。六時，天氣，賽狗消息，五十八分，明日節目預告。七時，粵曲，轉播問力球賽事，十五止。完場。

麗的中文台

六時五十五分，早晨節目。八時四十五分，粵語長片「契爺艷史」，主演：紅綫女。二時，節目介紹，新聞及天氣，十五分，飛天大英雄卡通片，四十分，之乎者也，三時卅分，我為你歌唱。四時，新聞及下午茶，卅分，節目簡報，擂台，「救母的影院」，主演：方林家聲、鳳凰女。六時，新聞報告，天氣報告，小露寶，五十五分，觀點與角度。七時，世界風情畫，宇宙飛龍。八時，小五義，卅分，眞功夫。九時，新聞，卅分，牛精良，報導，經濟行情，卅分，使用識。十時，辣手神探。十一時，勝利火花。十二時廿分，完播。

麗的英文台

八時十分——十一時，教育電視。四時五十五分，兒童世界：聰明樂，西門粉餅世界，伯卡通片集，四十五分，小靈精，新卡通片集，新聞及天氣報告。六時，電器組，卅分，九十六號。七時，八面威風，警察與小偷。八時，天氣報告，卅五分，新聞及觀點與角度。九時，決策者：天南地北。十時，午夜電影「[illegible]血肉戰」，主演：彼德·布朗，播映完畢。

無綫翡翠台

七時，「三傻」片集，卅分，「小熊歷險記」片集。八時，清晨新聞及天氣報告，廿分，第二劇場：「啼笑因緣」，五十分，粵語長片：「冷月寒梅」。十二時，「無敵鐵探長」片集，五十五分，午間新聞。一時十分，「包青天」片集。二時十分，粵語長片：「李仙傳」。三時四十五分，新聞簡報，五十分，「量入為出」。四時十分，「柔道龍虎榜」片集。五時，「卡通片」，卅分，「跳飛機」。六時，「青春少女探長」片集，五十五分，新聞及天氣報告。七時，觀點與角度，五十五分，「翡翠劇場」：「狂潮」，「陸小鳳」。八時五十五分，新聞摘要。九時，「歡樂今宵」。十時卅分，「保鏢」片集。十一時卅分，「神[illegible]」片集。十二時，「七虎將」，四十分，最後新聞報導，國語長片：「玩命」，二時十分，全日播映完畢。

無綫明珠台

八時，清晨新聞，十五分，世界經濟報導。四時，「芝麻街」片集。五時，英語長片「巾國英雄」。六時十五分，WONDERS OF THE WORLD，四十五分，天氣報導，五十分，新聞及「歡樂青春」片集。七時四十五分，「獨行俠探」片集。八時四十五分，天氣報導。九時，新聞及觀點與角度，十時，名片：「古[illegible]」，四十五分，新聞報導，紀錄片精選。十一時十五分，「新展望」，十二時十分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視。六時，節目預報，五分，俏巴卿卡通片，廿五分，觀點與角度，五十五分，武林外史。八時五分，精武門，四十五分，仙鶴神針，新聞。九時卅五分，初級法文。十時五分，德文初階，卅五分，秘書實務。十一時五分，商業會計與管理。十二時，追虎擒龍，廿五分，全日播映完畢。

粵曲存粹

足本答蘇武書

作曲者 佚名
主唱者 桂妹師娘

出版者 勝利唱片公司
唱片編號 四三七三三九

按：目前本欄刊出由粵劇名武生新華（鄺殿卿）唱出的答蘇武書，歌詞頗有失漏，現據古本粵曲重抄錄一次。此曲後來由桂妹師娘唱出入碟，桂妹師娘，是二十年代最出名的唱家，瀝下唱片甚多，有山東響馬，六郎罪子，情天血淚，范蠡獻西施等。李陵答蘇武書歌詞如下：

（首板）走霜毫，忙寫上，頓首拜。（絣子河調）蘇子卿，榮歸後，勳宜令德，眞是古今同慨。（嘆）人生，三合。嘆人生，刑於外，眞果是名重。況我，在異地，望風懷想好不傷懷。蒙足下，賜書來，恩高山大。陵雖不敏，何感激，無涯。（中板）想李陵，初降異狄以至今日，可算難愁，無奈，身居在異域，猶似與禽獸同儕。胡地從來，冰雪大。黃沙漠漠，鬼神哀。（嘆）上念着我的年邁老娘，遭被害。妻子無辜，受哀哉。子歸受榮，我留受害，身出在禮義之邦，而入無知之族，可使英雄難免，淚盈腮。想當初，陵獨兵出到天朝塞外。殺得那，番奴，怨氣蓋，一個戰士為陵，飲血哀。又誰知，天地為陵，番兵重整和聚。單于王，親自帶兵出到陣來。他傾齊國兵，人無寸鐵，卻被他把吾，打敗。祗可憐，兵盡矢窮，（嘆）此番英雄，難免，衰志天涯。為臣當報，君恩大。（中板）死在沙場，是個忠良，他李陵不死，原有待。那漢王，如此負德，使我恨滿，胸懷。足下你，曾受辱，番邦，海上牧羊，一十九載。丁年奉使，至到皓首，歸來，到後來，並無寸土之封，身不到廊廟宰。子卿如此，我何足望哉。（快）足下精忠，眞堪愛，古今誰似，冤哉。到如今，既已弄假成眞，惟有老死在於異地界。（略停）那有俯首，韓國來，足下休把，陵心解，人異路殊，兩分開，現在胤子，安泰，可以不用，掛心懷，俺李陵頓首，遙望外，寄書來。（收板）冒雜蠻，寫子卿呀，你禀風如便，早（完）

康樂家庭

響應香港藝術節
花團錦簇洋洋大觀
以東方樂器作陪襯增加藝術氣氛
具有三百年歷史的「大阮」令人大開眼界

為響應香港藝術節，一項彩色繽紛的藝術插花展覽由本月七日至十一日在大會堂低座展覽廳舉行。

該插花展覽名為「花園錦簇」，由市政局主辦，國際插花會香港分會策劃，除可以欣賞到日本插花的特式，最難得是可以一睹數十種不同類型的樂器，其中包括有中國、日本、韓國的音樂器具，別緻美觀。

會場展品逾百多款，最大特式是每一款作品都配上一件以上的樂器做裝飾，它的主題是配合藝術節為原則，所以形形式式，少見難見的樂器都可以藉此機會欣賞到。是一項頗為新穎的藝術展覽。這些樂器中可稱上種類繁多，計有：廣州鼓、三弦、廣州木魚、笙、天津鑼二胡、板木大笛、月琴、嗩吶、獅鈸、簫、琴、花鼓、廣州低胡、北京竹板、汕頭秦琴、北京大京鼓、編鐘、胡琴、上海大號阮琴等。此外還有韓國伽倻琴、鼓、洞簫、大琴、和日本的箏、三味綫、尺八、鈴、小型古琴等。這些樂器都是不容易觀賞到，今次大會以各類型的樂器為插花主題，可以說一項很新鮮的藝術活動，吸引不少市民前往參觀欣賞。

展覽場內最吸引的一款展品，是一個大型的大阮，這樂器的來頭可不小，它已有三百年的古舊歷史，是由香港中文大學借出，由於它有歷史價值，所以在搬運時預早買了保險，可想而知它並不簡單，和這老古董樂器配襯的是一座大堆頭的藝術插花，用桃花、古木、青葉、松來點綴，相當古雅別緻。

另外一款是以二胡為主題，用海棠春，丁香，蘭花插成草月流作品，插法相當藝術化，很有深度，而最特式是該作品有新春氣氛，代表欣欣向榮的景象。

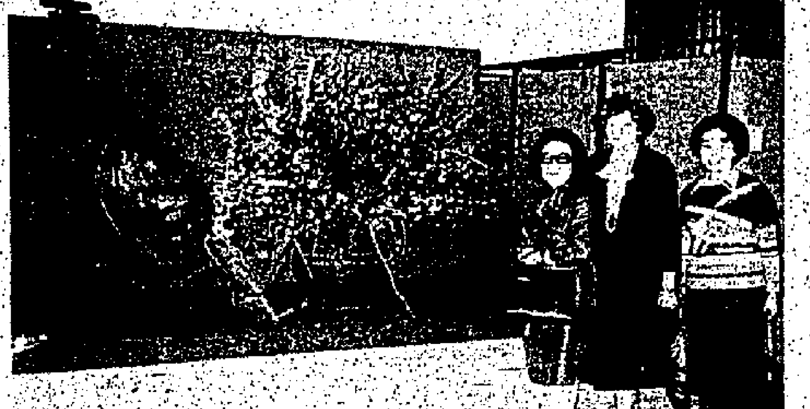
如果以色彩取勝，則以天津京鼓為題的作品最為吸引，一組橙黃色的設計，花料包括有茶花、松，與及一塊經過琢磨的石塊互相配襯組合，非常美觀搶眼。

至於利用日本器樂插花的藝術作品有多款，配襯飾物也很別緻，除樂器外，還有小巧的日本娃娃，扇子與及風鈴等的點綴，充份表現出東洋作品的纖巧玲瓏風格。

此外韓國樂器的插花作品也很有特式，最難得可以一睹該國的音響樂器，所以參觀人士都十分留心細看。

參加是次插花展覽的人士，都是本港的插花好手，如伊藤壬夫人、丁藝染夫人、柯林潔德、黎凱倫、陳莉莉、彭文蕙、關漱賢、韋姚守玉、黃邦志娜、胡艷芳、甘懿慈、郭瑞嘉、黃陳嘉蓮、林愛蓮及多位外籍花會會員等。

又該展覽今（十）明（十一）兩天繼續在大會堂低座展覽廳舉行，歡迎各界人士到場欣賞。（武）



「花園錦簇」樂器插花展覽在大會堂舉行。（上左起）柯惠姬夫人、伊藤壬夫人、黎凱倫在以大阮為主題的作品前攝。（下左）月型的插花設計，相當別緻（下右）小原流作品，用的是上海大號阮琴。（本報攝）

·物價在今天·
贗品首飾生意暢旺
過新年人人都愛戴首飾

農曆新年距離今天尚有幾天便到了，這個普天同慶的大節日，凡是我國人都感到歡欣的。雖然，近年來一般人對於這個節日都看淡了，但是還不會忘記去向親友拜年之事。因此，在這歲尾的時候，很多人仍會準備添置新衣，以便在新年去向親友拜年時穿上，尤其是家有兒童的，他們的父母必定會為他們選購一兩套漂亮的新服裝，認為去向人拜年，如果不穿整齊一點，就覺得有失禮之感。所以，穿新衣過新年似乎就成為一條老行規，不能不做的工作。

以往，人們除了添置新衣服過年之外，很多人還會買很多金飾來佩戴，一方面為自己打扮打扮，另方面認為去向親友拜年，如果身上不戴點首飾，似乎有寒酸之感。所以，有些人在新年時穿金戴銀隨街走動的，故此，每到歲晚，很多人會忙於選購金銀珠寶玉器，令到金飾舖生意突飛猛漲，就算不準備佩戴，一般人也喜歡將年尾領到的紅，雙糧及多餘的錢花，拿來買黃金來保值，因為黃金價格是最穩定的一種飾物，將其收藏，永遠都有價值的。

但在今時今日，由於治安欠佳，匪盜當道，戴起，隨時有禍患降臨，因此人們為安全計，都不敢將貴重飾物帶在身上，現在，不戴飾物也不會被人譏笑寒酸，如果一定要配戴扮靚，很多人會改戴假首飾，那一樣可令人打扮得天仙般美麗的。所以，金飾店今年的生意似乎淡了。雖然，不戴也可買來保值，但近來黃金價還漲不定，起跌有時，頗大人們當然沒有信心買黃金保值了。何況，現在一兩黃金要七百多元，如果買鑽石玉器，動不動要三幾千元或過萬元。而且，目前一般人不喜歡戴黃金，買了也無用，也不能保值，故此，黃金生意較為冷淡，據說，鑽石生意反而不錯，由於現在一般青年男女都喜愛鑽石或寶石。因此，有錢者都以買鑽石為主。可是，鑽石價錢甚高，好一點的要千千萬，如果只能戴幾百元的，有人說，不如戴玻璃吧。所以，有前些鑽工精緻的假鑽石，目前生意竟然大好，因為花一百幾十元，可買假鑽石多件，既可扮靚，就算萬一被劫或遺失也不會心痛。所以，這幾天那些假首飾店生意非常之興旺。

儀容美 衣林

孝思奉寒衣

在這道德要微的社會中，現代青年，對倫理觀念大多數趨於淡薄，事親至孝已難得一見，因而倫理乖張的事件時有所聞。

據所知，跑馬地黃泥涌道一六七號二樓衣林時裝公司，為了啟發孝思，推行一項「孝思奉寒衣」新辦法。在服裝業中，倘屬創舉。該公司負責人以「慈有慈母手中綫，少見親兒奉寒衣」的兩句話，作為鍼砭時弊，及喚醒做兒女的該怎樣孝親，親該表現一點心意了。雖然，孝思不一定在於物質，但如果你能夠這樣做，你的慈親自然會感到也不失養育之恩。因此，該公司特地以歲晚酬賓之名，實衣裝中，撥出一批來自英國及意大利上等呢絨，由京滬名師縫製的短褸，大衣等，作為孝心的兒女奉送慈親之用，並特別創價由一百元至一百六十元。

上述廉價物品，每人限購一襲，顧有孝思的仕女們，慎勿失諸交臂。

梁中力凌志明結秦晉
梁永康凌慈栽新婚之喜

東華三院已酉年總理，博愛醫院歷屆總理，聯誼會副主席，梁水埔文娛康樂促進會主席，順德聯誼會副主席，香港拯溺總會副會長，梁氏宗親總會永遠會長，梁中力之公子永康君，與本港股商凌志明之女公子慈栽小姐，在加拿大多倫多市大會堂舉行結婚典禮。一對新人日前返港，乾坤兩宅於日前假座海天酒樓設喜酌款宴親友。

新郎永康畢業於美國俄亥俄州立大學，獲工商管理學士，現任職加拿大多倫多市政府財務行政，年少有為。新娘慈栽亦畢業於俄亥俄州立大學，獲學士，現任職加拿大皇家銀行電腦程序管理主任，系出名門，男才女貌，堪稱佳耦天成。聞一雙新人將於農年開歲後返加。

梁中力與凌志明雙方交遊素廣，前往道賀者有社會紳商名流，街坊首長，僑團領袖，文化界及親友逾千人，筵開百桌，海天樓頭衣香鬢影，觥籌交錯，極一時之盛。（奕）

圖為：梁永康、凌慈栽儷影。（本報攝）

中年人保健

一般人在四十歲後，開始衰老，原因是他們體內細胞的化學質有所退化，多與飲食不當有關。有人以為飲食不當，必是營養不足，但醫學家認為飲食不當乃保選擇食物錯誤，各種食物份量不宜，甚至吃得太多，一般中年人通病，就是吃得太多，因此他們過胖，跟隨而來的是心臟病，血壓過高，動脈硬化。

一個明顯的情形是所吃熱量過多，我們吃下脂肪，蛋白質，碳水化合物，都會產生熱量。脂肪熱量最高，蛋白質次之。通常廿五歲是需要熱量最高的年期。過此，便須因應工作及體力消耗情況節減。因為，人體將熱量化學能的新陳代謝率，隨着年齡降低，明白到這點，人到中年，不論男女，欲免衰老，須注意飲食的幾個原則：

（一）不要吃得太多，尤其脂肪，吃得多，為致病之原因。

（二）蛋白質非常需要，它是人體補充修理的材料，但不能儲存，所以，每天攝取蛋白質，份量要均勻，富於蛋白質食物，除了豬、牛、羊、雞、鴨、魚、蛋之外，還有芝士，豆和菜類。

（三）中年人需要適量的鈣質保護骨骼健康，鈣質的來源很廣，牛奶最豐富，其次有豆類，杏仁，椰菜花，蘿蔔。

（四）與鈣一樣重要的是鐵，有助紅血球健康，假若體內缺乏鐵質，可能是貧血，疲乏；減低抗病力，應吃牛肉，肝類，豆，蛋黃，青菜，梅和全麥麵包。

（五）維他命日常食物供應維他命也許不夠，可以向醫生詢問，選擇一種複合的維他命補充劑。

此外，你不妨每天喝鮮奶一瓶，肉類勿吃肥肉，只用瘦肉，魚，家禽和芝士，每天吃一個雞蛋，最低限度每星期四個，蔬菜多吃無礙。柑類水果很有益，不妨多吃橙，柑，橘等。

關於穀類食物要注意，中年所食宜清潤，油炸煎炒應該減少。肉類須盡量避免，牛生熱的東西，人到中年，消化力不及少壯，應隨慎。

都市的人，年紀稍長就放棄一切運動，出門有事，上樓有升降機，體力運用缺乏。不用體力不出汗，便忘記喝水了。水份不夠，食物消化不完全，許多營養料，在體內旅行一番，排泄出來，沒有好好吸收，就因為水份少，消化不良的緣故，避免此弊病，應常飲水，淡咖啡或果汁等。

睡眠 姿勢 表現 性格
你想知道自己屬於那一種人嗎？不妨一看本文

最能表現健康正常的睡眠狀態就是仰臥的人。仰臥睡時腰部有強力的肌肉防禦，胸部有肋骨防禦，不會受任何壓迫，是最安定的姿勢，而且也是人類健康最好的姿勢。

側睡而臥，向左側表示心臟健全，否則無法如此睡得着，向右側臥睡的人，表示胃腸健康，所以側臥的人必是心臟健康，向右側則胃受壓力，和胃腸較好者。

側臥而又卷曲像「蝦」一樣，畏縮，苟且，意志不堅，性格不堅。仰臥的人，性格剛直，開朗的人性格完全相反。

性格古怪，偏僻的人，往往喜歡伏在床上睡，臉孔貼在枕頭，這種人多自私，頑固，自以為核心。

熟睡之後突然驚醒者，可能患有寄生虫病，呼吸孔道有毛病或記憶力衰退的表示。睡時咬牙切齒者是精神不健，消化不良。

曲膝而睡者，性情強悍，防禦性強，心性懷疑，抱緊枕頭，不怕困難。側臥者，是個坦白率直，剛強的人。

……的人，其性格隨遇而安，無城府。通常正常睡眠是閉眼的，如仍睜大眼睛，反映出腦筋有問題。

一夜正常人轉動二十到二十四次，如不到十次，問題不大，超過廿四次者，就是神經質，性格特別，多疑不安。

醫葯顧問

口唇乾燥爆裂與眩暈

△羅文君：你說四五年前，口唇乾燥及反起，好像魚鱗一樣。慢慢的變硬，又慢慢的脫落，回復正常。但過了約一星期，又再發生。如此週期性發作，不論北風或南風天氣都是這樣。四年多前，曾就教於西醫，他給你介紹一種藥丸，但完全無效。

又說：近數年間，更有壞的轉變，縮短了週期發作的時間，由七、八天一次，進而為五六天，三四天，最近更一，二天轉變，患處的中央好像快要爆裂似的，有痛楚，不知缺乏甚麼維他命。

上述疾患，相信與缺乏維他命A和C有很大關係，不知你平日是否有偏食的習慣——像不喜歡吃蔬菜水果，不吃肝類或魚類呢？或者你很喜歡吃辛辣煎炸東西呢？如果這樣，便足以形成口唇乾燥爆裂的了。

補救的辦法，很難馬上生效的，必須從事。我建議你每日早晨，要飲鮮奶一瓶，半生熟雞蛋一至二枚，牛油塗麵包一件。此外，平日應多吃鮮魚，絲瓜及水果，乾地黃，百合煲豬肉湯，並多吃海產食物——如魚肚，魚唇，水魚，鮑魚等。同時長期飲魚肝油，每日兩湯匙，分兩次，飯後服。乾燥天時，宜用蜜糖作飲料，最好用飯湯沖飲。

△鍾惠明君：你現年卅四歲，經常頭暈，多天每晚出盜汗，身體更形虛弱。這是氣血俱虛之象，必須徵醫調補，才能復元。茲提供藥方如下：

盜汗方：柏子仁五錢（炒），防黨參四錢，白朮三錢，煅牡蠣八錢，浮小麥三錢，蜜炙麻黃根錢半，五味子錢半，浮小麥五錢，大棗肉三枚（清水煎服）。

此外，可用牡蠣粉撲乾身體。

眩暈方：明天麻二錢，白芷三錢，川芎二錢，煲豬腦或魚頭佐膳。

「馬維司」18K金眼鏡架超凡身價

「馬維司」18K金眼鏡架，恭賀春釐酬知己。在新春期內，隨架奉送西德名廠「蔡司」鏡片，價值非凡，無與倫比。請即到下列各大眼鏡公司參觀選購：

日山眼鏡公司 九龍尖沙咀彌敦道57-59號 凱悅酒店地下
銀馬眼鏡中心 九龍尖沙咀金馬倫道3號A地下
田氏眼鏡公司 九龍尖沙咀樂地道22號A地下
高登眼鏡公司 九龍尖沙咀香港酒店四樓商場
日內瓦眼鏡公司 九龍尖沙咀加拿芬道16號A地下
光華眼鏡公司 九龍尖沙咀彌敦道88號A地下
建成眼鏡公司 九龍尖沙咀加拿芬道20號地下
國光眼鏡公司 九龍尖沙咀彌敦道93號地下
國光眼鏡公司 九龍觀塘康寧道12號A地下
精益眼鏡公司 香港中環皇后大道中67號萬宜大廈地下
天龍眼鏡有限公司 香港中環德輔道中61號地下
陳氏眼鏡公司 香港怡東酒店二樓商場四號

ZEISS·MARWITZ
西德製造，護目醒目，一望便知
馬維司乃蔡司集團附屬機構

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 荔灣街坊會
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 灣仔軒尼詩道二四四號二樓凝趣軒
9 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
10 北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司 電話：3-838355
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-423081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務 既可省時 又免車費

待聘 各業

男求職　⑥702708

一味廉捷

司辦待聘

女傭待聘

代改文稿　代批改中小學作文稿 教現職 四五文師

帳稅　港九遠近服務 上門包月理帳 K691892曾君 K671945

傭工介紹　專業介紹 高級傭工 精選鐘點留宿 日夜服務 尖沙咀671945 灣仔691892 中環763921 北角796152（立信）

港大會計樓　專代註册有限公司 報稅會計一切商業案件 九龍彌敦道六一一號萬隆大廈（即新五月花樓上）1501B室電話：311866

專門報稅做數

理帳報稅　⑥611459吳君

帳記稅報 快最平最　各業報稅積帳申請CO 廖君 K九五九三三一 K九六三〇六七

傭女點鐘　留宿或鐘點服務 專業服務 九至五時 電5-260329 惠慈服務有限公司

理帳報稅　5-720862

補習

小學補習

會考英數

浸會學生

英荃法灣　⑫435046

聖心教師

經驗男師

TOEFL速成　新制·托福　西太平洋海外升學指導中心 九龍尖沙咀星光行1227A K684403 K685845

會考英文 全部優異秘要　F.4.5 中四五　文法作文撮要口試速成　港大畢業再獲教育文憑教學法英廿年經驗能親使任何F.456學生及成人在數週內將會考全科學通曉 GCE, TOEFL 月$30 早午晚任擇 880643 彌敦道567號六樓A 港島學亦可

升中

大倫大中 大港

荃灣 12 433106

北角補習

浸會學生

會考英文 F1.2.3.4. 升F5.6.7.　ORAL, GCE, 新制TOEFL, 港九皆可　升級英數私家補習 全科足月$60　任何學生或成人可在月內隨時起學 九港時地任擇⑧806775 ⑤708040

會考GCE 英文教星　K847339

文英考會

理工大專生

精補數理　K040848

聘請

玩具女售貨

打字女教師

助理秘書

玩具廠

聘請幼師

出口洋行請　OFFICE/BOY X GIRL

旅行社文員

招請童工

日薪50元

女收銀員

畫室誠聘女模特兒

洋行急聘

聘請幼師

招請校工

外勤練習

女打字員

秘書公司

商行文員

商行展業 聘請 男女初級

女半工讀

聘請教師

各科教師

津小教席

月光餐廳

聘　K3580

營業代表

中文會計　G.P.O.270 H.K.

體育教師

化粧品香水

英文中學

英文教師

聘請教師

灣仔區請

商行職員

聘售貨員

津校音體

急請湊仔

餐廳收銀

招請女校工

女見習

徵訓學員 TELEX

聘請司機

聘請女傭

無綫電行

柴灣眼鏡請

誠聘文員

聘女會計

急聘教師

聘請幼師

女會計

聘請幼師

托兒所請

九龍塘

聘校務員

工廠主任會計

請女記書

尖沙咀大表行 高薪聘請

元朗區新時裝公司

尖沙咀大表行 高薪聘請

廣告文員　中區洋行聘文員協助廣告管理事務……五十六號信封寫廣告文員合則約洽

聘練習生

外勤 司理打字機

聘女會計　中環地產公司請會計打字文員乙名能獨立處理有限公司帳目具此行經驗更佳有責任心函履歷新酬寄香港郵箱7182號

樓宇總管

誠徵保險代理及營業員

請小姐

兼職教員 鋼琴

英文樂理

請售貨員

請練習生

葵涌電子廠

室內設計師

多年

地產公司

誠聘指導

瑞榮大市場聘請　男女售貨員年齡十八至廿五歲中學程度品貌端正略識英語者為合有意者請親函履歷電話號碼待遇要求及相片一張寄香港郵箱230號人事部約洽

聘請首飾 技師及女性練習生

中區船務機構招請

聘請後生　中區寫字樓請男後生一名工作時間朝九晚六供午膳每月有四天假期薪優有意請附履歷近照電話函華僑日報712號信箱洽

校教工師

青年會計

聘走頭及西衣絨推銷員　本行一向代理歐洲名廠男女庄西絨有悠久歷史現急聘熟識西衣絨批發商及製衣廠有推銷經驗推銷員一名有佣及月薪來函註詳細履歷及薪金香港郵箱2156收

聘飾櫃陳列員　中區洋行聘男性飾櫃陳列員……香港郵箱五十六號信封寫陳列員合則約洽。

誠聘教師

英商誠聘　男女後生各一名英中四程度新金每月四百伍拾元。應徵者英文履歷附電話號碼函本報信箱754號又上列應徵者如在本月底前仍未獲通知面試者作落選論

1977最佳職業天之嬌子

聘女會計

聘教員

英文女教師

中學文員

聘請女文員

誠徵女性良好職位
①秘書乙名須具預科文憑中英文程度良好年齡由廿二至卅歲為合
②正副會計主任各乙名須具會計專科畢業優良文憑英文程度良好有兩年在工廠工作經驗而有意到國外工作須香港出生為合薪金優厚應徵者請將履歷畢業文憑副本電話號碼寄本報信箱七四四號約見。

徵求

油畫收購

誠徵女伴

代婚妹徵

誠徵合作

徵女友

徵美容中心

最高價收音響電視

高價收購

收買酸枝

碩士求友

徵舊彩色機

美滿婚姻

徵求鋼琴　⑧—853689

男徵女友

真善美婚姻服務公司　九龍荔枝角道33號大禮堂14樓1408室　H770404·763006 K800633.10—6時　美國分行P.O.BOX26301 L.A.C.A.90026

誠徵女友

收舊傢俬

誠徵女友

誠徵女友

誠徵房廠

徵求現貨　某大入口商到港大量需求各類男女裝成衣現貨如牛仔衫褲·襪恤·恤衫·運動衫·睡袍·胸圍等。⑥—254437 謝小姐洽

旅行房車　徵求旅行五門房車1600CC起需74年度以下弍件良保養好一手車主如有出讓者請每日下午一時至三時電：H—二二一五八三陳洽

徵購機械

入口人材

徵求房廠

專買酸枝

幸福婚姻

高價收購　電器冷氣雪櫃廣播打五金工具清倉傢俬什物·電K三〇六〇七五 上海街506號光輝

徵求賣家

遠東琴行 徵求舊鋼琴　H—二七三五三九

收塑膠機　現金高價交易收塑膠機工模車啤刨鑽五金啤新舊大細全間分批五金機器風泵水泵 K620789

樂聲琴行 最合理價 代客徵舊鋼琴　H742740 H468646 K692360 K037968

鰥夫徵友

訪尋

陳珍秀鑒：

遺失

遺失聲明

遺失聲明

高林遺失

馮志明啟

黃鼎啟事

方錦濤啟

馮國平啟

遺失證書

遺失聲明

遺失存摺

遺失聲明

遺失護照

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失啟事

聲明啟事　日前寶銘機器廠徐和平先生將美國衛士鍋爐一個（BOILER NO. 19897 ASME 19897 14543）放於長記。請於一九七七年二月十日前將該爐取回，逾期後，若有任何損壞，長記概不負責。特此聲明。

前致發旅遊公司營業經理　陳康强君（STEPHEN CHAN）君定於一九七七年二月十日起受聘爲本公司業務經理，特此敬告同業先進。運佳旅遊企業公司啟

轉讓聲明　茲將石蔭村梨木道葵實大厦底層五號（占士餅店）之貨倉全間經於在七七年二月九日轉讓與朱炳真……出讓人：朱炳真 承讓人：廖有 立

遺失聲明

催收租

催收租

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼	
41	881	699	916	1000	1094	1443
44	882	702	917		1095	1447
49	883	706	920		1098	
50	885	708	922		1101	
51	886	709	923		1103	
52	887	710	927		1104	
54	888	711	933		1107	
58	892	715	935		1114	
62	894	716	941		1119	
64	648	717	942		1120	
66	649	720	952		1121	
73	650	721	963		1122	
75	657	723	967		1123	
76	662	724	968		1125	
81	665	726	970		1126	
84	667	731	971		1127	
94	668	732	972		1129	
100	670	737	974		1131	
101	674	738	975		1132	
103	675	739	977		1133	
105	678		978		1135	
114	680		979		1137	
	684		996		1138	
	685		997		1139	
	691		998		1442	

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

荷李活道一壹〇號

·華僑日報·分類廣告·
·專組人材·電話服務·
◀請撥專用電話 賜洽▶ H-221583
（由上午十時 至下午六時）

美孚新邨

貴樓平賣 美孚三房對廣場 多溫馨之家 K一七一〇八五五 光記

美譽物業信託
歡迎委託・美孚樓宇
專人負責・忠誠服務
K725897 K725355

租賃 香港

德輔道西 近正街 全層約七百呎 出租 洽

寫字樓租 德輔道中銀行大廈 單位 寫字樓 裝修 五租 八廉 三請 七附 洽電

寫字樓租 德輔道中140號 大廈 三○平呎 四租 七七氏 八百 ○元 九十 洽

寫字樓租 德輔道中140號 大廈 四平呎 余 七七 八百 九十四元 洽

中環歌賦街 七號商業新樓地下上層共八百七十呎 H四三七三五五二

梗房出租 洛克道三六九號 大家庭 新裝修 ...電 四三六七六四 洽

唐樓招租 一七八號九樓 ...元 辦公 電四五三四二四

西環貨倉出租 北街28號地下面積六二〇〇呎 合工廠貨倉 電⑤二二九八二六洽

閣樓招租 灣仔洛克道377號 近電車站 最旺合高級理髮美容院 電H六三八四六一

堅道住房 頭房有大尾房 各房 租出 電話二二五一一七五洽

維愛樓 北角五四號 高...街 花園 向海 ... 電話H六三二六一六

中環寫字樓 安慶台一號 八百呎 二樓 H二五〇八三四

中環寫字樓 近永安 五樓 一租 ... 五七九

工商大廈 中環德輔道中 17-19號 租 電H二三四五二三・二五〇八三四

高士打道 招租 ...

平租 ...

優美樓租 跑馬地 ... 電⑧二七九二六

西環旺鋪 全層 ...

中區寫字樓 ...

車位出租 ...

近虎豹別墅 ... 電 七六六○六

寫字樓 中區利源西街 ...

寫字樓租 ...

工商大廈 中環 ... 電 H二三四五二三・二五〇八三四

百德新街 住宅招租

北角 高層洋房實用面積一千二百呎三房兩廳 ... 車位煤氣水電齊 環境幽靜 詳情請電:五一二四〇一二四

中環出租 蘇杭街 新樓單位 ... 寫字樓 ... 電⑤二三二九一六⑧二三九六〇四

中環 中南行 德輔道中59號
寫字樓招租
由493呎至全層1592呎
洽租請電: 恒基 5-244016

太古城 洞庭閣 ...

港澳碼頭對正 誠信大廈租 新建成高級廿五層商業大廈 ... 電:H491479 H491404

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
(德付道中蘇杭街口香港華人銀行大廈)
電話:H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

跑馬地新樓 旺舖廉租
奕蔭街卅五號
交通旺盛合各行
電:H627053

兩房一廳
禮頓道近保良局租
1100—三房租千八跑馬地兩廳全房車房25千軒尼詩道商業二樓六百尺租一千五百尺實十五萬英皇道43號六百尺實十八萬H721516約看

寫字樓廉租
中區利源西街15號四樓面積六百餘呎月租1500元無雜費(分租亦可)電話聯系約看合各行生意
電話:⑧933749劉洽

北角京華道全幢新樓出租住宅餘兩伙
京華樓
一梯兩伙面積450呎顏色潔具公共天線煤氣水晶地板顏色乳膠漆
街山有限公司
洽租處:H430092 H446865
京華樓 H709531

寫字樓分租 中環地點適中 ... 電H433185梁 下午有時上話

大小寫字樓平租
永基大廈 永順大廈
德輔道西26—30號 文咸西街64—66號
電話:四三三六四三

吉樓招租

恒生銀行信託有限公司 (HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.)

灣仔恒生銀行隔壁大道中和行大細單位寫字樓
大道中七十六號七百呎寫字樓
機利民新街34號寫字樓
恒隆大廈大道中一八四號九百呎寫字樓
閣麟街15號閣麟商業大廈七百五呎寫字樓近
威靈頓街一五二號四百呎寫字樓
大華國貨公司
中區利源東街一號500至650呎寫字樓
萬利大廈大道中367—375號大細單位新裝修
龍記大廈德輔道中有大小單位寫字樓
永樂街一式二號商業樓宇約五百呎近上環郵政局
文咸東街136至138號六樓千六呎租$2,800
灣仔軒尼詩道三六九號七百呎商住均可租千四元
灣仔軒尼詩道免施保險大廈千二呎每呎租$2.60
銅鑼灣富明街一號620呎$1,300

旺舖
英皇道九四七號地下及閣樓共千六呎
英皇道九九三號得利樓六百呎
銅鑼灣道36號千呎舖

吉樓招租
偉興商業大廈軒尼詩道188—198號五百呎近
商業樓宇 住均可
文咸西街24號南北行大廈五百呎一廳兩房商
麥當奴道112號二千五百呎三房
麥當奴道花園大廈千四呎二廳三房
麗兩房
南城道3A號七百呎兩房一廳
大坑道春暉台龍園千五呎兩廳三房通車位
銀幕街5號750呎一廳一房
成和道10號950呎兩廳四房
跑馬地成大廈五百五592呎二廳兩房
鯉魚涌太古城洞庭閣
樂園台丹桂閣524呎三房一廳
麗便臣道77號千六呎兩廳全房
麗便臣道75D號千二呎兩廳全房

恒生銀行
信託有限公司
電話:H255011
內線429・235或244

租賃 九龍

亞皆老街 東華三院 ... 車位合 K ... 千尺 八千

尖沙咀樓 天文台道 ... K二九 ...

洋樓出租 新六七號 ... K八九 ...

吉舖招租 ...

靚靜梗房 ...

元朗舖租平 八百呎 ... 適合任何生意 ...

寫字樓租 大厦 旺角彌敦道 ...

旺舖出租 街市 ...

自由閣租 ...

閣樓出租 ... 600呎 ... 電話⑧一七九五一二七 八七九〇四一

大自由閣 ... 深水埗 ... K八一八五〇九

亞皆老街 ...

醫生專用 新九龍 ... 嘉佑大廈1200呎 ... 電⑤四三三九六四

寫字樓 ... 紙倉 ... K七二八一四一

二樓招租 ...

吉舖招租 ...

街市旺舖 九龍 ... K八六五二五六八

平價樓宇 ...

半邊舖位 ...

單邊旺舖 平租數百元 ...

土瓜灣 旭日街十五號 廠租 管理處看洽

南昌街 旺舖招租
九龍南昌街116號旺地舖位招租洽租
處電話3—943348

大單邊旺舖 平租千餘元 自由大閣租 ...

彌敦道吉樓出租 九龍彌敦道七六九號四樓 ... 電:八〇五三

觀塘大業街34號
以寫字樓型式設計之:
楊耀松第五工業大厦招租
由二千餘呎至萬餘呎・有停車位・即可入伙・
本厦特點:廠厦內外全部批盪24小時管理服務
洽租處:順昌有限公司電話⑧754818⑤435244

旺舖免頂平租650元 ...

麗昌工廠大厦地下
(青山道)招租
實用21,000呎可分式個單位・適合輕重工業
電K710391或直線K727829劉洽

葵涌打磚坪街 松林工業大厦
小單位廠房
30×56—1680呎
月租 $2500
包差餉 水電全
⑫—430265洽

吉樓招租(九龍)

(住宅樓宇)
安城道一號六樓租二千九百餘
界限街二號中層三千九百餘
安城道一號...
...

(商業用途)
...

恒生信託 請電K314411

黃埔新邨 ...

出售 九龍

即買即住 ...

荃灣菜地出售 ...

尖沙咀洋樓 ...

寶能閣售 ...

金輝大厦 ...

吉樓平售 ...

九龍大井街 ...

文英樓賣 ...

重慶大厦 ...

新界地售 ...

街市旺舖 ...

怡景大厦 ...

加多利山 ...

旺舖吉售 ...

農場魚塘 ...

筆架山 ...

洋樓廉售 ...

商場旺舖 ...

地下平售 ...

旺舖平售 ...

鏡記 ...

靚樓平售 ...

旺舖平售 ...

吉樓平售 ...

廣播道洋樓平售
馬可尼道四號翠麗苑
面積: 555呎另車位
請電. 5—253003

彌敦道大單邊吉樓廉售 ...

深水埗旺舖出售 ...

閣舖餘萬拾 ...

太子道區 ...

出售 香港

中區全幢 ...

堡壘街售 ...

荷李活道 ...

灣仔寫字樓 ...

唐樓吉售 ...

西營盤第 ...

洋樓廉售 ...

渣甸山睦 ...

靚樓廉售 ...

中環旺舖 ...

新樓廉售 ...

德輔道西 ...

旺舖出售 ...

柴灣 ...

均益 ...

太古 ...

南豐 ...

寫字樓售 ...

旺舖廉售 ...

唐樓廉售 ...

靚樓廉售 ...

寫字樓售 ...

商住一樓吉 ...

西灣河街 ...

眞光大厦 ...

中區吉地 ...

代客買賣 均益大厦 ...

南豐新邨 ...

街市旺舖 ...

北角工廠
廉售4055呎起
華厦5—229162

香港仔黃竹坑道
工廠廉售
二千餘呎起
怡華5—229162

全港最平商業樓宇 ...

邊旺舖吉售 太安樓單 ...

銅鑼灣 ...

代售 ...

商業 ...

建達代理 ...

寫字樓舖位工廠住宅出租 威頓街 39-41號 六基大厦 寫字樓 舖位 車庫 香島道 大香苑 大厦 車位 接洽處 ...

新樓送裝修 ...

新樓向東南 ...

柴灣 ...

黃竹坑工廠平售
業發街六號
面積:2,350至6,056呎
請電: 5—253003

富花園
最好坐落★最平價錢
星期一至六
下午二時至五時半
電話: ⑫—220952羅先生洽

全幢急售
北角堡壘街地點好適合拆建高級住宅佔地三千呎二百六十萬實價
誠意請賜地址以便送圖洽商
H242292

大坑別墅 ...

租售 ...

中環租售 ...

西區靚樓 ...

澳門地產 ...

商業2樓 ...

租售 H464474

樓字租售 ...

旺角旺舖租售
彌敦道一九九號好世界洋樓
面積: 1,200呎
請電: 5—253003

詩軒道尼 ...

中環寫字樓 ...

北角工商樓 ...

建煌新記 H250717 H233309

出租
①北角麗園街和景閣一千二百呎
②司徒拔道豪輝合文華新村一千四百呎

工業大厦 出租 ①北角屈臣氏大厦一萬呎

寫字樓舖位 ①尖沙咀喜來登酒店商場六百三十二呎至一千五百七十三呎 ②德輔道西均益大厦寫字樓六百五十呎至一千三百呎 ③夏慤道和記大厦商場三百五十呎起 ④雲咸街摸大厦寫字樓三百至六百呎

出售 ①灣仔道地下貨倉寫字樓一千五百呎起 ②太子道泰園一千二百五十呎 ③和記新邨四百二十呎 ④尖沙咀彌敦道安樂大厦七百呎

請電和記地產代理有限公司 5—240124—7

出讓 房樓

柴灣戲院 ...

維園附近 ...

商住二樓 ...

西醫診所 ...

銅鑼灣高層 ...

新型製衣廠招頂 ...

學校出讓 ...

粉嶺磚廠 ...

新型製衣廠招頂 ...

茶樓出讓 ...

汽車

新界的車主喜訊 ...

出讓 什項

工咭機讓 ...

印刷機讓 ...

舊洗衣機 ...

打咭鐘 ...

皮梳化出售
茲有一套皮梳化連茶几共四件另坐椅三張公開招標承購・詳情請往香港德輔道中卅一至卅七號中國聯合銀行大廈七樓詢查管理處茂盛集團有限公司...截標日期爲七七年二月十二日正午十二時正。

紡織廠
使用中LEESONA拉經車一台及意大利96位簡子車二台均八成新廉售請電5—431241宗洽

沽平大業轉行器電飾燈
各款新型水晶玻璃吊燈・壁燈・座枱燈・電風筒・吊扇・名廠電鐘・電飯煲・及各種家庭電器用具・傢俬什物・限日沽清大平特平。
地址:灣仔道八十九號地下洽(近電車路口)

珠寶

寶石光 珠
大道中82
電話 H 453101 453111

寶石玉器 吉祥公司
專營各款玉器・玉咀・玉鈪・保證眞玉・眞色・價廉實暇香港北角英皇道332號恒生對面

書報

中華文物精華 特價供應一百本 ...

讀者諸君:
每處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。
華僑日報謹啓

茲函附郵票支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷
此致
華僑日報
一九七六年 月 日 啓
刊戶:
住址: 電話:

每段大字四個 細字卅四個 每天三元
(請注意)如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去(付郵票請用面額二角者爲荷)

紅樓夢 ・連環畫・
盒裝本・上下集兩盒定價二十六元
普及本・上下集兩大册定價十四元
書店有售・批發H620400 K647565

鳴謝

鳴謝 ...

鳴謝 ...

住聯會 世發 ...(各會鳴謝)

尚有分類廣告 刊在第七張第四頁

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

特平機票
英美加包機・台泰菲快證
台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發
馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發
康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867
香港中環先施公司對面世photo大廈501室

美加 台北
東京 $875 韓國 $885 星馬 1400 曼谷 $630
1500 $520
澳洲3300 馬尼拉$750 歐洲1650
中環雪廠街3號A 302室定位 ⑤237266⑤261548

華僑日報讀者
七海旅行團
廉價機票服務
專線電話：5-447130
台北 520 東京 900
曼谷 750 倫敦1450
星馬1420 溫哥華1700
星馬泰1440 羅省1570
韓日台1300 三藩市1550

星晨 5-249622 5-256973
菲律賓 $1190
碧瑤夏蓮娜七天觀光團
遊馬尼拉名勝・文位邨・碧瑤・夏蓮娜海灘
百勝灘・飛機碧瑤・三晚夜總會・住皇家大酒店・夏蓮娜酒店及馬尼拉花園大酒店
日期：2月26 3月4,10,16,22,28 4月3,9,15,21,27 5月3,9,15,21日
碧瑤夏蓮娜六天團菲航1390
2月12,26 3月5,12,19,26日
地址：香港中環都爹利街8-10號興發行505-7

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位・限排兩格高
每天收費卅六元
不折不扣上期收費
每日下午五時截稿
賜洽處
1.總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 H-229081
2.中環分區德輔道中香港華人銀行地下 H-231637
3.九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 K-840749
4.九龍代理佐敦道碼頭售票處側樂從號
5.灣仔軒尼詩道244至246號二樓廣超軒 H-747766
6.九龍城福佬村道二號C勝達圖書公司 K-838355
7.美孚新邨第一期百老匯街15D三樓 K-718532 荔灣街坊會
8.西環卑路乍街14號A西環街坊福利會 H-461663
9.荃灣眾安街三號二樓正廣公司 12-429081
10.北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行 H-613913
或撥電話 H-221583

福興旅行社特價機票
九龍彌敦道655號胡社生行1804室
⑧964241 ⑧964242
英國 1400 台北 620 加拿大 1700
歐洲 1750 曼谷 750 美國 1590
澳洲 1870 星加坡1410 日本 880
代辦各國簽證及旅行團

往台灣 可帶合法 百貨
可帶免稅合法百貨用品・價廉簡便・倘遇退貨・十足還款
機票$510 快證$130 理想團：4天$690 7天1090 9天1190
得其利公司 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字K851245K849562

九龍機票市場
東京 870 三藩市1150 倫敦1380 漢城$1170
曼谷 730 溫哥華1680 巴黎1750 菲島$ 750
星馬1400 紐約1900 雪梨1850 印度$ 950
台北 520 多倫多2050 非洲2980 中東$1610
彌敦道625麗斯大廈1207室⑧884585⑧853297 法德旅運社

新年團
台灣 九天$1350 七天$1280 五天$1150 四天$ 690
菲律賓 五天$1290 六天$1380
韓國 四天$1590 六天$1890
出發日期 2/2 5/2 12/2 26/2 5/3（年三十 初一 初二 初三 初四）
特快台證 廉價機票 百貨配售
邵氏大廈610 金門旅遊公司 彌敦道684 假日照常辦公 K942821 K946441

包機 四海 台灣豪華九天觀光團（週末）$1580
阿里山
7天1350. 6天1150. 5天1050. 4天950
保證豪華・跟紹帶貨・住宿圓山・希爾頓・酒碧樓・華王
報名預約・請電：四季風旅行社 5-457181-1

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大廈一樓102室 ⑥-233847 ⑥-246196 澳門電話：87268
美國1200 日本420 加拿大1300 台灣證 $140 澳洲簽證 $300
歐洲1400 曼谷290 英國1350 泰國證 $220 法國簽證 $100
澳洲1770 台北250 星馬 630 菲律賓 $300 中華民國護照 $150
紐約1700 韓國770 馬尼拉 370 美加特快簽證 英國護照 $300

英國 護照
非港出世者居港有五年歸化入籍可領英國護照本部正確指導全部手續
中華民國護照180・特快入台證140
泰證220 澳洲英加快證24小時辦妥
星馬歐洲印尼南美洲特快證⑤266108⑤266107
遠東機構（旅遊部）・中環萬宜大廈三樓211室

平價機票 專寄行外李雋
美加珍寶747平
美加台 特快簽證
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271

台灣 順帶百貨
可賺六百・專人包收
倘遇退貨・十足還款
快證100・機票500
新春四天690豪華890
假日照常旺角區砵蘭街83號先施公司五樓電梯按4字413室電話：⑧943464⑧939327 聯合旅行社貿易公司

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中35號商業大廈906室 ⑥-239147 ⑥-254272 ⑥-254276
英國 1100 加拿大 1180 美國 950
星加坡 600 澳洲 1550 歐洲 1300
台北 210 日本 400 曼谷 300
馬尼拉 300 紐約 1480 耶加達 800
◀代辦加拿大入學手續▶
紐澳團 8200 台灣團 950
菲島團 950 星馬團 2650
韓日團 1590 曼谷團 1300
美加團 4990

特快簽證 廉價機票
三藩市 1500 倫敦 1460 台北 515
紐約 2150 巴黎 1700 東京 880
溫哥華 1700 星馬 1420 日台 900
雪梨 1850 曼谷 740 韓日台 1180
菲律賓豪華團5天1290 韓・日8天2580
萬能旅行社 香港皇后大道中30號娛樂行602室 電話：5-263855, 5-263944

平機票★包簽證
H—447125—6 H—436132
英國 1500 澳洲 1850 台北 510
加拿大 1600 星馬泰 1380 曼谷 740
英國 1390 馬尼拉 745 日本 880
歐洲 1650 耶加達 1430 韓台 1080
曉珊旅遊社 德輔道中243-7號 德輔大廈1305室

聯友 搬運
尖沙咀671846 彌敦道691892 中上環763921 灣仔788534 北角786152 荃灣284287
海陸貨運
總寫字樓住宅 二十元

萬勝 搬屋貨運 30元
大機 ⑤952870 3-951013 ⑥235835

樂信 搬屋貨運
港九新界大小欢迎
九龍655945・636132
香港566566・562174

搬運

狗
診費廉 H466074 莫錦東
貓內外全科 絕不拖症 一對兩症 次下便服 好藥出

狗 病貓
保另不莫叫忠 花剩不貓生狗 仔十六元
H角北 617042 617620 氏古

狗 貓
朝元六十 保不叫花不生仔旺角
K961238 葉陶記

貓 狗

台 百貨批發 灣
信和洋行遊導賺錢
可賺六百專人包收倘遇退貨十足退款快證150機票510歡迎隨團小組提供觀光資料免費導遊
尖沙咀柯士甸道一〇五號百安大廈A1四樓 K693500 K692558

野火 遊艇 餐
稻港遊鄉海覽餐盒⑥728103
大全免燒小年費烤肥常供借叉架備應用具

春節台灣團
九天豪華逍遙遊 $1290 酬賓團1190
全新行程年廿九出發・持證參加特價優待
台證120特廉機票・百貨批發・贈同機票・
安利旅遊公司 九龍彌敦道胡社生行18字1804A室 K-951635 K-969488

學琴
李家門實來香港音樂 H752249
鋼琴教授港院各級 英帝國考試 琴式五個 鋼正文業

國語
北京女師新法教授 H747274 姑娘 2427

現職教師
教科會考大預學試可保教到府教授⑧615525 中中小學補習各科 時間 短

新醫中
H七四四〇五七
北京中醫 胎生主 中醫針灸 班新開

社交舞
★第證班×
★個別★
★地方高尚★
★皇家舞蹈
K880371

倫敦英語
專語能士文聯侍報邀合生初分工學組商個人別主教夫外婦英婦籍
K772703

標準舞
東北捷老師成教 舞班授 外師

學
港 香
H—701905
足保 鐘費 佔優 盡勢 泊車 掉頭 迷你 車仔

學
719026
K—811442 K—311453
最新迷你 易學速成 初學急考 日夜歡迎

特急 應考
香港 748040
歡迎急考 易學效速 迷你新車

日語
步快 港九均到 K825780
門上 小法會 組個語 進別文業

英人話會
留日經驗教授商 成出國號 554 五樓 K846468
小組個別 不論度 教道速

黑房技術
巴黎放大沖曬等名星期三六中塘 心瑞 電話 上課 和晚 K434471 號實習 71

英語會話
4任易 座擇 21錫字 字彌 工程 K776929 城小大組 厦學生 B間授人

舞蹈學院
斯社 交水 富高 新高 華班 69號 收 錫 攤 樂 八寶 樓 波
青年 香港

網球教授
K372087

社交舞班
側8尖 ）碼沙 電 舞 咀 K（街 六坊 彌 七教 會 八道 主 四 龍 辦 三 40 子 〇 行元

教授鋼琴
七有教七意授 四音各 六下級 三午鋼 八七琴 時保 陳德後 小電 姐H 試 別騰

琵琶 二胡 古箏 笛子 結他
3—806290 3—303485 橫眉舘

女鋼琴 授
有耐精心士意授 三〇二四 鋼琴師 電 琴區

招生

油畫 廣告
人像風景花物出口 包會賺職月入數千
兒童 成人 初級 高級 漫畫 美術 國畫 素描
灣仔道136十一樓A座 H741231 H512803

調酒 餐廳
留學國際加會考 補習 出國 早午晚 實用 英文 數學

流民入結行歌門他
約樓街中 上環成 深學曲
K841339

英文會
鄭快蝦金或街聖組 任樂街字探44截程 何酒71大水A院月
K707777號厦 K955008

精勤 專數
華孚酒店厦 樓C 樓座上 翻數達 道中指 碧導 座學 實理科

古筝琵琶
粵劇時代歌樂 中國各種樂曲理 合包學月30 H741231 K789758

英教人授
語信礼 個別英
H772205 H762009

英男美女
個別 業英 語商
H622411 H622443

英小 姐人
英別 語會 話 個 尖沙 咀
K670272

英學 仕人
實用 精英 會話 語 教
K843816

占卜
期四 隨時 插班 H619936 黃探微 日本 須新 年月 日 不 80 業 星中 記法

龍岩藝苑
彩色 國 學 電話 中 H 六法 二樓 胡 四 到 油 一 府 二 或 水小 鋼

國語
九龍 中央 旅行 台灣 簡週 實一 章日 用週 備上 有速 業課 越成 郵箱4579

國畫
電詢逢 K星 三期 〇四 二五 九 一六 四日 李一描 一 自在 自山 人運 水物 軒 教 紫影 描

英語
到府 來校 K690339
日語 國語 小個別 英女人 組 班 6 12 元 元 中 日 人 實

英婦
北角 新都 城C 座 1728 室 H627866 教授會話 只教女生

精尖補習社
臨鳴澳井勝於東手無策 港・中大理學士主持・科目：F5物・化・附加・新舊數。一科20元 二科30元 三科45元 F1專英文20元 荃灣街市街51號二樓 ⑫—428692

書法展覽會
史正中大師 中國書法
尖沙咀街坊會招收研究生
電話K650628 K678490

崇理英文夜校
三月份開課
工業繪圖・室內設計
簡章備索・報名從速
香港：譚臣道17號 5-279312
九龍：塘尾道197號 3-969532

崇理英文夜校
三月份開課
英專P.4（初學班）至F.5（會考班）
夜中學F.1—F.4插班生
香港：譚臣道17號 5-279312
九龍：塘尾道197號 3-969532

講英成專 寫文人教
港九 時起 由 拼英 精港 間至 最 音文 教大 月在 預 基 文會 成事 三 ⑧708040 ⑧806775

英語小組
尖早月六個移會英 午費人別民話美 晚六小自留文加 班十組組學法藉
K843720

謝禮卿 教授書畫
學畫先學畫學書先學業基礎既穩固進步自神速
佐敦道統一大廈二樓（近上海街口）K858229

德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有證書
點燒麵打油麵西水調寶蝦腸西檀潭京 心烤菜麵器餡餅吧酒腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號晉成商業大廈21樓全座
令氣課室索章電話K 306427 K300110

香港商科語言書院招日夜新班 TOEFL 速成班
二月七日開課至十二日 學完全部課程保證成功旺角彌敦道607號新興大厦三樓K858440

英專
衛教法新聞師賽優良八九號開課
速成學校963376
早午晚 P4-F5
彌敦道717二樓（旺角道口）
字母會話拼音發音打字 西衛洋德意日文拼生

專為2月26 TOEFL而設 新制TOEFL速成班
二月十日開課 獨有講義
英語歷帶 留美碩士授課
611彌敦道一四〇二室K315878

女青年會
國語 結他 速記 編織 美容 儀態 刊物 設計 家庭 電器 手工 製作
K039211 職青部

舞
頭沸道八十號
四土個時保初新 樓瓜別間登學 G灣上任成發 座馬課擇功造授
蕭文安妮授

琵琶古箏
中心 K040313 K034086 勝利道8號
國畫 書法 書畫 描油 素描 童畫 鋼琴 結他
港九

國際旅運票務文憑
加拿大慕頓工商學院與本中心合辦教材最新現職航空公司高級人員主講航空法規世界地理機票核計導遊領隊酒店預訂旅運經營實務知識全部速成三月一期晚間上課本月十七日最後註冊九龍尖沙咀星光行1227A西太平洋職業訓練中心 3—685845

樂聲琴行
港九 主辦
專教師授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740
香港：德輔道西231號 ⑤468646⑤469580
九龍：砵蘭街120號 B⑧037968

拆樓梯 工廠廢物
清平理快泥日頭 450111 全球承造工程 ⑤214913 9599K

皮衣 銀光
六樓 彌敦道五七七 K301868
造染改洗 修

洋服
宴衫寸分 來料 170 200 包工 料 37 號 304 40 樓上
H253628

工地 程板
電理地話洪板工記修 722080

順利 鐵器
電花話稽 ⑧ 五蘭 一 八六 台 二鐵 五三 屋 工 八 鋼 窗

水晶地板 抹窗 打臘
雪亮清潔公司 NT206794 NT258000

雪櫃翻新
八國 八膠 四 換 四 服 一 務 六 冷 九號 凱電 旋K 洽 換門 專 各安上

裝修油漆
樓房間格 膠板 水喉電燈 鐵器工程 H774332 宏記洽

平價傢俬
八現 八貨 二本 三 廠 生 記 傢 傢 ⑫ 廠 九 〇 枱 化 木

大張銀紙 海報批發
永泰印務 炮台街71號 油蔴地街市側K845556

出口產品
新產品 歡迎 各 報 信 接 洽 新 報 1153 號 註冊 商 標 行 聯 專 利 冊

打臘 抹窗
電話K613439 潔實公司 清潔

油水晶板 打臘清潔
洗地 衛 陳 ⑤—444221 清潔大廈

技工翻新 梳化套椅 換布工程
謝興 3-962416 ⑫255192 ⑫203280

商業

顧定康麗婷 女士授 法夫人 社交舞
（址另）七請英 一先皇 七約道 六時51 四電弍 三H樓舞

保授 會舞
★百英 特榮皇 設教道 女生2號 專用安大 練室3樓 ★一B 元卅 課用實

會話 文法 發音 會考 倫大
由港大中大人士任教
分個別或三人小組
時間任擇（上門另議）
界限街40號11樓B座
（即花墟球場對面）
有意先電約K：807178

藝晶 琴學院 鋼
樂學院 各級考試 太子道 239A二樓 ⑪—011719
小提琴 手風琴 電子琴 保證 皇家 結他 音

枝記
（手寫廣告）

海龍水族館
海洋珊瑚魚總匯
直接進口全部明碼大傾銷
海洋觀賞魚 水族器材 新型免換水組合魚缸 承造設計 水族工程 介紹保養法 歡迎選購
九龍油蔴地西貢街2J號（近上海街）⑧306562

地板 抹窗 水晶 打臘
晚上7-11時 請電 5-471633

發財揮春
新出彩色髹金銀紙揮春 台灣桐疊髮・網銀包適 合小販街檔年宵歡迎批 發旺角萬匯大廈1503室
K—315787 雅倫貿易公司

地氈 專洗
K—310943 九龍地氈公司

地水板晶
翻車洗抹打 舖磨地倒臘
金⑧709020 以⑧303803

社團佳音
本公司專門代客油印各類文件表格以中文打字排版平靚快中環華記大廈三〇五室 ⑤—452819

通渠 改廁
請電 紅磡 面 H 冷 二 換 八 廠 二 嗅 〇 迎 近 三 安 九 裝 洽 浴 房 更 寶

油印中心
國際中學英 電道打字 K星 九上 五星 七大 三廈 三八 六樓 角

東方 晒圖
〇三五 樓電 五九 道 六 最 74 式 有 靚 影 印

電子 出口
⑧482616
圓長 舒 型方 拆 咀 ！ 可 C 或 拆 型 電

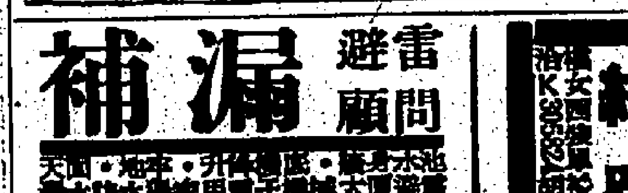
專改 西裝
中環 嘉 街 35 號 四 樓 B 7736 接 洽 35 盛 洋 服

年宵 散街
四舖 三生 三財 九器 一具 一貨 業 請或 陳電新 洽 H 張 及 玩 ・ 店 百 具

特藝 速印
地舖下 大 小 立印 街件 二 中 三 英 四 坊 二 字 六 四 中 八 號

大車床頭
惠康價 顧優 代 ⑧ 九 五 二 九 四 三 如 床 尺 車

一鳴製造廠
電話 3-938050 3-936613
深水埗荔枝角道一四一號



本廠精製出品酒樓茶室餐廳所用不銹鋼傢俬款式繁多歡迎參觀選購

天誠公司
K-462665 K-968607
政府註冊・最佳保證
水晶地板 轆・打臘

註冊
捷誠 合以 最 低 收費 註冊 有限 公司 商標 註冊 等 業務 H236672 H242892

東方公司
批發承造大小工程 灣仔 軒尼詩道 電話⑤二七七八六六

萬能 窗簾 美角 路鋼

打臘 遠東
水晶地板 K666809 H719803 油板地磨車
打家全蠟油港總公司地鋪 久板務 好 抹 免之

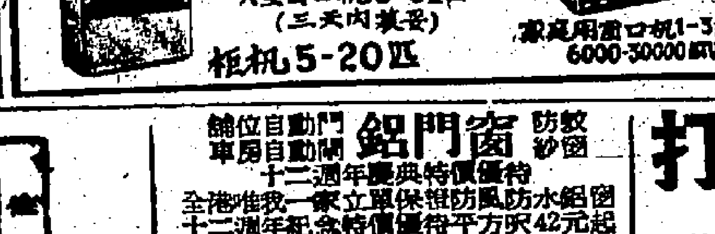
時裝批發
直接入口日本四季新穎時裝 歡迎各地批發商參觀選購 K六六七八

歐洲牆紙總匯
全港最美的牆紙 加上最美的技工 能使你家居增甜 設計師的主理
遠近歡迎電召專員接洽
⊖314311—4內線28
COSMOS

線轆 線排
專五 廠 包 彩 業 色 件 用 有 C 用 排 四 及 小 ・ 告 ・ 有 和 三 四
東方線業公司 二八七三 四

補漏 避雷 顧問
天面・地台・升降機庫・膠身水池・防水工程・家用電器漏電・避雷針・避雷帶・美國儀器測試低于3SL合國際標準・立興保固。
立興工程公司K655677K655733

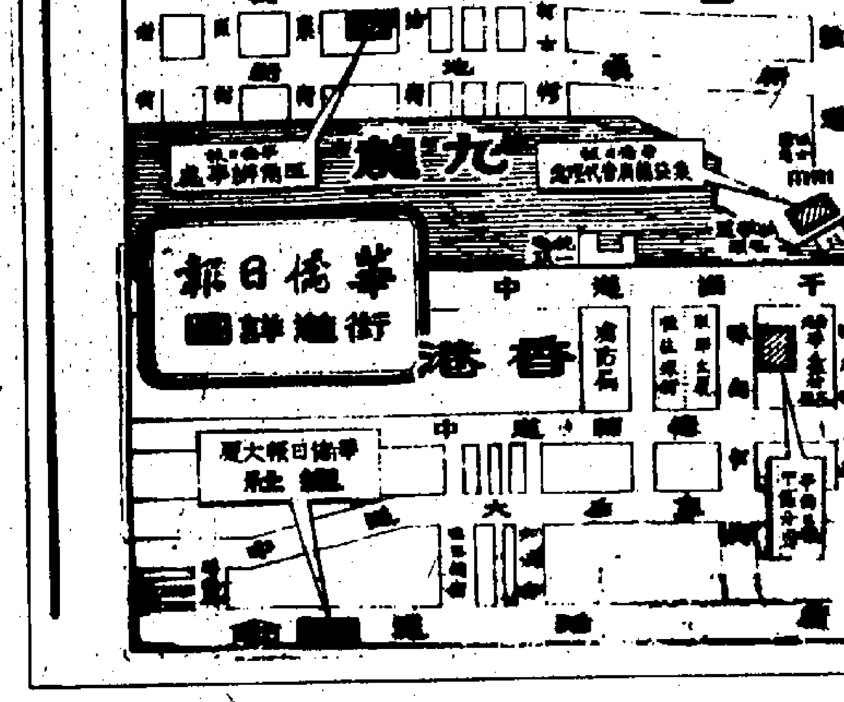
天線 跳舞
女西裝 洽樣 K353526 精紗 衫 特



大型窗口机6-8½匹（三天內装妥）
家庭用窗口机1-3½匹 6000-30000BTU
柜机5-20匹

WEATHERITE AIR-CONDITIONING 惠風牌
大型工商業用冷氣機
適合公共場所如酒樓餐室・娛樂事業・百貨商場及電子・製衣・塑膠・印刷等各種工業用途・先後為各大公私企業如上海滙豐銀行・中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗・均獲好評。

獨家經銷：中國冷氣有限公司 中環德輔道中20號德成大廈二樓・電話：5-229025



鋁門窗 防蚊紗窗
舖位自動閘 車房自動閘
十二週年慶典特價優待
全港唯我一家立單保證防風防水鋁窗十二週年紀念特價優待平方呎42元起總業公司大批鋁窗寸半料方呎12元起日本特製防蚊鋁紗窗每平方呎13元起舖位自動閘鋼千無縫摇控車房閘聯千
K684340 K693926夜K450111叫2203
上海工程貿易公司尖沙咀漆咸道一號

打字機
買賣修理
專營二手座檯手提原籍新機特平保用軒尼詩道291四樓裕豐大廈中惠公司
H738540 H743094

抹窗 清潔 打臘
機洗地毡車磨樓板翻新油水晶工好價平
書選公司 H749835 H724717

封口機 充池機
膠袋 汽車
九十元起 大小均備
精製火牛電焊塑焊機電金電鍍機常備現貨保證耐用出口批發零售九龍新填地街417A運記公司 K958830

鍾應堂
哲學命相奇談作著
精家批傳流命年運相命書法易學教授
論姓名順利寫字號 前途兩利 九龍 邊 220 號 四樓 12 至 接批外埠 命書函覆 電693692

濾水器
美國最新水喉用
水喉水立成飲料
宇華五金行 干諾道中80號 ⑧444461⑧444469

打字機
撲水清倉平賣
打字機 $90 油印機 $280 工咭機 $350
香港文儀器材 K—962903
砵蘭老街五十四號五樓假日照常

痣靨脫包
C二灣到玉痛新 工座二仔玉粒無法 ⑤277524 號洛堂碩疤脫 1112克主癬暗靨 宇樓道理等瘡無

耳鼻喉 專科
醫⑤438514 洪元冠 洪芬洲 二8 樓3 道千 中中 諾

醫藥

註冊
選首 寬創 商代 行商 註行 及冊 社有 團限 或註 公冊 司
五一二四六四四一一 二大廈九零三室 電

註冊 商行

裝修 專營樓房
H257501 H256498 H698020 K691892 廿年老號 手尾週到 估價準確 十足可靠 工程大小 一律歡迎

影印機
撲水大平賣
新舊英國西德・日本名廠性良好・保養服務・
友聯公司
K—一三〇二一三五

水晶 和記 專業人才
寫字樓 住宅別墅
車磨 用各國高級水晶油 歡迎地板假日照常 港九新界日夜服務
地板12—268193 268195

鋼寫字檯
國泰傢具 鋼具品第一實
國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

手汗 口臭 神經衰弱
三代中醫 黃鍾麟 精卅 醫年
一切失眠 角嘴 月 大廈 K942361 安樂 8八 按 字樓 行號 教

自然病
睡眠 風濕 失眠 慢性病 彌敦道 ⑧263612 3628

心理治療
失眠 神經衰弱 恐懼 自卑 精神 病 心理 研究 湖南街62號三樓K334470 香港心理研究中心

耳聾機
中環租庇利街十號 萬興大廈 公司 專辦各國 耳聾機 定價平及修理 服務 電話 四五〇五七三一

華僑文化

天文創作賽分三部進行

論文賽先於本週末評選 攝影與製作則定期截件

由市政局主辦，香港業餘天文學會贊助之「天文創作比賽」，共分三部份進行，計有：（一）論文創作，（二）天文儀器製作，（三）天文攝影。論文賽題為「香港太空館的使命」，分公開及中學生兩組進行，參加者衆。將於週六（十二）評選。而「天文攝影比賽」將於本月廿三至廿五日收件，任何天文照片，不論黑白彩色或幻燈影片均可參加。表格及細則，請到大會堂低座一號或二號辦公室索取。「天文儀器製作比賽」則三月十五截件。各賽均設冠亞季軍及優異若干名。各入選作品，將於四月復活節假期，在大會堂低座展覽廳舉辦的「天文展覽」中展出。天文創作賽的評選工作，由市政局聘得天文界，文化與教育界先進擔任，名單如下：（一）論文創作：蔡致平博士（浸會學院物理系主任）；朱敏初（聖言中學副校長）；何鏡榮（華僑日報總編輯）；廖慶齊（市局太空館參事）；甄枝強（業餘天文學會副會長）。（二）攝影賽：陳彌略（港業餘天文學會副會長），林超英（港天文台科學官）；朱永鴻（業餘天文學會射電天文組組長），關理明校長（詩歌舞街官立下午小學校長）。（三）天文儀器製作賽：何洪（港業餘天文學會委員），李忠琛（港天文台學理高級科學官），廖慶齊（見前），胡兆明（教育司署物理科高級督學），胡炳忠（教育司署工藝教師），楊偉國（從子工程師）。

「栗」（水彩）梁珠霖作（本月十三至十五日，展出大會堂八樓）

我認識的趙令彬

鄭家鎮

十多年前：在華僑日報報慶學生繪畫比賽中，發現了一位天才橫溢的小畫家，他的作品使評審的老畫家們十分欣賞。畫的是本港漁村，是中國畫的筆法，參以西洋畫的設色。小學程度的同學作畫多是隨意所之，未有法度；而這一幅作品，居然寫出山貫水，形神兼備。一致的推戴，拔為首選，這一位小畫家便是趙令彬。

領獎的時候，我們才知道他的父親是名畫家趙世光先生，伯父是趙世銘先生。可見得是家學淵源，幼受庭訓。後來他還多次參加團體的畫展和華僑日報的畫壇即席揮毫。少少年紀有此成就，殊不容易。

趙令彬的畫，多是從寫生得來的。從小學時代獲得首選的作品以至今天畫展場中的作品；甚至歷年我所看到的，沒有一幅不是真山真水。這是一條廣闊的道路，世界之大，名山大川為之不盡。眼前景物，經過了作者的提煉概括集中，加上了作者對大自然的熱愛，通過了這一份感情，使美的山川重現紙上，充滿了生氣。

要表現新鮮事物，寫世界各地的山川，只憑傳統的技法是不夠，古人便不似今人走得那麼遠，眼界沒有那麼寬。要表現得更好，吸收外來技法，乃是必然的。自唐以來，中國畫本來便不斷的吸收外來技法。常時是十分明顯，時間一久，便渾無痕跡。

其實，我國傳統的東西中，便有外來的血液。一切技法都是為主題服務，從趙令彬的畫中，便可以看出西洋畫的味道：主要是設色方面，利用藍色的海來襯托白色的帆是一個例子。藝術，本不應劃清界限，打破了框框，才可以提高。

趙令彬並沒有師承某一個人，但他卻集各家之長而成自己面目，是自行摸索鑽研，不依傍門戶。十多年來，他的學習過程是十分艱苦的。他忙於學業，但對於繪畫一點，也不放鬆，他留學澳洲，在功課之餘，設法擠出了時間，以中國畫筆法寫澳洲山水。世界雖大，假如把地面上的景物略了去，剩下來的山川是差不多的。中國畫有它的習慣的表現形式，用來寫外國地面上的東西是不夠的，必定要創新的方法，不是那東西不能入畫，而是自己技法趕不上；吸收新的養料，不斷提高便行了。

趙令彬走的是寬闊的道路，他的學習過程，我知道的比較多。是一個苦心孤詣不斷鑽研的畫家，從幼年以至今天都是如此。他從傳統中來；但不墨守成法。他愛好某一個人的畫風；但卻不是照單全收，而是只吸收一些長處來豐富自己。他敢於向大自然挑戰，更攻取不容易表現的景色。他還年輕，缺點自然有的；但反過來說：作為一個畫家，這般年紀便有此成就，十年二十年三十年後，將要如何？實是無從估計。只要朝這一條路走，天地必定更寬廣，成就必定更大。

「新疆舞」趙莉茵作（本月廿五起展出大會堂）

「雲梨三姊妹峰」趙令彬作（本月廿五起展出大會堂）

（上）懸崖觀瀑、（下）平洲日落（趙令彬作）（本月廿五起展出大會堂）

（上）海灣、（下）離島漁村（趙令彬作）（本月廿五起展出大會堂）

史正中師生書法展覽會

今日起至十二日止設在香港大會堂高座展覽廳

聯合音樂院主辦「李白詩」組歌音樂會

聯合音樂院，定三月廿九晚八時，在大會堂音樂廳主辦「李白詩」組歌音樂會。座券開售，分十元，七元，五元，及學生票三元四種。請于晚六時半到活道十八號或大角咀通州街七十三號（金冠戲院）二樓購買。該組歌由院監楊瑞庭，院長王光正及教授屈文中，合作寫成。選寫「李白詩」內容有：蜀道難（朗頌），春思及送友人（獨唱），合唱的——望天門山，綠水曲，大鵬，月下獨酌，白雲歌送，行路難九首；除獨唱（黃香女士担任）用鋼琴伴奏外，其他皆用中西樂隊伴奏；合唱由該院合唱團担任；還有司徒滋熙，黃寶秀，方之靈，占志祥，四重唱，永靈之獨唱，由該院高才生担任云。

「中文文摘」辦寶島觀光團

「中文文摘」康樂活動中心，辦非牟利之寶島觀光訪問。十天遊墾丁公園，十二天并到阿里山團，都有餘額。凡已報名而手續未完，或未報名及有入境證者，歡迎參加。請即日下午二至六時，到畫士打道七十五號海外大廈五樓（按四字）作座位登記手續；倘此時不能來，請電五——七六六〇九九預約時間云。

十五青水彩聯展

汪石羊

靳微天思滋兄妹有弟子十五人，展出水彩畫百餘幀：風景，靜物，花卉，人物俱備。十數人中：有曾學藝十年；亦有僅入門兩三載者。資歷各有不同，展出之作品，其工力當有異。然亦皆見曾下苦功，故略呈精萃，堪稱漸入佳境，足見靳氏兄妹訓導之有方也。竊思古人論畫有云：師傅領入門，修行在各人。試觀今之學畫者，常有未得根基，便爾捨棄臨摹，任意塗抹，自以為另創新格，捨規矩而自詡化於規矩，其將無所成也必矣。

夫習畫之人，應循師導，必先之以規矩；繼而皴擦之用筆，水墨之渲染。大而岡陵邱壑，山川河嶽；小而沙石草木，鳥獸蟲魚。一花一葉，一衣一履。天地之日月光華，陰晴圓缺；人間之富貴貧賤，喜怒哀樂。晨曦暮靄，風雪冰霜，驚濤駭浪。其一切形象與配置，無不有其法度。必經日久之臨摹，始得其形似；既得其形似，對天地萬物，靜觀自得，乃能漸通其神。若夫氣韻超逸，靈光渺渺之功，則關乎個人之資質聰慧，非徒可以力致。蓋得於後天者半，得於先天者亦半。所謂天之所賦，學以成之，所學者尤須從此參悟。

學畫所以養性情，可以滌煩襟，破孤悶，釋躁心，迎靜氣。昔人謂山水畫家多壽；蓋烟雲供養，眼前無限生機。故俾得機緣，應多遊歷名山大川。胸中學問既深，所見既廣，畫境自能超凡出衆。尤其縱覽古今中外之前人佳品，薈萃諸家，集我大成，潛心苦詣，則畫格高超，人更儒雅。習之以恆，不求急功，不染流俗；品學既優，其畫亦當為世人所重矣，願諸君子勉之！

凝趣軒名貴書畫大量展陳供選購

軒尼詩道二四四至二四六號二樓凝趣軒古玩書畫，素以蒐藏豐富，以供需求，稱譽於社會。今者歲云暮，世人習慣，多在年晚選購名貴字畫，以備新年懸掛。茲為應各界人士之愛好，特將所藏名貴書畫增出，以供需求者選擇。計有：黃賓虹，吳昌碩，高劍父，鄧芬，張大千，陳師曾，湯貽汾，蘇六朋，關山月，溥心畬，任伯年，居廉，馮超然，吳湖帆，謝稚柳，林直勉，王雪濤，吳理，……等名貴作品，一時搜羅，不可多得，歡迎參觀選購，每日上午十時至下午六時為營業時間云。

出版消息

小朋友

「小朋友」畫報第四二六期出版，舉辦有獎填色賽，獎品豐富，歡迎小朋友參加。內容有：「一球」、「小熊」、「羅蘇」、「珊瑚」等故事，「一家」、「小兵」、「勇士」等，及「小學生自然常識」、「兒童畫報」等，每冊售價五角，各書店報攤有售。電話：四七三三二閱。

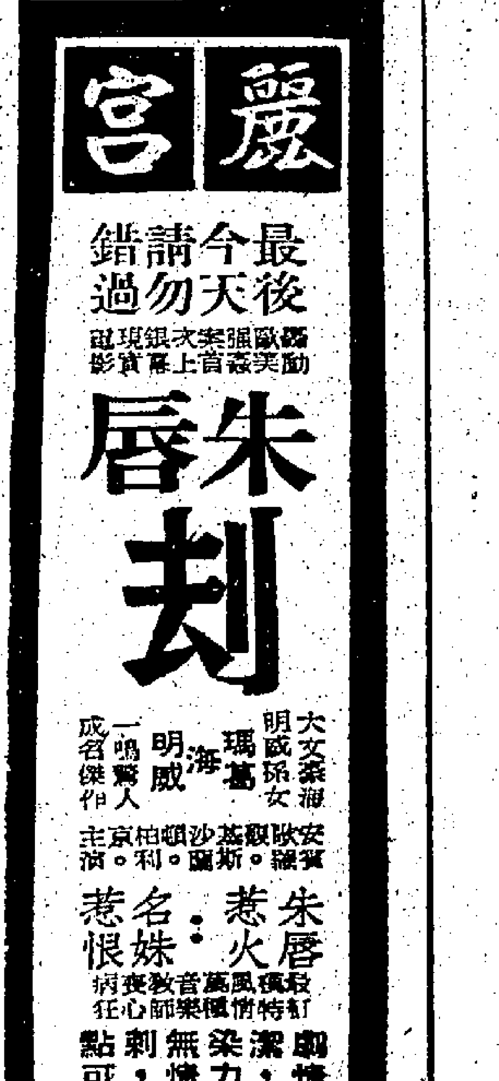
寰宇雜誌

寰宇雜誌第五十九期出版，為現代家庭，青年，女性的綜合性刊物，暢銷各地。本期對時裝方面有詳介，是女性必知的常識。尚有專目：「職業女性的心理準備」，是女職員的經驗談；「北歐的性開放實況」，是女作家親歷的報告文學；「夫妻間的危險訊號」，分析須提防，尚有其他專欄及髮型，美容，電影，娛樂，小說等，名家執筆均精彩。

（上）「疏」鄭淑梅作。（下）「農莊之晨」梁中力作（十五青年水彩畫展・本月十三至十五日展出大會堂八樓）

宗友社週末請錢世年講社會與教育的改革

九龍何文田街六號一樓宗教友誼社，本週講座，十二日（星期六）下午三時，在社由錢世年議員講「香港社會與教育的改革」。錢係市局民選議員，曾任港府高級教育官及校長，教授。現任教育業員會，出版社首長，顧問，及浸會學院校長兼監督等職。為人急公好義，博古通今。該社以香港社會與教育，都關係宗教前途，特請錢氏發表其高見，俾宗教同道，對應興應革之事，有所認識。各界人士屆時留意往參加，共相研究云。



華僑文化

香港圍棋社主辦 首屆校際棋賽

十二校隊獲進入複賽 本月十三早在社舉行

由香港圍棋社主辦，無孤毅贊助之首屆全港學界校際盃圍棋團體賽初賽階段，經兩個星期天（一月卅日、二月六日）共三輪賽完畢，共計有十二校棋隊出線，進入複賽。初賽時，各人態度認真，每局久久始能結束。成績較突出者，爲第一組銘賢中學，第五組九龍工校，均以全勝獲小組首名出線，其餘得複賽權之隊伍有：培組中學、新亞中學、萬立中學、鄉議局元朗區中學、官塘工業中學、佛教大光中學、長沙灣天主教英中、基督官中、博允英中、麗得中學。由於舉辦時適各校考試，故有多校未能參加。故特准予一些在初賽組後才報名參加的學校，在初賽結束後，增辦補賽，使七校編一組，取前二名加入複賽。連同原來出線之十二隊共十四隊複賽。複賽將分兩組，每組取前三名進行決賽。複賽定本月十三早九時，在彌敦道四五八號美景大廈八樓B座該社舉行云。

觀趙世光父子畫展（四）

迴顧歷代趙氏畫家的成就

趙可

今幸澄海世光宗兄，偕哲嗣令彬，於二月廿五日，將其傑作國畫展於大會堂，使我甞不自禁，雀躍再三，深慶趙氏之藝術以往之繼響，今日已有趙前垂後者。考世光兄乃宋太祖之後裔，居鎮體秀嶺之潮州，書香世代。自幼嗜好丹青，中學時每試掄元；鄉族重之。僑港以後，從事教育工作，作育英才，誨人不倦，對畫藝學而不厭。畫壇既素具相當基礎，復從趙少昂兄學畫。按：少昂兄亦宋代一系，厥爲嶺南畫派之卓卓者，具有過人聰慧機智，把該畫派發揚光大，思以變化。結果：盡脫成法，一變師傳作風，既不受鉤勒之拘束，沒骨渲抹，賦色富麗，鮮妍奪目，頗成個人風格，以至爲時下所推賞。而世光宗兄遵循乃師之道，經多時之鑽研，鍥而不捨。於是畫得該畫派之神髓，可謂青出於藍了。每看其作品，無論花鳥、魚虫、山水、走獸，取法自然，造形賦色，栩栩如生，頗有昔日趙昌、徐熙之作風。世光兄有鑒於線條寫生，而實際臨摹標本者之狂妄，力糾歪風，宜其有特殊之表現。細察其近作：覺其正在思變中，似有反歸道而行之舉；盡力擺飾華彩，思歸樸素，使畫面趨於調和，能達到色中有筆，筆中有墨，務求保持國畫傳統精神。我認爲他所走之路線正確；倘能繼續努力，多下功夫，實可打破藩籬，預期獨創一幟，可拭目以待之。

世光兄哲嗣令彬：性喈繪畫，幼從乃父習畫，耳提面命，日夕渲染，對此能豐。曾參加此國畫比賽，常獲優獎。中學時期，更爲出衆；參加中國美術會畫展覽，向爲觀衆所讚美。

肄業港大

課餘之暇，常挾畫筆，郊外寫生，師法自然。一幅草稿，動輒反覆描摹，其嗜畫之勤，可以概見。即今留學澳洲深造物理科外，寢食不忘揮毫繪畫。但其作品之表現，與乃父迥然不同：既沒有絲毫嶺南派之面貌，又不落古人之窠臼，也不失傳統精神。觀其畫面，中西並蓄之妙；色彩鮮明，筆鋒流露青春氣息，清新有趣。正是不求工而見工於筆墨之外，不求秀而含秀於筆墨之內。倘手塗抹，縱橫揮洒，極爲遒勁。俄頃立就，臨精潑墨，巨細曲折，生意各有條理。從此看來：處處如非爲生有素，不能有此表現；亦決不能隨意縱筆。此則出於天資，更勤於熟練之功也。古人云：「意隨筆前，莊嚴規律，故畫成形足，不求工巧而自多妙處」。有畫者如多用己意，隨手布置，雖極精工，能有物趣而乏天趣，殊不足取也。

窮思令彬

宗姪，尙屬年青，藝術之造詣，有如斯之表現，誠屬難得。倘繼以往之努力，鍥而不捨，外師造化，注意自然，觀察，能窮變化，探宇宙之幽微，則中得心源，歸爲獨特之創作。誠如是，不特中國畫壇上添出燦爛之光輝；更爲我趙族爭取無限光榮。企望世光宗先賢香梓悉力以赴，期達成自我境界，正是吾人之預祝也。愛好中國繪畫藝術者，如欲親睹其作品，希留意公展日期，蒞臨大會堂，靜心欣賞，多采多姿之畫藝，定可使觀者心曠神怡，滿足視覺之所感矣。（完）

港藝術館展出 明清一色釉瓷

（港訊）市政局香港藝術館，爲响應藝術節，舉行本港有史以來最盛大的明清單色釉瓷展覽。該展覽之特色，是所有展品全屬素釉瓷類。除描金外，其它以彩釉暨花的瓷器均不包括在內。該展覽乃由市局與敏求精舍合辦。該精舍乃由本港數十知名藏家組成。其目的之一，在推進文化活動。該會與市政局在藝術館合辦展覽，此爲第三次。此次展出，共超過一百六十件精選之明清瓷器，分十個色組展出，包括：諸色釉器。對喜歡研究中國瓷器色釉之人士，將提供最實際和難得的參考資料。其中單就紅器一類，展品中即有許多不同調子的選品。展品選自港藝術館，兩所大學之博物館，及本港收藏家藏品。該館印備一本有一百四十多頁之展覽目錄，其中彩圖佔四十八頁，並附有二篇介紹單色釉瓷之專題文章，亦具參考價值。

康復週年興賦（二）

（詩）

（和詩，請八日稿）　陳冠夫

（又）
醫林欽國手，杏圃萃春紅。藝躍徵祥瑞；康强秉德風。同天方獨禮；慶[illegible]慈相融。祝健今週歲，[illegible]頌遲若童！　蕭君亮

（又）
橘井流芬久，成蹊桃李紅。育才資化雨；博愛扇仁風。恩總神乎技；允宗慈也融。老醫饒雅趣，觴詠慶遐童！　朱濟川

（又）
家學源淵遠，仁名早播紅。方參醫聖法；詩有謫仙風。活命甘霖遍；同春萬氣融。利人兼利己，返老復還童。　蕭瑤笙

（又）
自有回春術，欣看桃李紅。感時懷勝日；濟世仰仁風。重叙歡何洽；慶嘗樂也融。題標招舊侶，歡酒契華童。

（又）
良相良醫業，成林遍杏紅。宣公徽秘錄；仲景紹遺風。金匱湯頭熟；丹爐藥氣融。啞科施聖手，仁術活孩童。　林壽愷

（又）
百草皆靈藥，除痰伏橘紅。鶴齡能活血；防禦可驅風。參朮培身健；苓甲化氣融。首烏如久服，返老定還童。　高國華

（又）
籌樂枝頭白，梅開嶺上紅。迎春多淑氣；破懸有春風。橘井千人活；丹爐百草融。賀君康復手，濟世翠遊童。　麥會慶

（又）
學問臨三折，花開處處紅。恩隆昭旭日；濟世霈春風。匡時心耿耿；醫術益融融。病情經診後，返老復還童。　張梅青

（又）
尙欣松翠翠，尤愛杏林紅。劑配君臣藥；詩承李杜風。活人恩指指；濟世樂融融。已是丹成日，杯歡老復童。

再版「讀過傷寒論」有感　李少白

嶺南天下事，疾苦自爲先。淚白三千丈；醫此五十年。心存求古訓；方啟廣新編。學海無涯際，光揚伏俊賢。

旅港興寧同鄉會成立卅八週年特刊紀念　李少白

寧江鍾秀氣，會旐稱潮來。卅八週年慶；萬千紅紫開。釋公文苑傑；陳老武林魁。天府人人健，華堂醉百盃。

送港中醫團赴德講學　李少白

飄得四歐賞，中醫學臨。龍騰齊發軔；馬到倍成功。靈指神鍼妙；仁心大道同。壯懷遊萬里，處處盛春風。

餞歲　李少白

漫云難卒歲，餞歲敢高歌。塞飼頻加重；租金定起多。素心無可奈；天意竟如何？此別殷勤祝，明年萬象和！（完）

請各界慷慨捐助　香港保護兒童會

華僑文化

贈趙世光令彬喬梓聯合畫展
廿五日在大會堂揭幕

（三）鄭春霆

（一）
趙昌花卉著令名，君也千秋有繼聲。
久向海隅敷教澤，藝壇喜得多傳人。

（二）
虫魚花鳥寫精神，虎嘯猿啼文逼真。
深解折衷三昧理，融洞今古變新陳。

（三）
嶺南畫風蔚如雲，誰似君家妙絕羣？
若向丹青稽史例，勝他大小李將軍。

（四）
自成蹊逕不隨時，揮灑從心出巧思。
閱歷山川觀物美，傳家眞藝有佳兒！

雷浪六

（又）
猛虎深山無犬子，文章世代有孫曾。
藝壇今古傳佳話，一脈流芳趙令穰！

黃維楫

（又）
深情托素豪；妙墨揮縑帛。

鮑少游

（又）
淵源家學擅黃荃，御虎雄威見錦箋。
佛筆傳神生氣韻，並將少溢寫山川。

（二）
寶和遺韻依然在，歷海高風有令名。
喜見嶺南賢父子，紹將承旨振家聲。

（註）
趙宋淵源傳六法，徐黃花鳥燦光明。
少陵若賦丹青引，應有詩篇「子」孫生。

呂化松

（又）
藝壇共仰賦儒風，梓柱同深美育功。
大塊文章皆畫本，四國藝蹟羅胸中。
山河壯麗千秋永，日月光華萬里紅。
勳植翎毛生氣長，每從六法奪天工。

黃思潛

（又）
父子俱能者，如君知幾人？
兩峰今有嗣，王宰豈無姻？
名列掄元選，風生藝苑春。
高樓此盛會，桃李滿江濱。

勞經綸

（又）
絕妙丹青自化工，趣靈奧有暢神通。
天文垂象揮光彩，山色浮嵐得氣雄。
落雁沉魚生妙手，驥龍猛鳳顯英風。
登堂共仰賢喬梓，壯觀藝壇誠盛隆。

（二）
君宜題奇逸，藝壇點綴新。
形神相栩栩，文質具彬彬。
積厚含光大，探玄入妙眞。
芳規融古法，并峽出今嘆。

（又）

陳冠夫

鄉畫衣冠松籌暨，遺分喬梓煥樂滑。
學源通藝興師教，藝道香江譽令名。
墨海淋漓供眼任，觀功搭鑿得心成。
雄奇意態仙靈筆，妙奪天工萬瑞生！

（又）

梁藥山

美術供陶寫，禽魚作範新。
直將生物態，移上畫圖眞。
虎嘯風生谷，鴻飛羽絕塵。
鵲波風格在，烟雨九泉春。

（又）

麥達慶

維國意到妙傳神，六法精微自出塵。
物態窮形爭賞識，應從寶墨喚眞眞。

（一）
丹青別具生花筆，宇宙奇瑰盡采塗。
水曲山高夏日風，園頭隱接彩雲來。

朱濟川

（二）
恰似羣賢大小米，後先輝映法前賢。
神妙丹青曠世才，渼山嶺南輞川來。
宋王遺跡君應檢，莫道荒蕪付刼灰。

（又）

呂儒東

湖州文物本神雄，趙錫新傳道德東。
自是高樓先得月，畫師彩筆授畫傳。

（二）
早年先生有畿譽，藝壇名噪兩般清。
鈴丹藝墨神韻見，妙譜琳瑯濟前盛。

（三）
傳骨飄飄筆飄舉，黃荃師學得元精。
殺趙衛梓同稱秀，渲藩趙家有好評。

（又）

顧植槐

妙筆新傳自嶺南，山川勝處樂儔慼。
藝壇喬梓成佳話，今日來歸頌再三。

（又）

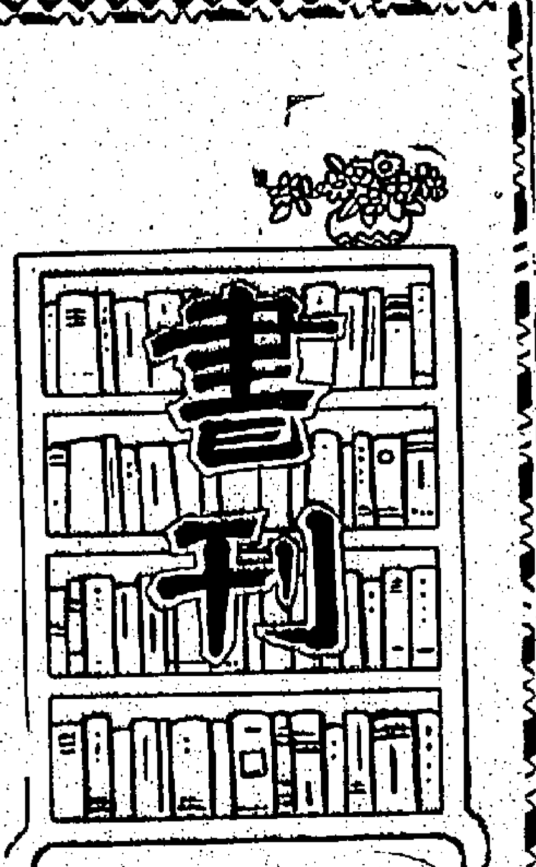
蘇樹聲

詩畫神韻自然風，筆筆林林木秒精。
藝壇藝苑生龍虎，寫妙丹青寫妙精。
水面波濤山水中，奇景天工巧。
任從外景山雲，紙筆不了繼。

（又）

朱敬安

況且名並彭，繼續稱褒表。
衛梓詩丹青，精觀古今少。
曾壇雙傑獻，千古長傳父子名。
今日趙君書梓輩，也從藝海共飛聲。（未完）



第九十六期

黃文山教授獻給
岑維休先生的一本名著

「黃文山文化學體系研究集」

享譽國際的我國學人黃文山教授，以其數十年殫精心力研究之成果及創見著成「文化學體系」，此一巨著之出版，頗受學術界所注意，台港學人及青年讀者相繼發表批評與討論，張益弘教授將各家批評及商榷文章，凡四十五篇，略分五類，彙為一冊，文山教授傾佩岑維休先生提倡文化教育之勛勞，以此書為獻，本書系統井然，條理一貫，誠為導致認識黃教授其人其學之最佳文獻，茲徵請得黃家樹先生作一簡要評介，俾讀者於未讀本書之先知其概略。

陳直夫附註

「黃文山文化學體系研究集」評介

・黃家樹・

編著 張益弘
出版者 台灣中華書局
定價 精裝一冊基本定價六元三角

（一）

一九七三年春，黃凌霜（文山）教授語筆者：他正準備為他的「文化學體系」出一個研究集冊。他以筆者是學佛學的，故命筆者最好能就佛學見地，也對「文化學體系」發表一些意見。隨後，他並將多篇已收到的論述文稿給予筆者參考，以示研究集各篇的體裁為何，文稿是欣賞過了，但雖經黃教授一再催促，筆者卻始終不敢應命。一則佛學博精深，筆者不過只知其概略；二則文化學為研究文化現象之科學，在科學體系中佔最高地位。要研究這門科學，必須對社會學、人類學、民族學、歷史學、哲學等學科有所通而深入的了解，才可將事。黃教授之創立文化學，早於一九三四年便已開始。經三十多年的專志研究，才完成這部「文化學體系」的空前鉅構。筆者學殖荒疏，對此鉅構，又怎敢妄論什麼呢！現在，研究集出版了，承蒙陳直夫教授惠贈一冊，並著令為本集寫一篇評介文字。筆者既與本集有過上述的一段因緣，而翻閱集後，亦覺珠玉紛呈，有足供學術界參考之價值，故樂意把它推介給本刊讀者，更願有志研究文化學的朋友，都能於研讀黃教授之「文化學體系」後，再翻本集。這樣，對文化學的種種問題，自會有一個全面性的認識。

（二）

收入「研究集」裏面的文章，連同導言及附錄在內，一共有四十八篇。當中除黃教授佔三篇及甄鼎欽、孫毓基二君各佔兩篇外，其他作者都是每位一篇的。所以，本集的作者有四十餘人之多。他們均為港台兩地的學人及青年學者。

全集分為下列五大章：一、「黃文山的生平介紹」；二、「文化學的內容概述」；三、「文化學的體系原理」；四、「文化學的方法應用」；五、「文化學的概論、原理、應用、發展及創始者的歷史，不但系統井然，條理一貫，而且應有之義均已賅括，可說完整而周備。讀者但看此章目，會以為編集之前，先有章目，然後請諸作者分別撰以成篇。實則不然。諸篇之作，或書評，或論著，都是作者就「文化學體系」一書隨意發表高見。總目既各自擬，內容亦一一不限。故此，為避免擇取材不免有所重複，所說亦難加以分類。這些都是編者當日初讀原稿時的感覺。現在，本集能夠章節分明，體制完備，編者張益弘教授的功勞是不可沒的。拜讀其序言，始知原有鴻文多達六十四篇，約八十萬言，今去蕪存菁，得此四十餘篇，字約四十萬。可以想見，由校閱、比對、遴選、辨正、分類以至釐訂章節，編者所付出的心力是如何鉅大！

第一章有下列九篇敍述及介紹黃教授的文章：黃尊生的「記黃文山先生」、劉伯閔的「我最敬佩的黃文山先生」、侯立朝的「中國型文化學的建立者——黃文山」、陳寂父的「文化學之創立者黃文山教授的著、譯」、孫季子的「中國社會學家黃文山」、趙永湘的「黃文山及其鉅著『文化學體系』」、何高億的「黃文山教授創建文化學的經過」、宋元的「訪黃文山教授談新興文化學」及台灣STUDENT REVIEW的「中國學者完成不朽巨著」。其中劉著詳述黃教授參與抗戰宣傳之事跡，具見先生於藝術文化及國民外交工作奔走之不遺餘力。其苦幹實幹的精神，尤非徒讚譽之辭可比。侯、蘇、趙、何、及宋諸篇則略述黃教授遊學、習譯的經過，並介紹其大著「文化學體系」。陳篇對黃教授的著作及翻譯則有扼要的說明。而最能全面性介紹黃教授的生平與學術主張者，則為黃尊生先生的記述。黃篇記文山先生的生平，遠自民國三、四年，先生在香港仁書院攻讀英文的時代起，以至於民國五十七年，「文化學體系」一書付印時止。前後相距五十多個年頭。至於為學主張，黃還指出，文山先生認為，世界未來的文化，必為「寬融文化」、「實感文化」、「中庸文化」之混融體系，成為統整的「會通文化」。這「會通文化」為中西文化的匯合，而必須以中庸為基點，然後可望成一個和諧的大同文化。個人所見，這正是文山先生於課堂上、學術演講會中及著述裏所最強調的論題。「文化學體系」裏，第十、十一、十二及十七等四章便是專就這個論題作詳盡、深刻之發揮。

黃著記文山先生，還有兩點為其他作者所未及述的。其一是先生才思敏捷，下筆輒千言。這並不是平常著述的恭維。事實上，筆者的師輩中，與黃教授熟稔的，都曾在筆者面前盛稱他寫作時比常人為快。其二是先生為人，別具一格。他生性純厚，對人無機心，率直有如孩子，對國家、社會、人羣十分熱情。但平時卻不多言，十足是剛毅木訥的仁者。對此描述，筆者至有同感。文山先生平時確是不苟言笑的，但和他多談上話，就會發覺他原來是很健談的。談話的時候，態度沖和，語帶溫厚，臉上還不時微露笑容。印象最深刻的，是三年前有一次，筆者主持的一個佛學班舉行結業禮，請他頒發證書及致詞。他雖在百忙中，卻毫不考慮便答允了。全不計較班的規模大小，主持者又只是他的一個普通學生。他那種助人的熱情，由此事可見一斑。

關於黃教授的事，有一點筆者還要補充一下。黃教授於民初唸北大哲學系時，英文底子便已相當好。民國九年，英國哲學家羅素蒞臨北大講學，黃教授是能夠直接聽羅素演講內容的少數中國學生之一。這事是已故歷史學者黎子俊（傑）教授親口告訴筆者的。（黎氏為黃教授北大時期的同學）。那個時代，黃教授便即譯有羅素的「哲學問題」與「到自由之路」（按此二書均由新青年社出版。前者現有台北水牛社重印本行世）。黃教授後來能博覽西方羣籍，並在國際學術界佔一席重要地位，他那特好的英文底子當是主要原因之一。

無論如何，第一章介紹黃教授生平的論述仿佛不夠深廣的。看本集末頁「黃文山先生著作稿件目次」，赫然有「黃文山自傳」一項。相信出書之日，學術界人士定必先睹為快。

第二章包括八篇文章，計有李鍪倚的「最近的科學——文化學」、辜政通的「文化學體系概述」、謝康的「文化學體系的概要與討論」、毛一波的「文化學體系的創獲」、姚秋帆的「文化學體系內容的分析」、王文彬的「對文化學體系的研討」、及后惠的「文化學體系的要義」、張典惠的「文化學體系的研討」。此八篇中，李著及毛著皆略述「文化學體系」著作因緣並稱許本書之成就。姚、張、王、后諸著則各從不同角度，用不同方法，分析「文化學體系」的內容，並歸納其大義。讀此四篇，使人深感「文化學體系」一書之體大思精，誠著無愧！以上六篇，都各有可觀之處。但分量最重，論述最深刻的，還是辜著和謝著。辜著將「文化學體系」全書十九章逐一評介，是一篇十足的書評。他的見解有幾處是十分持平的，現在姑舉出一部分。第一、辜氏認為，討論文化問題，要先具備方法學，對文化本身的知識，然後才能有發展，才能運用方法，發現問題，分析問題。但近人談文化問題，多如過江之鯽，而能具備上述知識者，卻是少之又少。黃教授正是這少數學者之中，最有代表性的人物之一。第二，他指出，中西會通，乃「文化學體系」的一貫的態度，這種態度是值得稱道的。〔筆者認為，「中西會通」正是全球學者解決今後之文化問題所必要有的態度，而黃教授能成功其東西文化運融的學說，就因為持的是平穩態度〕。第三，他覺得第一章介紹文化的特徵、種類和分類，內容跟第十四章相近。但第十四章有些新穎深刻的分析，比起來，第一章就不免易有敝帶的感覺。這一點，筆者也有同感。辜以為「文化學體系」是黃教授三十多年來盛遷心力所成的心血結晶。前期所出自然為後期寫的範例而已，或則見解有異，或則內容擴展，如果黃教授能加以增減，整理，作一番細密的排比，那麼，本書就會更有系統，更為完美。第四，第三章論文化的性質，其中論及「普遍文化模式的成立」，黃教授對此概念頗為推許，因為「她能反映著人類在各處的生命所需的普遍類似性」。辜氏認為，這一概念的重要之處，尚不止此。他指出「造成人類爭端的主要因素之一，是由於各民族各具其文化的價值系統。如果我們將來希望有一套適合全世界的價值系統，也必須從這一普遍模式中去追尋」。[illegible]

好的辨述。謝著首先指出，中國文化以儒家為主流，而儒家思想又注重中庸的觀念，這種看法，筆者是同意的。既然如此，那麼經過兩千多年的濡染薰陶，中華民族對於本來是富有和平性而以農業立國的中華民族人生觀和行動取向，便不可能沒有決定的影響。[illegible]第一、從歷史看，中華民族好和平，愚戰爭，所以能常保持一百年以上的長期安定，這種不走極端的和平心理，當然和中庸的性格有關；第二、從親族的團結和鄰里的敦睦看，中國人的和氣仁讓都是世界上久已著名的，至於大家庭的生活，一家數十口同居共財，如果沒有忍耐力和中庸的性格是不可能維持得到的。第三、從一般中國人的謙和禮讓，富於同情的行為看，非有守中庸而不走極端的性格是不克如此的。第四、從日常用的語言上，[illegible]這些合乎中道的話，久已影響中國人的社會，而內化於中國人的人格，成為中華民族精神的一部分了。

最後，謝氏總結說，[illegible]所以，要能使中華民族的行動傾向於偏好走極端，並不符合事實。謝氏的立論，是很堅實的。對「文化學體系」，謝氏推許備至，但關於文化類型的歸類，謝氏提出了不同的見解。其要點有二：一、西歐文化類型方面，西方文化除征服自然以外，還有其他有價值的東西。因為歐洲除近代科學特別進步外，它還繼承古希臘、羅馬、希伯來傳統的古典文化及優良傳統，這就是崇尚自由、民主、法治、基督教、文學、藝術、哲學、體育、愛智的理則和審美觀念等等。這些傳統，構成近代西方文化不可分割的部分。[illegible]二、中國文化類型方面，[illegible]今後只要擷取實感與實感兩型文化的精華，開發未來文化果實，便可達成中庸型文化理想。[illegible]以上是謝氏與黃教授不同的見解。鄙見以為，謝氏此等說法，很有參考價值。通盤來看，謝著雖不如辜著那樣逐章評論，但觀點持平，考察細密，卻是辜著不及的。

第三章共收論著七篇。有王齊樂的「從文化學體系觀到文化的起源和趨向」、王志明的「文化學體系的類型」、孫毓基的「文化體系類型之比較研究」、劉國祥的「文化學與社會學體系之比較」、甄鼎欽的「文化演進的基本法則試釋」、黃教授的「文化學與中國文化研究」、林泰東的「易經與文化學原理」。[illegible]

第四章收文十篇。其目如下：[illegible]

第五章論著有十一篇之多。其目為：[illegible]

（三）

一九七二年夏，承黃教授命為其新譯李約瑟之「中國之科學與文明」（第一卷）第一冊評介。[illegible]誠然，我們可以說黃教授的「文化學體系」的研究，可以說是一個新的開始，[illegible]這種會通中西文化的新大同，會在這方面有所昭示吧！吾人正引領以待。

滿江紅

甄陶

鄉先生黃文山教授創文化學體系，謂世界文化演進漸趨大同，賦此敬貽

擇璞垂琬，風許擴、帝閣何力。研遐邇、由猶西歐，鳳儀龍曆。天道廣涵王道晉，偏野心巨測人心危。莽英雄、馬上展猜疑，偏冠匪。占剝復，微今昔。窮獨落，探實蹟。任闢猿鳴月，其蓬網盛。萬象森羅昌衛轉。一鐘諧洽文明續，願茫茫、八表與群蹄。南鍼得。

黃文山文化學體系研究集編者序書

張益弘

民國五十七年秋，黃文山（凌霜）先生，應國家客座正教授，及國立台灣大學客座教授外，並兼[illegible]國，任國家客座正教授[illegible]系。余其時除任中國文化學院教授外，[illegible]先生擬撰文稿，黃先生將歷年發表文章，請序於拙[illegible]下冊）（在香港珠海書院出版），請序於拙議，常相過從。余獲與其講學多能，[illegible]黃先生亦以其大著「文化學體系」及「黃文山學術論叢」（香港南天書業公司出版）諸書見貽，[illegible]

黃先生於五十九年離台灣後，復在香港中國文史研究所講學數年，台灣學人及青年之書評或論著，由其書是若干人合成「黃文山文化學體系研究集」，凡六十四篇，約八十萬言。[illegible]

[illegible] 按此書上冊亦黃先生所譯，商務出版）內，中國人的學說獲得國際學術界之承認，並在西方社會學界佔一席位，且見其在國際學術上的地位。（以上引自經緯序，見「今日社會學說」上冊，商務）。

自共黨竊據大陸後，黃先生避居美國，應世界巨子克魯伯博士（A. L. KROEBER）之約（曾任加大人類學系主任五十年），任哥倫比亞大學客座教授，其時克氏年已八十，任新大客座講席，並在紐約著名之「新社會研究學院」（NEW SCHOOL FOR SOCIAL RESEARCH）亦稱「新學院」（NEW SCHOOL OR NEW COLLEGE）任教多年，南加州大學（UNIVERSITY OF SOUTHERN CALIFORNIA）及洛杉磯創辦東方文化學院（COLLEGE OF ORIENTAL STUDIES GRADUATE SCHOOL），主持東方學系，[illegible]

此外，黃先生對於「文化學體系」之著作，[illegible]

[illegible] CO., N.Y. 1949）[illegible]（LESLIE A. WHITE）[illegible]（THE SCIENCE OF CULTURE FARRAR STRAUS）[illegible] A BIOGRAPHY, A BIOGRAPHICAL RECORD OF CONTEMPORARY ACHIEVEMENT VOL. 12, 1976 PART IA—K）[illegible] DICTIONARY OF INTERNATIONAL BIOGRAPHY [illegible]（MELROSE PRESS）[illegible]（JOSEPH NEEDHAM）[illegible]（HUMANISTIC CO-EFFICIENTS）[illegible]（THE LAW OF I CHING AND ONE WORLD PHILOSOPHY）[illegible]（J. G. BENNETT）[illegible]（GURDJIEFF: MARKING A NEW WORLD, HARPER COLPHON BOOKS, N.Y. LONDON 1973）[illegible]（CARLES HAMPDEN-TURNER）[illegible] SANE ASYLUM: INSIDE THE DELANCY STREET FOUNDATION, SAN FRANCISCO BOOK CO. 1967）[illegible]（FUTUROGY）[illegible]

中華民國六十五年六月二十一日

花邊雜文

有些時候想搭的士極難

于立

上週末之夜，我們六個人由洛克道上一食肆，步行往一間酒店中的茶座飲茶，由于此日係幼子生日。離開酒店，一對醫生夫婦到附近一醫院中去取車，我們另四人往百德新街，時間是十一點，街上的士很多，但都要載客過海，雖然有些還是港島方面的，司機不肯載我們到港島地區。拿他們有甚麼辦法？會真有人有閒拉開車門跳上準備同去「差館」嗎？四人中除我們父子外，另一位是亡妻的姪妹，由她作吃飯、飲茶的東道主，她的先生因事不能同來，她不會駕駛自己的車出來，我們當然須先送她到跑馬地，然後父子三人返北角。兩子表示由他們去找車，要我們站着，這位女士對我說：「在香港，交通問題愈來愈緊張，與人有約，要預算時間十分困難，自己駕車，他們也不能泊車，時間預算由司機正確。他們為生活，大多數司機的壓榨較多的公平法，錢。」

我們候了十分鐘，兩子來說：叫司機跳上，後有輛的士，馬上地等一陣，再走進大門，後在他身邊的士司機不必落到跑表，但這長髮司機即說：「等一等，我不做，其表上只跳四毫子。」我即叫他快些開門，他由于生意清淡，自有其實的地方，不，祇候了十秒，他說這位女士已給了六元，抵當然不會致謝，若我所做的小帳，在平均上，若我司機，你是這小帳少，及給了六毫，表示我與你一伙平少算？即說你要給，一個「孤寒」的人，真？在形下正常，嚴格說來要在變方面等的報謝，收了我的錢後該致謝。日形右，我得次在收後……

當我們回到家中，想起那日跑馬，可能我們所坐的那輛的士上日長髮司機在「塔外投注站」上輸了錢，于是「條氣唔順」。當那位女士需要，我們父子三人由中除了我已送外，兩子年紀而又「大隻」，娛亦不好，若非有他們兩人，則此人當然更無禮貌，而又可能因為他們兩人看來絕非可欺，因此能在週末之夜十一點後的銅鑼灣區最有名的百德新街上，找到這輛的士，此君是不敢不讓他們上車的，若是我與那位女士要坐，還辦不到吧？

我個人總感到香港代步的東西，比較上以小型巴士為「價廉物美」，服務人員的態度和好，有次，我在停車場前把這些普通乘客搭的朋友補口：「開小巴的往往是車主，即使租車，他是臨時車主，與開大巴的不同，他們一定比大巴司機對乘客客氣些。」言之成理，希望他真是乘員，因為他還有一些腦筋。

一派一邪

文·賀敬　圖·秋風

一聲響，把三個和尚嚇了一跳，三個和尚都非庸手，耳聽過空際破風嘯響聲，便知方向，身手敏捷，一聽嘯聲便疾退，那三個人不約而同的各向翻身，石子也同時掉到地下，地下是石，石子掉下來，又是激射出火花和碎石，其中一個和尚的左足給射中一小片，心下感到劇痛，伸手一摸，竟見血流血了。

這個和尚原來想到被子給射穿了一個小孔，手指伸進去，更不得了，終到手指觸濕，肯定是流血了。

這兩枚石子是怎麼來？三個人都在發怔，一時之間，怎也想不到。

這就叫他們感到驚奇了，但這是事實，他們也不能不信。

三個和尚在千石岩等候尚青，在斷魂谷中，也有一班人在等候尚青，他們都是俠義道的人物，有二三十人，但他們也和和尚們有同的勁道。

近的地方，他們不相信有人能夠來到附近的地方，他們相信自己的耳朵和眼睛，認為沒有人能夠瞞過他們的耳目，接近他們二三十丈之內。而那兩枚石子，他們肯定是在三十丈以內發射，才有那份勁道。

千石岩，不到對方用什麼方法把石子射上，不知石從何來。另一塊石子正由三個和尚見了，齊齊大吃一驚。

銳，火花飛濺，碎石亂射，像出「嘩嘩」的一塊「拍」一聲射在石上，其聲激，再把一塊擲上千石岩去，不一會，後起兩枚石子，「呼」一聲擲上半天一塊。

當到三個和尚在上面。他一時興起，拾

尚青離開了白鶴山，又到千石岩，

這一回：斬虎屠龍平原上　劉江俠隱齊歸來

當晚，尚青離開鎮局，他先到白鶴山去看看，看看有好幾個大漢在一塊草坪上耍刀弄棒。尚青看了一眼，微微一笑，離開了。

尚青為什麼笑？原來那幾個大漢是約他到白鶴山約戰的，他接下了，不去赴約，只在暗中察看，他想到這樣捉弄對方便忍不住發笑了。

一樣，不見尚青的影子。

一班人在斷魂谷中等得不耐煩了，有人大聲說：「還等什麼？我們去看鎮局去找他。」

正說間，忽聽得一聲像叫聲傳來，大家都凝神靜聽，希望能再多聽一次，判定方向，然後前去查看。可是這叫聲只響了一次，再無下文，這時，有人看到升空的一種火光道：「看，火箭！」

「不錯，火箭！」

「那是什麼地方？誰能知道？」

「那是白鶴山！」

「白鶴山？離這兒有多遠？」

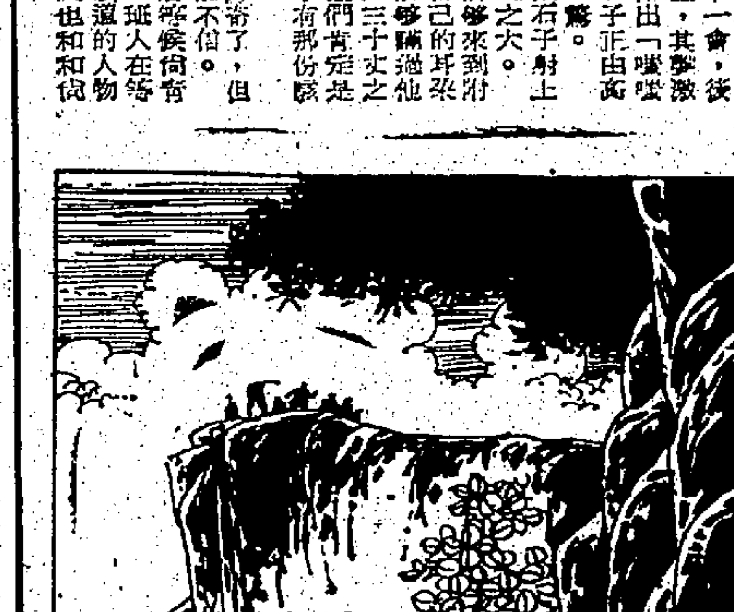
「不遠，很快就可以走到了，有誰要去？我們一起去。」

「我去！大家，我們走！」

一個叫揚彤的說。

兩個人一起走了，留下的在等候他們的消息。

（三七四）



香港竹枝詞

吊空纜車

由港島中區至香港仔，淺水灣吊空纜車，由商人承辦。

正是：

高來高去亦風騷，從此不愁時間勞，如畫風光來腳下，鴨巴甸畔可持鳌。

半個詩人

深表可惜

「老友夏利竟然結婚，這眞是一件可怕的事。」一個兵士對他的朋友說。

「有什麼可怕？」

「他是一個如此樂於借錢給朋友的好人呀！」

（梁）

僑樂村

偵探小說　沉冤昭雪

天風

當威利聽聞他叔父克尼離開人間，他不禁大聲的疾呼，使他不能接受這個事實：地，叫了人們迷住了般的那些熟悉的浪波浸濕，那些熟悉的地方，過去他再一次落在視線中，再那時刻上不斷，他在信上那句話打擊他，那張風吹起來的濟慈卡，立即湧腦了。

當威利讀到這個噩耗時，他正在一項水利工程的路上，他立即離開了十八哩的地方，停止了工作。他把信讀了一遍，

但，他又不敢肯定。五年的悠長歲月已如流水般過去，那種對他的心情，應該是漸漸消除了吧，到現在，他心中想着。

不到廿分鐘，他已毅然下了決心，把他的工作除交由一個助手負責指揮，自己則匆匆趕到火車站走去。當晚，他在緊張的心情下，眼看雖然也隨即出現一片蒼涼不樂，若有所思，他瀰漫着對那風光的懷念。

……他的眼中出現了那片熟悉的景色，克尼叔叔，「我以為當哈頓被殺時，你的確跟他們在一起。我永遠不想再見你了，威利。」老頭子曾這樣悲痛地回答他。

再見過他一次。克尼果然永遠沒有對於大公無私的法律來說，這次威利能意

想不到地承繼他本來是永無法得到的克尼那座牧場，可以說是一種極大的諷刺。（一）

他的心中想着：一個叫湯瑪士，他們對他的朋友……一句問話。「利祇是你也相信當時威利，被驅逐出去，即立刻的，你將自動會離開，你不如這樣決定，人有山谷一帶已經跟勃克普那些傢伙有關係，你所謂的最後幾句話：「每個人都相信你都離開山谷的，威利的腦海中驀然記起他對尼克所講的，他前來處理一一，將你應該歸於你所有的，那座落在牧場有某些事件，需你親自……叔父突然病卒，且沒有留下一份遺囑，但根據法律規定，那座落在牧場卡裏，只有它上面寫道：「你是由克尼的律師所簽封的信寄。」再次閱讀那封從幽光照映的車廂，祇有他。

新的時代

何行

移人傑這一時期，是飽食終日，無所事事，中午常到何綺運處去，他在情緒上，是在倚和張美西身上得到飽和，所以始終沒有知何綺運有什麼事。

並不是移人傑真對琳達有什麼顧忌，實際上是何綺運還沒有什麼地方能吸引移人傑，他到她那邊去，祇是遂其偷偷摸摸的意願，他知若是有什麼了，便有煩惱。移人傑實在沒有什麼地方可去。因為他和親戚之間是隔絕的，親戚祇是和老太太有來往，他不大去見親戚，見到了亦不認識。朋友祇有當年念書時同學，他相識的，不過四五十位，但和四五位和他一樣，家中有財富的同學一起往來之外，其他同學，都已沒有什麼交往，有的可能還是在背別人打一份工，他們的地址都散掉了。

移人傑花了幾天時間，他決計在這方面去找尋，找到了當年一位學生會的會長，他叫林克鎣，是一家辦館的經理，他去拜訪他，這位會長因為有十幾年沒有往來了，幾乎忘掉了移人傑。

他們慢慢的說，才使林克鎣想了起來，那是移人傑提起了林致富和他們移人傑拜訪他的會長，是當年同學中的他們經過學生會的會長，當年林致富和他的地址，他說，是要同學多年同班同學的名單和他們的地址。他說是老同學敘敘。林克鎣亦祇有一半能夠找到，其想辦法敘敘，便是要當年同學多年沒有見面了，

於是移人傑約定在下一週末，請二桌酒席，和同學們敘敘，林克鎣想不出移人傑這樣做是為了什麼，不過他看看移人傑的名片，他是倍誠化學工業社的總經理，看來請二席酒是不會有什麼問題的。

第二天林克鎣去回拜移人傑，是想看看他的倍誠化工社的一部份工作，內裏有四五十名職員辦公，他被請到總經理室。內裏十分豪華，祇是在打一份工，很可能他去拜訪，而不會來，祇是多年不見同學敘敘，移人傑是請他給他地址，他去拜訪去。林克鎣告訴他，所謂同學中，有一部份沒有什麼事。

到三十位，就這樣在一家大酒樓中，移人傑是二十一位同學，運他們二個在內，不過是二十三位，這樣差不多化了六七天時間，林克鎣祇是找了，所十分豪富的來的，他和老同學們，是敘敘，好像是備好一桌菜。

其中有七八位同學，在打別人工，家中子女多，經濟環境十分不良，林克鎣是有心幫他們的忙，便和移人傑商量，如何幫老同學們解決一點困難，移人傑一口答應，祇要林克鎣如何分付，便如何辦。

林克鎣說的，就好解決老同學困難，便是給了缺乏的便是錢，移人傑立刻答應。

牛伯伯打游擊 — 難以開口

公寓屋

西貢拍賣公營屋，競投不熱烈。屋很不錯，問題是交通而已。

治安

遊蕩，刧案多。探水過年，刧案最多。

廣告

廣告業好景。可見得此地之購買力強。

外國

外國公司，紛紛結束。在大隅投往站之時，早知有此一天矣。

晚明俠隱記

甄勝

第十一回：無頭與鬼母

金花婆婆冷冷的道：「我那紛紛的生活，要不你還不們！」

胡無頭想了一想，道：「罷了，咱們下山去吧。」

「好，咱們下山，今天一戰，金花婆婆才道：「咱們下去，只怕一百年也分不出強弱來。」這婆婆驀然又嘆道：「你年紀輕輕，可是老婆婆已垂垂老矣！」

聽她最後一句話，胡無頭心中暗暗得意，似有無限的感慨，他們一接觸，終究分了個高下來，須知她們兩人都以背脇倒而不樹折，她竟將肉體上和心靈上的感覺，已較胡無頭大為遜色了。別的不說，單此一點，可見她的功力已是退化跡象。胡無頭則不然，人不倒，樹亦不折，表面上看來，她們是

了結果，但她們兩人已知勝負。

金花婆婆知道，她自己已經輸了一籌，比胡無頭的道行，論功夫，她不是一樣，她就必比她更為凌厲的了。胡無頭道：「你年紀輕輕，有如旭日之初升，前途無可限量呀。我們走吧。」她右手攜着羅韻，左手攜着胡無頭，疾奔下山，到了山腳，金花婆婆道：「胡無頭，在三年之內，我如果不再下山，那末天下第一女劍客的寶座，該屬於你的了。」頭也不回，向西而去，沒有仰天長嘯三聲。

金花婆婆與胡無頭之間，以解嘲，後面的所謂一「婆婆老矣」才是出自肺腑的由衷之言。

胡無頭道：「老婆婆雖然已是口服，我們還是比劍的。」

胡無頭不幫，把那顆牢中，胡無頭一出手，必勝無疑，要問她以何以把「一胡指兩點」的功夫偷去，「胡無頭」無疑，居然及不上胡無頭。

金花婆婆下定決心，回家去再操三年，她自忖歸隱之後，過着悠閒的生活，武功大大的荒廢了。只怕天下第一女劍客的寶座，終將給胡無頭奪去。她就忘記了另一位女英雄，她便是越女劍柳如眉。（五〇〇）

女巫珍妮

那個女人走了之後，古爾亞即下去了。他把精神集中起來，繼續工作無法再把稻草堆的手邊上一塊的活兒弄開。一路茫茫然的走到一處叫屋德爾坊的地方去，這裏距離那個被捉的一間屋子裏面三哩，竟然問人家要一些稻草，當他拒絕他的時候，他就摸向屋子裏面的稻草堆，強行拿了一把，然後脫掉上衣，把稻草包住拿回家裏。他完全不知道自己為什麼要這樣做的，後來人家問及他時，他就說好像有一種什麼的力量，驅使到他身不由主，他的確不知道他為什麼要這樣做的。

但是，古爾亞卻不同，他為此事感到不安，決定把她的所作所為這個女巫的妖術發揭出來，給這個惡毒的女巫施以懲罰，並使用「女巫」這個字眼去咒罵她。當時，如果有誰給人叫是女巫，必須正如許多記載上面所說的，否則便會遭到鬥爭。她趕快逃走，並沒有逃走，她甚至跑到當地的一個牧師那裏，控訴古爾亞對她誹謗。到了二月九日那天，她牽涉到向行政官的建議，由於是當地的牧師處理此事，牧師加丁納就勸告一番，叫她要跟鄰里和平共處，別惹是生非，實在沒有收到效果，後來又

西洋怪異錄

稚名

出一司令作為賠償費，教師的裁判是在他的私人廚房中進行的，當時在場的還有一個叫安妮的女兒，以及其他鄰人熟悉的人。安妮是個十六歲的女孩子，她既是聽到了加丁納牧師道殿的縱容珍妮，給便偷偷的告訴其他巫術的人。不料身就是個相信巫術的了，便對安妮說：「你去找珍妮也，牧師聽到了，說不一定安妮被咒語，不過這不能肯定，裁判的，是太過一司令的賠償費，可能她這不服氣了，於是一定珍妮不是一個賠償費，所以便在那天晚上到家裏去施行魔術，因此安妮在廚房作勞，外面一位鄰居和他的太太都一起在晚上安妮和安妮的鄰居來到加丁納的太太，和古爾亞一群人所坐的廚房中作響，於是後來一次驚訊中，一塊木頭從門外給了最先進來的人，可是突然聽到廚房裏有人尖叫，他們三個人一齊衝了進去，發現安妮手舞足蹈的上衣服。於是他走前去看，加丁納太太一手拿着什麼東西，是珍妮的一個包，安妮便問她是什麼包也沒有，她說出來，她把那個包，裏面包的一根刺到她的那東西，一東西打開了，原來包着一東樹枝片，已經把它和紙片裹起來了。（二）

寒潮

童華信

二：大有面子

洪文波帶了一大筆財產，來到了這個小島來，他要在此幹一番大事。文波本來不是他的名字，他在南洋，本來是當街邊小販的，讀書也不多，只不過為人聰明，又十分勤奮，又善于利用機會，才有今天，他來到這地方，先要休息一段日子，看準了有什麼可以投資的，然後才大展拳腳。在這地方，他的朋友少得很，這也好，他的底細便不容易給人家知道。

他有一個朋友，是在一間財務公司做事的，兩年前，洪文波在新加坡的時候，這個人到新加坡來旅行，因朋友的介紹，兩人認識了，以後六七來也常過從，他正是在家不請客，出路沒主人，洪文波在新加坡的時候，凡是從外地來的人，只要有人介紹，他都歡迎，他總是請客，這也是新加坡人的人情味，特別濃厚的地方。今天，洪文波來到此地，便想到了這一位在財務公司當公共關係的朋友。

洪文波休息了一天，才打電話找這位姓馬的主任，果然一找便找到了。

馬如龍聽道是洪文波來了，如何不客氣，這個姓洪的，在新加坡，在那邊有不少生意，而且那會道排場很大，在馬如龍的印象中，此人是個了不起的人物。

馬如龍一頓寒暄，忙道：「洪先生現在何處，小弟馬上到來拜候。」洪文波道：「不必客氣，是小弟到來拜候老兄才是。」馬如龍又忙道：「那裏話來。」他又十分誠懇的問洪文波住在什麼地方。

洪文波這個人，是十分會興酒店自己身份的，他覺得自己去拜訪他，有失身份，還是由他來便是，當下準辯了一會，說了酒店的名字。

馬如龍既然是搞公共關係的，他也不必跟他接過了電話之後，便馬上趕到酒店來。他是懷着拜見財神爺的心情而來。他入門，便伸開兩手道：「洪老總，為什麼不先給我消息，讓我去接機。」這個馬如龍，但凡見到老細，都是叫老總，這種稱呼，是比較什麼先生來得親切，而且做老細的，手上大把生意，不是總經理，便是董事長，叫一聲老總，不會有錯。

洪文波道：「馬兄，不見兩年，身體比前更結實了。」馬如龍道：「這陣子，最愛打球。」洪文波道：「怪不得，怪不得。」他招呼馬如龍坐下，倒了兩杯酒，馬如龍道：「老總打算在此逗留多久？」他望道洪文波也不會說實話，笑道：「三兩個星期。」馬如龍道：「好極了，我們有更多時間在一起。」

洪文波乃是來此渡假。

馬如龍年不過三十，長得英俊，懂得講究，而且精通多國語言，搞公共關係的多有此本領，他在商場的日子淺，但是濃他過一套本領，假以時日必定出人頭地。在新加坡的時候，洪文波與馬如龍還不過是泛泛之交，早已看在眼中，知道這個人小覷不得。馬如龍道：「今晚，我為洪老總洗塵，老總沒有別的約會吧？」洪文波道：「還沒有。」

馬如龍大喜道：「這一份光榮屬於我的。」

洪文波順口扯了個謊，道：「在此地，我本來有不少朋友，都沒有通知他們。」這麼一來，馬如龍便覺得自己的地位可不錯。我

一三九：不負約，不負情

「……」她沒有做夢，心底充滿了慚愧。

「我知道，自己很多地方跟不上妳，但我有一顆誠實愛妳堅決的心，而且我們是互相甘心情願許下了婚約的。」他把芷雅摟得緊緊，「雅……」他底底細喚。

「妳怎的了？不知說些甚麼？」她輕輕實備。

「別說這些了，先吃點東西吧！」她離開他的懷抱。

「我不餓！」蕙康雙目追視着她。

「那陪我喝杯茶吧！」她拖他往露台。

「好的……」他無可無不可。

芷雅但求把面前的問題撥開，不願再談下去。

「雅，我們立刻結婚吧！簡單點不鋪張。去旅行好嗎？」蕙康揭着她的手。

「急甚麼？」她盯他一眼。

「我恐怕妳會離開我。」

「不會的……」她在慚愧心悸之下

上你倒是真的，放心，相信我，我不會

也不願改變的。」

「好吧！一切認命，不負約，不負情好了。」她腦際迴蕩這思想，終於咬着牙說：「蕙康，你一切都比我强，我跟不

顧咀說。」

「雅，別忘記，妳現在說過的話，妳是我的妻子了。」他擠着說：「我很認眞的！」

芷雅這才發覺，自己回答得太快了，她心底像被刺地刺痛，在情難接的環境之下雖然迷惘如有所失，不減眼前一切卻是事實。這是很難改變，而且自己

離開你的。」她說完心房收縮得很緊，聲音咽哽，幾滴下淚來。

「雅，妳怎的了？我不應該迫妳！」蕙康聲音很低。

「不，我祇覺得你不相信我——」

「對不起——」他輕擁着她吻慰。

「別再說了，蕙康，我有一個朋友從遠處回港，也許會見他一兩次，你介意嗎？」

「不，雅，我怎會這樣野蠻？」他十分勉強地回答。

「祇要你相信我，那便好了。」她已下了最大決心。

「好的，我再不迫妳了。」

「那我也答應你盡快結婚好了。」

「啊！芷雅——」他寄性地擁吻她。

「倘人出來了。」她的心仍隱隱地痛苦，像犧牲了一切似的空無所有。

「吃飯了，小姐，陳先生。」

「謝謝妳，麻煩妳了。」蕙康禮貌十足回應。

「我怎敢當得起呢？」阿肖說。

春寒翠袖薄

瓊瑩

花鳥蟲魚集

棄筆從武

圍叟

二月十一日下午四時，我應邀麗的電視訪問，介紹年花。

多年以來，我一直在寫有關花卉栽種的常識，當然，香港栽得好花的人多得很，我不及他們的，只可惜的是，這些人不懂得寫文章，如果他們懂得，一定比我寫的更為精彩。

有不少人認為，我是「棄筆從武」，這是對否認的事情，現在呢，我的一雙手，拿鋤頭比拿筆的機會多。

一個星期我只不過拿三日筆，四日是拿鋤頭的，我覺得拿鋤頭精神特別旺盛，不少文人對勞動是很卑視的，認為勞力生活的人，墨水也不會多一滴。其實那是錯誤的，就以我的一羣朋友來說吧，他們最初都是以文為生的，當然，靠勞力揾食，亦一樣要窮一生，但是我覺得用勞力揾錢比用腦力好得多。

我曾經試過，一天八小時寫稿，當我放下筆的時候，疲乏得說不出話來，躺在床上，腦的細胞仍然活躍，睡也睡不着，但用勞力便不同，我用鋤頭工作了八小時，雖然覺得很疲倦，但一躺在床上，就睡着了，第二天起來，精神煥發，充滿活力。漸漸我覺得，用勞力比用腦力好得多，雖然一樣都是窮，但對身體却是有益。

（附圖：我在麗的電視台接受訪問。）

美國黑社會羣像

西蒙

三：西西里六大盜

堅納西兄弟開了賭場、妓院，偷營私酒、漸漸有了生氣，他們還用低價收買賊贓，一些急需錢用的盜賊，把偷到的東西，就拿去賣給安其羅，他的規矩是按照物品的價值，付給百分之十的現金收購。

這裏的整整「生意」都由安其羅全權處理，一直來都很少糾紛的事故發生，除了偶然有幾個扒手用光頭貨欺騙他，給他發現了打了一身之外，都平靜無事。

有一個晚上，午夜時分，有個扒手叫勃勞文的，鑽石，現在急需錢用，想賣給安其羅。」勃勞文說。

「我不是找你，是找堅納西安其羅。」

「誰叫你來找他的？有什麼事？」

「我在賭馬場那裏，從一個人身上扒了一顆鑽石，現在急需錢用，想賣給安其羅。」勃勞文說。

「朋友，你眞有一手，好吧，你進來吧，在最後一張桌子坐着的就是安其羅了。」米克揚手，指一指房裏面。

米克在安其羅耳邊用義大利話和他說了幾句

「我就是堅納西米克，你想幹什麼？」那人說。

勃勞文定了定神，說：「我要找堅納西先生有什麼？找誰？」

出現在安其羅賭場的附近，他站在暗角處，勃勞文一擊老鼠眼，往四下張望了一下，正待往屋裏走進去的當兒，忽然覺得背後一隻手，他嚇了一跳，那人問他：「你鬼頭鬼腦的

話，安其羅瞧他眼睛，望望勃勞文，站起身來，叫勃勞文跟他走。勃勞文跟着他來到屋子後面一間密室，這是他收買賊贓的隱蔽地方。勃勞文拿出一顆價值三百元的鑽石來，安其羅把它放在手掌心瞧了瞧，說：「你要賣多少錢？」勃勞文說：「七十五元。」

安其羅哼了一聲，說：「你這個傢伙，我給你十五塊錢。」

「十五塊錢太少了，不賣，不賣？」

「放你媽的狗屁，我給你十五塊錢，也很會那個會溜西去治我媽媽的病。」安其羅罵道：「你們這些傢伙，動不動就說媽媽有病，不然就說孩子死了，等着錢去殮葬，難道是我叫你媽媽生病的嗎？這樣吧，我給你點好處，二十五塊錢，你賣了吧？」

「不賣。」勃勞文斬釘截鐵的回絕了，取回那顆鑽石，走出密室，打前門一直跑到街上去了。（五）

鐵石心腸

司馬紅

五八九：海盜的遺物

鐵牌上面只說猛獸，不說匪徒，免得驚動遊客，那是當局的苦心，究竟地獄崖下邊是否真有猛獸呢？那就無人知曉了。

當時雅麗絲跟金保羅坐在計程汽車之內，駛向該處，進入地獄崖的地段，看見路旁鐵牌，指點給他解釋幾句，過了一會，計程汽車停在鐵欄干的旁邊，雅麗絲就跟金保羅一齊走出來。

由於那個地方不容易找計程汽車，故此，一般遊客俱是跟司機講好的，大概過了一個鐘頭，計程汽車就駛到原處，把他們接回去，不過，此行想多玩一會，雅麗絲就叫司機過三小時然後到該處，司機答應了，便即駕車駛開。

金保羅跟雅麗絲憑欄遠望，山勢雄壯，俯望到谷去，黑沉沉的一片。雅麗絲說：「這一座地獄崖十分古怪，因為兩邊的懸崖漸進一千尺，下面黑沉沉，每天只是在中午那一段時間陽光普照，然後看得清楚，其餘的時間，看不出它有些甚麼，現時兩點鐘過外，到處黑沉沉，看來我們還是坐下來吃些東西，欣賞美景算了，不必冒險到地獄崖下面去，事實上你只是以遊客的身份出現，並非想找尋海盜的遺物，何必如此冒險呢？」

她說的話很有理由，不過，金保羅聽了却笑着說：「不，我的好奇心已經湧起來，無人能夠勸止，如果你不高興到下邊去，就讓我單獨下去吧！」

雅麗絲說：「金保羅，你對這個地方十分陌生，說不定地獄谷最深的地方眞的有甚麼猛獸，還是我跟你一齊走下去吧！」

說完她就毅然的指點如何下山，好像女學生那麼興奮。

她的態度變了又變，初時似乎很怕走下地崖，後來却又如此高興，金保羅實在摸不透她的心理。不過，她這樣興奮的一起走下去，當然對金保羅大有幫忙，故此，他十分高興。

情劍劫

滄海客

六：多情自古多恨

白逸道：「姊子退後，我來領教。」

是誰在大聲叫好：「好，了不得，乳臭未乾的女娃娃，功力已是不凡。」

是鐵掌莫崙在叫，那在座的人雖是口裏沒叫，心下也這麼在叫。

說時遲，莫秋娘竟就那麼彎腰閃了之勢，剎時跨了一步，曹玉娥在瞧兩人，心中驚疑，她也在瞧兩人，只不過目中多了寒芒，顯然亦是雜個這樣

白逸却已抱劍道：「晚輩領教你幾招。」

不料梁伶一下子掙脫，搶出叫放：「不行，我要領教，剛才那不算。」

手一揚，那樹枝竟也發出一聲銳響。

兩家曹家的後代，一個還是女娃娃，竟然不把莫秋娘放在眼裏，莫秋娘如何不怒，那鐵枴在地上一頓，青石板登時又碎裂了一塊，碎石四飛，怒道：「曹玉娥，滾出來，今晚是我李曹兩家見高下，你不出來，休怨我以大欺小，以老凌幼。」

梁伶身子一矮，說道：「你也配。」

曹玉娥叫道：「伶兒，回來。」

白逸一下子沒抓住她，倒從她臂下一竄，也快得出奇，分明是向莫秋娘右面撲到，但人影一晃，那樹枝呼的一聲，雖沒劈着莫秋娘，但却把她左鬢的白髮劈了起來，那明如白雪的髮光之下，只見銀絲白髮紛飛，竟被那樹枝揮落不少頭髮。

那在場的百十雙眼睛，竟無一人瞧清楚是用甚麼身法，怎生撲向右，那樹枝竟會揮向左，莫秋娘鐵枴疾揮，竟也會揮個空，只見梁伶已早退出七八尺去了。揚着枝條，枝條的樹葉竟然還在上面顫動。

（四四九）